

كتاب

مفاتيح العلوم

تأليف

أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

الخوارزمي الكاتب

رحمة الله

كتاب مفاتيح العلوم

تأليف ابي عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الخوارزمي
الكاتب رحمه الله.

بسم الله الرحمن الرحيم * رَبِّ يَسِّرْ وَأَسِّرْ

قال ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي
الحمد لله العلي العظيم، القادر الحكيم، الذي فضل الانسان على
سائر الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل
مقادير عبادته في الاخطار والقيم، على حسب حظوظهم من العلوم
والحكيم، * فمن كان قدحه فيها فاترا، ومحلته بين اهلهاء بارزا
كان اغلام قيمه، واعلام همه، فتمارك الله احسن الخائقين، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين، * اما بعد
فلما قصر الله همة الشيخ * الجليل السيد ابي الحسن عبيد
الله بن احمد العنبي، * اطال الله بقاءه وادام للزمان بهاءه على
حب العلم واهله وايوائهم الى ظليله واطله وايلاءه * قاصيهم
ودانيهم، عوائد برة وفضله دعنتي m نفسى الى تصنيف كتاب
باسمه النابه اعلاه الله يكون جامعا لمفاتيح العلوم واورائل الصناعات

a) C عبيد. b) B om. AC solum رَبِّ يَسِّرْ وَأَسِّرْ. c) Solum in D.
d) C om. e) C ولكن. f) B اهله. g) Sic B, ceteri
solum ولما. h) D om. i) Solum in C. k) C حليل
in marg. corr. in ظليل. l) D وايوائهم وادانيهم. m) B واعتنى
C واعتنى.

مضمنا *a* ما بين كل طبقة من العلماء من المواضع والاصطلاحات
التي خلت منها او من جلّها الكتب للخاصة *b* لعلم اللغة حتى
ان اللغويّ المبرّزه في الادب اذا تأمل كتابا من الكتب التي
صنفت في ابواب العلم والحكمة *d* ولم يكن * شدا صدرا *e* من
تلك الصناعة لم يفهم شيئا منه وكان كالأعمى * الاغتم عند نظره *f*
فيه *f* ومثال هذه المواضع لفظة الرجعة فانها عند اصحاب
اللغة المرّة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون *g* غيرها وهي *h*
* عند الفقهاء الرجوع *i* في الطلاق الذي ليس ببائن وعند
المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع الامم بعد موته
او غيبتة * وعند الكتاب حساب يرفعه *j* * المعطى في العسكر *k*
لطمع واحد *l* * وعند المناجمين سير الكواكب من الخمسة *m*
المتحيرة على خلاف *n* نصد البروج * ولفظة الفاك *p* فانها عند
اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فك الاسير او *q* الرهن او *q* الرقبة
وأحد الفكين وهما اللحيان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

المُبرّز C *c*). الخاصة C *b*). متضمنا D ومضمنا C *a*).

دعتى (sic) ut videtur pro يعتنى *e* B habet annotationem. *d* D om.

الاعتم الذي C *f*). شدا pro شفا C يعتنى *f*). *d* D om.

الاعتم اذا نظر فيه D نظر فيه *d* sed corr. in marg. ut recepi, لا نظر فيه

بفهمون *g* D *g*). *h* B om *h*). Haec verba in A propter

laesam paginam perierunt. *k* C in marg. ad haec verba:

الغذلك *l* C in marg. لوظيفة واحدة *l*). *m* In A

perierunt; D om. *n* من. *n* B خلافه *n*). *o* A نصر *o*).

أى سمت البروج (sic) C ut recepi et in marg. نصد *o*).

و C *q*). والفاك *p* D *p*).

من الشعر من جنس آخر تجمعها دائرة وعند الكتاب تصحيحُ
 اسم المرتزق في الجريدة بعد ان *a* كان وُضِعَ عنها، ولفظة الوئد فانها
 عند اللغويين والمفسرين احد اوتاد البيت او للجبل من قوله *b*
 تعالى *c* وَاللَّجِبَالَ *d* أوتادًا وعند اصحاب العروض ثلاثة احرف اثنان
e متحركان وثالث ساكن وعند المنجمين احد الاوتاد الاربعة
 التى في الطالع والغارب ووسط السماء ووتد الارض واحوج
 الناس الى معرفة *f* هذه الاصطلاحات الاديب اللطيف الذى
 يحقق *g* ان علم اللغة آلة لدرك الفصيحة لا *h* ينتفع به بذاته
 ما لم يجعل *i* سببا الى تحصيل هذه العلوم للجيلة ولا يستغنى
 10 عن علمها طبقات الكتاب لصديق *k* حاجتهم الى مطالعة فنون
 العلوم والآداب وقد جمعت في * هذا الكتاب *m* اكثر ما يحتاج
 اليه من هذا النوع محوريا للايجاز *n* والاختصار ومتوقيا للتطويل
 والاكثار والغيب *o* ذكر المشهور والمتعارف *p* بين الجمهور وما هو غامض
 غريب لا يكاد يخلو اذا ذكر في الكتب من شرح طويل *f*
 15 وتفسير كثير وغنيت *r* بتحصيل الوسطة بيمين هذين الطرفين
 ان كان * هو الذى يحتاج اليه *s* دون غيره ولم اشتغل

a) C D ما. *b*) CD قول الله. *c*) Qor. LXXVIII, 7.
d) D واحد D والثالث C. *e*) ووجعلنا الجبال. *f*) D om.
g) C تحقق. *h*) C ولا. *i*) يجعله D. *k*) D لصدف.
l) B om. *m*) C كتابي هذا. *n*) A et mox الايجاز. *o*) الغيب C.
p) D s. و. *q*) D يحلى C (sic).
r) D وغنيت. *s*) In A propter laesam paginam fere
 perierunt; C add. هو post الذى.

بالتفريع *a* المفرد * والاشتقاق البارد ولا بإيراد *b* اللّجج والشواهد ان كان اكثر * هذه الاوضاع اسامى والقابا اخترعت *c* والفاظا * من كلام العجم *d* * اعربت وسميت هذا الكتاب مفاتيح العلوم *e* ان كان مدخلا اليها ومفتاحا *f* لاكثرها فمن قرأه *g* وحفظ ما فيه ونظره *h* في كتب الحكمة هدّاه هدّاء واحاط بها علما وان *i* لم يكن زاولها *k* * ولا جالس *l* اهلها وجعلته مقالتين احداهما *m* * لعلوم الشريعة *n* وما يقتن بها من العلوم العربية والثانية لعلوم *o* العجم من اليونانيين وغيرهم من الأمم * وبالله التوفيق والمعونة والمّنة ومنه التسيديد والعصمة *p*

10

* فهرست ابواب الكتاب وقصولة *q*

المقالة الاولى *r* ستة ابواب * فيها اثنان *s* وخمسون فصلا

الباب الاول في الفقه *t* احد عشر فصلا

a) In A erat بالتفريط sed altera manus corr. ut recepi; التفريع امالة الكلام الى *et* بالتفريع *خ* sed in marg. بالتفريع *ج* جانب. *b*) Perierunt in A; B البراد pro النادر. *c*) Perierunt in A; pro اخترعت *ج* اصرت. *d*) C om. *e*) Perierunt in A; C om. هذا. *f*) C om: و. *g*) D هذا *قرأ* هذا. *h*) CD نظر. *i*) AB هدّ ما هدّ C s. p. et الكتاب. *k*) C in marg. الهدّ الاسراع في القراءة. *l*) D ودأومها. *m*) C احديها. *n*) AB لعلم *الشريعة*. *o*) AB لعلم. *p*) D om.; C التسيديد sed in marg. corr. in التسيديد pro التأييد. *q*) C وقصولة *و* *ر*) B add. *s*) D واثنان. *t*) B superscriptum habet واصولة *و* *u*) B add. وهو; CD om. numeros sectionum.

- الباب الثاني في الكلام *a* سبعة فصولا
 الباب الثالث في النحو *a* اثنا عشر فصلا
 الباب الرابع في الكتابة *a* ثمانية فصول
 الباب الخامس في الشعر والعروض *a* خمسة فصول
 ٥ الباب السادس في الاخبار *a* تسعة فصول
 المقالة الثانية تسعة ابواب * فيها احده *b* واربعون فصلا
 الباب الأول في الفلسفة *a* ثلاثة فصول
 الباب الثاني في المنطق *a* تسعة فصول
 الباب الثالث في الطب *a* ثمانية فصول
 10 الباب الرابع في علم العدد *a* خمسة فصول
 الباب الخامس في الهندسة *a* اربعة فصول *c*
 الباب السادس في علم *d* النجوم *a* اربعة فصول
 الباب السابع في الموسيقى *a* ثلاثة فصول *e*
 الباب الثامن في الحيل *a* فصلان
 15 الباب التاسع في الكيمياء *a* ثلاثة فصول
 فذلك ما *g* في المقالتين *h* خمسة عشر بابا * فيها ثلاثون
 وتسعون فصلا

a) B add. وهو; CD om. numeros sectionum. b) D
 اثنتان. C et in marg. pro واحد وهي C; واثنتان
 c) Perierunt in A verba فصل الهندسة—propter laesam paginam.
 d) Solum in B. e) Verba فصل الباب—perierunt
 in A. f) C الصناعات; in A perierunt verba الباب
 الكيمياء—. g) C om. h) D مقالتين. i) CD اربعة.

* المقالة الأولى وهى سنة ابواب a

الباب الأول فى الفقه b وهو احد عشر فصلا

الفصل الأول فى اصول الفقه الفصل الثانى فى الطهارة
 الفصل الثالث فى الصلوة الفصل الرابع فى الصوم
 الفصل الخامس فى الزكوة الفصل السادس فى الحج وشروطه c
 الفصل السابع فى البيع الفصل الثامن فى النكاح
 الفصل التاسع فى النديات الفصل العاشر فى الفريضة
 الفصل الحادى عشر فى النوادر

* الفصل الأول فى اصول الفقه d

e اصول الفقه المتفق عليها ثلاثة كتاب الله * عز وجل f وستة 10
 رسول الله صلعم واجماع الامة والمختلف فيها ثلاثة g القياس
 والاستحسان والاستصلاح fاما كتاب الله سبحانه h فان سبيل
 الفقيه ان يعرف تأويله ووجوه الخطاب فيه من الخصوص والعوم
 والناسخ والمنسوخ والامر والنهى والاباحة والخطرة ونحوها مما
 شرح فى التفاسير وكتب اصول الدين واما سنة الرسول * صلعم 15

فى العلوم الشرعية والعربية. B inser. الاولى C om.; post
 وهو pro فيه علوم الفقه B c) C om.;
 فى الفقه واصوله d) D وشرائطه D
 قال ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف
 h) C وهى. g) D add. f) B تع. الخوارزمى الكاتب
 الفقه ABD. i) تعالى BD; تعالى جدّه
 legentes (وكتب) فى AB add. j) حرام
 perierunt in A. —نحوها— كتب

فهي *a* ثلاثة اضرب احدها القول * والثاني الفعل والثالث الاقرار *a*
 فالقول ما روى عنه *b* صلعم انه قاله والفعل ما روى عنه *c* صلعم
 انه فعله والاقرار ما روى عنه *c* صلعم انه اقر عليه قومه *d*
 ولم ينكره عليهم ثم من الاخبار خبر التواتر وهو ما رواه جماعة
e من الصحابة وقد اتفق عامة الفقهاء على قبوله ومنها ما هو
 خبر الواحد وهو ما يرويه الرجل الواحد من الصحابة واكثر
 الفقهاء يقولون بقبوله *f* على شرائط يطول الكلام *g* بذكرها ومن
 الحديث ما هو متصل وهو الذي يسنده الى النبي صلعم واحد
 عن آخر من غير ان ينقطع والمرسل والمنقطع ما يرويه احد
10 التابعين الذين لم يروا النبي صلعم مثل الحسن البصري
 وابن سيرين وسعيد بن المسيب ويقول *h* قال النبي صلعم من
 غير ان يذكر من حدثه به *i* عنه وقد قبله كثير من العلماء
 وزيغ *h* بعضهم واما الاجماع فهو اتفاق الصحابة من المهاجرين
 والانصار وكذلك اتفاق العلماء في الامصار في كل عصر دون
15 غيرهم من العامة واما القياس فقد قال به جمهور العلماء *m*
 غير داود بن علي الاصفهاني ومن تبعه والقياس نوعان قياس
 علة وقياس شبهة *n* فقياس *o* العلة ان تجتمع *p* المقيس والمقيس

a) Perierunt in A. *b*) B عن النبي; CD انه quod
 mox omittunt. *c*) BCD انه quod mox omittunt. *d*) B قوم.
e) CD inser. ما هو. *f*) A بقوله. *g*) C الكتاب. *h*) D
 فيقول. *i*) D om. *k*) C ورد sed corr. in marg. *l*) A
 add. inter lin. من. *m*) D الفقهاء. *n*) B شبهة C شبهة.
o) AB وقياس. *p*) C يجمع.

* به عِلَّةٌ *a* وقياس الشبّه *b* * ان لا تجمع *c* المقيس والمقيس
 * به عِلَّةٌ *a* ولكن يقاس به *d* على * طريق التشبيه وكثير من *e*
 الفقهاء لا يفرقون *f* بينهما وطرد * العِلَّةُ هو ان تُحْعَلْ مطرِدَةٌ في
 جميع *e* معلولاتها واما *g* الاستحسان فهو ما تفرّد به ابو
 حنيفة *h* واصحابه؛ ولذلك *k* سُمُوا اصحاب الرأى ومثالي ذلك *l*
 جواز دخول الحمام وان كان ما يُستعمل فيه * من الطين والماء *m*
 مجهول المقدار وقيل الاستحسان هو *n* قياس *o* لكنه خفى غير
 جليّ واما الاستصلاح فهو ما تفرّد به مالك بن انس واصحابه
 ومثاله ما اجازته من تعامل *p* الصيارفة وتبايعهم *q* الورق بالورق
 والعين بالعين * بزيادة ونقصان *r* وان كان ذلك *s* محظورا على *10*
 غيرهم لما فيه من الصلاح للعامّة فهذه اصول الفقه التي مرجعه
 اليها ومدارها عليها وبالله التوفيق؛

الفصل الثاني في الطهارة

الماء المضاف هوء ما اضيف الى شىء كماء الورد وماء الخلاف *u*

a) D عليه. b) B الشبّه C الشبّه. c) Perierunt in
 A; C يجمع pro. d) C om. e) Perierunt in A.
 f) A يفرقون D يفرق. g) اّما C. h) B add. عنه. i) رضى الله تعالى عنه.
 j) B add. الله. k) Quae praecedunt verba inde a
 فهو in A perierunt; C ولذلك pro. l) D s. و
 m) CD من الماء والطين. n) A om. sed manus altera add.
 in marg. o) C القياس. p) CD معاملة sed apud C in
 marg. corr. q) CD ومبايعتهم sed apud C in marg. corr.
 r) D om. s) B om. t) B وهو D om. u) C in
 marg. للخلاف شجر البان.

وحوها والماء المُطْلَق الذى لا يضاف الى شىء والماء المستعمل
هو غسالة المنطهر *a* وسور *b* الكلب بقیة ما يشربه والسور كل بقیة
والجمع *c* أسار *d* والسورة البقیة ایضا التَحْرِی فی الانثیین *e* وحوها
تمییز الطاهر من النَّجس باغلب *f* السطن واشتقاقه من التحری
^٥ وهو التحلیف وهو طلب ما هو احرى بالطهارة كما اشتق
التقمین من القمن *h* الاستنثار استنشاق الماء * ثم اخراجه
بنفس *k* الانف وهو من النثرة وهو للدواب شبه العطس *m*
للانسان والنثرة ایضا فرجة *n* حبال *o* وترة الانف * وبها سمی
احد منازل *p* القمر لانه نثرة الاسد والاستجمار هو الاستنجا
10 بالجمرة *r* وهى الحصاة ومن ذلك *s* رمى الجمار فى الحج *t*

الفصل الثالث فى الصلوة والاذان

التثویب ان یقول المؤذن فى اذان الفجر الصلوة خیر من النوم
الترجیع هو ان یعود فى قوله * اشهد ان لا اله الا الله *w*
* اشهد ان محمدا رسول الله *w* ویکرر ذلك وهو مذهب اصحاب

- a*) المطهر. *b*) D om. و. *c*) A الجميع. *d*) C أسار.
e) AB الانثیین. *f*) D بغالب. *g*) CD فهو. *h*) C القمن
i) B. القمن كالكتف للجدير اللائق حاشية. *et in marg.*
العطسة *B* *m*) *CD* وهى. *k*) D بنفس. *l*) *CD* وهى. *o*) *B s. p. tunc*
بين الشاربيين. *n*) *C inser.* العطاس *D*
احد *pro* احدى *C*; *A* *p*) *Perierunt in A*; *C* *q*) *B*
من الجمرة *D* من بالجمرة *C* (sic). *r*) *C* *s*) *Verba*
praecedentia, inde a هو (incl.), *perierunt in A*. *t*) *B om.*
ومن — الحج *u*) *ACD* الصلاة. *v*) *CD om.* *w*) *A*
bis habet; *C ante secund.* و. *اشهد add.*

لحديث فاما *a* الترجيع في الصوت فهو تربيده وتكرير اجزائه *b*
التكريم *c* هو التكبير * في اول الصلوة *d* التحليل *e* هو التسليم
التشهد *f* فذلك التحيات لله الى آخرها القنوت دعاء الوتر *g*

الفصل الرابع في الصوم

القلس *h* قال الخليل هو ما خرج من الحلق ملاء *i* الغم او دونه *e*
وليس بقىء فان عاد فهو القىء الاعتكاف هو لزوم المسجد
وانعود عن المكاسب الفجور *k* الاول ذنب السرحان والسرحان
هو الذئب الذكر شبه بذئب الذئب لاستطالته وبقته
الفجر الثاني هو المعترض

10

الفصل الخامس في الزكوة *l*

الريقة على بناء الصفة *m* * الورق والورق *n* هو الدراهم المضروبة
فاما *p* الورق بفتح * الرء فهو المال من درهم *n* او ابل او غير ذلك
وتجمع الريقة على رقين مثل *q* * عصيين وعزين *r* النصاب ما
وجب فيه الزكوة *l* من المال كمائتي درهم او عشرين ديناراً

هو. *a*) D واما *b*). *c*) D والتكريم *d*) AB om.; D الصلاة pro *e*) CD والتحليل *f*) D add. في. *g*) B add. والله اعلم *h*) C
ويقال (و. *i*) B ملاء *k*) CD للفجر (D s. art. *l*) A الزكاة *m*) CD صفة s. art. *n*) Pe-
rierunt in A. *o*) CD هي. *p*) واما *q*) C add. *r*) D عزين وعصيين *s*) B عزة وعضة على
B وعصيين. Quae praecedunt verba, inde a *t*) D وجبت.

الرِّكَاز دفين *a* للجاهلية كأنما رُكِّز في الارض ركزا الكسعة *b* * على وزن فُعلة *c* هي العوامل من الابل والبقر والحمير *d* الجارة هي *e* الابل التي تجرُّ بازمتها فاعلة بمعنى مفعولة مثل عيشة *e* راضية بمعنى *f* مرضية ويشبه ان تكون الجارة هي التي تجرُّ الاحمال *g* الفريضة ما فُرِض في مقدار من السائمة من صدقة *g*

اسنان الابل

ولد البعير في السنة الاولى حُور وفي الثانية ابن مَخاص لانَّ امه مَحَصَتْ بغيره اى نَتَجَتْ بغيره وفي الثالثة ابن لبون لانَّ امه *h* ذات لبون وفي الرابعة حَقَّ لانه يستحق ان يُحْمَلَ عليه ¹⁰ وينتفع به ثم جَدَّع ثم ثَنَّى * لانه القى ثنيتَه في ذلك الحول ثم رَبَّاع * لانه القى رباعيته *k* ثم سَدِيس * وسَدَس اذا القى السن التي بعد الرباعية وهو في الثامنة *l* بازل * وفي التاسعة *i* ناب * وهو اول فطر نابه ثم مُخَلِّف عام ثم مُخَلِّف عامين ومُخَلِّف ثلاثة اعوام *m*

a) D دفن. *b*) C add. بالصمة. *c*) D om. *d*) BC inserunt ولا زكوة في النخلة ولا الكسعة والجمبة فالنخلة الرقيق *e*) C في عيشة *f*) C اى. *g*) BC الصدقة. *h*) C add. تكون. *i*) CD om. tunc D om. رباع ⁹ habet *k*) D om.; pro رباع ⁹ om. ثم *l*) CD solum. *m*) C ثم D ut مخلف ثم مخلف عام و مخلف ثلاثة اعوام و اربعة اعوام و مخلف عامين habet ثم مخلف عامين pro recepimus sed et in fine add. واربعة اعوام. A add. وهو الاشتقاق B post قيل اسنان البقر الح *habet* ثلاثة اعوام

اسنان البقر

هو عَجَل في السنة الأولى ثم تَمِيح و عَصَبَة في الثانية ثم
جَدَع في الثالثة ثم ثَنِي في الرابعة ثم رَبِيع في الخامسة ثم مُسِن

اسنان الخيل

هو حَوْلِي في السنة الأولى ثم قَلَو في الثانية لانه يُغْتَلَى، اى ٥
يُقَطَم ثم جَدَع في الثالثة ثم ثَنِي في الرابعة ثم رَبِيع في
الخامسة ثم قَارِح

اسنان الغنم

ولد المعز جَدَى في السنة الأولى و جَدَع في الثانية ثم ثَنِي في
السنة الثالثة ثم رَبِيع في الرابعة ثم * سَدِيس في الخامسة ثم 10
في السنة السادسة سَالِغ و صَالِغ * والانثى ايضا سَالِغ f * وليس
بعد السالغ اسم g وفي الصان كذلك الا انه * جَدَع من h سنة
اشهر الى عشرة اشهر وهو الحَمَل قبل ان يُجَدِع الشَنَق ما بين
قَرِيصَتَيْن؛ في الابل والغنم اشتقاقه k من * شَنَق القَرْبَة وهو
امتلاؤها الوقص في البقر كالشَنَق في الابل والغنم وقيل بل 15
هو علم

a) CD om. b) AD s. p., B om., C in marg. habet

annot. يغلى D يُغْتَلَى A c). العصب ولد البقر اذا طلع قرنه.

d) D om. e) D solnm C صالغ. f) CD om.; B

ولا اسم له C D om. g) و. s. ليس tune والانثى كذلك

h) C الفريصتين D i). جَدَع في D h). فوق السالغ

والغنم, D om. et om. verba sequentia usque ad الغنم

(incol.). l) C om.

مكاييل *a* العرب و اوزانها

القَلَّة اناء للعرب *b* قال اصحاب الحديث القَلَّتَان خمس قِرب كِبار
 الرِّطَل نصف *c* مَنَاء *d* المَنَاء وزن مائتين *f* * وسبعة وخمسين *g*
 درهما وسُبْع درهم وبالثاقيل مائة *h* وثمانون *i* مثقالا وبالأواقى
 ٥ اربع و عشرون اوقية المَد رطل و ثلث *k* الصاع اربعة امداد
 عند اهل المدينة و ثمانية اربال عند اهل الكوفة القِسْط نصف
 صاع الفرقى ثلاثة اصوع *l* الوَسْق ستون * صاعا قال الخليل *m*
 الوَسْق هو *n* حِمْل البعير فاما الوَقْر فحمل *p* البغل *q* او للمار
 المِثقال زنة درهم و ثلاثة اسباع درهم الاوقية على وزن *r* اَنْفِيَّة
 10 وجمعها اواقى *s* زنة عشرة *t* دراهم و خمسة اسباع درهم *u*
 والاوقية *v* في الدهن *w* عشرة دراهم *x* الاستار * ربع عشر

- a) B مكاييل. b) C العمل sed corr. in marg. c) A
 بصف. d) C مَن. e) C المن B المنا. f) AB مائتى,
 C مائة. g) C وتسعة وخمسون. h) C مائة.
 i) A وثمانون. k) C add. رطل. l) B اصواع. m) Pe-
 rierunt in A. n) D om. o) A واما. p) C فهو حمل.
 q) AB البقر, C البقر in marg. corr. in marg. r) C in
 marg. مثال. s) C اواقى. t) B عشر. u) Quae praece-
 dunt inde a المِثقال D om. v) AD الاوقية. w) D الذهب.
 x) CD مَنَاء quod haud dubio e sequente petiverunt.
 Ceterim of. verba Motarrizii [sub وقى]: وفى كتاب العين: [وقى]. Sunt autem
 7 mithq. = 10 dirh. (وزن سبعة).

مَنَا *a* والكَرَّ بالعراق بالكوفة وبغداد *b* سِتُّون قَفِيْزًا وَاكْلَ قَفِيْزٍ ثَمَانِيَّةِ
مَكَابِيكٍ وَاكْلَ مَكَّوْكَ ثَلَاثِ كِيَالِجٍ وَالْكِيَالِجَةُ وَزَنُ سِتِّمِائَةِ دِرْهَمٍ
* وَبِوَاسِطِ الْبَصْرَةِ *d* * مِائَةٌ وَعِشْرُونَ قَفِيْزًا وَاكْلَ قَفِيْزٍ اَرْبَعَةَ مَكَابِيكٍ
وَاكْلَ مَكَّوْكَ خَمْسَةَ عَشَرَ رَطْلًا وَاكْلَ رَطْلٍ مِائَةَ وَثَمَانِيَّةٍ وَعِشْرُونَ دِرْهَمًا

٥ الفصل السادس في الحجِّ

الْقِرَانِ اِنْ يَنْسَوِي * الْعُمْرَةَ مَعَ الْحَجِّ جَمِيْعًا * وَالتَّمَتُّعِ اِنْ
يُحْرِمُ لِلْعُمْرَةِ قَبْلَ الْحَجِّ *g* الْاِفْرَادِ اِنْ يُفْرِدُ *h* نَيْتَةً كَلَّ وَاَحَدٌ مِنْهُمَا
الاسْتِطْلَامُ هُوَ نَسْ لِحَاجَةِ الْاَسْوَدِ اسْتَقْفَ مِنَ السَّلْمَةِ *e* وَهُوَ *l* لِلْحَجْرِ
كَمَا قِيلَ *i* مِنَ الْكُحْلِ الْاَكْحَالِ *m* الرَّمْلِ وَالْهَرَوَلَةَ الْاِسْرَاعَ وَالْجَمْرَةَ *n*

- a*) C مَنَا اربعة عشر مَنَا sed in marg. corr. B مَنَا
pro مَنَا. *b*) AC وبغداد. *c*) Totus hic passus
(inde a الكَرَّ) in C desideratur, pro eo habet aliam ver-
sionem quae iuxta receptam etiam in A et B exstat sed
in D recte (ut videtur) omittitur: (A ببغداد) ببغداد
مِائَةٌ وَعِشْرُونَ قَفِيْزًا بِالْمَعْدَلِ (بِالْمَعْدِنِ C) وَاكْلَ قَفِيْزٍ اَرْبَعَةَ مَكَابِيكٍ
* وَهُوَ الْهَيْزَةُ وَاكْلَ هَيْزَتَيْنِ قَفِيْزٍ بِالْمَعْدَلِ (C om. voc. in A) * وَاكْلَ مَكَّوْكَ
(وَالْمَكَّوْكَ C) ثَلَاثَةَ ثَلَاثَةِ (ثَلَاثَةُ B) كِيَالِجٍ وَالْكِيَالِجَةُ (وَالْكِيَالِجُ C) وَزَنُ
; وَبِالْبَصْرَةِ وَوِاسِطِ C *d*). سِتِّمِائَةِ (A سِتُّون sed. corr.) دِرْهَمٍ
D om. *e*) D om. *f*) CD الْحَجِّ وَالْعُمْرَةَ مَعَ *g*) AD om.
C وَالتَّمَتُّعِ s. و. *h*) C يُفْرِدُ. *i*) C السَّلْمَةُ. *k*) AD وَهُوَ.
l) B اسْتَقْفَ. *m*) CD اِكْتَحَلَ sed C corr. in marg.
n) C وَالْجَمْرَةَ (sic).

العَدْوَة في المَشَى الهُدَى مَا يُهْدَى * الى بيت الله الحرام *b*
 * من النَّعَم *a* البَدَنَةُ الناقَة والبَقْرَة *c* تُهْدَى *d* الى البيت وجمعها
 بدن مثل خَشَبَة وَخُشْب التَّجْمِير رَمَى *e* لِجِمَارٍ وَهُوَ الحَصَى *f*
 واحدتها جَمْرَة وبها سُميت جَمْرَة العَقْبَة الإِشْعَار ان يُعَلَّم *g*
 * الهدى بالطعن *a* في سنامه او *h* غير ذلك وشعائر الله
 و'حدتها شعيرة وهي العلامة *i*

الفصل السابع * في البيع والشركة *k*

المُصَرَّاة الناقَة التي تُصَرَّ ضروعها ليجتمع *l* فيها اللبن ثم
 تُباع واصلها المصررة * كما يقال *m* تظنيت من الظن وقيل بل
 10 اشتقاقه من قولهم *a* صرّ اللبن اذا اجتمع في الصرع وقد
 أصرت الناقة تُصرّى وصرّأها صاحبها وهذا *p* اقرب الى الصواب،
 بيع العرايا * هو بيع *q* في رؤس النخل *r* من * الثمرة المدركة *s*
 * بالتمر اليابس *t* وهي *u* جمع عريّة، بيع الغرر هو بيع
 الحَظَر كبيع الطيره او السمك قبل ان يصاد، بيع المزابنة
 15 هو بيع المُجَاوِزة وهو ان يباع الشيء غير مكيل ولا موزون
 المُحَاقِلَة بيع الزرع بالحنطة المُتَخَابِرة المزارعة * بالثلث او الربع

a) D om. - *b*) B الى البيت *c*) او البقرة B *d*) B

تُعَلَّم C تعلم A *g*) لخصا AB *f*) في B *e*) يهدى.

h) D و. *i*) In A partim periiit propter laesam paginam.

k) B لتجمع *l*) في الثرى (sic) والبيع C في انبيع والشرا B

m) B om. CD كما قيل *n*) B om. *o*) D اشتقاقها

p) وهو C *q*) et C in initio add. وهو ما بيع AB

بالثمرة AB *r*) (التمر. i. e. الثمر) D *s*) الاشجار والنخل

بتمر يابس D اليابسة *t*) الطائر ABC *u*) وهو CD

او ما شبهها *a* الكائى التسيية النجش *b* الزيادة على شراء *c* غيرك
من غير ان يحتاج الى المتاع *d* شركة عنان *e* في شىء واحد
يعن *f* اى يعرض *fg* شركة مفاوضة *h* في كل شىء يشتريانه
ويبيعانه المقارضة *i* المضاربة في *k* ان يكون المال لاحدهما
ويعمل الآخر على قسم معلوم من الربح وتكون *l* الوضعية على *s*
المال *m* التفليس فعل متعد *n* من افلس الرجل افلاسا واشتقاقه
من الفلاس كاتما صارت دراهم *p* فلوسا وثلثة *q* غيره تفليس *r*
الفصل الثامن فى النكاح والطلاق *s*

الشغار معجمة *t* الغين *u* مثل *v* ان يزوج الرجل ابنته من آخر
على ان يزوجه هو *w* اخته * من غير مهر *w* والعقر *x* فى الاصل 10
ما تعطاه *y* البكر اذا وطئت وطأ *z* بشبهة *aa* لانها اذا اقتربت *bb*
فكانها تعقر المتعة عند الفقهاء على ثلاثة اوجه احدها ان

a) D om. B in fine او ما اشبهها C او ما اشبه *b)* AB ante
شرى C *c)* . والنكش C tunc المناحشة C المناجشة inser. النجش

d) D العنان , العنان C *e)* . (المبيع . i. e. المبيع) D *f)*

من اى عرض كان C add. B يعترض B *g)* D add. لى

h) B , معاوضة CD . المفاوضة B *i)* . المفاوضة B D om.

k) ABC وهو . *l)* B ويكون *m)* AB المال *n)* C

q) C . صار دراهم C *p)* A om.; B s. و *o)* . الغير

وبالله للولى *r)* B add. in fine . وفاسه in marg. corr. وفله

s) C om. *t)* Perit in A. *u)* B العيين *v)* D هو

يعطى C *y)* . و BC s. *x)* . او ابنته ولا مهر بينهما D *w)*

من غير شبهة *aa)* In A erat . ب. س. شبهه tunc CD *z)*

sed corr. scriba. *bb)* B اذا قترمت (sic); in C superscriptum

est اى اقتضت

يتزوج الرجل امرأة *a* بغير يسير الى اجل معلوم على ان يفسخ
النكاح عند انقضائه بغير طلاق وذلك عند الشيعة جائز *b*
والوجه الثاني كسوة المطلقة اذا طلقت ولم يدخل عليها *c*
والوجه الثالث متعة الحج * وهي ان يتمتع *d* اذا قضى طوافه
٥ ويجلّه له ما *f* كان حرم عليه، المرأة المحصنة هي ذات الزوج
الظهار هو *g* ان يقول الرجل لامرأته انت علي كظهر أمي فحرم
عليه الايلاء ان يحلف الرجل ان لا *h* يصيب امرأته الى مدة
معلومة وكل قسم أليّة على مثال فعيلة وقد آلى الرجل يؤذ *g*
ايلاء اذا اقسم * وهو عام *i* ولكن *k* المعروف * عند الفقهاء *l*
١٠ ما ذكرته *m* الملائنة هو *n* ان يقذف الرجل امرأته وهي حبل
ثر يشهد اربع شهادات بانّه انه لمن الصادقين والخامسة ان
لعنة الله عليه ان كان من الكاذبين وتشهده المرأة * اربع
شهادات مثل ذلك *p* والخامسة ان غضب الله عليها ان كان من
الصادقين فينفى الرجل الولد فيقع *q* بينهما الفرقة *r* القرء عند
١٥ اصحاب الرأي الحخيص وعند اصحاب الحديث الطهر من الحيض
وجمعه أقراء وقُرء الاستبراء الامتناع من وطئ *s* الامة حتى تحيض

a) المرأة. *b*) جائزة. *c*) بها. *d*) ABC
منه. *e*) C om. *f*) AB add. *g*) D

فهو عام C؛ فعلم. *h*) B om. *i*) D صحاح (sic) i. e. هو C solum
هو C solum. *k*) CD s. و. *l*) C solum. *m*) D ذكرناه. *n*) C om. *o*) B ويشهد. *p*) CD مثل
مثل. *q*) B ويقع. *r*) ABC فرقة s. art.

s) A وطء corr. in وطئ.

وتطهر او حتى *a* ينقضى شهر المكمل هوه الذى يتزوج المرأة
المطلقة ثلاثا حتى تحل *c* للزوج الاول * العسيلة تصغير *d* العسل
وانما دخلت *e* الهاء *f* فى تصغيره لانه يذكر ويؤنث وقيل بل
القطعة من العسل عسلة كما ان القطعة من الذهب ذهب
وهذا اصح والله *g* اعلم، واما *h* المكمل فى السبق فهو ان
يتسابق اثنان يتراهنان *i* فى الرمي ويدخل ثالث فيما بينهما
ياخذ ان سبق ولا يغرم ان سبق

الفصل التاسع فى الديات

العاقلة *k* العصابة عند اصحاب الحديث وم عند اصحاب الرأى
اصحاب القاتل *m* يعقلون القتيل *a* عن *n* القاتل اى يدونه *o*
والعقل هوه الدية والغرة دية الجنين وهى عبد او امة *q*
القسامة ان يوجد قنيل بين ظهرائى *r* قوم فيحلف *s* منهم
خمسون رجلا خمسين يمينا للمدعين انهم لم يقتلوه * ولا يعلموا
قاتله *t* وتسقط *u* الدية عنهم * او يحلفها المدعون فيستحقون

- a) D om. b) D الرجل. c) B يحل. d) Perierunt
in A. e) A أدخلت. f) C التاء. g) B add. تعالى.
h) BC s. و. i) ABC اى يتراهنان; tunc AB om. فى الرمي.
k) ABC add. هو. l) C اهل. m) ABC cf. الدواوين
Lane i. v. عاقل. n) AB دون. o) B بدون (om. اى).
p) C add. هذه. q) D add. بخمسة خمسمائة. r) A
ظهرائى. s) AB فيحلفوا C فيحلفون et omittunt verba
منهم—رجلا. t) Solum in D. u) A فيسقط B فتسقط
tunc habent الدية عنهم. v) C ويحلفها.

الديّة الأرش دية للجراحة ولا تستعمل في النفوس القوَد القصاص
يقال أَذَت القتال بالقتيل *a* اقلدة *b* * اى قتلته به *c* الجُبار
الهدرة الشجاج *e* الدامية *f* التى * يدمى بها الرأس *g* الباصعة *h*
التى تقطع اللحم السمحاق التى بينها وبين العظم جلدة *i*
الموضحة التى بلغت العظم المنقلة *k* التى يخرج منها العظم
الهاشمة التى تهشم العظم *l* اى تكسر الآمة التى * تصل
الى *m* أم الدماغ وكذلك للجائفة

الفصل العاشر في الفريضة

* العَصْبَة قرابة *n* الرجل لابييه الذكور *o* وبنوه وبنو ابييه *p* العول
10 ان تزيد اجزاء الفريضة فيكون فيها مثلا ثلثان ونصف وسدس
وثلث *q* وأصل المسئلة من *b* ستة فتعول *r* الى عشرة فهذا *s*
اكثر العول الكلاله ان يموت رجل *t* ولا يترك والدا ولا ولدا
الاكدرية مسئلة في الفريضة *u* هى امرأة ماتت فتكرت *w*

- a*) B. om. A. بالقتل C. add. اقبده. *b*) D. om. *c*) B
اذا قتلته به D. اى قتلته به *d*) Vocales in C et D.
e) CD الشجات (i. e. الشجاج). *f*) CD om. (habentes *g*).
g) B يدمى بها الناس; CD تدمى الرأس *h*) C add. *g*.
i) C add. رقيقة. *k*) B المتقلة. *l*) B يهشم. *m*) BD
من الذكور C *o*) Perierunt in A. *n*) الى. B om. تبلغ;
D ذكورا *p*) C بنويه. *q*) A om. B habet post ونصف.
r) B والعول D فتعول *s*) وهذا CD *t*) C الرجل.
u) D الفرائض. *v*) CD وهى. *w*) C وتكرت.

زوجا وأما واختنا وجدنا تناسخ الوراثة *a* ان يموت ورثة بعد
ورثة واصل الميراث قائم لم يقسم *b*

الفصل الحادى عشر فى النوادر

اليمين الغموس قال الخليل وهى *c* التى لا استثناء *d* فيها وقيل
هى التى يقطع *e* بها الحلق وهذا اصح وسيبت بذلك لأنها *e*
تغمس صاحبها *f* فى الذنوب النكول هو الامتناع عن *g* اليمين
الجرح *h* هو أن ترد شهادة الشاهد وقد جرح فلان *i* فهو مجروح
اذا لم *k* تقبل شهادته التركبة صد للجرح الحاجر *m* ان يحاجر
القاضى على انسان فلا يجوز *n* بيعه * ولا شراؤه التدبير هو
ان يدبر الرجل عبده او امته فيقول هذا *o* حر بعد موتى *o*
المكاتبة *p* ان يكتب * الرجل عبده والعبد سيده *q* وذلك
اذا كان العبد *r* يتصرف فى عمل ويؤدى غلته *r* الى سيده
ويشترى نفسه بهاء التعجيز هو ان يعجز المكاتب نفسه
او يعجزه مكاتبه فتنقص *t* المكاتبه النجوم *u* فى الدفعات التى
* يؤدى الغلة فيها *v* واحدها *v* نجم الجلالة البقرة التى تأكل *v*

a) C الورثة. b) B add. اعلم. c) CD s. و.
d) B استثناء. e) C يقتنع et sic D s. p. f) D om.

g) D من. h) C الجرح. i) CD om. k) CD لا.
l) B يقبل. m) C add. هو. n) ABC يعجز et mox
شراء. o) CD هو. p) ABC هو. q) C (adde العبد) السيد
الرجل عبده D solum. r) C superscriptum
هabet خ addens correcturam ما عليه s) C فى نفسه.

t) B فىتنقص. u) D تؤدى الغلة بها C. v) B واحدة.

العَدْرَةُ العُمَرَى ^a ان يقول الرجل هذه الدار لك عُمَرَى او عَمْرَكَ
الرُّقْبَى هُوَ ان يُسَكِنَهُ دَارًا ثُمَّ يِرَاقِبُ احَدَهُمَا مَوْتًا ^c صَاحِبَهُ ^d
لِيَرْتَجِعَ الدَّارَ بَعْدَهُ

الباب الثاني في الكلام وهو سبعة فصول

٥ الفصل الأول في مواضع * متكلمى الاسلام فيما بينهم ^f

الفصل الثاني في ذكر ^g ارباب الآراء والمذاهب من اهل الاسلام

الفصل الثالث في ذكر اصناف النصارى ومواضعاتهم

الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

الفصل الخامس * في ذكر ارباب ^h الملل والنحل

10 الفصل السادس في ذكر عبدة الاوثان من العرب واصنامهم

الفصل السابع في وصف ⁱ الابواب التى يتكلم فيها المتكلمون

من اصول الدين

الفصل الأول في مواضع متكلمى الاسلام

الشيء هو ما يجوز أن يُخبر عنه وتصح الدلالة عليه المعدوم

15 هو ما * يصح ان ^k يقال فيه هل يوجد والموجود ^l هو ما يصح

عنه سؤال ^m السائل هل يعدم الى ان يجاب عنه بلا ونعم

وقيل الموجود هو الكائن الثابت والمعدوم ⁿ هو المنقضى ^o الذى

a) C. b) D om. c) B مهيق (?). d) C

e) C وهى. f) AB solum المتكلمين. g) CD

h) C فى اصناف. i) D صفة. j) B اسمى

k) AB haec verba habent post هل. l) CD s. و. m) ABC

n) D s. و. o) B المنقضى D المنقضى. عنه.

ليس بكائن ولا ثابت القديم هو الموجود *a* لم يزل المُحدَث هو الكائن بعد ان لم يكن الأزلّي الكائن *b* لم يزل ولا يزل الجَوْهر هو المحتَمَل *c* للاحوال والكيفيات المتضادات * على مقارها *d* وعند * المعتزلة المتكلمين *e* ان الاجسام *f* مؤلّفة من اجزاء لا تتجزأ *g* وهي الجواهر عند *h* والخطّ عند *i* المجتمع من 5 الجواهر طولاً فقط * والسَطْح ما اجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً فقط *k* والجِسْم عند المجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً وعمقاً والعرض احوال الجوهر كالحركة في المتحرك والبياض في الابيض والسواد في الاسود فاما هذه الاشياء على رأى الفلاسفة والمهندسين فعلى خلاف ما ذكرته في هذا الباب وساذكرها *m* في ابوابها 10 * ان شاء الله *n* عند ذكر اقاويلهم آيس هو خلاف ليس قال الخليل * بن احمد *o* ليس انما كان *p* لا *q* في ايس فاسقطوا الهمزة وجمعوا *r* بين اللام والياء والدليل على ذلك قول العرب ايتنى بكذا *r* من حيث ايس وليس الذات نفس الشىء وجوهرة الطفرة *s* الوثوب في ارتفاع تقول *t* طفرت الشىء اطفرة *u* طفراه اذا 15

a) CD add. الذى. *b)* C add. هو الذى. *c)* B المحتَمَل,

D المحتَمَل. *d)* et CD inser. quae على احوالها ومقارها *C*. *e)* المتكلمى المعتزلة *B*. والعرض—الاسود *infra leguntur verba*.

CD om. المعتزلة. *f)* الاجزاء *B*. *g)* تتجزأ *C*. *h)* *D* om. *C* الفردة *tune CD* الخط *s. و.* *i)* *C* add. هو. *k)* *CD* om. *D* (تعالى) *C* add. *n)* وبيننا ذكرها *B*. *m)* البسيط *CD*. *o)* اقاويلهم *post habent*. *p)* *A* habet bis لا; *q)* *D* om. *r)* *D* به. *s)* *D* الطفرة. *t)* *CD* يقال. *u)* اطفرة *C*. *v)* *B* om.; in *A* deletum est.

وثبت فوقه *a* والطفرة المرة الواحدة الرجعة عند بعض الشيعة
رجوع الامام بعد موته وعند بعضهم بعد غيبته التكميم قول
للروية لا حكم الا لله وهم المحكمة

الفصل الثاني في ذكره اسامي ارباب الآراء * والمذاهب من المسلمين *c*
5 وفي سبعة مذاهب احدها المعتزلة ويتسمون *d* باصحاب العدل
والتوحيد وهم *e* ست فرق * الاولى *f* الكسنية وهم المنتسبون * على
زعمهم *g* الى الحسن البصري * *h* والثانية الهديلية اصحاب
ابى الهديل *h* العلاف والثالثة النظامية اصحاب ابراهيم بن سيار
النظام الرابعة المعبرية اصحاب معمر بن *k* عباد السلمى *m* الخامسة
10 البشيرية نسبوا الى بشر بن المعتبر *n* السادسة الجاحظية
اصحاب عمرو بن الجاحظ والمذهب الثاني الخوارج وهم اربع
عشرة *p* فرقة فالفرقة الاولى *q* الازارقة ينسبون *r* الى نافع بن الازرق
والثانية النجدات *s* اصحاب تجدة بن عامر الحنفي والثالثة

- a*) D add. طغفرا. *b*) CD om. *c*) CD والنحل
d) AB وفي et om. يرجعون الى tunc من اهل الاسلام
وفي B، فهي A. *e*) اصحاب B، اهل A tunc ويسمّون
f) B اولهم، CD، الفرقة الاولى *g*) D om. *h*) AB هذيل.
i) ابراهيم A. *k*) B et Schahrastani (Cureton) معمر.
l) A عتاب et sic B s. teschfd.; Schahr. ut recepi. *m*) C
السلمى. *n*) A المعتمر; C المعمر sed in marg. est correctum.
o) A عمر (sic) B عمر. *p*) B اربعة عشر et sic deinde عشر pro
عشرة. *q*) A الاول. *r*) CD نسبوا. *s*) C اكنجدانية (sic).

العَجَارِدَةُ نَسَبُوا إِلَى عَبْدِ الْكَرِيمِ بْنِ الْعَاجِرِ *a* وَالرَّابِعَةَ الْمِدْعِيَّةَ
 رُئَيْسًا بِحَبِيبِ بْنِ أَصْرَمَ *b* سَمَوْا الْمِدْعِيَّةَ لِأَنَّهُمْ أَبَدَعُوا قِطْعَ
 الشَّهَادَةِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ *c* مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْخَامِسَةَ *d* الْكَازِمِيَّةَ *e*
 نَسَبُوا إِلَى شَعِيبِ بْنِ حَازِمٍ وَالسَّادِسَةَ الْمَغَالِبِيَّةَ *f* وَالسَّابِعَةَ
 الصَّفَرِيَّةَ اصْحَابَ زِيَادِ بْنِ الْأَصْفَرِ وَالثَّامِنَةَ الْإِبَاضِيَّةَ اصْحَابَ عَبْدِ ٥
 اللَّهِ بْنِ إِبَاضٍ وَالتَّاسِعَةَ الْكَفْصِيَّةَ اصْحَابَ حَفْصِ بْنِ الْمُقَدَّمِ
 الْعَاشِرَةَ *g* الْمَيْرِيْدِيَّةَ اصْحَابَ يَزِيدِ بْنِ * أَبِي أَنْبَسَةَ *h* الْحَادِيَةَ
 عَشْرَةَ الْبَيْهَسِيَّةَ نَسَبُوا إِلَى * أَبِي بَيْهَسِ الْهَيْصَمِ بْنِ جَابِرِ
 الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ الْفَضْلِيَّةَ *k* اصْحَابَ الْفَضْلِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الثَّلَاثَةَ
 عَشْرَةَ الشُّمْرَاخِيَّةَ اصْحَابَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شِمْرَاخِ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ 10
 الصَّحَاكِيَّةَ اصْحَابَ الصَّحَاكِ *m* بِنِ قَيْسِ الشَّارِيِّ *n* الْمَذْهَبِ الثَّلَاثِ

a) D عاجر. *b*) B خرام; Maqrizi *Khitat* II p. 355 i. f.
 اصموم (et اصومية) et sic codex noster illius operis. *c*) C
 بن حازم. *d*) CD والخامسة. *e*) B لجازمية et mox جازم
 بانهم. *f*) A. s. p.; D المغالبة. *g*) D والعاشرة et sic deinde
 add. و. *h*) Voc. in A et C; AB (et Schahrast.) om. ابي;
 Maqrizi l.l. ut recensui. *i*) ABD الهيصم (D om.)
 ابي بيهس هيصم بن حازم (D s. art.); C ابي بيهس هيصم بن حازم
 Recensui sec. Ibn Qotaiba et Schahrastani. *k*) AB om.
 hanc sectam et pro ea in fine habent للحرورية v. infra. C
 الحاصيلية et mox الغصيل، Maqrizi l.l. ut recensui. *l*) AB
 الثالثة. *m*) AB s. art. *n*) ABC انساري; tunc sequitur
 in A et B عشرة الحرورية الرابعة ita ut numerus sectarum

اصحاب الحديث و *a* اربع *b* فرق الفرقة الاولى المالكية
اصحاب مالك بن أنس الثانية *c* الشافعية *d* اصحاب محمد بن
ادريس الشافعي الثالثة الكنبلية اصحاب احمد بن حنبل
الرابعة *f* الداودية اصحاب داود *g* بن علي الاصفهانى *h*
المذهب الرابع؛ المَجْبِرَة *k* و *م* خمس فرق الفرقة الاولى
الجهمية اصحاب جهم بن صفوان الترمذى *l* الثانية البطحية
نسبوا *m* الى اسمعيل البطحى *n* الثالثة النجارية نسبوا الى
الحسين بن محمد النجار الرابعة الصراية نسبوا الى صرار بن
عمروه الخامسة الصباحية اصحاب ابي صباح *p* بن معمر *q*

apud omnes sit idem. Inter الضرورية et الفصلية optio est
satis dubia; patet enim e Maqrizii verbis nomine الحرورية
non omnes sed partem solum Charidjitarum designari.

a) Hic incipit cod. E. *b*) ABE ست v. infra. *c*)
ACD والثانية. *d*) B om. *e*) ACD والثالثة. *f*) CD
والرابعة. *g*) E داود. *h*) Sequuntur in A, B et E duae
aliae sectae quas cum CD inter المشبهة (v. infra) nominare
praetulimus. *i*) CD والمذهب, E الفصل pro المذهب et sic
in sequentibus. *k*) Voc. in A; B المَجْبِرَة. *l*) C اليبدي
(et الصفوان), ceteri om. *m*) A اصحاب sed in marg. corr.
n) ABDE البطحية et supra البطحية; C البطحى et
البطحية. *o*) A عمر, BC عمر, D (et Maqrizi) ut recepi.
p) E الصباح. *q*) AB المعمر E المعمر; ceteri (et Maqrizi)
ut recepi.

المذهب الخامس مذهب *a* المَشْبَهة *و* * ثلاث عشرة *b* فرقة *c*
 الأولى الكَلَابِيَّة *d* * نُسبوا الى *e* مُحَمَّد بن كَلَاب *d* والثانية الأَشْعَرِيَّة
 اصحاب علي بن اسمعيل الأشعري والثالثة الكَرَامِيَّة نُسبوا الى
 محمد بن كرام الساجستاني والرابعة *f* الهِشَامِيَّة اصحاب هشام
 بن الحَكَم والخامسة الجَوَالِيْقِيَّة *g* اصحاب هشام بن عمرو *h*
 الجَوَالِيْقِي والثامنة المُقَاتِلِيَّة اصحاب مقاتل بن سليمان
 والسابعة القَضَائِيَّة؛ نُسبوا الى ذلك لرعهم ان الله * تبارك
 وتعالى عما يقولون علوا كبيرا *k* هو القضاء والثامنة الحَكِيَّة *i* سَمُوا
 بذلك لرعهم انهم لا يعبدون الله خوفا ولا *m* طمعا وانهم *n* يعبدونه
 حبا *و* والتاسعة البَيَانِيَّة *p* اصحاب بَيَان * بن سَمْعَان *q*
 والعاشرة المُغِيرِيَّة نُسبوا الى المُغِيرَة بن سَعِيد *r* العِجَلِي *s*

a) AB om. *b*) ثلاث عشرة; ABE عشر (B احدى عشر (nam quae hic primae enumerantur duae sectae inter collocaverunt (v. supra). *c*) C فرقة *c* والفِرقة E والفِرقة. *d*) Vocales in ABD. *e*) AB اصحاب. *f*) B hic et deinde om. *و*. *g*) C للجوالقية et mox للجوالقى, D الجوالقية et الجواليقى. *h*) ABC عمر. *i*) A الفضائية *و*. *k*) AB solum عز وجل. *l*) C الجببية. *m*) BCE om. *لا*. *n*) C وانما. *o*) C add. له. *p*) Codd. (بنان) et mox (بنان) البنانية (A) sed cf. Ibn Athir (Tornberg) V, 155: وزعم انه المراد بقوله تعالى: هذا بيان للناس. *q*) BE اسمعيل et A inser. اسمعيل ante سعيد بن شعبة et AB inser. شعبة (male) E *r*) سمعان *r*) E (male) شعبة et AB inser. شعبة. *s*) Hanc sectam C habet ante البيانية. In D sequitur ut undecima المنهالية v. infra.

والحادية عشرة الزُّرَّابِيَّة اصحاب زُرَّارة بن أَعْيَن بن ابي a زُرَّارة واثناثية
عشرة المِنْهَالِيَّة اصحاب المنهال بن ميمون العَجَلِيّ والثلاثون عشرة
المَبِيضَةُ اصحاب المقنع * هاشم بن حكم المروزي c سَمُوا بذلك لتبْيِيضهم d
ثيابهم مخالفة للمسودّة من اصحاب الدولة العباسية المذهب السادس
5 المُرَجِّثَةُ و f ستّ فرق احداهما العَيْلَانِيَّة اصحاب * عَيْلان
بن خَرَشَةَ f الصَّبِّيّ g والثانية الصالحيّة اصحاب صالح بن عبد
الله المعروف بقنّة h الثالثة اصحاب الرّأى وهم اصحاب ابي
حنيفة النعمان بن ثابت البزاز h الرابعة الشَّيْبِيَّة i اصحاب
محمّد بن شبيب m الخامسة الشَّيْبِيَّة نُسِبُوا الى ابي شَمِر
10 * سَامِر بن شَمِر n السادسة الجَحْدَرِيَّة o اصحاب جاحدر بن
محمد التيميّ p المذهب السابع مذهب الشيعة وهم خمس q
فرق الفرقة الاولى الزَيْدِيَّة وهم خمسة اصناف الصنف الاول

a) D om., nescio an recte. b) CD add. و f . c)

Solum in C. d) Sic D; ceteri لتبْيِيضهم. e) C

غيلان بن مروان Schahrastani, غيلان بن جرشة E (sic) فاحدها f) Sic ACD; B

غيلان بن ابي غيلان وهو غيلان بن مسلم Dhahabi *Mizān* حرسنة E

بقية C بقنّة B; h) Sic A; B بقية C بقنّة B; h) Sic A; B

رضى الله تعالى عنه وعن B add. i) B add. بقية E (sic) بقية D

هذه المشار اليها للحاق كاتبه et ad haec in marg. اصحابه

وليس في الاصل k) Solum in C. l) D om. m) C

الجحدريّة C o) D om. C سلم pro سَامِر n) D om. C شبيب

et mox جاحدر p) E التيميّ q) E ستّ

الأبتريّة *a* نسبوا الى كَثِيرَة النونى *c* واسمه النغيرة بن سعد
 ولقبه الأبتَر والصنف الثاني * من الزيدية *d* الجارودية نسبوا الى
 ابي الجارود زياد بن ابي زياد الصنف الثالث من الزيدية
 الدُكينية وهم *f* اصحاب القُصل بن دُكين الصنف الرابع من
 الزيدية الخشبية ويعرفون بالصرخابية *g* نسبوا الى صرخاب *e*
 الطبري وسموا الخشبية *h* لانهم خرجوا على السلطان مع المختار
 ولم يكن معهم سلاح غير الخشب، الصنف الخامس *k* * من
 الزيدية الخلفية وهم اصحاب خلف بن عبد الصمد الفرقة
 الثانية من مذهب *m* الشيعة الكيسانية وكيسان *n* كان
 مولى لعلى *o* بن ابي طالب عم *p* وهم اربعة اصناف ¹⁰

- a*) CE الأبتريّة (voc. in C). *b*) Voc. in A et C; B ابي كثير.
c) Sic AB; C البتري D النوى (sic) E النوى Schahr. النوى.
d) C om., E om. من. *e*) C زياد; sequitur in C quarta
 species et deinde ea quae in textu nostro tertium locum occupat.
 CE ante الصنف semper habent. و. *f*) D om. *g*) AB
 خشبية D اخشبية C. *h*) C سرخاب et mox بالصرخابية.
 Praecedentia inde a ويعرفون om. E. *i*) C لهم. *k*) Duae
 lineae post الخامس in E non sunt perspicuae exceptis verbis
 videtur fuisse عبد الصمد وهم اصحاب خلف ابن
 sed السادسة non sine dubio est; tunc rubrica
 السادسة والفرقة الثانية seqq. *l*) C om. *m*) ABE مذاهب et sic
 in sequentibus. *n*) C om. و. *o*) C لا مير. *p*) D om. C وجهه E. المومنين على
 صلوات الله عليه E

أولهم *a* المُختارِيَّة أصحاب المُختارَة بن ابي عبيد * قبل مقالته
من كيسان *c* والصنف الثاني من الكيسانِيَّة الاسكافيَّة * نسبوا
الى اسكاف بن عمرو *d* الصنف الثالث * الكربيَّة اصحاب
ابى كَرِب الصريبر *f* الصنف الرابع *e* الكربيَّة *g* نسبوا الى *h* عبد
الله بن عمر بن حرب الفرقة الثالثة من مذهب الشيعة
العباسِيَّة *k* ينسبون *l* الى آل *m* العباس *n* * بن عبد المطلب *o*
رضهم *p* وهم صنغان الصنف *q* الاول الخلالِيَّة *r* اصحاب
ابى سامة الخلال الصنف الثاني الراونديَّة *s* اصحاب القاسم
ابن راوند الفرقة الرابعة من مذهب الشيعة الغالية وهم
10 تسعة *t* اصناف الصنف الاول الكاملِيَّة اصحاب ابى كامل

a) CD اولهم. *b*) B om. tunc اِبْن. *c*) C om., AB
pro مقالته habent مقاله, D مقالته (sic). *d*) C om. A عمرو B
عمر pro عمرو. *e*) CD add. من الكيسانِيَّة. *f*) E om.;
AB الصغبر pro الصريبر. D المنزيَّة pro الكربيَّة et CD habent
hanc speciem ante praecedentem. *g*) A الكربيَّة et mox
D الحرب E الحريم (sic) et mox الحذب cf. Schahrast.
p. 112 ult. *h*) C inser. alterum الى (fort. pro ابى). *i*) ABCE
مذاهب et sic in sequentibus. *k*) A om. *l*) C نسبوا.
m) CE om. *n*) D عباس. *o*) AB om. C عبد الصمد
p) D om.; AB رحمة الله عليهم tunc inde a العباسِيَّة
eadem repetunt secundum versionem quam in textum recepimus.
q) D om. *r*) E الخلالِيَّة sed mox الخلال. *s*) D
وهم. *t*) E تسع. C add. وروند et mox الراونديَّة

الثانى *a* السَّبَائِيَّة *b* اصحاب عبد الله بن سبا الثالث
 المنصورية *c* اصحاب ابي منصور العَجَلِيّ الرابع الغُرَابِيَّة سَمُوا
 بذلك الاسم *d* لأنهم *e* يقولون على عم *f* كان * اشبه
 بالنبي من الغراب بانغراب *g* والخامس الطَّيَّارِيَّة *h* وهم اصحاب
 التناسخ نسبوا الى جعفر الطَّيَّار والسادس البَرِّيَّة *k* نسبوا الى
 بَرِّيَع *l* بن يونس *m* والسابع اليَعْفُورِيَّة *n* نسبوا الى محمد بن
 يَعْفُور والثامن الغَمَامِيَّة سَمُوا بذلك الاسم لزعيم ان الله تعالى
 * ينزل الى الارض في غَمَامٍ كُلِّ ربيع فيطوف الدنيا *p* * سبحانه
 الله *q* عما يقولون والتاسع الاسْمَعِيلِيَّة *r* والباطنية الفرقة الخامسة
 من مذهب *s* الشيعة الامامية *t* والرافضة سَمُوا بذلك لرفضهم
 زيد بن علي * عليهما السلام *s* فمنهم *t* النَاوُوسِيَّة *u* نسبوا الى
 عبد الله بن ناووس ومنهم *v* الْمُفْضَلِيَّة نسبوا الى الْمُفْضَل بن

- a) C الثاني et sic deinde. b) A السَّبَائِيَّة et
 AC mox سبأ. c) C add. و. d) CDE om. e) ABE add. كانوا.
 f) CD om. B رَحَّه. g) Sic C; ceteri يشبه الغراب sed cf. Ibn
 Qotaiba p. 300, Ibn Rosteh (ed. de Goeje) p. 218 l. 20 seq.
 h) A الطَّيَّارَة. i) C نسكوا sed in marg. corr. k) B
 يبريع E بربيع Schahr. p. 137 ut recepi. l) B يبريع E بربيع
 m) D يوسف. n) ABE اليَعْفُورِيَّة (voc. in A) et يَعْفُور.
 o) CDE om. p) C pro his غمام في الارض والسماء
 مذهب *r* AB om., C مذهب. q) E سجانته. r) AB om., C مذهب.
 s) CD om. E فمنها رضوان الله *t* ABC فمنها.
 u) CE النواسية. v) ABCE ومنها.

عَمَرَ *a* - ويسمّون القطعية *b* لأنهم قطعوا *c* على وفاة *d* موسى بن جعفر * بن محمّد *e* والشَّمْطِيَّة *f* لأنهم نسبوا الى يحيى بن أشمط *g* والواقفية سمّوا بذلك لأنهم *h* وقفوا على موسى بن جعفر * رضه وقالوا هو السابع وأنه حتى لم يمّت حتى ٥ يملك شرق الارض وغربها ويسمّون الممطورة وذلك ان واحدا منهم ناظر يونس بن عبد الرحمان وهو من القطعية فقال * له يونس *i* لانتم *k* اهلون على من الكلاب *l* الممطورة فلزمهم هذه النبذة والأحمدية نسبوا الى امامهم احمد بن موسى بن جعفر نعوت الائمة * على مذهب الاثنى عشرية *m*

10 عَلَى الْمُرْتَضَى *n* ثم الكحسن المجتبي ثم الحسين سيده الشهداء ثم على *p* زين *q* العابدين ثم محمّد الباقر ثم جعفر الصادق ثم موسى الكاظم *r* ثم على الرضى ثم محمّد الهادي ثم على الصاير ثم الكحسن الطاهر *s* ثم محمّد المهدي *t*

a) AC عمّر, BE عمر D عمر Schahr. عمر. *b*) A القطعية et sic infra

l. 6; E القطعية, C add. ايضا. *c*) C اتفقوا sed in marg. corr. *d*) B وفات. *e*) B رضة الرحمن (sic). *f*) CE الشمطية. *g*) C سمط, E totum nomen scribit نجير ابن يحيى بن موسى بن يحيى شميمط Schahr. ابي سلمه *h*) D om. *i*) E om. *k*) D انتم s. ل. *l*) ABE s. art. *m*) D

solum على مذهب الامامية et sic C addens الاثنى عشر et sic C addens الامامية et sic C addens الاثنى عشر *n*) A شهيد et in talibus fere semper ا pro عى. *o*) E شهيد.

p) C add. ابن الحسين. *q*) E سيد. *r*) CD الصالح cf. Ibn Khallik. (Wüstenf.) n°. 746 p. 60. *s*) B الطاهر.

t) A الهادي.

القائم المنتظر وأنه *a* لم يمت ولا يموت بزعمهم *b* حتى يملأ الارض
عدلا كما ملئت جورا وهو محمد بن الحسن بن علي * بن
محمد بن علي *c* بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن
الحسين *d* بن علي * بن ابي طالب * عليهم السلام اجمعين *e*

الفصل الثالث في اصناف النصارى *f* ومواضعاتهم ⁵

* *g* ثلاثة اصناف *g* اولهم الملكائية *h* وهم منسوبون الى ملكاء
وهم *k* اقدمهم الثاني *l* النسطورية وهم منسوبون *m* الى نسطورس *n*
وكان احداث رأيا فنفوه عن ملكة الروم * فليس بها احد منهم *o*
والثالث اليعقوبية *p* ينسبون *m* الى مار يعقوب وهم قليل واهل *q*
الروم كلهم ملكائية الاقنوم * الصفة عندهم *r* ويزعمون ان الاب ¹⁰
والابن وروح القدس ثلاثة اقانيم *s* لله * تبارك وتعالى *t* عما
* يصفون ويقولون *u* الاتحان لفظة *v* مشتقة من الواحد

a) C add. بزعمهم. b) CD om. c) C om. d) D

رضى الله عنهم وعنا كافة *e* Sic A; B. اخى الحسن inser. D رضوان الله تعالى عليهم اجمعين C المسلمين اجمعين
عليهم اجمعين E في الاصل رضى الله عنهم sed in marg. الله عليهم
خذلهم الله تعالى *f* B in marg. رضوان رب العالمين.

g) CD اصناف النصارى ثلاثة. h) A الملكائية E المكانية
(male) وهو CD *k*. ملكا *l* E. ملكا *i* sed mox الملكية D

ut suspicior). *l* C والثانية. *m* C منسوبون. *n* C
نسطور. *o* D om. *p* D add. كذلك. *q* AE فاهل.
E تعالى *t* D solum. *s* E اقانيم. *r* D الصفة. E
solum. *u* CD solum يقولون. *v* C لفظ tune

. كلمة E; مشتقة.

الناسوت لفظة مشتقة من الناس كالرحموت من الرحمة واللاهوت
مشتق من اسم الله تعالى *a* الهيكل بيت الصور فيه صور
الانبياء عم * وصور الملوك *b* وقد ذكرت مراتبهم في السدين واسماء
رؤسائهم في باب الاخبار

٥ الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

اصناف اليهود كثيرة فمنهم العنافية *f* ومن ينسبون *f* الى عاني *g*
كما قيل لاصحاب ماني *h* المنائية * العيسوية ينسبون *i* الى
عيسى *k* الاصفهانى * وكان اتى *l* النبوة في يهود اصفهان وكان
من نصبيين والقرعية *m* صنف منهم اكثر طعامهم البقول والقرع *n*
١٠ واكثر اوانيم *o* القرع والمقاربة *p* فرقة منهم يخالفون جمهور
اليهود *q* بنى التشبيه والرعية منسوبون *r* الى واحد * تنبأ
فيهم وكان يسمى الراعي *s* السامرية *t* قوم السامرى *u* سموها بمدينة
بالشام تسمى *w* سامرية *x* رأس الجالوت هو *y* رئيسهم والجالوت

a) ABE om. b) Solum in C. c) D الاخبار. d) BCD om. e) B in marg. لعنهم الله المعبود. f) C منسوبون.
g) BC العاني. h) BC الماني. i) C منسوبون. j) BC العاني.
k) E ابن عيسى. l) C وادعى. m) C والقرعانية. n) C والقروغ. o) AB آنيتهم. p) Voc. in C; ADE
Schahrastani ut recepi. cf. Grätz Gesch. d. Juden 2^e Aufl. V, 468. q) E العبيد. r) C ينسبون. s) Pro
his C: تنبى ABE من اشيعهم كان بانشام وكان يسمى بالراعي. t) CD والسامرية et sic postea add. u) و. u)
Qor. XX, 87 seqq. v) BC تسماوا E سكنوا. w) B
يسمى. x) Sic D; ceteri سمى (A سمى). y) D om.

هم الجالية اعنى الذين جلاوا عن اوطانهم ببيت *e* المقدس
ويكون رأس الجالوت من ولد داود *d* عم * وتزعم علمتهم *e* انه لا
يرأس *d* حتى يكون طويل الباع تبلغ اناهل يديه ركبتيه *e*
اذا مدها الكاهن هو الامم عندهم والجماعة. كهنة * الكبر العالم *f*
السفر الصحيفة ولكل نبي من انبياء بنى اسرائيل صحيفة *g* ⁵
وهي اربعة وعشرون سفرا منها خمسة للتوراة *h* وسائرهما للانبياء
بعد موسى عم ينسب كل سفر الى الذى جاء به *i* توراة
الثمانين * ويقال السبعين *k* هي التى ترجمها ثمانون حبرا لبعض
ملوك الروم وذلك *l* انه *m* افردهم *n* وشرق بينهم وامرهم *o* بترجمة
التوراة *p* ليأمن تواطئهم *q* على تغيير شىء منها ففعلوا وهى ¹⁰
اصح تراجم التوراة *r* * والله اعلم *s*

الفصل الخامس فى * اسامى ارباب الملل والنحل المختلفة
الدهرية الذين يقولون بقدم *v* الدهر *w* المعطلة الذين
لا يثبتون البارئ * عز وجل *x* اصحاب التناسخ *y* الذين

a) E *d* بروس *e*) وبنعم *c*) داوود *b*) *E* بيت *C* *s*. *b*) *ut est in C.* الى ركبتيه *sed postea corr. in* ركبتيه *B* *e*) (sic).
f) *E* om. *g*) *D* سفر. *h*) *C* نزول التوراة *C*. *i*) *C* add. اليهم. *Post haec A et B*
B للتوراة *pro* للتوراة *B* *i*) *C* add. اليهم. *Post haec A et B*
(iterum) inserunt العالم *et sic E* (qui supra omiserat).

k) *ABE* om. *l*) *ACE* وذلك. *m*) *B* انهم. *n*) *CDE*
o) *E* لهم *وامر B* اليهم. *et C* add. اوردهم. *p*) *BC*
توراة *et C* add. له. *q*) *B* om. *r*) *BC* توراة. *s*) *AB* om.
t) *C* اسامى ارباب. *u*) *E* الملك. *v*) *E* تقدم. *w*) *ABE*
هم. *add. CD* *y*) *CD* add. *z*) *E* تعالى *D* *x*) *add. العالم*.

يقولون بتناسخ الارواح في الاجساد كما ينسخ a الكتاب من واحد الى آخر b السُمنيّة c هم d * اصحاب سمن e وهم عبدة اوثنان f يقولون بقدم الدهر وبتناسخ الارواح وان الارض تهوى g سفلا ابداً وكان الناس على وجه الدهر h سمنيين؛ 5 وكدانبيين k فالسمنيون l هم عبدة الاوثان والكدانبيون هم الذين m يستمون الصابئين n والحرنانيين o وبقاياهم بحرّان والعراق ويزعمون ان نبيهم بوزاسف p * للخارج في بلاد الهند q * وبعضهم يقولون هرمس r فاما بوزاسف s فقد كان في ايام ظهورت u الملك واتي بالكتابة الفارسيّة v وسمى هاؤلاء w صابئين في ايام المأمون فاما الصابئون على الحقيقة * ففرقة من النصارى وبقايا السُمنيّة x بالهند والصين البراهمة y عبادة الهند aa واحدهم

a) يستنخ C. b) واحد C. c) السُمنيّة E. d) D om.; ABCD inser. et in T. A. (IX, 241) legitur: والسُمنيّة كعربيّة: أى بصم ففتح هذا هو الصواب ووقع في بعض النسخ كعربيّة وهو ortum كعربيّة e falsa interpretatione verbi تصحيف ita ut اعراب e videatur. e) D om.; pro سمن A سمن C شمن E شميين. f) CD الاوثان. g) E يهوى. h) BCE الارض. i) E وكدانبيين k) A hic et porro ذ pro د; C om. sed secunda السمنيون E والسمنيون D. n) Ita codd. sed D mox الصابئين. o) D s. art. E والحزاميين. p) D بوزاسف et sic deinde; B يوزاسيف E نوزاسف. q) CD om. r) ABE om. s) BD ut supra. t) C فانه. u) AE ظهرت. v) C الفارسيّة. w) AB هاؤلاء E هاوؤ. x) A om. sed secunda على الحقيقة BE post السُمنيّة inser. Pro السُمنيّة D hic السُمنيّة E من السُمنيّة. y) D add. م. z) C كبار. aa) B البند aut tale quid.

يرهمى *a* ولا يقولون بالنبوة الديصانية *b* منسوبون الى ابن *c*
ديصان و *m* ثنوية المرقبونية *d* ينسبون *e* الى مرقبون و *m* ثنوية
ايضا المانوية *f* هم المانوية *g* منسوبون *h* الى ماني؛ ولا ادري
لم جعلوا *k* هذه النسبة على غير قياس وكذلك الحرنائية *l*
المنسوبة *m* الى حران والعنانية المنسوبة *n* الى عاى *o* من اليهود *5*
الزنادقة هم المانوية وكانت *p* المزدكية *q* يسمون بذلك ومزدك
هو الذى ظهر فى ايام قباد *r* وكان * موبدان موبذ *s* اى قاضى
القضاة للمجوس وزعم ان الاموال والحرم مشتركة واطهر كتابا
سماه زندا، وزعم ان فيه تاويل الابستا، وهو * كتاب المجوس *v*
* الذى جاء به زرادشت الذى يزعمون انه نبيهم *w* فنسب *10*

- a) C يرهمون. b) C الريصانية et mox. c) D om.
d) C والمرقبونية et mox مرقبون; A المرقيونية (sic) D mox
مرقبون. e) CD منسوبون; quae sequuntur usque ad pro-
ximum منسوبون (incl.) scribae errore in A erant omissa
sed sec. man. add. in marg. f) D المانية E المتانية.
g) B المناوية E المانوية. h) BC ينسبون; E منتسبون et sic
deinde. i) C المانى et superscriptum habet اسم رجل.
k) C جعل. l) E الجريانية et mox. جران. m) ABC منسوبون.
n) C المنسوبون D المنسوبون. o) C العانى E عنان. p) C
قباد BCE. q) D المردكية et mox. مردك. r) B om. و.
s) B موبذ (sic) C موبذ الموبدان et seq. D موبذ. E موبذ
الاشيا ABCE. u) زيد. E زندا C. t) D pro. E اى.
D المسنى (sic). v) C الكتاب. w) ABE (E الذين) الذى
زرادشت C; يزعمون زرادشت جاء به ويزعمون انه نبي
زرادشت pro.

اصحاب مَرَك a الى زنده * فقيهل زندقى c وأعبت الكلمة فقيهل
 للواحد زنديق وللجماعة زنادقة d اليهافريديّة e جنس من
 الماجوس ينسبون الى رجل كان f يسمى به آفريد g بن
 فروردينان h خرج برستاق خَواف i من رساتيف نيسابور بقصبة
 e سراوند بعد ظهور الاسلام * فى آيام اى مسلم c وجاء بكتاب
 وخالف k الماجوس فى كثير من شرائعهم وتبعه خلق منهم وخالفه
 جمهور الهرايدّة l م عبدة النيران واحدهم هريد m يزدان n
 خالف * لخير بزعم o الماجوس اهرمن p خالف q الشر بزعم r
 الهمامة s عند المانوية روح الظلمة وهو الدخان عندهم t
 10 كيومرت u هو الانسان الاول * عند الماجوس v * مشى ومشيانة w

a) D مَرَك. b) E ut supra زيد et mox زيدى. c) D
 om. d) Cf. Darmesteter in Journ. asiat. 1884 I, 562 seq.

e) A ن pro D B اليهافريديّة (sic) et in marg. sic repet. هافريديّة;
 D اليهافريديّة sic, E اليهافريديّة. f) C om. g) A
 ن pro D D افرند E بهافريد. h) Solum in C. i) DE
 حواف. k) C وخالفه. l) C الهرايدّة, D ن pro ن.
 m) A s. voc. B هريد C هريد E ن pro ن. n) D يزدان
 et add. هو E يزدان. o) C منه الخير عندهم. p) Voc.
 in C; A اهرمن. q) C add. منه. r) CD عندهم.

s) A المهمانية E الهمامة D الهامة C الهمانية B اللهمانية cf.
 Flügel, Mani p. 240. Quae sequuntur usque ad عند الماجوس
 (excl.) om. E. t) CD بزعم. u) AE hic et infra كيومرت.

v) D عندهم. w) AB (ومشيانة) ومشيانة C

Cf. Masûdi مشى ومشيابه E مشى ومشانيه D مشى ومشيابة
 Tanbih p. 93; West Pahlavi Texts I, 53 seq.

عندهم *a* بمنزلة آدم وحوًا زعموا أتتهما خلقتا من ريباس *b* نبتت
من نطفة كيومرت السوفسطائيون *c* م الذين لا يثبتون
حقائق الاشياء وفي كلمة يونانية وأما الفاظ الفلاسفة فقد
ذكرتها في ابوابها * وبالله التوفيق *d* ٥

الفصل السادس في ذكر *a* عبدة الاصنام من العرب ٥

واسماء اصنامهم

سواع كان لهذيل ووؤ كان *e* لكلب ويعوق لمدحج *f* وقبائل
من اليمن وكان بدومة *g* الجندل * والنسر لذى كلاع *h* * بارض
حمير؛ ويعوق لهمدان *k* والآت لتقيف بالطائف والعري
لقريش وجميع بنى؛ كنانة مائة *i* للاوس والخزرج وغسان
١٠ هبل *m* كان في الكعبة وكان اعظم اصنامهم آساف *n* وفائلة *o*
كانا *p* على الصفا والمروة وسعد لبني ملكان بن *q* كنانة
الفصل السابع في اصول الدين التي يتكلم فيها المتكلمون
اولها القول في حدوث *r* الاجسام *s* والرد على الدهرية الذين

a) D om. b) E sic: ريباسن. c) C السوفسطائيون
ceteri s. voc. d) B والله اعلم DE om. e) C om.
f) ABE لمدحج C لمدحج; sequentia usque ad حمير om. C.
g) E بدومة A يدومة B in marg.: بدومة الفقهاء أصحاب الجندل
للاع *hE om. i) E om. k) E لهمدان. l) E منات.
m) CD وهبل. n) CD وآساف. o) C وفائلة. p) AB
حديث E حدث AD. q) CD من. r) AD حدث AD. s) B العالم.*

يقولون بقدم الدهر a والدلالة على أن للعالم مُحدثًا وهو الله تعالى والرّبّ على المعطلة a * عزّ وجلّ قديم عالم قادر حتى a وأنه واحد والرّبّ على الثنوية من المَجوس والزنادقة c وعلى المُناتنة من النصراني وعلى غيرهم ممن قالوا بكثرة الصانعين وأنه لا يُشبهه e الاشياء والرّبّ على اليهود وعلى غيرهم من المشبهة وأنه ليس بجسم وقد قال كثير من * مشبهة المسلمين f بأنه جسم تعالى الله g عما يقولون علواً كبيراً وأنه جلّ جلاله * عالم قادر حتى h بذاته وقال الجمهور غير المعتزلة أنه عالم i بعلم وحى h بحياة i وقادراً i بقدرته وأن هذه الصفات قديمة معه والكلام في الروية 10 ونفيها واثباتها m وأن إرادته محدثة أو قديمة وأن كلامه مخلوق أو غير مخلوق وأن أفعال العباد مخلوقة n يحدثها الله * تبارك وتعالى p * أو العباد q وأن الاستطاعة قبل الفعل * أو معه r وأن الله تعالى m يريد القبائح أو لا يريد لها وأن من مات مُرتكباً للكبائر s ولم يتب فهو في النار خالدًا فيها أو يجوز أن يرحمه الله تعالى m

a) D العالم. b) D تعالى. c) C (sic) والمانوية والريصانية

على. C om. e) ولأنه. E d) وعلى الزنادقة.

المشبهة المتكلمين C المسلمين المشبهة ABE f)

tunc أنه. g) C om. h) C solum قادر عالم D. i) Prae-

cedentia inde a عالم priore om. D. k) C sine و. l)

E بحياة BC. m) CD om. n) D مخلوقة D. o) يحدثها C

p) D om. C تعالى. q) E om. C

للكبائر B s) أو بعده. ABC add. E om. r) وأنعباد

C الكبائر. t) E خالد.

ويتجاوز عنه ويدخله الجنة *a* وقالت *b* المعتزلة اهل الكبار فساق ليسوا بمؤمنين ولا كفار *c* وهذه *d* منزلة بين المنزلتين وقال غيرهم الناس اما مؤمن واما كافر *e* وقالوا الشفاعة لا تلاحق *f* الغاسقين *g* وقال غيرهم تلاحقهم *h* وانها *i* للفساق دون غيرهم والدلالة على النبوة رد *a* على *k* البراهمة وغيرهم من مبطلي النبوة والدلالة *5* على *l* نبوة محمد صلعم والقول في الامامة ومن يصلح لها * ومن لا تصلح له *m* فهذه اصول الدين التي يتكلم المتكلمون فيها ويتناظرون *n* عليها وما سوى *o* ذلك فهو *p* اما فروع لهذه واما مقدمات وتوطيآت *q* لها

10 **الباب الثالث في النحو وهو اثنا عشر فصلا**
الفصل الاول في مبادئ النحو ووجوه الاعراب على مذهب
النحويين عامة
الفصل الثاني في وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى عن
الخليل بن احمد

15 **الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة يونان**

a) BE جنته. *b*) C وقال. *c*) ABE كافرين. *d*) D
 add. في. *e*) C add. بينهما. *f*) B يلحق. *g*) C
 الغاسق. *h*) C تلاحقه. *i*) B فانها. *k*) Sic D;

ceteri رد. Quae sequuntur usque ad الدلالة وomissa in D
 scripsit alia manus in marg. *l*) Quae praecedunt inde
 a على [النبوة] om. E sed in margine habet c. صح.

m) B لا يصلح لها. *n*) AB يناظرون. *o*) E سوا. *p*) CD om.
 تصلح pro. *q*) D وتوطيئة. *r*) B اثني.

- الفصل الرابع في تنزيل الاسماء
 الفصل الخامس في الوجوه *a* التي تُرْفَع *b* بها الاسماء
 الفصل السادس في الوجوه *a* التي تُنْصَب *c* بها الاسماء
 الفصل السابع في الوجوه *a* التي تُخَفَّض *d* بها الاسماء
 ٥ الفصل الثامن في الوجوه *a* التي يُتَبَعُ *e* بها الاسم ما قبله * في

وجوه *f* الاعراب *d*

الفصل التاسع في تنزيل الافعال

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الفصل الحادي عشر في الحروف التي تاجزم الافعال

10 الفصل الثاني عشر *g* في النوادر

الفصل الاول * في وجوه الاعراب ومبادئ النكوه على مذهب

عامّة النحويين

هذه الصناعة تسمى باليونانية غَرْمَاطِيْقِي *k* والعربية النَحْو
 الكلام *l* ثلاثة اشياء اسم كزَيْد وعَمْرُو *m* وِحْمَار وِفْرَس وفِعْل
 15 مثل صَرَبَ *n* وَيَضْرِبُ *o* وَمَشَى *p* وَيَمْشِي *o* وَمَرَضَ *p* وَيَمْرَضُ *o* وَحَرَفَ

- a) C الذي deinde الوجه C به. b) D يَرْفَعُ. c) B
 نَصَب (sic). d) D hic om. hanc sectionem. e) Addidi
 vocales; D et mox تتبع et قبلها الاسماء. f) E وجوه.
 g) B عشرة. h) C في مبادئ النكوه ووجوه الاعراب. i) C om.
 k) Vocales in B; C غَرْمَاطِيْقِي في مبادئ النكوه.
 D غَرْمَاطِيْقِي. l) B add. كله. m) AE وعَمْرُو. n) D صَرَبَ.
 o) C s. و. p) D وَحَرَفَ tunc ويخرج.

يجى *e* ا معنى مثل *هَلْ* وَقَدْ *b* وَبَلْ واهل الكوفة يسمون حروف المعانى الآدوات * واهل المنطق يسمونها الرباطات النعت كقولك زيد الطويل *d* * فالطويل هو النعت ويسمى صفة *e* والتخبر كقولك زيد *f* * طويل فقولك طويل *g* هو *h* خبر الحركات التى تلزم *h* اواخر الكلام للاعراب *i* ثلاث رَفَع وَنَصَب وَخَفَض وقد تسمى ايضا * ضمًا وفتحًا *m* وكسرا وقد يسمى الخفص *h* ايضا جَرًا وَقَدْ فرى البصريون بين *n* هذه الاسماء فجعلوا الرفع لما دخل على *o* الاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث * مثل قولك زيد وعمرو *p* وعبد الله وجعلوا الصم لما بُنى مضمومًا مثل نَحْنُ وَقَطُّ *p* وَحَيْثُ وجعلوا النصب للاسماء ¹⁰ المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الفتح لما بُنى مفتوحا نحو * أَيْسَنَ وَكَيْفَ وَشَتَّانَ *q* وجعلوا الخفص للاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الكسرة *r* لما بُنى مكسورا نحو فُولَاءِ وَأَمْسِ وَجَبْرِ وكذلك فعلوا

a) C تجى. b) B om. CD وبل tune. c) E om.
d) B طويل s. art. ويسمىها اصحاب المنطق CD واهل
e) C solum الصفة والطويل E والطويل pro. f) A
om. g) E الطويل قولك الطويل. h) D om. i) C خبر
tune والحركات. k) B يلزم. l) C في الاعراب tune add.
m) C ضمًا. n) B om. o) CD om. p) In E
haec verba latent sub charta bibliopegae. q) Pro كيف
AE habent كان B كان. r) E الكسرة.

في التجزيم والوقف جعلوا *a* *التجزيم في الافعال *b* لما تجزيم *c* بعامل
والوقف *d* لما بنى ساكنا نحو لم وقد وهل *e*

الفصل الثاني في *f* وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى *g*
عن الخليل بن احمد

^٥ الرفع ما وقع في *h* أعجاز الكلم؛ منوناً نحو قولك *f* زيد والضم
ما وقع في *h* اعجاز الكلم غير منون نحو يفعل والتوجيه *h* ما وقع
في صدور الكلم نحو عين عمر وواف قتم والكشوا ما وقع في
الاوراط *m* نحو جيم رجل والنجره ما وقع في أعجاز الاسماء
دون *p* الافعال غير منون *q* *مما ينون مثل اللام من قولك هذا
١٠ التجبل *r* الاشمام *s* ما وقع في صدور الكلم المنقوصة *t* نحو قاف قيل
اذا *أشتم ضمة *v* النصب *w* ما وقع في اعجاز الكلم *منوناً نحو
زيداً الفتح ما وقع في اعجاز الكلم *x* غير منون *y* نحو *باء ضرب

a) CD وجعلوا. *b*) C في الافعال للجزيم ; E solum للجزيم. *c*) CD
والله الموفق. *d*) CD وجعلوا الوقف. *e*) CD om.; E add. التجزيم.
f) E om. *g*) C يحكى. *h*) D على. *i*) Codd. الكلام.

k) E والرفع. *l*) ADE والتخسف. *m*) CD اوساط الكلام (الكلم C).
n) D add. مثل quod pro نحو habet C. *o*) Incertum; AB
والباجر (male) D s. p. E (ut videtur) C-الناحر. *p*) E
q) E sic: في مما ينون. *r*) C pro his: غير

والاشمام *s*) B للجمال D للجزيم pro; او منوناً كقولك بالرجل او برجل
المنقوصة B *t*) AB om. *v*) E

والنصب C *w*) D om. ضمة pro ضمة C (sic) اذاشم ضم
Ante الفتح et الفتح pro والفتح tunc ذال C زيداً
منونة D *y*) الكلم.

القعر *a* ما وقع في صدور الكلم نحو ضاد صَدَبَ التَّفْخِيمِ *b* ما وقع في اوساط *c* الكلم على الالفات *d* المهموزة نحو سَأَلَهُ *e* الارسال *f* ما وقع في اعجازها على الالفات المهموزة نحو الف قرأه *g* والتيسير *h* هي الالفات المستخرجة من اعجاز الكلم؛ نحو قول الله تعالى *k* فَأَضَلُّنَا السَّبِيلَا الْكَفْضُ *l* ما وقع في اعجاز الكلم *m* منونًا نحو *n* 5 زيد والكسر ما وقع في اعجاز الكلم غير منون نحو لام الجَمَلِ *p* والاضجاع ما وقع في * اوساط الكلم *q* نحو باء الابل والجر ما وقع في اعجاز الافعال المجزومة *r* عند استقبال الف *s* الوصل * نحو لَمْ يَذْهَبِ الرَّجُلُ وَالْجَزْمُ ما وقع في اعجاز الافعال * المجزومة نحو باء اضرب *u* * والتسكين ما وقع في اوساط *v* 10 الافعال نحو فاء يَفْعَلُ والتوقيف *w* ما وقع في اعجاز الادوات نحو ميم نَعَمَ والامالة *x* ما وقع على الحروف التي قبل الياءات

a) Sic AB; D والقعر C (male) والوقف et mox اضرب; E om. quae hic de القعر dicuntur, tunc pro التفخيم habet. *b*) CD الهمز. *c*) E صدور. *d*) C الالفاظ. *e*) C add. استقبال. *f*) CD وعند استقبال. *g*) A قرأه. *h*) AB والتفسير. *i*) CD الكلام. *k*) A وتعالى; Qor. XXXIII, 67. *l*) CD والكفص. *m*) D الكلام. *n*) D مثل. *o*) CDE الكلام. *p*) E وللحمل. *q*) ABCE الاوساط D الكلام pro الكلم. *r*) D المجزومة. *s*) E om. *t*) D الذين كفروا; C supra legens *u*) E hic habet omissis ceteris (pro يَفْعَلُ) نحو فيفعل فام يفعل (pro نحو فاء يَفْعَلُ). *v*) C om. *w*) D والوقف. *x*) Quae sequuntur ad finem sectionis in E fere omnia latent sub charta bibliopgae.

المُرسلَة نحو عيسى وموسى وضِدّها التَّفخيم النَّبْرَة الهَمْزة
التي تقع في اواخر الافعال والاسماء * نحو سبأ وقرأ وملأه

الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة اليونانيين ^٥

الرَّفْع عند اصحاب المنطق من اليونانيين ^c واو ناقصة وكذلك
^٥ الصَّم واخوانته ^d المذكورة والكسر واخوانته ^e عند ^f ياء ناقصة
والفَتْح واخوانته ^g عند ^h ألف ناقصة ^h ان شئت قلت الواو
المددودة اللينة صَمَة مُشْبَعَة والياء المددودة اللينة كَسْرَة مُشْبَعَة
والآلف المددودة فَتْحَة مُشْبَعَة وعلى هذا القياس الروم والاشمام
نسبتهما الى هذه الحركات كنسبة للحركات ^h الى حروف المد واللين
¹⁰ اعنى الآلف والواو والياء

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الإسم السالم ^f المتمكن نحو زيد وعمرو وحمار وقرس الاسم؛
المُضَاف نحو عبد الله وصاحب القرس الاسم المُعْتَل * مثل
غازٍ وقاصٍ ^h ومُشْتَرٍ ومُقْتَرٍ الاسم المُقْصُور نحو قفا وعصا، ورَحَى
¹⁵ ومُصْطَفَى وعيسى وموسى الاسم الممدود نحو سماء ولقاء الاسم
المُنْقُوص مثل ^m يد وتم * وأخ وأب ⁿ ما لا ينصرف من الاسماء

a) D om. b) CD اليونان E اليونانيين c) E اليونانيين.

d) Codd. واخوانتها. e) E واخوانتها C. f) D om.

g) E واخوانته. h) ECD هذه للحركات.

وغازٍ وقاصٍ (غاري) CD (C). المضافة tune الاسماء A.

وواب واخ D n. نحو D m. عصى D l. ورام C add.

نحوه ابراهيم *b* واسماعيل *c* وعطشان واحمد *d* وطلحة وخمزة
 الاسم المعدول نحو حذام *e* وقطام ورقاش عدلت *f* عن حانمة
 وقاطمة *g* وراقشة الاسماء المبهمة مثل *h* هذا وذاك وهذه وتلك
 الاسماء المضمره مثل *k* انت * وهو وهي *l*

- الفصل الخامس في الوجوه التي ترفع *m* بها الاسماء *o*
- الوجوه *p* التي ترفع بها الاسماء سبعة *q* المبتدأ وخبره كقولك
 زيدٌ مُنْطَلِقٌ فزيدٌ المبتدأ *r* وَمُنْطَلِقٌ خَبْرُهُ وَالْفَاعِلُ كقولك
 ذَهَبَ زَيْدٌ * وَضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا وَالْمَفْعُولُ الَّذِي لَمْ يُسَمَّ فَعَلَهُ
 مثل ضَرَبَ زَيْدٌ وَدَخَلَ الْبَيْتَ وَالْأَفْعَالُ *s* التي تُرْفَعُ الاسماءُ
 بعدها وتُنْصَبُ *t* الاخبار وهي *v* كلن وليس وصار * وما زال *w*
 * واصبح وامسى *x* وظلّ ويات والحروف التي ترفع * بعدها الاسماء *y*
 والاحبار *z* وهي *v* أين وكيف *aa* ومتى *h* وهل وبلى *l* والحروف التي
 تُنْصَبُ الاسماءُ بعدها وتُرْفَعُ الاخبار *bb* وهي *ان* *انَّ* *وَأَنَّ* *وَكأنَّ*
ولكنَّ *وَأبَيَّتَ* *cc* ولعلّ

- a) D مثل. b) AD ابراهيم. c) DE اسمعيل. d) C
 حانمة sed mox قطام C *e* واحمر.
 g) A فاطمة. h) C om. i) D om. k) CE om.
 l) D وهي وهو. m) C يرفع. n) E om. o) C الاسم.
 p) E الوجه. q) BC pro الوجوه etc. solum سبعة وهي
 r) E المبتدأ. s) E الافعال. t) E بعدها. u)
 E وبعدها (sic) tunc الاخبار. v) C هي. w) E
 E واصبح *x* وما زال. y) DE الاسماء بعدها.
 z) D om. E والاحبار. aa) A وكان. bb) C add. tunc
 بها. cc) E om. B post ولعلّ. و. s. هي

الفصل السادس في الوجوه التي تَنْصَبُ بها الاسماء

النصب يدخل الاسماء من ثلاثة عشر وجهاً المفعول مثل قولك
 صَرَيْتُ عمراً وخبراً *b* ما لم يسم فاعله مثل قولك أُعْطِيَ زيدٌ
 درهماً فزيدٌ مفعول *e* به ودرهمٌ مفعول ثانٍ *d* وخبرٌ كان واخواتها
 ٥ مثل كان الله غفوراً رحيماً والمصدر نحو قولك * قَتَلْتُ قَتْلًا
 وَأَكَلْتُ أَكْلًا والظرف كقولك * ذهب زيدٌ *f* اليوم ويذهب غدًا
 وزيدٌ *g* خلقك وفوقك وتحتك والتعجب كقولك ما أحسنَ
 زيدًا وما أكرمَ عمراً والحال *h* كقولك خَرَجْتُ ماشيًا وهذا زيدٌ
 قائمًا والتمييز كقولك هو أحسنُ منك ثوبًا * وأكبرُ منك سنًا
 10 وهذه عشرون درهماً والاستثناء *k* من المثبت *l* كقولك اتانى
 لقيم إلا زيدًا والنفي بلا *m* كقولك لا مالَ لك ولا باسَ عليك
والنداء *a* اذا كان المنادى مضافًا او تَكْرِيهً كقولك *m* يا عبدَ الله
 ويا راكبًا بَلِّغْ *n* والمدح والذم *o* بضمير أعني كقولك للحمد لله
 اهل الحمد ومعناه *p* أعني اهل الحمد وكقول *q* الله * عز وجل *r*
 15 وَأَمْرَاتُهُ حَمَالَةٌ الاحطاب في قراءة من نصب حَمَالَةٌ معناه أعني
حَمَالَةٌ للطَب

- a) E om. b) B او خبر C. ومفعول c) A المفعول.
 d) C pro ثان: فاعله; ما لم يسم فاعله; D ايضا. e) قبلت قبلا C
 f) E زيدًا. g) D om. h) B فالحال. i) المبييت E
 C واكثر منك مالا. k) B الاستثناء. l) E
 m) C om. n) D om. o) A والضم. p) CDE s. و.
 q) E كقولك (excl.) Quae praecedunt verba inde a كقولك
 C om. r) CD تعالى. Qor. CXI, 4.

الفصل السابع في الوجوه التي * تخفف بها a الاسماء
 الخفف يدخل الاسماء من وجهين أحدهما الإضافة الى اسم
 * او الى b ظرف كقولك دار زيد وكقولك ه بعدد ه عمروه وقيل f
 سعد والوجه الثاني حرف g المعنى وحروف المعاني الخافضة من
 وعن وعلى والى e والكاف الزائدة والباء الزائدة * واللام الزائدة e
 ورب g

الفصل الثامن * في الوجوه h التي يتبع بها الاسم

* ما قبله h في وجوه الاعراب كلها e

* الوجوه التي تتبع بها الاسماء ما قبلها e ثلاثة العطف
 والبديل m والصفة فالعطف * هو النسف n وحروفه عشرة الواو 10
 والفاء وثم وأو وأم ولا وبسأل وليكن وأما والبذل e على وجهين
 بدل بيان * كقول الله عز وجل p لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ q
 كاذبة q خاطئة وبسأل غلط كقولك مررت بفرس حمار والصفة
 ه r النعت كقولك مررت برجل ذي مال ومررت بالرجل الحسن
 الفصل التاسع * في تنزيل الافعال s

15

الافعال اربعة اجناس فعل قد مضى كقولك أكلت أمس e وذقبت

a) D بحفص (sic). b) C والى. c) D om. d) D
 ونقد e) E عمر. f) C وقيل D. g) E om.
 h) ABE الاعراب في. i) B تتبع. k) B ما قبلها et
 om. cet. l) B om. CD solum وهي. m) E البذل
 n) D واحد. o) E البذل sine و. p) BCDE

et كاذبة E q) في التنزيل للافعال E s) هو C r) في التنزيل للافعال E
 sic in seq. accus. t) ABE om.

وهو مفتوح ابداً *a* وفعل مُسْتَقْبِل *b* كقولك هو يَأْكُلُ غَدًا وفعل
 ماء أَنْتَ فِيهِ * ولفظه ونقظ المُسْتَقْبِل واحد *d* ويسميان *e* معاً
 الفعل المصارع لانه يصارع الاسماء بقبول وجوه الاعراب وفعل
 مَبْنِيٌّ للامر كقولك كُذِّبَ *f* وَأَذْهَبَ *g* وهو *h* عند بعضهم مجزوم
e بعامل وهو لَامُ الأَمْرِ

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الحروف التي تنصب الافعال المصارعة هي أَنْ وَلَنْ وَتَمَى وَكَيْمَا
 وَكَيْلَا واللام المكسورة ومن الحروف النواصب *k* ما ينصب الفعل
 المصارع في حال ولا ينصبه *l* في اخرى *m* وهو حَتَّى وَأَإِذَا *n* وَالْأَوْ
 10 والفاء والواو وآو فامام حتى فانها تنصب لا محالة اذا تقدمها
 فعل غير واجب * كالامر والنهي والاستفهام *k* فاذا *p* تقدمها
 فعل واجب رفعت *q* في حال ونصبت *r* في اخرى *s* مثل قول
 الله تعالى *t* وَزَلَّزَلُوا حتى يَقُولَ الرُّسُلُ يَجُوزُ فِيهِ النَّصْبُ * اذا

a) ABCE inserunt: (C add. الان) هو ياكل (الان) C add.

b) AE منتظر (E s. p.), C متظن (sic; omittens و ante فعل)
 B om. وفعال habens ومنتظر. *c*) D نما. *d*) ABCE

و. و. s. اذهب E om. *f*) E om. tunc اذهب. *e*) E وتسميان. والمنتظر سوا

وعند *h*) AB om. habentes وهو مجزوم ابداً *g*) C add.

in hoc capite واذهب E post مجزوم. et mox om. وهذا C

وهو مجزوم nihil habet nisi *i*) C s. و. E om. من.

وق. tunc حال D الاخرى *m*) C تنصبه *l*) E *k*) D om.

وان لا *o*) C وان CDE *n*) C *q*) C

كقول tunc حال C *s*) C ونصبت *r*) C رفعت.

عز وجل; Qor. II, 210.

كان معناه ليقول الرسول ويَجُزُّ فيه الرفع *a* إذا كان معناه حتى
 قَالَ الرَّسُولُ * وَأَمَّا إِذَا هُ فَانْتَهَى تَنْصِبُ في أول الكلام لا غير إذا لم
 يكن بينها وبين الفعل حاجز غير اليمين فانتهاها لا *c* تحجز *d*
 تقول *e* * والله إذا لا أَفْعَلُ بالرفع *f* وإذا *g* والله أَفْعَلُ * بالنصب
 بطرح لا *h* والآء إذا كانت بمعنى *i* أَنْ المشددة ارتفع ما بعدها
 * كقول الله عز وجل لِيَثْلَا بِيَعْلَمَ * أَهْلُ الْكِتَابِ *c* أَلَّا يَقْدِرُونَ
 عَلَى شَيْءٍ * أي أنهم لا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ *e* وَالْفَاءُ تَنْصِبُ *m*
 إذا كان الفعل جواباً لما ليس بواجب *n* وكذلك الواو إلا أن
 معناها غير معنى الفاء وكذلك *o* إذا كانت بمعنى حتى

- 10 الفصل الحادي عشر في الحروف التي تجزم *p* الافعال المضارعة
 الحروف *q* التي تجزم * الافعال المضارعة *r* لَمْ وَلَمَّا وَالْمَ وَالْمَا
 وحروف الجزاء وهي *s* ان وَمَا وَمَهْمَا وَأَذْ مَا وَحَيْثُمَا وَمَنْ
 وَأَنْتَى *v* وَأَيْنَ وَأَيْنَمَا وَمَنْتَى * وَمَنْتَى مَا *w* وَكَيْفَ *x* وَكَيْفَمَا *y* هذه
 تجزم الشرط والجزاء معاً *z* كقولك إِنَّ تَضْرِبْنِي أَضْرِبَكَ وَمَا تَفْعَلُ

a) D om. *b*) CD فاما انن E. *c*) C om.
d) C تحجز E s. p. *e*) يقول B. *f*) D om. et و seq.
g) Codd. واذن. *h*) D om.; C inser. كلمة ante E
 يطرح pro. *i*) CD لا. *k*) D في معنى. *l*) D
 كقوله تعالى CE, كقوله تعالى CE, *m*) B
 ينصب. *n*) D جواب. *o*) Solum in C. *p*) B add.
 بها. *q*) E الافعال. *r*) A الفعل المضارع. *s*) C s. و.
t) E ومنهما. *u*) E وحيث ما *v*) (sic). ومن واني tune
 واني C om. *w*) A ومتماما. *x*) CD om. *y*) CE
 وكيف ما. *z*) ABE om.

أَفْعَلٌ وَحَوْ ذَلِكِ. وَالْفِعْلُ *a* يُجْزَمُ *b* إِذَا كَانَ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ
 وَمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ هُوَ الْأَمْرُ وَالنَهْيُ وَالاسْتِفْهَامُ وَالنِّمْنَى وَالنَّفَى
 وَالْعَرَضُ وَهَذِهِ إِذَا أُدْخِلَتْ *c* الْغَاءُ فِي جَوَابِهَا انْتَصَبَ *d* تَقُولُ *e*
 زُرْنِي أَزْرُكَ وَلَا تَفْعَلْ *f* يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَلِيَّتَكَ عِنْدَنَا فَكُنْ مَكَ *g*
e وَأَلَّا مَاءً *h* اشْرَبْهُ *e*

الفصل الثاني عشر في النوادر

الْإِغْرَاءُ كَقَوْلِكَ دُونَكَ زَيْدًا وَعَلَيْكَ عَمْرًا *a* التَّوَكِيدُ كَقَوْلِكَ
 مَرَرْتُ بِقَوْمِكَ أَجْمَعِينَ أَكْتَعِبِينَ وَكَلَّمْتُ *b* *الظُّرُوفُ هِيَ الَّتِي
 يَسْمِيهَا *m* أَهْلُ الْكُوفَةِ الْمَحَالَّ وَهِيَ *n* عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ عَلَى نَوْعَيْنِ
10 *ظَرْفٌ مَكَانٌ وَظَرْفٌ زَمَانٌ فَالزَّمَانِيُّ كَالْيَوْمِ *o* وَامْسَ وَغَدًا وَظَرْفٌ
 الْمَكَانُ مِثْلُ فَوْقَكَ وَتَحْتَكَ وَخَلْفَكَ وَقُدَّامَكَ *p* التَّبَرُّؤَةُ كَقَوْلِكَ
 لَا مَالَ لِي وَهُوَ *q* النَّفَى الْغُدْبَةُ *r* كَقَوْلِكَ وَأَعْلَامَاهُ وَأَبَاهُ *s* وَأَبْنَاهُ

-
- a*) C inter و et inser. الفعل كذلك. *b*) B تتجزم
c) CD دخلت. *d*) CE انتصبت. *e*) E om. *f*) C
 add. الشر. *g*) ABCE نكرمك. *h*) BE ما. *i*) CD
 تشربه. *k*) B in marg. أي الزم زيدا وعمراً. *l*) C s. و.
m) E (sic) التي نسيها et in sequentibus passim
 ظرف. *n*) E فهي. *o*) AB كالיום et mox وغدا. *p*) C
 ظرف زمان كيوم وامس وغدا وظرف: haec verba sic habet:
 D فالزمانى مكان مثل قولك تحتك وخلفك وقدامك
 قولك D habet مثل post; فالزمان E فظرف الزمان
 و *q*) C وفي. *r*) A الغدبة; E s. p. *s*) CD om.

واربدهاء * العِمَاد عند *a* اهل الكوفة كقولك *b* زيد هو الظريف *c*
فهو العماد *d* عندهم جَمْع التَكْسِير مثل ذَرَاهِم جَمْع دِرْهَم
وكِلَاب جمع كلب وإنما سَمِيَ جَمْع التَكْسِير لأن لفظ الواحد
تَغْيِيره عن حاله وَضْده جمع السلامة وهو كالصالحين والصالحات
وَأَمَّا سَمِيَ جمع السلامة لأن *f* لفظ الواحد ثابت على حاله *e*
* الترخيم في النداء أن يقال يا حَار ومعناه يا حارث *g*
الباب الرابع في الكتابة وهو *h* ثمانية؛ فصول

- الفصل الأول في أسماء الذكور *k* والدفاتر والأعمال *l*
الفصل الثاني في مواضع كُتِبَ ديوان الخراج
10 الفصل الثالث في مواضع كُتِبَ ديوان *m* الحَزْن *n*
الفصل الرابع في الفاظ تستعمل *o* في ديوان البريد
الفصل الخامس في مواضع كُتِبَ ديوان الجيش
الفصل السادس *p* في الفاظ تستعمل *o* في ديوان الصبيح والنفقات
الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان *q* الماء
15 لفصل الثامن في مواضع كُتِبَ الرسائل *r*

a) B وعند. العماء. b) C om. c) E الظريف. d) B
ut supra العماء tunc وعندهم. e) E يغير. f) B لأنه.
g) D om.; C pro حارث ومعناه يا حارث solum. h) C و. *g*.
i) E ثمان. k) ABE الذكورة et sic AB infra sed E infra
الذكور. l) E الفصل. m) CE om. n) E الحزن.
o) B يستعمل. p) In E hic sequitur تستعمل في الفاظ
omissis ceteris. q) C دواوين. r) C hic
om. hanc sectionem.

الفصل الأول في مواضع أسماء الذكور والدفاتر والاعمال

المستعملة * في الدواوين *a*

قانون الخراج اصله الذى يرجع اليه وتبني *b* للباية عليه وهى كلمة يونانية معربة الأوارج *c* اعراب اواره *d* ومعناه بالفارسية المنقول لانه ينقل *e* اليه من القانون ما على * انسان انسان *f* ويثبت فيه *g* ما يؤديه دفعة بعد اخرى *h* الى ان يُستوفى؛ ما عليه *k* الروزنامج *l* تفسيره كتاب *m* اليوم لانه يكتب *n* فيه ما يجرى *o* كل يوم من استخراج * او نفقة *p* * او غير *q* ذلك الختمة *r* كتاب *s* يرفعه الجهد *t* في *u* كل شهر بالاستخراج والجملة *v* والنفقات والحاصل كانه يختم الشهر به الختمة *w* الجامعة *g* تعمل *x* كل سنة كذلك *y* التاريج قبل لفظه فارسية ومعناه النظام *z* لانه كسواد *aa* يعمل *bb* * للعقد لعدة *cc* ابواب يحتاج الى علم جملها *dd* وانا اظن انه تفعيل *ee* من الاوارج *ff* تقول ارجت

a) B om. *b*) A وتبنا C وببني (sic). *c*) B الاوارج

d) A الدارة B الدارة E الدار. *e*) E ينتقل. *f*) C السوم انسان; E semel انسان. *g*) E om. *h*)

i) E عليها. *k*) E يستوفى. *l*) A دفعة اخرى. *m*) C كتابة. *n*) C يثبت. *o*) E add. في. *p*) D ونفقة. *q*) C ونحو. *r*) E الختمة. *s*) CD

t) E للجهد. *u*) D om. *v*) AB حساب. *w*) CD الختمة E والختمة. *x*) B يعمل

y) In A hoc verbum minus recte sequentibus

adjungitur. *z*) D المظلم (pro المنظم *p*) *aa*) C om. *bb*)

D نعلم (sic). *cc*) A solum بعدة E للعقد بعده. *dd*) B

جملتها C جملة. *ee*) E نعتل (sic). *ff*) B الاوارج E الارواح.

تأريخا *a* لأن التأريخ *b* يعمل للعقد شبيهاً بالأوراج *c* فإن *d* ما يثبت تحت كل اسم من دفعات *e* القبض يكون مصفواً *f* ليسهل عقده *g* بالحساب وهكذا يُعْمَلُ التأريخ *h* العريضة شبيهة بالتأريخ إلا أنها تُعْمَلُ لابواب يحتاج إلى *k* أن يُعْلَمَ *l* فصل *m* ما بينها فينقص الأقل من الأكثر من بايين منها *n* ويوضع ما *o* يفصل في باب ثالث وهو الباب *p* المقصود الذي تُعْمَلُ *q* العريضة لاجله مثل أن تُعْمَلُ *r* عريضة للأصل *s* والاستخراج ففى *t* أكثر الاحوال ينقص الاستخراج عن *u* الأصل فيوضع في السطر الأول من سطور العريضة *w* ثلاثة ابواب أحدها للأصل *x* والثاني للاستخراج والثالث لفصل *y* ما بينهما ثم يوضع *z* في السطر الثاني والثالث والرابع إلى حيث انتهى تفصيلات *aa* الأصل والاستخراج فصل *bb* ما بينهما ويثبت كل واحد منهما *بإزاء *cc* وتثبت *dd* جملة *ee* كل باب تحت البراة *ff* حجة يبذلها للجهيد *gg* أو الخازن

- أرخت pro بارحت E أرخت تأريخا C أرخت تأريخا B a)
 b) Codd. لتأريخ. c) A sed postea corr.; BE
 بالاوراج C بالاوراج d) AE لان. e) ABE درجات. f) D
 والله اعلم. g) C عقدة. h) C التأريخ et CD add. موصوفاً.
 i) B يعمل. k) D om. l) E يعمل. m) C فصل
 et mox يفصل. n) ABCE منه tune ABE أو بوضع
 o) E tune يعمل E يعمل BC q) المقصور BCE p) الثالث.
 r) BD يعمل. s) D الأصل. t) D مع.
 u) D من. v) C om. w) D العرض E العريضة.
 x) B لفصل E لفصل C y) الاستخراج et mox الأصل
 z) CD وفصل (E s. p.). aa) B تفصيلات. bb) CDE
 cc) C بإزاء D ما به بإزاء. dd) BCE ويثبت.
 ee) E جملة. ff) C البران vel البران. gg) E للجهيد.

الموتى بما a يؤديه اليه الموافقة والجماعة b حساب جامع يرفعه
العامل عند فراغه من العمل ولا يسمى موافقة ما d يرفع e باتفاق
بين d الرافع والمرغوع اليه e فان f انفرد g به احدهما دون * ان
يوافق h الآخر على تفصيلاته سمي i مَحَاسِبَةً ومن دفاتر
٤ ديوان k الجيش الكبرى السوءاء وفي تكسر l لقيادة m قيادة
في كل سنة باسمى الرجال وانسابهم واجناسهم وحلالم n ومبالغ
ارزاقهم وقبوضهم وسائر احوالهم وهو الاصل الذى يرجع اليه في
هذا الديوان في كل شىء الرجعة حساب يرفعه المعطى في
بعض العساكر بالنواحي لطمع واحد اذا رجع الى الديوان
١٠ والرجعة p الجماعة q يرفعها صاحب ديوان الجيش لكد طمع
من r صنوف الانفاق s الصنك t عمل يعمل لكد طمع يجمع u
فيه اسامى v المستحقين وعدتهم ومبلغ مالهم ويوقع w السلطان
في آخره * باطلاق الرزق لهم x والموامرة y عمل تجمع فيه الأوامر
للخارجة في مدة أيام الطمع ويوقع السلطان في آخره باجازة
١٥ ذلك وقد تعمل z الموامرة في كل ديوان تجمع جميع aa ما يحتاج

- a) D ما. b) Solum in C et D. c) AD ترفع.
d) D من. e) B om. f) CD فاذا. g) E تفرد.
h) E om. C أن يوافق. i) BC يسمى. k) E om.
l) C وحالهم E وحلالم B n . m) لقيادة C m . تنشر E تكثير C l .
o) D في وفي C o . p) BE s. و. q) C add.
الصنك E t . الازواق CD الانفاق A s . في E r . في التي
u) تجمع B u . v) ABC أسماء v . w) D فيوقع w . x) ABE
hic habent ذلك باجازة (v. infra) omissis ceteris. y) C
s. و. الموامرة z . et mox يعمل BC z . aa) Quae
praecedunt verba D om. tunc habet بما pro ما.

* اليه من *a* استثمار واستدعاء *b* توقيح والصك *c* * ايضا يعمل *d*
 لأجوره الساربانينين *f* والجمالين *g* ونحوهم *h* الإستقرار عمل
 يعمل لما؛ يستقر *k* عليه من الطعم بعد * الاثبات والفك والوضع
 والزياة والخط والنقل والتحويل *l* ونحو ذلك المواصفة *m* عمل
 يعمل *n* فتوصف *o* فيه احوال تقع *p* واسبابها ودواعيها وما *o*
 يعود *q* بثباتها * او زوالها *r* الجريدة المسجلة هي المختومة
 فاما السجل فكتاب يكتب للرسول او المخبّر او الرجال *t*
 * او غيرهم *u* باطلاق نفقته حيث بلغ فيقيمها *v* له كل عامل
 يجتاز *w* به والسجل ايضا المخصر يعقده القاضى بفصل القضاء
 يقال سجل الحاكم *x* لفلان بكذا تسجيلا *y* الفهرست *z* ذكر ¹⁰
 الاعمال والدفاتر *aa* تكون في الديوان وقد يكون *bb* لسائر الاشياء

a) CD E om. فيه الى CD من. *b*) D tune واستدعاء *c*) E والصنك *d*) CD
 (hand dubio ortum e توقيح). *e*) D للاحوره (sic). *f*) BC الساربانينين *g*) BD
 ٩. البقالون (البغالون). *h*) ABE ونحوها C ونحوها E والجمالين *i*) BCDE بما
 (DE s. p.). *k*) D استقر. *l*) A والفك etc. in nominat. *m*) C المواصفة *n*) AB add. عليه *o*) BCD فيوصف.
p) BE نفع *q*) E يعمل *r*) B او زوالها *s*) CD المخبّر (quod fortasse praestat).
t) BCE الرجال *u*) C او غيره B *v*) E قيمتها *w*) B
x) D القاضى *y*) C تسجيلا *z*) B نحتان (sic). *aa*) C الدوائر et add. التي. *bb*) CD تكون
 الفهرست E الفهرست

الدستور *a* نسخة للجماعة المنقولة من السواد الترقين *b*
 حَظَّ يُحَظُّ في * التَّأْرِيحِ او العريضة *c* اذا خلا باب من السَطْر
 * لى يكون *d* الترتيب محفوظا به *e* وهو *f* بمنزلة الصفر في حساب
 الهند وحساب النجمل واشتقاقه من رَقَن *g* وهو بالنبطية الفارغ
 ٥ الجائزة علامة المقابلة *h* ومن الدفاتر *i* انى يستعملها *k* كتاب
 العراف الانجيدج *l* تفسيره *m* المملفوظ *n* لفظة فارسية معربة
 الاوشنج *p* تفسيره *m* المطوى *q* والمجموع *r* لفظة فارسية معربة
 ايضا والدوروزن *t* ذكر الماسح وسواده *u* الذى يثبت فيه *v*
 مقادير ما يمسحه *w* من الارضين

الفصل الثاني في مواضع كتاب *x* ديوان الخراج

10

القىء ما يؤخذ من ارض العنوة *y* الخراج ما يؤخذ من ارض
 الصلح العشر ما يؤخذ من * زكوة الارض *z* التى اسلم اهلها

- a*) E والدستور. *b*) AB والترقين. *c*) E والعريضة
 (sic) الماربخ. *d*) C لىكون. *e*) C om. *f*) C وهى.
g) A رباب E رَقَن (sic). *h*) D المقابلة. *i*) AB om. و
 et adiungunt praecedentibus. *k*) C تستعملها. *l*) B
 C الايجيدج E s. p. *m*) AB وتفسيره. *n*) ABD
 C المملفوظ E المملفوظ. *o*) E om. *p*) Voc. in A;
 B والاصح E والاصح C اولاشنج B
 DE او المجموع *r*) DE او المجموع. *s*) DE
 والدّر B والنز والدّر AE Conject. doctmi de Goeje; *t*)
 و. s. سواده C *u*) D السدر والسدر C; والدّر
v) B منه. *w*) AB ممسحه. *x*) D om. *y*) AB عنوة.
z) C الارضين; ceteri pro زكوة.

عليها والتي احيائها المسلمون * من الارضين *a* او القطائع، صدقات
 المشية وهي *b* زكوة السوائم من الابل والبقر والغنم دون
 العوامل والمعروفة الكراع *d* هي الدواب لا غير الكشري هو ميراث
 من لا وارث له الرزاز *f* دفين *g* للجاهلية سيب البحر هو عطاء
 البحر كاللؤلؤ والمرجان والعنبر ونحوه *h* ومن ابواب المال اخماس
 المعادن واخماس الغنائم * وجزء *k* رءوس *l* اهل الذمة جمع *i*
 جزية *m* وهو معرب *n* كزيت *o* وهو الخراج *p* بالفارسية مال *q*
 الجوالي جمع *r* جالية وهم الذين جلاوا عن اوطانهم ويسمى
 في بعض البلدان مال الجماجم وهي جمع جمجمة وهي *a*
 الرأس المكس ضريبة *t* تؤخذ *u* من التجار في المرافد الطسق
 الوظيفة *w* توضع على * اصناف الزروع لكد جريب وهو
 بالفارسية *x* تشك *z* وهو الأجرة *aa* الاستان *bb* المقاسمة الاتطاع

- a*) D om. *b*) D s. و. *c*) ABDE زكاة. *d*) C الكراع.
e) AC om. *f*) CDE add. هو. *g*) D, دفين. *h*) CD
 وجزى روس D وجزى روس C *i*) E s. و. *k*) C و. وحري روس E
 وحري روس E *l*) C وهي جمع *m*) E حرمة *n*) C
 معربة *o*) A كزيت E كزيت *p*) E للخراج *q*) C
 C *r*) D واحدها *s*) E خلوا *t*) C
 الوظيفة C *u*) B يوخذ *v*) E المرافد *w*)
 DE الوضيفة *x*) CD (C الزرع (الزرع) B صنف من الزرع
 pro الزرع *y*) E بالفارسية *z*) A نشك B s. p. CD
 طسق (= تشه) cf. Lane i. v. تشك Fortasse vult تشك E تشك
aa) E الاستان pro للاستان tunc (ut videtur) D الاجر
bb) Sic recte ABE (استان); C ut videtur الامتان. De استان v.
 Gloss. Ibn Khordadbeh et Gloss. *Tanbih* et cf. Belâdhori,
Fotâh p. 272 l. 9, 11. De voce المقاسمة terrarum genus
 indicante v. Gloss. Geogr. i. v. قسم.

ان يقطع السلطان رجلا ارضا * فتصير له رقبته *a* وتسمى تلك الارضون قطائع واحدها قطيعة الطعنة هي ان تدفع *b* الضيعة الى رجل ليعمرها ويؤدى عشراه وتكون *d* له مدة حياته *e* فاذا مات ارتجعت من ورثته والقطيعة تكون لعقبه *f* من بعده الايفار هو الحماية وذلك ان تحمي *g* الضيعة * او القرية *h* فلا يدخلها عامل ويوضع عليها شيء يؤدى في السنة لبيت *i* المال * في الحصرة *k* او * في بعض النواحي التسويغ ان *m* يسوغ الرجل شيئا من خراجه في السنة وكذلك الخطيطة *o* والتربكة *p* افتتاج الخراج الابتداء *q* في جبايته *q* اغلاق *r* الخراج الفراغ من جبايته التقرير فعل متعد من الاقرار يقال قرر العامل القوم بالبقايا فآثروا بها ثم يسقط *s* ذكر القوم * فيقال قرر العامل بالبقايا الحاصل ما يكون في بيت المال او على العامل الباقي ما هو باق على الرعية *u* يستخرج بعد العبرة ثبت *w* الصدقات لكورة *x* كورة وعبرة سائر *y*

a) ABE om. C رقبته له. D om. verba sequentia usque ad proximum ويؤدى (excl.).

b) BC يدفع.

c) E عشره. d) ABCE لتكون. e) E حيوته. f) B

في بيت CD. g) C يحمي. h) والقرية B. i) العقبه.

k) CD بالحصرة. l) في بيت مال E ببعض C. m) B هو ان.

n) D repet. شيئا. o) الخطيطة B. p) والتربكة B. q)

E جانبه. r) E اعلان. s) سقط C. t) E om.; D

بالبقايا pro بالبقايا. u) E ما لـ C. v) CD om. w) Sic

D; ABE بيت; C الخراج tune الصدقات. x) E كورة (sic).

y) B بسائر.

الارتفاعات *a* هو *b* أن يُعْتَبَرُ مَثَلًا ارتفاعُ السنة التي في أقل *d*
 ربيعًا والسنة *e* التي هي أكثر ربيعًا *f* ويجمعان *g* ويؤخذ *h*
 نصفهما؛ فتلك *k* العبرة بعد أن تُعْتَبَرُ الأسعار وسائر العوارض
 الواقعة النَّفَقَات *l* الراتبية في الثابتة التي لا بدّ منها النفقات
 العارضة التي *m* تحدث *n* الرائج من المال ما يسهل استخراج *o*
 المُنْكَسِرِ ما لا يُطْمَعُ *p* في استخراجه لغيبة *q* اهله أو موتهم *q*
 * أو نحو *r* ذلك المُتَعَذِّرِ والمُتَكَبِّرِ والمُتَعَقِّدِ ما يتعذَّرُ
 استخراجُه لبعده *v* اربابه *v* * أو لافلاسهم *w* المُتَحَسُّبِ ما يُحَسِّبُ
 للعامل *x* المَرْدُودِ ما يَرَدُّ عليه ولا يُحَسِّبُ له المَوْقُوفِ ما
 يُوقَفُ *y* لِيُنَاطَرَ عَلَيْهِ أو لِيَسْتَأْمَرَ *aa* السلطان في حِصْبِهِ *bb* 10
 أو رتبه الحَزْرُ هو تَقْدِيرُ غَلَّتِ الزَّرْعِ *cc* الحَرْصِ *dd* للنخل *ee*
 والكروم خاصة * التَّخْمِينِ الحَرْصِ لِلْحَضْرَةِ *ff* مشتق من

a) C ارتفاع. b) CD om. c) ADE تعتبر et A mox

d) CDE أكثر pro أقل et mox أكثر CDE ارتفاع.
 e) CDE ويجمعها D ويجمعها C. f) E رفعا. g) C ويجمعها D.
 h) D فيؤخذ. i) CD نصفها. k) ABE وذلك. l) ABCE
 o) E يُطْمَعُ. n) B يحدث. m) C هي التي. o) E النفقات
 p) C لغيبة. q) E أو موت. r) B ونحو. s) C والمستكبر.

t) C يصعب E يعسر. u) E لمعذر (pro لتعذر?). v) AB
 w) B أولا فلايهم (sic). x) BE العامل; praecedentia inde a المتعذر D om. y) D وقف. z) E لطر
 aa) E يستامر. bb) AD حسبه seq A in marg. (sic).
 cc) D الزرع C بالزرع sed \bar{b} est deletum. صوابه حسبه.

dd) C والنخل E الحَرْصِ. ee) C للنخل E النخل
 ff) C وهو D om. والكروم. tune om.

خمانا *a* وهو بالفارسية لفظاً *b* شك *c* وظن *d* *المُفارقة والمرافقة *e*
 والمصادرة والمصالحة منتقاربة المعاني التلخيصية ان يبلجى *f*
 الضعيف ضيعته *g* الى قوى *h* *ليحامي عليها؛ وجمعها الملاجى *k*
 والتلاجى * وقد يبلجى *l* القوي الضيعة *m* * وقد ألجأها *n*
 ٥ صاحبها اليه *o*

الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان الخزن *p*

الكمول الاموال *q* التى *r* تحمل الى بيت المال واحدها حمل *r*
 مصدر صير اسماً التوظيف ان يوظف على عامل حمل مال معلوم
 الى اجل مفروض *s* * فالمال هو الوظيفة *t* التسبيب ان يسبب
 10 رزق *u* رجل على مال متعذر ليعين *v* المسبب له العامل على
 استخراجه فيجعل ورداً *w* للعامل *x* واخراجا الى المرتزق بالقلم
 السفتجة معروفة الطسوج * ثلث ثمن *y* مثقال *z* * الدائق

a) Scil. E وفي tune ثمان D. b) لفظ BC.

c) ويقين ABE add. او ظن C *d*. بشك E سك B
 C او يقين E. e) الموافقة والمقارنة C *e*. او يقين C

ضبيعة AB ضبيعة E *g*. يبلجى C *f*. والمرافقة

و seq. *k* CD om. *l* ليحاميها عليه C *t*. القوي

القوي pro القوم (sic) tune وبلجا D وقد يبلجى C *l*

وألجأها D وللأها C *n*. ايضا C add. *m*

الاحمال E *q*. الخزن E *p*. وبالله العون sectionis

معلوم D *s*. C om. *r*

Fortasse legamus *w* D ورداً *w*. بعير E *v*. E om. *u*

وعلى inser. للعامل B *x*. ورد cf. Dozy i. v. ورد

على العامل fortasse vult *y*. ربع سدس D *y*. B *z*

اربعة طساسيج *a* والدينار اربعة وعشرون طسوجا والقيراط
 ربع خمس مثقال والدينار *e* عشرون قيراطا في *c* اكثر البلدان
 الكبة سدس *d* سدس مثقال وان شئت قلت *e* ربع تسع
 مثقال والدينار ست *f* وثلاثون حبة والشعيرة *g* ثلث الحبة
 والدينار *h* مائة وثمانى شعيرات والشعيرة ثلث ربع *i* تسع *e*
 مثقال *k* وقد يختلف *l* هذه المقادير باختلاف البلدان لكن *m*
 ذكرت ما هو اعم واشهر

الفصل الرابع في الفاظ تستعمل في ديوان البريد

البريد كلمة فارسية واصلها *بريده* نوب *n* اى محذوف *o*
 الدَّنب وذلك ان بغال البريد محذوفة *p* الاذنب *q* فعربت *r*
 الكلمة وحُففت وسمى البغل بريدا والرسول الذى يركبه بريدا
 والمسافة التى بعدها فرسخان بريدا اذ *t* كان *u* يرتب *v* فى
 كل سنة *w* بغال وبعد ما بين السكتين *x* فرسخان بالتقريب *y*

a) Addidi e C. *b*) ACE الدينار. *c*) E om. *d*)
 B om. D عشر. *e*) E ثلث D om. *f*) E ستة. *g*) C
 الشعير. *h*) ABC الدينار s. و. *i*) E ورع. *k*) Quae prae-
 cedunt inde a والدينار (l. 4) in D desiderantur. *l*) B يختلف.

m) AB لكنى C لکنى *n*) AD بريدہ B
 فاعربت tunc, omissis ceteris, pergit: نوب C بريدہ دم
 etc. v. infr. *o*) E محذوفه. *p*) E محذوفه
 كانت محذوفة. *q*) Cf. *Khizānat al-adab* III, 609.
r) CD فاعربت. *s*) D يقطعها et add. وهى. *t*) B اذا.
u) C كانت. *v*) B يرتب A يرتب (sic) C ترتب *w*) B om.
x) D كل سكتين. *y*) In B erasum.

الفرائق *a* الحامل للخراطط ويقال *b* خدام بالفارسية بروانه *c*
الموقع *d* الذى يوقع على الأسكدار *e* اذا مرّ به بوقت *f* وروده
وصدوره *g* السكة الموضع الذى يسكنه الفيوج *h* المرتبون؛ من
رباط او قبة *k* او بيت او نحو ذلك الأسكدار لفظة فارسية
^٥ وتفسيره *l* * از كو داری *m* أى *n* من *o* اين تمسك *p* وهو مدرج *q*
يكتب فيه عدد الخراطط *r* والكتب الواردة والنافذة واسامى
اربابها

الفصل الخامس فى مواضع كتاب ديوان *r* للجيش

الإنبات ان يشبت *s* اسم الرجل فى الجريدة السوداء ويفرض له
رزق الريادة ان يزداد له فى جاريه *t* شىء معلوم التحويل
ان يحول من جريدة *u* الى جريدة النقل ان ينقل *v* بعض ماله
الى جارى رجل آخر الرضع ان يحلف على اسمه فيوضع عن *w*
الجريدة الفكت هو *x* ان يصحح *y* * اسمه ورزقه فى الجريدة بعد

- a*) الفوايق BC. *b*) فيقال B. *c*) بروانه ACD. *d*) Addidi vocales; A mox يوقع (sic). *e*) BC الأسكدار
et sic infra. *f*) Sic D; ceteri لوقت. *g*) AE وصدوره. *h*) D om. المرتبون B المرتبون A. *i*) الفرح E الفروج C. *k*) Solum in D. *l*) CD habent post داری seq. *m*) D
ارد داری E أى كو داری. *n*) Addidi. *o*) A بن. *p*) A
ييمسك *q*) Addidi vocales; C مدرج. *r*) E om. *s*) E
لا تثبت. *t*) D om. جارى pro جائزة et mox جائزته C. *u*) E تجريده. *v*) B ينتقل; E تنقل tunc inser.
praeced. *w*) E اعلى. *x*) CD om. *y*) B تصحح الى جريدة.

ما وضع *a* يقال فُكَّ * عن اسم فلان في الجريدة *b* كأنما فُكَّ
من الحَلْقَة فُكَّا *a* السَّاقِط الذى يموت أو يُسْتَعْنَى عنه فيوضع
عن الجريدة المُكَلِّ الذى قد *e* أُخِلَّ بمكانه *f* ولما يوضع بعد
المتأخِر *h* الذى يتأخَّر عن مجلس *i* الإِعطاء وقت *k* التَّفْرِقَة
أصناف الارزاق في ديوان خراسان ثلاثة احدها حساب *e*
العِشْرِينِيَّة *l* وهى اربعة اطماع في السنة والثانى *m* حساب
الجُنْد * وهو الديوان *n* وهو طَمعان في السنة *o* والثالث *m*
حساب المُرَقَّة وهو *p* في كل سنة ثلاثة اطماع والاطماع تسمى
الرَزَقَات *q* في ديوان العراق *r* واحدها رَزَقَة بفتح الراء لانها
المرة الواحدة من الرزق اقامة الطمع هو *t* وضع العطاء اى *u* 10
الابتداء فيه التلميط *v* ان يُطَلَف لطائفة من المرتزقين بعض
ارزاقهم قبل ان يستحقوا وقد لَمَطُوا * بكذا وكذا *w* واشتقاقه
من * لَمَطَ يَلْمِطُ *x* اذا اخذ باللسان ما يبقى في الفم على أثر

- a*) E om.; ABC رفع pro وضع. *b*) CD عن اسمه فُكَّا
E om. في الجريدة. *c*) AB كما; C اذا tunc. *d*) C
om. sed habet وصاحبه; E فكل. *e*) D om. *f*) E به.
g) C وانما D ولم. *h*) D المستأخر. *i*) E hic om. sed
mox post التفرقة habet علس (sic pro مجلس). *k*) D وقت.
l) B بيتة (i. e. pars postrema vocis العشرينية). *m*) E s. o.
n) C om. *o*) B s. art. *p*) ABE om. *q*) C الرزقات.
r) E العرب. *s*) C واحدها. *t*) C وهو. *u*) E اى.
v) B add. هو. *w*) D وكذا وكذا. *x*) A لَمَطَ يَلْمِطُ B
لَمَطَ يَلْمِطُ C المظ يلمظ.

* الطعام عند *a* الأكل وهو اللَّمَاطَة *b* السَّلَف ان يطلق لهم
ارزاقهم كلها قبل ان يستحقوها *c* المُقَاصَّة ان يُجَبَس *d* من القابض
لماله *e* ما كان تَلْمِظَةً *f* واستسَلَفه وربما يُقَاص من رزقه * بحق
بيت المال *g* قَبْلَه من خراج * او نحوه *h* فيجعل * ما استسلفه
٥ اخراجا اليه * ووردا له *k*

الفصل السادس في الفاظ تستعمل في ديوان الصياع والنفقات

من الفاظ المساج

الأشمل *m* ستون ذراعا طولا فقط القاب *n* ست *o* اذرع طولا
القَبْضَة سدس الذراع *p* الاصبغ *q* ثلث *r* ثمن الذراع هذا كله
10 في الطول وحده وفي العرض وحده فاما في *t* البسيط فالجريب
وهو اشل في اشل ومعناه *v* ستون ذراعا طولا *w* في مثلها عرضا
يكون *x* تكسيها ثلاثة آلاف وستمائة ذراع مكسرة ومعنى
الذراع المكسرة *y* ان يكون * مقدار طولها ذراعا *z* وعرضها ذراعا
القفيز عشر الجريب وهو ثلاثمائة وستون ذراعا مكسرة والعشير *aa*

a) CD om. b) E اللماط. c) Sic C, ceteri om. ها.
d) C بجتيس. e) C بماله. f) B يلمظه. g) D لبيت
المال. h) C ونحوه D om. i) CD om. k) E om.;
يستعمل B. l) اخراجا اليه habent ante وردا له و CD
n) ABDE الباب; v. Z. D. M. G. وهو CD هو. m) B add.
XVIII, 695 et cf. Vullers i. v. ناب et ناو. o) CE سنتة.
p) B s. art. q) B والاصبع. r) C سدس. s) CD او في
t) ABE om. u) ABE والجريب tune فهو. v) C ومعناها.
w) A om. x) D لكون. y) C om. D المكسر. z) B
et AE hic et infra pro طولها et AE hic et infra
ذراع ما طولها ذراع. aa) E والعشير.

عشر القفيز * وهو ست وثلاثون ذراعا مكسرة *a* هذا على ما
يُسْتَعْمَلُ بالعراق وقد يختلف ذلك في سائر البلدان إلا أن
حسابه يدور على هذا وإن اختلفت *b* الاسماء ونقصت *c* المقادير
المكاييل ومن مكاييل العراق الكُرّ المعدل وهو ستون قفيزا *d*
والقفيز عشرة أعشراء *e* او خمسة وعشرون رطلاً بالبغداد *f* ⁵
القنقل *g* هو ضعف الكُرّ المعدل والكُرّ الهاشمي ثلث المعدل
وكذلك الكُرّ الهاروني والاهوازي *h* المختوم سدس انقفيز المعدل
القب *i* اربعة مكاييك وهو * خمسة اعشراء *k* والمكوك سبعة
أمناء ونصف، الفالج *l* هو خمساً *m* الكُرّ المعدل مكاييل خراسان *o*
الجريب ويختلف عباره في البلدان وهو عشرة اقفرة *p* * ويختلف ¹⁰
عبار القفيز *q* كذلك فاما قفيز قصبه نيسابور * فهو سبعون منا
حنطة *r* وقفيز بعض *s* ارباعها منوان *t* ونصف والجريب على

a) Haec verba in A adscripta sunt in marg.; E ستة
pro ست. Quae praecedunt verba inde a والعشير D om.
tunc pro هذا habet وهذا. b) C اختلف. c) E وبعض

اعشراو D اعشراً E اعشار ABC e) صاعا D d) (sic).
et om. او seq. f) ACD بالبغداني g) B القيعيل (sic)

tunc والاهواني E; والاهوراني C h) (sic). والقنقل C
perperam add. هو. i) E العت. k) E om. ABC male
(B عشر) عشر. l) B الفلج C العالج B m) D

مكاييل ante ومن D o) E om. n) خمس.
وعيار القفيز C يختلف عباره E q) عندم C add. p)

s) C تسعون E سبعون pro; فسبعون مناً من الحنطة CD r)
منون E t) بعض.

هذا خمسة وعشرون منا وفي بعض رساتيقيها القفيز منا
ونصف *b* والجريب خمسة عشر مناء *c* وفي بعض *d* البلدان
خلاف *e* ذلك على حسب *f* ما اتفقوا عليه النغنجة *g* مكيال
لاهل بخارا وعيارها *h* خمسة وسبعون منا حنظة والسُخ *i*;
5 مكيال لاهل خوارزم وطخارستان *k* وعيارها *l* اربعة وعشرون منا
وهو قفيزان الغور *m* لاهل خوارزم وهو اثنا عشر سُخا والغار *o*
لهم *p* وهو عشرة اغوار *q* و laهل *r* نَسَف مكيال * يسمى ايضا الغار
وهو مائة قفيز والقفيز عيارها *t* تسعة امناء ونصف *u*

الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان *w* الماء

10 قال للليل الانقلة *x* سكر *y* مروز ديوان الكستبرود *aa* معرب

a) C et sic deinde c. teschdf. *b*) E ونصفاً.
c) In E hic praecedentia inde a بعض وفي usque ad والجريب
repetuntur, tunc pergit: في بعض البلاد خلاف الح *d*) CD
البلدان. *e*) D خلاف. *f*) B om. بعضها
g) ADE s. p. B النغنجة C النغنجة; Cf. Vullers in v. نغنج.
h) CD وعيارها *i*) AB والشخ C والسُخ *j*) CD
et mox A فرسخا BE فرسخا D سُخا C ut recepi. *k*) CD
وطبرستان. *l*) ABE وعيارها *m*) A الغور D الغور; Freytag
et Richardson in Lex. pers. ut recepi. *n*) D وفي. *o*) ABE
والعيار D والعار *p*) C add. ايضا. *q*) DE اغوار et quae
in hac sectione sequuntur omittunt. *r*) C واهل. *s*) AB
(B s. p.) الصاغ الغار *t*) C om. *u*) C add. من. *v*) B
يستعمل. *w*) C دوايين. *x*) Incertum. ADE ut recepi
(E s. p.); B الانقلة C الانقلة (ut videtur). Fortasse com-
parandum est nomen pagi انقلقان vel انقلكان Jaqūt I, 392 l. و.
y) C سكر. *z*) C بمرود. *aa*) A المكسب بزود B المكسب بزود
CDE الكستبرود (voc. in D, E duobus verbis).

من *كاست افزود a اى النقصان والزيادة وهو الديوان الذى
يحفظ فيه خراج b كل من ارباب المياه وما يزيد فيه c وينقص
ويحتول من اسم الى اسم فاما d ديوان الماء بهاء فاته يحتفظ فيه
بما يملكه كل منهم من الماء وما يباع * وما يشتري f منه
الْبَسْت g قياس * تصالح عليه h اهل مرو وهو مَخْرَج للماء ؛⁵
من ثقب k طوله شعيرة وعرضه شعيرة الفنكال ل هو عشرة اُبْسْت m
الكوالجة مَجْرَى يُقَطَّع فَرَق مَقْسَم الماء الى * ارض ماء n
المُفْرَغَة o مغيض p فى نهر q منصوب r تُرْسَل فيه فصل s المياه
عند المد ويكون سائر الايام مسدودا المَلَّاح متعهدها النهر
وصاحب السفينة هكذا قل للخليل المَرَار * بفتح الميم u جنس من¹⁰
الجلال * وجمعه امرة v الطراز w مقسم الماء فى النهر تسمى

a) B ut recepi. A ن pro د et in marg. (ص فزود) C
D (sic). b) D انرود افرود E كاست وفزود D كاست او زود
D كارج (sic). c) D منه. d) C واما. e) C om. f)
D وسرى (sic). g) A اليست E النسب D s. p. h) B
يصالح عليها. i) B الماء. k) Cf. Ibn Haukal p. 315.
l) ABE الفيكال; cf. Dozy i. v. فندجان; In C et D verba
desiderantur. m) E انست. n) DE ماء ارض.
o) Voc. in C; A المُفْرَغَة. p) ABD مغيض C; D نقص (sic).
q) C النهر. r) A منصوب. s) B فصل. t) D متعهدها.
u) E om. v) ABE امرة واحدة. w) Sic D; cf. Vul-
lers i. v. ABCE الطران (voc. in A et C).

مقاسم المياه في بلاد ما وراء النهر الدَرَقَات *a* والمَرَزَقَات *b* السَّرَفَةَ *c*
 جُرءٌ من ستين جزءاً من شرب يوم وليلة ويكون اقلّ وأكثر على
 ما يقع عليه الاصطلاح * بين انشاربة *d* المُسَنَّاة *e* معروفة
 البَزَنْد هو البستان *f* الشَانُزَوَان *g* * اساس يوقى *h* حولئ القناطر
 ٥ ونحوها المَاصِر سلسلة او حبل يُشَدّ معترِضاً في النهر يمنع *k*
 السفن من المصى الأزلّة *l* مقدار يُقَاطَعُ *m* عليه للحقارون وهي *n*
 مائة ذراع مكسرة *o* طولاً وعرضاً وعمقاً مثال ذلك عشرة اذرع
 طولاً في ذراعين عرضاً في خمس *p* اذرع عمقاً يكون مائة ذراع
 مكسرة وهي الازلة ومعنى الذراع المكسرة هاهنا ان يكون مقدار
 10 طولها ذراعاً وعرضها ذراعاً وعمقها *q* ذراعاً السَّيْح *r* * ما على

- a*) A الذرقات B الرقات DE الدرفات (D s. p.). Secundum Lane (i. v. درقة) esset vox persica *b*) Incertum.
 C ut recepi; A والمَرَزَقَات B والمرقات D والنمرقات (sic) E والمرقات.
c) BCD السرقه. *d*) ABE من الشاربة D s. p. *e*) B المسفاة.
f) D الشنتبان (?); E عند البزند etc. البستانين. *g*) AD ن pro د. *h*) C بيومى B اساس يوقى (sic) E اساس يوثق D ما يوثق به
 pro يوقى. *i*) AB حول. *k*) C تمنع. *l*) A الأزلّة
 (sed in marg. صوابه الأزلّة بزاي) et mox الأزلّة; B bis الارلة,
 E الاوله; ceteri ut recepi sed s. v. Vox alibi non extat.
m) B تقاطع. *n*) وهو CDE. *o*) Quae sequuntur usque
 ad الازلة (incl.) om. C; cf. supra p. ٦١ l. 13. *p*) E خمسة.
q) CD وسمكه. *r*) BC السحّ (B s. teschd.).

ظهر الارض *a* من الماء يَسْقَى * من غير آلة من دُولَاب او دَالِيَة
 او غَرَّافَة *c* او زُرْبُق او نَاعُورَة *d* او مَنَاجِنُون وهذه الآلات
 معروفة تُسْقَى *e* بها الارضون *f* العالية السَّقَى *g* من الزرع *h* ما
 سَقَى *i* بالآلة وبغيره *h* آلة البَحْسَى *i* ما لا يسْقِيه آلا المطر
 البَحْسَى *m* في التي *n* تُزْرَع ولا تُسْقَى من الارض العَرَبَة *o*
 طاحونة * تنصب في سفينة *p* وجمعها عَرَب *q* العَيْل *r* مثل
 اَجْمَة وحوها تَجْتَمِع فيها المياه *r* * تُسْقَى الارض منه *t*
 الكَطَائِم *u* المياه للجارية تحت الارض مثل القَيْ *v* فاما *w* * العِدَى
 والعَثْرَى والبَعْل *x* فما تَسْقِيه السماء والبَحْسَى *y* مثله والغَرَب

- a*) اسم لما ظهر على الارض *C*. *b*) بغير *CD*. *c*) وعَرَّافَة *C*.
d) ناعور *D*. *e*) يسقى *BC*. *f*) الارض *E*. *g*) السقى *A*.
BDE s. voc. *h*) الارض *D* الذرع *C*. *i*) يسقى *C*.
h) *D* الهكس *E* الهكس *AB*. *i*) وغير *D* او غير *C*.
 و *في* *E* s. p. tunc *m*) والنكس *D* والبكس *C*. التاكسي.
n) من الارض *et mox omittunt* الارض التي *CD*. *o*) العرب *E*.
p) ينصب *(sic)* في سقيته *B*. *q*) عرب *A*; *ceteri* s. v. *r*) *C*
 منه. *D* om. يسقى بها الارض *C*. *s*) *C* c. art. *t*) العدى.
u) *Sic recte C*; اللطائم *ceteri*. *v*) القى *C*. *w*) واما *CD*.
x) *et* والعثرى *pro* والعثرى *C*; العيرى والعدى والعيل *B*.
 والبعل *pro* والبعل *y*) والنكس *D* والبكس *AB*. *E* s. p.
 tunc *(sic)* منه للوب بالغبين.

بالغين معجزة *a* ما يسقى *b* بالدلو السواني *c* الابل *c* التي تمدد
 الدلاء وكذلك التواضع واحدها ناضحة وسانية
 الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل
 أما كتاب الرسائل فإن جميع * ما تقدم *f* ذكره في هذا الباب
 ٥ مما يستعملونه *g* وأنا اذكر في هذا الفصل ما هو خاص *h* لم دون
 طبقات الكتاب في نقد الكلام ووصف نعوتة وعبوبه *k*
 التسجيع معروف لا يحتاج الى ايراد * مثال فيه *l* الترضيع ان
 يكون الكلام مسجعا متوازن المباتي *m* والاجزاء *n* التي ليست
 باواخر الفصول مثل قول ابي علي البصري حتى عاد تعريضك
 10 تصريحا وتريضك تصريحا الترضيس *p* هو ضد *q* الترضيع وهو ألا
 تراعى موازين *s* الالفاظ * مثل كلام العامة *t* ولا تشابه *u* مقاطعها
 الاستتقاق *v* هو الذي يسمى في الشعر المجانسة *w* وهو مثل
 قول القائل لا ترى للجاهل *x* إلا مفرطا او مفرطا *y* وكقول بعضهم ان
 هذا الكلام صدر عن صدر صدر *z* وطبع طبع *aa* وقريحة قريحة

- a) E om. المعجزة C. b) D يسقى CE. c) E om.
 d) B يمدد. e) AE واحدها D. f) C om.
 g) B مما يستعمله. h) E خالص. i) C هذا. k) D om.
 l) C نه pro فيه D او مثال له. m) E الماني.
 n) E والاخره. o) C البصري B النصري; nomen occurrit Mobarrad,
 Kamil p. 6 l. 17; Aghâni IX, 108; XX, 41. p) D الترضيع
 q) E om. tunc الترضيع pro الترضيع. r) D ان لا
 pro تراعى. s) CD متوازن E. t) Haec verba
 CD habent post مقاطعها. u) B يشابه C يشابه.
 v) D الاستتقاق (sic). w) D مجانسة (s. art.). x) E العادل (sic).
 y) E مفرط. z) Voc. in A et B; C صدر صدر. aa) C طبع.

وجوارح *a* جريجة المضارعة *b* ان يكون *c* شبيها بالاشنقاى
 ولا يكونه *d* * كما قال *e* بعضهم ما خصصتني *f* ولكن خستني
 والتبديل *g* * كقول بعضهم في دعائه *h* اللهم *c* أغنى بالفقر اليك
 ولا تقترنى بالاستغناء عنك المكافاة *i* شبيهة بالتبديل الا انها
 في المعنى وان لم تتفق *k* الالفاظ كما قال المنصور في خطبته عند *l*
 قتله * ابا مسلم *m* ايها الناس لا تخرجوا من عز الطاعة
 الى ذل المعصية وهذا * في الشعر يسمى *n* المطابقة الاستعارة *o*
 كقولك خمدت نار الفينة ووضعت للحرب اوزارها والقى للحق
 جرائه *p* وصحة المقابلات ان تراعى *q* الاضداد او الاشكال
 فتقابل *r* كلا منها بنظيره والمقابلات على *s* ثلاثة اوجه من *10*
 جهة المعنى وفي *t* الاضافة كلاب والابن والمصادة * كلابيصوص
 والاسود *u* والوجود *v* والعدم والاعمى *w* والبصير فلما من *x* * جهة
 اللفظ *y* فالنفي والاثبات كقولك زيد جالس وزيد *z* ليس بجالس

a) D جارحة. *b*) C المضارعة. *c*) E om. *d*) D تكونه
 بعضهم. *e*) C كما لال (sed deletum 'est) et om. *f*) E

ولكن خستني *f*) B tune خصصتني *g*) E sine و. *h*) C بعض دعائهم *i*) D والمكافاة *k*) BC يتفق *l*) C
 كقول. *m*) D om. tunc bis habet ايها الناس (scribae errore).
 انا مسلم.

n) CD يسمى في الشعر *o*) C والاستعارة *p*) C خرائه
 E s. p. *q*) B يراعى *r*) C فيقابل *s*) D كل *t*) D وهو
 كالبيص للاسود *u*) E والغبية *v*) D ومن *w*) AC كالاعمى *x*) ABE
 وجه اللفظ *y*) D جهة انظم *z*) BC زيد *z*) BC زيد *z*) BC زيد
 كالنفي.

وفساد المقابلات مثل ان تقول *a* لم يأتني * من الناس *b* اسود
 ولا اسمر *c* ولا خبير ولا سارق *d* * والصواب ان تقول لم ياتني
 اسود ولا ابيض ولا خبير ولا شريك *e* وجودة التفسير ان تفسر *f*
 ما قدمته على * ما يقتضيه *g* الكلام المنقّم *h* وقساد التفسير
 5 مثل ما كتب بعض الكتاب ومن كان لامير المؤمنين كما انت له
 في الذب عن ثغوره والمساعة *i* الى ما ندبك *k* اليه من صغير
 خطب وكبيره كان *l* جديرا بنصح *m* امير المؤمنين في اعماله
 والاجتهاد في تشهير *n* امواله فليس ما *o* قدمه *p* من الخلال مما *q*
 سبيله ان يفسره *r* بما فسره *s* به لان ذلك الشرط لا يوجب ما
 10 اتبعه آياه التتميم ان يؤتى بجميع *t* المعاني التي تتم *u* بها
 جودة الكلام كقول عمر بن الخطاب *v* في صفة الوالي يجب
 ان يكون معه شدة في غير عنف ولين في غير ضعف
 وجودة التقسيم *w* ان تستوفي *x* الاقسام كلها وفساده * يكون
 اما *y* بتكرير المعاني كما *z* كتب بعضهم فكرت مرة في عزلك

a) B يقول. b) AB om. c) A ابيض. d) A شريك.

e) A om. B يقول pro تقول. f) B يفسر. g) C بقبية.

h) BE المقدم (B cum teschdid). i) C والمشاعة. k) AB

لديت D بك (sic) نسب E يهيب. l) E وكان. m) C

مما. n) B تنمر E. o) DE ينصح. p) E قدمت (s. p.).

q) C ما. r) B يفسر. s) E

يتمم E. t) AB باجمع. u) E

v) B add. تعالى post الله; DE om. w) B التتميم

في الاقسام كلها في *pro* كلها E; يستوفي BCD. x) التفسير.

y) C ان يكون. z) E om.

واخرى في صرفك a وتقليد غيرك وأما بدخول * الاقسام بعضها في بعض b كما كتب الآخر فمن جريح مصرح بدمائه وهارب لا يَلْتَفِتُ الى ورائه وقد يكون للجريح هاربا والهارب جريحا * وأما باختلال c كما كتب بعض رؤساء الكُتَّاب الى عامله أنك لا تخلو في هربك من d صارفك e من ان تكون f قدّمت اساءة خفت g 5 منها او خنت h في عملك خيانة رهبت تكشيفه؛ اياك عنها فان كنت اسأت اليه فأول راض سنّة k من يسيرها l وان كنت * خنت خيانة m فلا بدّ من مطالبتك بها فكتب هذا n العامل تحت هذا التوقيع قد بقي * من الاقسام o ما لم تذكره p وهو اتى q خفت ظلمة r ايتى بالبعد s * منك وتكثيره على 10 بالباطل t عندك ووجدت u الهرب الى حيث يُمكننى فيه دفع ما يتخرّصه v أنقى w للظنة x عنى والبعد عن لا يؤمن ظلمة ايتى y اول z بالاحتياط لنفسى فوقع الكاتب aa تحت ذلك

- $a)$ A صرفك. $b)$ بعض الاقسام في بعض CD. $c)$ ABE
 $d)$ عن C. $e)$ مصارفك B. $f)$ B
 وأما الاختلال فكما
 $g)$ D خفته E خفيه. $h)$ جنيت C et mox جنائية.
 $i)$ C كشفه BD كشفه. $k)$ سيئة C. $l)$ D سنّها C.
 $m)$ جنيت جنائية C. $n)$ CD om. $o)$ E om. $p)$ C
 $q)$ E ان. $r)$ A ظلمة. $s)$ E بالبعيد.
 $t)$ D على الباطل (sic) عنك وبكسر. $u)$ فوجدت C. $v)$ B
 يتخرّصه C يتخرّصه E يتخرّص منه D (sic) سماجر منه. $w)$ D انقى.
 $x)$ E للظنة C. $y)$ الى E. $z)$ باولى C. $aa)$ الكُتَّاب C.

قد أصبت * فصر الينا آمناء ظلمة عالما بان ما يصحّ عليك
 فلا بد من مطابقتك به وأما الإخلال في غير التقسيم فكما
 كتب بعضهم أن المعروف اذا زجا a كان افضل منه اذا كثر وابطأ
 وكان يجب e ان يقول اذا قلّ وزجا f وعكس g الإخلال من
 5 عيوب الكلام ان * يوقى فيه بزيادة لفظة h تفسد المعنى كما قال
 قائل i والامر k والنهى لم ذقتهما طيبان l فقله لو ذقتهما فصل
 يوم انه لو m لم يذقتها n لما كانا طيبين ومن نعوت الكلام
 المبالغة وهو ان يعبر p عن معنى بما q لو اقتصر عليه لكان
 كافيا r يوكد ذلك بما يزيد حسنا وجوده كما قال بعضهم
 10 يصف قوما لهم جود كرام اتسعت أحوالها s وبأس نبوت تتبعها
 أشبالها t وهم ملوك انفسحت آمالها u وفأخر صميم v شرفت
 اعمامها واخوانها فكل فصل من هذه الفصول فيه مبالغة
 وتأکید ومن نعوت المبالغة w الإرداف وهو ان يدبّ x على
 معنى برّيف y يردفه z * بما لا يخصه aa نفسه كما يقال bb

tune عاملا على D عاملا C b) فسر البناء امنا B a)

اوحى D رجا CE رجا B d) وكما E c) بأن pro أن
 e) الواجب CD. f) Quae praecedunt inde a prior (excl.)
 om. B; C ووحى D ورجا C g) وعيس E h) توقي بلطفة B
 i) أى حضر أى حفر in C scriptum est كما قال قائل supra
 (fort. leg جعفر). k) BD الامر s. و. l) طيبين C. m) E om.
 n) تذقهما B. o) وقي D. p) بغير E. q) E لما. r) E توكد.
 s) اماما E. t) اثبالها C اشبابها B. u) اماما E.
 v) DE صمم. w) C corr. in البلاغة; D البلاغة. x) D
 لا ما يخصه D aa) تردفه D. z) برديف C y) تدل
 قال D bb) sed corr. in marg. لا C بما لا يحصيه E

فلان *a* لا تخمد *b* ناره اى يُكثِرُ الاطعام و ابلغ من هذا فلان
 كثير الرماد ومن *نعوتها التمثيل^c وهو * كما يقال قلب له *d*
 ظهر المبحج اذا خالف ومن عيوب *f* الكلام المعاطلة *g*
 والتعقيد وهو مداخلته بعضه * في بعض *h* حتى لا يفهم الا بك
 الحاضر وتكرار السماع؛ او النظر يقال تعاضلت الجرادتان *k* اذا
 تلازمتا في السفاد وكذلك تعاضل *l* الكلب والكلبة *m* وهو مما لا
 يحتاج فيه الى ايراد مثال لاشتهاره *n* * ولا شهادة *o* ومن عيوبه *p*
 التكرير وهو اعادة الالفاظ وحروف *q* الصلات *r* والادوات في
 مواضع متقاربة في مقاطع الفصول ومن عيوبه الانتقال وهو ان
 يُقَدِّم الفاظا تقتضى *s* جوابا فلا؛ يأتى في جوابها بتلك الفاظ 10
 باعيانها بل ينقلها الى الفاظ آخر فيغيره معناها كما كتب
 بعضهم *v* فان من اقترب *w* ذنبا عامدا * او اكتسب *x* جرما
 قاصدا لزمه * ما جناه *y* وحاى به ما توخاه وكان الاحسن *z*
 ان يقول لزمه *aa* ما اقتربه وحاى به ما اكتسبه وليس هذا من

a) B فلا. b) C بخمد. c) E نعوته التمثيل. d) A

نعوت D f) ادل E e) له. D قلب pro قلب C كما قلب له
 g) ABC المعاضلة et sic deinceps من pro ظ E s. p. h)
 والنظر tunc ABE السامع E السميع AB i) بعضا CD
 k) E (sie) الحدانان E. l) E s. p. m) E الكلب n) E om.
 o) CD om. p) CD عيوب E عيوب الكلام CD q) DE او حروف
 r) E الصلا (sie). s) B يقتضى. t) D ولا. u) BC

v) بعض الكتاب D. w) اقترب B. x) B
 ثيعنى. y) باخناه B. z) E
 جرما tunc واكتسب E اى اكتسب
 الاحسان. aa) E لزمه.

التكرير المذموم الذى تقدم ذكره وجوه *a* البلاغة ثلاثة
المساواة وهى *b* ان تكون *c* الالفاظ كلقوالب للمعانى
لا تفضلها *d* ولا تقصره عنها والإشارة وهى ان * تدلّ بلفظ
قليل على *f* معانٍ *g* كثيرة والإشباع *h* وهو ان تدلّ على معنى
واحد بالفاظ مترادفة ومن الالفاظ المستعملة *k* فى ديوان الوسائل
الأنشاء وهو عمل نسخة يعملها الكاتب فتعرض *i* على صاحب
الديوان ليزيد فيها * او ينقص *m* منها او ينفذها *n* على حالها
* او يأمره بتحريرها والتكرير * كانه الاعتناق *p* وهو نقل الكتاب
من سواد النسخة الى بياض نقى والتبثت *q* ان ننسخ *r* الكتب
بإعيانها وجوامعها ونكتها والآوارة *t* ما يثبت *u* فى آخر
الكتاب من نسخة عمل او كتاب آخر *v* وارد او صادر الأسكندار *w*
مدرج يكتب فيه جوامع الكتب المنفذة *x* للتحتم وقد ذكرنا

- a*) *C* وجوه *E* وجوه *b*) *E* *c*) *B* يكون *d*) *B*
يدلّ على معنى بلفظ وجيز *C* *f*) *C* يقصر *BE* يفضلها
والاشباع *AB* *h*) معانٍ *E* *g*) تدلّ *pro* يدلّ *B* مشتمل على
صوابه الاشباع بشين معجمة وعين غير معجمة *sed A in marg.*
calami بلفظ — تدلّ *In D verba* *i*) *و* *tune* والاشباع *E*
lapsu sunt omissa. *l*) *BC* التى تستعمل *CD* *k*)
ويوقع *C* *o*) يقورها *D* يقيرها *C* *m*) *ABE* وينقص
tune ويامر *D* تحويرها *p*) كالاتفاق *D* *q*) والتبثت *A*
BC *i*) او جوامعها *E* وجوامعها *ABC* *s*) ينسخ *BC* *r*)
والادارة *u*) *ABE* يكتب (*E* تكتب) *v*) آخر *C* *w*)
المعدّة *C* المنفذة *B* المنفذة *A* *x*) *(sic)* الاسكندار *D*

اشتقاقه قبل هذا في ذكرنا الأسكندار الذي *يشتمل على *a* عدد الكتب والخرائط واسماء اربابها فحسب *b* التاريخ على ما روي كلمة فارسيّة اصلها ماه روز فأعربت وهذا اشتقاق بعيد *d* ألا أنّ الرواية جاءت به

الباب الخامس في الشعر والعروض *e* وهو خمسة *f* فصول *b*
 الفصل الأوّل في جوامع هذا العلم * واسماء اجناس العروض *g*
 وذكر ما يتقدّمها ويتبعها

الفصل الثاني في القاب العلل والزحافات *h*

الفصل الثالث في ذكر القوافي والقابها

الفصل الرابع في اشتقاقات هذه القاب والمواضع *10*
 الفصل *h* الخامس في نقد الشعر ومواضع نقده

الفصل الأوّل في *علم جوامع *m* العروض وذكر *n* اسامي *o* الاجناس
 العروض هو الجزء الأخير *p* من النصف الأوّل من البيت وفي مؤنثة
 وبها سمى علم العروض لانه أن *q* عرف نصف البيت سهل
 تقطيعه الضرب هو الجزء الأخير *r* من البيت السبب التخفيف *s* *15*
 حرفان أولها متحرك والثاني ساكن مثل قَدْ وعلامته *t* *o*
 * والسبب الثقيل حرفان متحركان مثل آر وعلامته *o* *o* وذلك

وهو *C* *c* *om.* *CD* فقط *B* *b* يستعمل في *D* *a*
A *g* *خمس* *E* *f* *om.* *CDE* *e* *(sic)* *عدد* *E* *d*
 اشتقاق *B* *i* *والزحافات* *E* *h* *واجناسه* *واجناس* العروض
D *اشتقاق* *k* *والفصل* *E* *l* *(sic)* *نقده* *E* *m*
جوامع *علم* *D* *o* *اسماء* *D* *n* *واصل* *ذكر* *ABE* *n* *الآخر*
q *D* *اذا* *r* *الآخر* *ABCE* *s* *Solum* *in* *C.*
t *ABE* *s.* *و* *;* *E* *om.* *o* *o*

ان علامة الحرك عند العروضيين *a* حلقة كالهاء وعلامة الساكن
 حَظَّة كلالف الوَئِدِ المَجْمُوعِ ثلاثة أَحْرَفِ الأَوَّلِ * والثاني
 متحركان *c* * والثالث ساكن *d* مثل لَقَدْ وعلامته ١٥٥ الوَئِدِ
 المَفْرُوقِ ثلاثة احرف الأول والثالث مُتَحَرِّكَانِ وبينهما ساكن
 ٥ مثل قَالْ وعلامته ٥١٥ * الفاصِلَةُ الصُّغْرَى *f* اربعة احرف
 * ثلاثة منها *g* متحركة والرابع ساكن مثل وَلَقَدْ وعلامتها ١٥٥٥
 * والفاصلَةُ الكُبْرَى *h* خمسة احرف اربعة *g* منها متحركة
 والخامس ساكن مثل ضَرَبْتُمْ وعلامتها ١٥٥٥٥ البَحْرَةُ هو
 الجنس من اجناس العروض وهي *k* خمسة عشر جنسا
 10 للجنس الأول هو الطويل وهو ثلاثة انواع النوع الأول مقبوض
 العروض مبسوط الصرب والثاني مقبوضهما *m* والثالث مقبوض
 العروض محذوف الصرب وبيت *n* النوع الأول منه وهو
 فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *o* فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *p*
 *أَبَا مُنْدِرٍ *q* أَقْنَيْتَ قَاسْتَبِقِ *r* بَعْضُنَا حَنَانِيكَ بَعْضُ الشَّرِّ أَهْوَنُ مِنْ بَعْضِ

والثاني *c*) E خله E خطة *b*) B العروضيين *a*) E
 om. quae وبينهما tunc usque ad والثالث متحركات
 sequuntur. *d*) D om. *e*) D والثاني *f*) Secundum
 C; ceteri solum الفاصلة *g*) E om. *h*) D solum
 (cf. Freytag, Lexic. i. v.) E والفاصل *C* om. و in initio.
i) D النحر. *k*) ABE وفي. *l*) B مقبوضة et sic in se-
 quentibus saepius add. *z*. *m*) B مقبوضها *n*) DE وثبت

فالنوع الأول منه *C* solum وبيت — وهو *o*) pro verbis
 et sic in sequentibus. *p*) Hic *C*
 inserit وبيته et sic semper. Versus qui sequitur in *D* non
 exstat. *q*) E اندرا أنا. *r*) B فسبق.

والجنس الثاني المديد وهو ستة أنواع النوع الأول منها *a*
 مَجْزُوءٌ سالم *b* العروض والضرب والنوع الثاني محذوف العروض
 مقصور الضرب والنوع الثالث مجزوء محذوف العروض والضرب
 والنوع الرابع *مجزوء محذوف العروض *c* *محذوف مقطوع *d* الضرب
 والنوع الخامس مجزوء *محذوف مخبون *e* العروض والضرب *f* والنوع ⁵
 السادس *مجزوء العروض محذوفها *g* مخبونها *وضربه مجزوء
 ابتداء *h* بيت النوع الأول وهو فاعلتان فاعلن فاعلتان *i* مرتين *k*
 يَا لَبَكْرُ يَا لَبَكْرُ *m* لِي كَلِيْبًا *n* يَا لَبَكْرُ أَيَسَ أَيَسَ الْفِرَارُ
 للجنس الثالث البسيط وهو ستة أنواع النوع الأول السلام
 المخبون العروض والضرب والنوع الثاني مخبون انعروض مقطوع ¹⁰
 الضرب والنوع الثالث المخلع وهو أربعة أنواع فاولها مجزوء
 العروض *q* مزال الضرب والنوع الثاني من المخلع وهو الرابع من
 البسيط مجزوء العروض والضرب والنوع الثالث من المخلع وهو

- a*) CD منه. *b*) C السلام D الممجزو السلام E سالم pro ساكن D الممجزو السلام C. *c*) In D exciderunt. *d*) B مبتور. Addidi محذوف; cf. Freytag Arab. Versk. p. 90 seq., 179 ann. *e*) A solum مخبون sed corr. in محذوف D مخبور (i. e. مخبون) E solum محذوف sed post العروض add. مخبونها (s. p.). *f*) E مقصور الضرب (s. p.). *g*) CD مجزوء مقصور E محذوفها pro محذوف E محذوف العروض *h*) CD مقصور مرتين *i*) B add. فاعلتان et C فاعلن. *k*) D مرتين. et sic deinde in nominat. *l*) A يَا لَبَكْرُ; C in marg. لِي يَا لَبَكْرُ. *m*) C أَنَشِدُوا. *n*) E كليتا. *o*) D الْفِرَارُ. *p*) C وله. *q*) E om.

الخامس من البسيط مجزوء العروض مقطوع الضرب والنوع الرابع
من المخلّع وهو السادس من البسيط * الماجزوء المقطوع *a* * العروض
والضرب *b* وبيت النوع الأوّل من البسيط وهو

مستفعلن فاعلن *c* مستفعلن فاعلن *d* مرتين

٥ يا حَارِه لَا أَرْمِيَنَّ *f* مِنْكُمْ بِدَامِيَّةٍ كَرَّ يَلْقَاهَا سُوقَةً قَبْلِي وَلَا مَلِكٌ *g*
للجنس *h* الرابع أنوافر وهو ثلاثة أنواع النوع الأوّل مقطوف؛ العروض
والضرب النوع الثاني سالم *k* مجزوء العروض والضرب النوع الثالث
ماجزوء العروض * معصوب الضرب *l* بيت النوع الأوّل وهو

* مفاعلتن مفاعلتن فعولن مرتين *m*

10 لَسْنَا غَنَمٌ نُسَوِّقُهَا غِرَارًا *n* كَأَنَّ قُرُونَ جِلَّتْهَا *o* عَصِيٌّ

للجنس الخامس التّام وهو تسعة أنواع النوع الأوّل منه السلام *p*
العروض والضرب النوع الثاني تام *r* العروض * مقطوع الضرب *s*
النوع الثالث التّام *t* العروض الاحد *u* المضمّر *v* الضرب النوع

a) B مقطوع. *b*) D المعرى cf. Freytag, Arab. Versk. p. 157. *c*) E فعلن. *d*) B فعلن bis habet.

e) C حَارٌ. *f*) A أَرْمِيَا E s. p. *g*) C مَلِكٌ E املك.

h) CD للجنس *et deinde saepius habent* و *ante* للجنس *et* النوع.
i) C مقطوع. *k*) B om. *l*) CD معصوبه *pro* معصوب E معصوب. Freytag Arab. Versk. p. 89 corrigendum est in معصوب cf. ibid p. 82 c. *m*) B bis habet

n) A غِرَارٌ C غِرَارٌ. *o*) E مفاعيلن فعولن مرتين E فعولن

p) BD سالم. *q*) B om. *r*) C التّام. *s*) D السالم. *t*) B سالم D تام. *u*) AE الاحد B الاحد. *v*) D مضمّن. *u*) B الاحد AE. *v*) D مضمّن.

الرابع احدثه العروض والضرب النوع الخامس احدثه العروض
مضمرة الضرب احدثه النوع السادس المجزوء المرفل d النوع
السابع * المجزوء المذال e النوع الثامن المجزوء السالم النوع
التاسع * المجزوء المقطوع f الضرب * وبيت الاول منه وهو

متفاعلين h ستّ مرّات

وَإِذَا هُجِّتْ فَمَا أَقْصَرُ عَنْ نَدَى وَكَمَا عَلِمْتَ h شَمَائِلِي وَتَكْرِمِي
الجنس السادس الهزج وهو نوعان النوع الاول مجزوء العروض
والضرب * النوع الثاني i مجزوء العروض والضرب محذوفه وبيت m
النوع الاول منه وهو مفاعيلين o اربع مرّات

عَذِيرٌ p الْحَيِّ مِنْ عَدَاؤِنَا q كَانُوا * حَيِّةَ الْأَرْضِ r
الجنس السابع e الرجز وهو خمسة انواع النوع الاول السالم
النوع الثاني سالم العروض مقطوع t الضرب النوع الثالث مجزوء
العروض والضرب النوع الرابع مشطور u النوع الخامس منهك
وبيت النوع الاول منه وهو مستفعلن ستّ مرّات

a) A احد B اخذ C الاخذ. b) المضمر C. c) ABE

om. C احدثه. d) A المرفل sed corr. e) B المجزوء المزال
D مزال. f) D s. art.; quae praecedunt verba
E om. بيت النوع الاول من الكامل g)

h) C bis, D ter habet tunc مرّتان. i) B فاذا. k) E عهدت.
l) CD والثاني (D s. o). m) D بيت. n) D om.

o) D bis habet, tunc مرّتان. p) A عذير. q) C عدوان.

r) E لارض (sic) حمه. s) A الرابع. t) C مقصور.

u) AB مشطور.

دارٌ لِسَلَمَى اذْ سَلِيْمَى جَارَةٌ a قَفْرَةٌ تَرَى c آيَاتِهَا مِثْلَ الزُّبَيْرِ
 لَجْنَسِ الثَّامِنِ الرَّمَلِ وَهُوَ سِتَّةُ أَنْوَاعٍ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ
 سَالِمِ الضَّرْبِ وَالنُّوعِ الثَّانِي مَحذُوفِ d الْعَرُوضِ مَقْصُورِ الضَّرْبِ
 وَالنُّوعِ الثَّلَاثِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ الرَّابِعِ مَجْزُوءِ
 ٥ مَسْبُوعِ f * وَالنُّوعِ الْخَامِسِ مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ السَّادِسِ
 مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ مَجْزُوءِ g الضَّرْبِ مَحذُوفِ بَيْتِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مِنْهُ h وَهُوَ
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن ؛
 مِثْلُهُ k سَخَفَ الْبُرْدَ عَقَى l بَعْدَكَ الْقَطْرُ مَعْنَاهُ m وَتَأْوِيْبُ الشَّمَالِ n
 لَجْنَسِ الثَّانِيَةِ السَّرْبِيعِ وَهُوَ سَبْعَةٌ o أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَطْوِيٍّ
 10 الْعَرُوضِ مَكْشُوفِهَا p مَطْوِيٍّ الضَّرْبِ مَوْقُوفِ النُّوعِ الثَّانِيَةِ مَطْوِيَّتَيْهَا
 مَكْشُوفِهَا q النُّوعِ الثَّلَاثِ مَطْوِيٍّ الْعَرُوضِ مَكْشُوفِهَا اسْلَمِ الضَّرْبِ
 النُّوعِ الرَّابِعِ الْمَخْبُوءِ r الْمَكْشُوفِ s الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ النُّوعِ الْخَامِسِ

آيَاتُهَا tunc بدت D c). قَفْرًا E b). حَيِيرَةٌ E a).
 مَسْبُوعِ D مَسْبُوعِ A f). مَقْبُوضِ C e). مَجْزُوءِ D male d).
 مَحذُوفِ الضَّرْبِ Haec verba exciderunt in D, sequitur الضَّرْبِ مَحذُوفِ
 pro الضَّرْبِ مَحذُوفِ. h) D من الرَّمَلِ. i) CE om.; D habet
 post مَرْتَانِ omissis ceteris; ante versum sequentem C
 habet وَبَيْتَهُ لَعْبِيدِ. k) C مِثْلُ. In E hic versus corrup-
 tionibus scatet quas hic notari nihil interest. l) B عن
 D يَخْفَى. m) B s. p. tunc وَتَأْوِيْبِ. n) B الشَّمَالِ. o) B
 et om. speciem quintam. p) E وَمَكْشُوفِهَا. q) D om.
 r) ACD الْمَخْبُوءِ الْمَطْوِيٍّ (D s. art.) minus recte; cf. Freytag, Arab.
 Versk. p. 99, 244; BE الْمَخْبُوءِ. s) D s. art. E bis habet.

* مخبيل العروض مكشوفها *a* * اصلم الضرب *b* النوع السادس
السالم *c* المشطورة الموقوفة النوع السابع المشطور المكشوف بيت
النوع الأول منه وهو

مستفعلن مستفعلن فاعلى مستفعلن مستفعلن فاعلان

أَزْمَانُ سَلَمَى *a* لَا يَرَى مِثْلَهَا السَّرَّاءُونَ فِي شِلْمٍ وَلَا فِي عِرَافٍ *b*
للجنس *f* العاشر المنسرح وهو ثلاثة أنواع النوع الأول * السالم
العروض المطوى الضرب *g* النوع الثانى منهوك موقوف النوع
الثالث منهوك مكشوف وبيت النوع الأول منه وهو *h*

مستفعلن مفعولات مستفعلن مستفعلن مفعلات مفتعلن

أَنَّ ابْنَ زَيْدٍ لَا زَالَ مُسْتَعْمَلًا؛ *لَلْكَثِيرِ* يُعْشَى *l* فِي مِصْرِهِ الْعِرَافُ *m* *10*
للجنس الحادى عشر الخفيف وهو خمسة أنواع النوع الأول
السالم العروض والضرب النوع الثانى سالم العروض محذوف
الضرب النوع الثالث * محذوف العروض والضرب *n* النوع * الرابع
مجزوء العروض والضرب *o* النوع الخامس مجزوء مخبون مقصور *p*
وبيت النوع الأول منه وهو * فاعلتان مستفعلن فاعلتان *q* مرتين *15*

a) B om. hanc speciem cf. Freytag p. 244 ann.; ceteri:
مخبون العروض مطوئها مكشوفها. *b*) AE om. *c*) D s.
art. C المشطور pro المشطور. *d*) C سلمى. *e*) C شالم.
f) D النوع. *g*) B العروض والضرب. *h*) Addidi.
i) E مشتعل. *k*) ACE بالخير. *l*) BC يعشى. *m*) BC
العرفاء. *n*) CD مكشوفها. *o*) CD مجزوها. *p*) CDE
مقطوع. *q*) ABCE repetunt et om. مرتين. Ante versum
sequentem C inser. وبيته للعشى.

حَلَّ أَهْلِي مَا بَيْنَ نَرْنَا * قَبَادُو لِي *a* وَحَلَّتْ *b* عَلَوِيَّةٌ بِالسَّخَالِ *c*
 للجنس الثاني عشر المضارع وهو نوع واحد مجزوء العروض والضرب
 وبيته مفاعيل *d* فاعلاتن *e* مرتين

تَعَانِي آلِي سَعَادُ *f* دَوَاعِي قَوِي سَعَادُ *g*
 للجنس الثالث عشر المقتضب وهو *h* نوع واحد * مجزوء
 مطوي *k* وبيته *l* فاعلاتن *m* مفتعلن *n* مرتين

أَعْرَضْتُ فَلَاحَ لَهَا عَارِضَانِ كَالْبَرْدِ *o*
 للجنس الرابع عشر المأخوذ *p* وهو نوع واحد مجزوء العروض
 والضرب وبيته * مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين

10 البَطْنُ مِنْهَا خَمِيصٌ *r* وَالسَّوْجُ مِثْلُ الْهَلَالِ
 للجنس الخامس عشر المتقارب وهو خمسة أنواع الأول سالم
 العروض والضرب الثاني مقصور الضرب الثالث محذوف *s* الضرب

- a*) B بنادولا C ذ pro د; E s. p. *b*) E ودلت. *c*) A
 مفاعيلن ABCDE بالسفال B بالسخال C بالسخال *d*) Mفاعيلن ABCDE
 مرتين. *e*) ABE bis habent verba فاعلاتن مفاعيلن et om.
f) Voc. in B et C; D سعاد. *g*) C سعادي. *h*) C وله
 D ايضا. *i*) D add. وهو. *k*) B والضرب والضرب B; *l*) C نحو. *m*) C فاعلاتن
 مفاعيلن. *n*) ABC repetunt primum hemistichum et om. مرتين; C
 inserit وبيته post مرتين. *o*) In D est versus alius:
g) المأخوذ E. هل علي ويحكما ان لهوت من حرج. *p*) E
 مقصور B. *q*) مرتين. *r*) B خميص. *s*) B مقصور.

الرابع ابتر الضرب الخامس مأجوز مأحذوف *a* العروض والضرب *b*
 وبيت النوع الأول منه *c* وهو فعولن ثمانى مرات *d*
 فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بَنُ مَرٍ فَأَلْقَاهُمُ الْقَوْمَ رَوْبَى نِيَامًا
 الفصل الثاني في القاب العِلَلِ والزِّحَافَاتِ

السَّالِمِ من الانواع ما كان على حاله *f* في الدائرة المأجوزة ما *5*
 يحذف منه جزءان *g* المشطور *h* ما حذف نصفه المنهوك ما
 حذف ثلثه المذال *i* ما زيد على وتده حرف المرقل ما زيد
 على وتده حرفان المسبغ *h* ما زيد على سببه *k* حرف *l* انقصان
 في الاعاريض *m* والضروب مما لا يجوز مثله في الحشو* ما حذف *n*
 آخره مما يجوز فيه الزحاف وأسكنت *o* آخر متحركاته فاسمه *p* 10
 المنقصور والمقطوع ما يحذف *q* آخره وهو *r* مما لا يجوز فيه
 الزحاف ويسكن *s* ما قبله المحذوف ما يحذف منه سبب *t*
 المقطوف *u* ان يسقط تن من مفاعلتن وتسكن اللام الأحد *v*

a) ABE om. sed B mox add. مأحذوفهما. *b*) B inser.:
 والسادس مأجوز العروض مأحذوفهما ابتر الضرب *c*) D
 وبيت praeced. et om. وبيته لبشر *d*) C add. من المتقارب
 D habet quater فعولن tunc مرتان. *e*) In E hic versus
 sic legitur: فأما تميم تميم بن من وفا فلقطاهم القوم روى نياما
 D حالة واحدة C حالته *f*) ABE pro روبا *g*) C
 المزال B *i*) E s. p. *h*) جزوة D حروان E حروان
 والنقصان tunc ساكن *l*) C add. الخفيف *k*) D ست *l*) C
 ما حذف D وما حذف C *n*) E الاচারيض *o*) D
 وأسكن *p*) ABE واسمه *q*) E حذف *r*) D om.
 يسكن B *s*) C سبب خفيف *t*) E المحذوف tunc
 المقطوع C ان سقط المعطوف بن مفاعلتن (sic) *v*) C الاخذ

ما يحذف من آخره وتند *a* المشعثة ان يحذف من وتند
فاعلتن حرف *b* حتى يبقى فالتين او فاعلتن فينقل الى
مفعولن * المكشوف ان تحذف تاء مفعولات فينقل الى مفعولن *c*
وقيل التشعيث *d* ان يحذف متحرك او يحذف ساكن ويسكن
متحرك فكانه *e* القاء *f* حرف وحركة التعويض *g* تعويض حرف
اللين مما يحذف اصول *h* الالفاعيل؛ ثمانية *k* فعلان مفاعيلن
مستفعلن فاعلاتن مفعولات *l* مفاعلتن *m* فاعلتن *n* متفاعلتن
التسكين يقع في هذه الافعال ما *o* سكن ثانيه فهو مضمر *p*
وما سكن خامسه فهو معصوب *q* مشتق من العصابة وما سكن
10 آخره فهو الموقوف ما *r* يحذف للزحاف وحده *s* ما *t* حذف
ثانيه فهو مخبون * ما حذف *v* رابعه فهو مطوي ما حذف *w*
خامسه فهو مقبوض ما حذف سابعه * فهو مكفوف *x* وما

- a*) C add. المشعث pro المشعب tune C et E habent مجموع
b) D add. متحرك. *c*) DE om. Pro المكشوف E male
مفعولن pro مفعول et المشعث *d*) E التشعيب. *e*) D
حرفاً وحركة et القى AB *f*) AB pro التاء tune وكان
التعويض E *g*) E من اصول *h*) E الالفاعيل CD *i*) C add.
وهي D وهو *k*) B الثمانية. *l*) E مفعولن. *m*) AB
مضمّن D *p*) D فما C *o*) C. *n*) D om. مفاعلاتن
معضوب E المعصوب CD *q*) (male). *r*) C أما ما *s*) E
D om. وحده *t*) C فما. *u*) ABC يحذف. *v*) E sic:
AB بما يحذف pro حذف. *w*) ABE يحذف.
x) C فكفوف.

حُذِفَ ثانيه ورابعه فهو مَحْبُولٌ *a* وما حُذِفَ ثانيه وسابعه * فهو مَشْكُولٌ *b* وان أُسْكِنَ الثاني *c* * وحُذِفَ فهو المَوْقُوصُ وان اسْكِنَ الثاني *d* وحُذِفَ الرابع *e* فهو المَبْجُزُولُ بالجيم *e* وان أُسْكِنَ الخامس *f* حُذِفَ فهو معْقُولٌ *f* وكان قبل الحذف مَعْصُوبًا *g* * فان كان قبل الحذف مَعْصُوبًا *h* وحُذِفَ سابعه فهو المنقوصُ، المَعاقِبَةُ في مفاعيلن مثلًا: اذا القيت *h* الياء *l* لم يجز القاء النون فان *m* القيت *n* النون لم يجزه القاء الياء فكانت *p* يتعاقبان *q* اشتق ذلك *r* من العقبَة *s* في السقر المراقِبَةُ في المضارع في مفاعيلن معناها انه اذا ثبتت *t* الياء *u* سقطت النون فان ثبتت النون سقطت الياء *v* ولا يجوز اجتماعهما، ما زوحف *w* آخره لمعاقِبَةُ *x* نحو فاعلاتن اذا *y* حذفت نونها لمعاقِبَةُ * ما بعدها *aa* * فاسمه عَجْزٌ *bb* وما حُذِفَ

- a*) ABD male محبُولٌ E محبُولٌ *b*) C فمشكوك *c*) D male السابع. *d*) Exciderunt in E; D المنقوص pro الموقوص *e*) D om. *f*) CE المعقول. *g*) AB male مقصوراً In E scribae errore verba exciderunt. وكان — معصوبا *h*) Haec verba in D erasa sunt; E معصوبا pro معصوبا *i*) E om. *k*) BE القب C لقيت. *l*) AC الياء. *m*) CD وان. *n*) C القب. *o*) E om. tunc habet القاء الياء sine punctis. *p*) BE وكانتهما. *q*) E معاقبان. *r*) C om. *s*) D العقبَة. *t*) B اثبتت. اذا اثبت in C sic leguntur: اذا — الياء *v*) Verba الياء. *u*) E الياء. *w*) B النون اسقطت الياء واذا اسقطت النون اثبتت الياء للمعاقِبَةُ C بمعاقِبَةُ *x*) BE زوحف C روحف *y*) AB male واذا. *z*) D نونه. *aa*) Sic recte D; ceteri ما قبلها او (C add. وما. *bb*) Haec verba codd. habent post فاعلاتن praeced.

أوله لمعاقبة *a* ما قبله نحو الف فاعلانن او فاعلن فهو صد^r
وما حذف أوله وآخرة لمعاقبة *a* ما قبله وما *b* بعده فهو طرفان *c*
الكَرْم بالخاء *d* معجمة *e* والراء غير معجمة فهو الفاء المنكرك
في أول *g* البيت والكَرْم *h* * معجمة للخاء والنزاي وزيادة حرف
^٥ او حرفين او اكثر في أول البيت، محروم *k* الطويل يُسمى الأثلم *l*
فان حَرَمَت الطويل ثم قَبَضَتَهُ فهو *m* أثرم ومخروم *n* الوافر * فهو
الأعصب *o* ومخروم *p* الهزج الأخرم *q* فان *r* قبضت مخروم *s* الهزج
فهو أشتر فان *r* كفتته *t* مع اللزم *u* فأخرب *v* وفي الوافر ان *v*
كان مع اللزم *w* معصوبا فهو أقصم وان كان مع اللزم *w* منقوصا *x*
10 فهو أعقص *y* وان كان مع اللزم *w* معقولا فهو أجم *z*

الفصل الثالث في ذكر القوافي

القافية الكلمة الاخيرة من البيت الروي للحرف * الذي تبتى *aa*
عليه القصيدة * من القافية *bb* مثل الميم من *cc* قوله عَقَتِ الدِيَارُ
مَآكِلُهَا فَمَقَامُهَا الوصل حرف بعد الروي واو *dd* او الف

- a)* بمعاقبة B. *b)* D om. ما. *c)* D طرفان. *d)* DE الخاء.
e) BC المعجمة et mox الغير المعجمة. *f)* CD om. *g)* E الأول.
h) D مكزوم. *i)* والحاء معجم C. *j)* فاما اللزم BC
E المكروم. *k)* CD الأثلم et mox pro أثرم et sic E s. p.
m) CD om. *n)* B ومحدوم. *o)* E om. BC الاعصب s. p.
p) BCE ومخروم. *q)* B الاخرم. *r)* CD وان. *s)* C محروم.
t) C كفتته. *u)* BE للزم C للزم. *v)* D فاحزب B
E om. *w)* B للزم C للزم E للزم. *x)* مقبوضا C
B اعقص. *y)* E s. p. *aa)* E om. *bb)* D om. E om.
القافية. *cc)* CD في. *dd)* A ماو (sic).

او هاء او هاء مثل الهاء * في فمقامها *a* الخُرُوج واو او الف او ياء
 * بعد هاء *b* الأضماره اذا *d* كانت وصلًا مثل *e* الالف في *f* فمقامها *g*
 التي بعد الهاء الرنّف حرف لّين قبل الروى مثل * ياء قبيل *h*
 والفاء قَلَّ وواو قُرِلَ و *i* مثل الالف التي قبل الميم في فمقامها *e*
 التأسيس مثل الف فاعل الرّسّ *k* فتحة المتحرك قبل التأسيس *l*
 الإشباع *l* حركة الحرف الذى بين التأسيس والروى الحَدُّ و *m*
 حركة الحرف الذى *n* قبل الريف مثل فتحة القاف في فمقامها *o*
 التوجيه للحرف الذى * الى جنب *p* الروى قبله *q* المُجرى
 حركة حرف الروى وليس في المقيد *r* مجرى *s* النفاذ *t* حركة
 هاء *u* الوصل التي للأضمار *v* المتكاسوس * من القوافي *w* ما كان *10*
 فيه اربع *x* حركات بين ساكنين مثل فعلتن *y* المتراكب *z* ما كان
 فيه ثلاث حركات بين ساكنين مثل مغلتن *aa* المتدارك ما كان *u*

a) D في مقامها *ceteri* في قوله فمقامها *D*. *b*) Sic solum
D Ceteri بعدها *ut esset* الأضمار *terminus novus*. *c*) *B* والأضمار.
d) *E* ان (*sic*). *e*) *C* فمثل. *f*) *D* في قوله. *g*) *BD*
 مقامها. *h*) *E* ياء قبل (*sic*). *i*) *D* مقامها. *k*) *E* الرأس.
l) *E* الاشباع. *m*) *B* والحَدُّ و *D* الحَدُّ (*sic*) *C* الحذف.
n) *Quae praecedunt inde a* الذى (*priore*) *exciderunt in*
E, *tunc habet* التى *pro* الذى. *o*) مقامها *B*. *p*) *C*
 المقيل *E* قبل *B*. *q*) الى حيث *E* للروى *tunc* حيث
s) *D* مجرى. *t*) *E* النفاذ *B* *s. p.* *u*) *C* *om.* *v*) *E*
 للأضمار. *w*) *D* *om.* *x*) *D* ثلاث, *nempe* المتكاسوس *describit*
ut المتراكب, المتراكب *et om.* المتدارك. *y*) *Se-*
quitur in E فاعلاتن. *z*) *D* والمتراكب. *aa*) *E* مغلتن.

فيه حرفان متحركان بين ساكنين مثل مستفعلن المتواتر *a*
 ما فيه حرف متحرك * بين ساكنين *b* مثل مفاعيلن *c* المتترادف *d*
 ما فيه حرفان ساكنان مثل فاعلان المقيّد مثل قوله قد جبر
 الدين الاله فجبّه * وهو الذي لا يتحرك *f* رويّة *f* والمطلق *g*
 ٥ خلافة *h*

الفصل الرابع في اشتقاقات هذه الالفاظ *k* والمواضع *l*

الأثر *m* المنكسر التنيّة، لحوّص *n* الأثلم الذي فيه ثلثة الأقسام
 المنكسر السنّ من نصفها الأعقص *o* التيس *p* المائل القرن الى
 وراء *q* الأجم الذي لا قرن له الموقوص *r* الذي اندقت *s* عنقه
 10 المخبزول *t* المقطوع السنام الأحّد *u* مشتق من الحّد وهو القطع
 السريع الأخرم *v* المقطوع الانف الأخرّب *w* من الخرب *x* * وهو
 ثقب في الاذن *y* الأشرّز المقطوع للّفن المخبول الذي ذهب
 يده المسبّع *aa* من السبوع وهو الكمال ويقال المسبّع غير

a) A والمتواتر. *b*) E om. *c*) C فاعلاتن. *d*) B
 وحبره. *e*) E totum versum habet s. p. et in fine والمترادف
 (sic). *f*) C habet haec verba ante exemplum. *g*) D
 اشتقاق B. *h*) C بخلافه. *i*) B هو و tunc. *k*) C الالفاظ.
l) ABE ومواضعها. *m*) B om. *n*) D om.
o) BCE الاعقص. *p*) B السرّ (sic) C البيسر. *q*) BC ورائه.
r) A المرقوم. *s*) C قد اندقت. *t*) D المخبزول. *u*) E
 الاجز et mox للجز. *v*) E الاجرم C add. هو. *w*) B الاخراب
 CE الاحرب. *x*) AB اخراب D الخراب E للراب. *y*) DE
 om. AB واشقاقها. *z*) E والاشتر. *aa*) E المسبّع
 et mox السبوع.

معجمة *a* العين *صَيَّرَ* *b* سُبَاعِيًّا المذال من السَّيْل المُرْقَل *c*
 الثوب *d* الذى يَرُقَل فيه وهو ان تجرّه اذباله المَعَابَةِ مشتقّة
 من العُقْبَةِ فى الرُّكُوب المُرَاقِبَةِ مشتقّة *f* من مراقبة الكوكبين *g*
 وهو ان * يغرب هذا عند طلوع هذا *h* كأنه *i* كان *k* يراقبه *l*
 الحَزْم *m* مشتق من خِزَامَةِ البعير * القُطْف قطف الثمرة من *o*
 الشجرة *n* القُطْع قطع الثمرة من الشجر *p* المَخْبُون *q* المعطوف
 من *r* خبنت الثوب اى عطفته * المَكْفُوف من كَفّة القميص *s*
 * وقد كُفّ القميص *t* كَفًّا المَشْكُول *t* من الشكّال المَعْقُول من
 العِقال المَعْضُوب من العِصَابَةِ الرَمَل نسج *u* الحصير والرمل *v*
 الهرولة فى السير الهَرَج *w* تحسين الصوت وترديده المَطْلَع *10*
 واللّيع *x* الذى خُلِعَت يداه *y* المَنهُوك المُضْنَى *z* نَهَكَتَه *aa*

- a) D معجم. b) C ante عر E صَيَّرَ اى C (sic). c) C
 المنزل. d) E om. e) AB تجدّ E يجر. f) C om.
 ان يطلع احدهما (هذا C) عند BC *h*. الكوكب C *g*.
 i) CD فكانه. k) B om. l) E
 قطف. n) DE om. C om. المخرم E الحزم BC *m*. يرقبه
 o) E التمر. p) AE الشجرة. q) E المحبيل. r) C يقال.
 s) D om. C كفتت pro كفتت. t) C المشكوك et mox الشكّال.
 u) D هو نسج. v) D وهو ايضا. w) D add. هو.
 x) AC اللّيع B اللّيل. y) In lexicis aliae significationes
 his vocibus tribuuntur, sed cf. Lane i. v. خَلَع. z) E
 المعنى. aa) C من نهكته.

الْحُمَى اى اَصْنَتَهُ a الْمُتَكَوِس من القوافى ما تَرَاحَمَتْ فِيهِ
التَّحَرَّكَاتُ تَكَوَسَتْ اِذَا تَرَاحَمَتْ

الفصل الخامس فى نقد الشعر

التَّشْبِيه تَمَثِيْل c الشىء بالشىء كقول امرئ d القيس
5 كَان قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا لَدَى وَكْرِهِا الْعُنَابُ وَالْحَشْفُ الْبَالِي f

الاسْتِعَارَةُ مِثْلُ قَوْلِهِ * فِي وَصْفِ g الليل
فَقُلْتُ لَهُ نَمًا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ h وَارْتَفَعَ اعْجَازًا وَنَاءً i بِكَلْكَلِ
وَلَيْسَ لِئِيلِ صُلْبٍ وَلَا رَدْفٍ وَلَا عَجْزٍ * وَلَا كَلْكَلِ k وَلَكِنَّهُ اسْتَعَارَ
هَذِهِ الْاَلْفَاظَ الْمُجَازِسَةَ l اِنْ تَجَمَّعَتْ بِكَلِمَتَيْنِ m اَوْ اَكْثَرَ
10 مِثْشَابِهَةً n الْاَلْفَاظَ b مُخْتَلِفَةَ الْمَعَانِي كَقَوْلِ الرَّاجِزِ وَهُوَ جَلِدُ
قَطَعْتُهُ بِهَوَجَلِ الْمُطَابَقَةِ p الْمُقَابِلَةَ اشْتَقَّتْ مِنْ طَابَقَتْ
النَّاقَةُ اِذَا وَضَعَتْ رِجْلَهَا فِي مَوْطِيٍّ q يَدَهَا فِي الْمَشْيِ وَشَبَّهَ r

* ذَلِكَ بِمَشْيِ s الْمُقَيَّدِ وَهُوَ مِثْلُ k قَوْلِ الشَّاعِرِ
وَمِنْ الْعَجَائِبِ أَنْ بِيضَ سَيُوفِنَا t تَلِدُ u الْمَنَايَا السُّودَ وَهِيَ ذُكُورُ
15 * فَالْمُطَابَقَةُ قَوْلُهُ v بِيضَ وَسُودَ * وَكَذَلِكَ الْوَلَادَةُ w وَالذُّكُورُ اَلَّا * اَنْهَا
اُخْفَى x وَالْمَذْهَبُ y الْكَلَامِيُّ مِثْلُ قَوْلِ ابْنِ تَمَّامٍ

a) E اطنته. b) E om. c) ABE تشبيه. d) BC امرئ. e) B والحشر. f) B التالي. g) CD يصف. h) E بحوره (sic). i) E (sic) و. et om. j) D om. k) B المجالسة. l) E بكليين (sic). m) B مشابهة. n) E هوحل. o) D add. g. q) D موضع. r) C ويشبه. s) D solum بذلك. t) C سيوفهم. u) ABE om. قوله et habent والمطابقة. v) C يلد. w) ABE والولادة. x) ABE اختصر. y) C المذهب. z) C و.

قَالَ مَجْدُهُ لَا يَرْضَى بِلَانَ ب تَرْضَى ع * بِأَنَّ يَرْضَى د الْمَوْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى ه
وَالِإِتِّفَاتِ f الانصراف عن المخاطبة الى الاخبار او خلاف ذلك
كقول جرير

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ g بِدَى طُلُوجِ سُقَيْتِ h الْعَيْتِ آيْنَهَا الْخِيَامُ
وَقَوْلُهُ i

5

أَتَنْسَى يَوْمَ تَصْقُدُ عَارِضِيهَا بِفِرْعِ k بِشَامَةٍ l سُقَى الْبِشَامِ m
وَالِاعْتِرَاضِ n كقول الجعدي o

أَلَا زَمَمْتُ p بَنُو سَعْدِ بَاتِي وَقَدْ كَذَبُوا كَبِيرَ السِّنِّ قَالِي q
وهو قوله وَقَدْ كَذَبُوا وَالرَّجُوعِ r كقول بشار s

نُبِّئْتُ t فَاصْحَ u أُمِّهِ يَغْتَابِي v عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيَّ أَمِيرٌ 10
وَالْتَجَاهُلِ كقول * القائل يهجو رجلا w

أَنْ لَمْ يَكُنْ لَبِنُ الدَّيَاتِ غَيْرُهُ عَنْ فَعْلِ آبَائِهِ الْغَرِّ x الميامين
فَرَبَّمَا غَابَ * زَوْجٌ عَنْ حَلِيلَتِهِ y فَنَاكَهَا z بَعْضُ سَوَاسِ الْبِرَائِينَ

a) ABE والمجد. b) B فان. c) Codd. يرضى. d) ABE الخيار B و. f) C s. وبالرضا. e) A. g) B الخيام tunc بدى. h) A سقيت. i) C om. k) ABE sed in *Diwan* (cod. Leid.) est ut recepi. l) B بِشَامَةٍ D شامه. m) B الشام D البشام. n) C والاعراض D و. s. الاعتراض. o) C الجعدي. p) C كذبوا. q) AB فان. r) C الرجوع. s. و. t) B om. u) E s. p. v) B نبتت (sic) E s. p. w) E s. p. x) E انعر. y) CD عن زوج حليلته. z) D وناكها.

الإغناس هو *a* ان يكلف شاعر^٥ نفسه ما ليس عليه التصريح
 ان *b* يكون في *c* البيت الأول * من القصيدة *d* مصرع *e* وهو ان
 تكون *f* في نصفه قافية وقد تكون في *d* غير الأول التصريح ان
 يساجع مقاطع البيت وكذلك التسييط إلا ان التصريح اكثر
 ٥ ما يقال في بيت او بيتين فاما القصيدة المسطحة *g* فان تكون *h*

ايباتها؛ كلها كذلك الاتهام *k* مثل قول *d* طرفة

فَسَقَى دِيَارِكُ غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوْبَ الرَّبِيعِ وَدِيمَةً تَهْمِي

وهو قوله *m* غَيْرَ مُفْسِدِهَا * عيوب الشعر^٦ الإقواء

اختلاف اعراب القوافي *o* الايطاء *p* اتفاق قافيتين *q* في
 قصيدة *r* السناد اختلاف الريف وهو مثل قوله مُصَلِّينَا

وَكِذْبَاءُ وَمَيِّتَا الْاَكْفَاءِ ان تكون *u* قافية على الطاء *v* واخرى

على الدال او على * اللام والنون ونحو ذلك من الحروف

المتقاربة المخارج الاخلال *x* مثل قول القائل

عَاذِلْ عَاجِلٌ مَا أَشْتَهِي أَحَبُّ *y* مِنْ أَلَاثِرِ الرَّائِثِ

a) C وهو. *b*) B هو ان. *c*) C om. *d*) E om.

e) C مُصْرَعًا. *f*) BC يكون. *g*) In A ä final. erasum
 est. *h*) C يكون. *i*) E اثباتها. *k*) E الاتما (sic).

l) AB والاصل ديارك : عيوب et mox inserunt ante ظلوك
m) E قول. *n*) C العيوب. *o*) E والقوافي. *p*) D والاطاء
 E الابطاء. *q*) CD القافيتين. *r*) CD القصيدة. *s*) BE

وكلفنا E و. s. كذبا D وكذبا C *t*) مُصَلِّيًا C مصلينا

لام او نون او نحو D *u*) D الطاء. *v*) D يكون BE *w*)

الى. *x*) D والاخلال. *y*) CD male add.

وكان الواجب *a* عاجل ما انتهى مع القلّة احبّ الىّ من
 الاكثر الرأثت والكشوة ان يُحشَى *e* البيت بلفظ لا يحتاج
 اليه الا لصحّة الوزن *d* كقول المومل
 فَلَيْتَنِي كُنْتُ اَعْمَى غَيْرِي بِصَرِّ وَاِنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَا كَانَ مِنْ نَظْرِي
 وهو قوله غير ذي بصر التذنيب هو كما يقال لعبد الله في ⁵
 الشعر عبد الاله *e* والتعطيل *f* كقول *دريد بن الصمة *g*
 وَيَلْعُ *h* نَمِيرًا؛ اِنْ عَرَضَتْ اَبْنُ عَامِرٍ *بِأَنِّي أَخَّ *h* فِي النَّاقِبَاتِ وَطَالِبُ
 *يعنى نمير بن عامر التضمين *m* ان تصل *n* آخر البيت بول
 البيت الذي يليه *كقول الشاعر

10 وَمَا أَدْرِي إِذَا يَمَمْتُ *p* أَرْضًا *q* أُرِيدُ الْخَيْرَ أَيُّهُمَا يَلِينِي
 أَلْخَيْرِ الَّذِي أَنَا أَبْتَغِيهِ أَوْ الشَّرِّ الَّذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

الباب السادس في الاخبار * وهو تسعة ^r فصول

الفصل الأول في ذكر ملوك الفرس والقابم

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء و ملوك الاسلام و نعوتهم *s* والقابم

15 الفصل الثالث في ذكر ملوك * اليمن في *t* الجاهليّة والقابم

a) C add. ان يقول D عليه ان. *b*) C للشو. *E* و. *c*) D يَحْشَى tunc البيت. *d*) D الروي. *e*) DE والشور.
 زيد. *D* ; *E* solum *g*) و. *f*) C الس. *g*) C الس. *h*) E بلع. *i*) E نميرا. *k*) E واني اح (sic). *l*) C om.
m) CD add. هو. *n*) C يوصل. *o*) B كقوله E haec verba
 et sequentia usque ad finem sectionis om. *p*) B تمتت
 C اتممت. *q*) C امرا. *r*) E وهي السعة (sic). *s*) D om.
t) B om.

الفصل الرابع في ذكر من *a* ملك * معدًا من *b* ملوك اليمين

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم واليونانيين *c*

الفصل السادس في *d* الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

الفصل السابع في *e* الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

٥ * واخبار عرب الاسلام *h*

الفصل الثامن في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك عرب

الجاهلية *i*

الفصل التاسع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك الروم

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس *l* والقبايل

10 الطبقة الاولى * من ملوكهم *m* اليبشداذية *n* اولهم *o* كيومرت *p*

ولقبه *q* كيشاه اي ملك الطين لانه عندم هو الانسان الاول

فكاته *r* لم يملك الا الارض ثم اوشهتك *s* ولقبه بيشداد *t* ومعناه

a) B om. *b*) E volum بعد. *c*) E اليونانين sine و.

d) CD ذكر. *e*) BC ذكرها E حواها (sic). *f*) A أيام.

g) D ذكر. *h*) BCD om. *i*) D للجاهلية في; B hic om.

hanc sectionem et loco eius habet sectionem sequentem. *k*)

CD om. *l*) ABC add. ونعوتهم ومن الآكاسرة ونعوتهم *m*) D منهم

C om. *n*) AE اليبشداذية B اليبشداذية C اليبشداذية

o) E ولهم. *p*) A كيومرت E كيومرت. *q*) E om. *r*)

AB كاته E كاته. *s*) In B minusculis litteris super-

scriptum est هوشنك. *t*) AD بيش داد B بيش داد AD

أول عادل ثم طهمورت *a* ولقبه النَجيب *b* ويقال له زيناوند *c*
 ومعناه شاكي السلاح لانه اول من عمل السلاح ثم جم *d* * ولقبه
 شیده *e* اي النير ومن ذلك يقال ل ضوء الشمس بالفارسية *f*
 خورشيد *g* * لان الشمس خور *f* ثم بيوراسف *h* ولقبه الصحاك
 وهو اعراب دهاك؛ ومعناه *h* ذو عشر آفات *i* وقيل بل هو معرب *h*
 اذها *m* اي تينين *n* لساعتين *o* كانتا به *p* فوق كتفيه ثم
 افريدون *q* ولقبه الموبد *r* ثم ايرج *s* ولقبه المصطفى * ثم
 منوجهر *t* * ولقبه فيروز * اي المظفر *u* ثم افراسياب التركي ومعنى *v*
 اسمه جناح الطاحونة *w* ولا لقب له لانه لم يكن من ملوك الفرس
 ثم نودر *x* ولقبه آزان *y* اي *z* الحمر ثم زاب *aa* وكرشاسب *bb* 10

a) AE طهمورت. b) Sic CD; ceteri النجم. c) Cf.

Spiegel, *Eran. Alterth.* I, 518; ABE زيناوند (E s. p.)
 D وياوند (sic) et sic Hamza Isfahani C ut recepti.
 d) AB جم شيد *e* (B و pro ذ) E جم شیده *e* A
 ثم شيد pro شيد; E om. et om. verba sequentia usque ad

f) D om. g) CD خرشيد. h) B بيوراست D بيوراسف

ويعناه *k* D. دهاد E دهاك C دها *i* B. دمواسف (sic).
 l) B امات. m) B اذها E. احدها *n* D تينين *n* B

فيه. *o* DE لسعتين B. ديتين E

q) ADE افريدون. r) BD الموبد E s. p. s) BE s. p.

C ضوسجم (aut صنوسجم) Vocales in C; E ضوسجم (male). t) ايرج

D om. u) D om. E المظفر pro المظفر. v) E om. D

دود AE *x*. اي پراسياب. *w* C add. اسمه. et om. seq. ومعناه

اعنى *z* BE. آزان *y* AD. نودر D. نودر C بوند (sic)

aa) DE زاب. bb) D وكرشاسب E وكرشاب.

ويعرفان بالشريكين *a* لأن الملك كان مشتركاً *b* بينهما الطبقة *c*
 الثانية من ملوك الفرس الكيانية *d* * وكى هو الجبار * وكيان
 ٢٢ الجارية أولم كيقبان *g* ولقبه الأول ثم كيكاسوس *h* ولقبه نمرود
 اى * لم يموت *k* واطن أنه الذى تسميه *l* العبرانيين نمرود ثم
 ٢٥ كيتخسرو *m* ولقبه همايون *n* ومعناه المبارك ثم كيلهاسب *o*
 ولقبه البلخى لأنه كان ينزل ببلخ *p* ثم كيشناسب *q* ولقبه
 الهربذ *r* اى عبد النار سمى بذلك لأن زرادشت *s* اتاه بالمجوسية
 فقبلها ثم كيارششير *t* وهو بهمن بن آسفنديار *v* وكان يسمى
 بهذين الاسمين ولقبه الطويل *w* البالغ ثم هماي *x* بنت بهمن

- a*) والطبقة C (sic). *b*) مشترك E. *c*) بالشركسين C.
d) A الكيانية E s. p. *e*) ABE om. *f*) ABE وكبارم.
g) BC *pro* ذ A كيكيبان (sic) E كيكيد D *et sic* قباذ
semper duobus verbis. *h*) A كيكاسوس. *i*) A نمرود
 B نمرود C نمرود D نمرود E نمرود. *k*) ABE لا يموت *quod*
si vera lectio est supra legendum esset: sed cf.
 Mirkhond vert. D. Shea p. 243. *l*) BD يسمونه E يسمونه.
m) C كيجرو D كيجرو E كيجروا. *n*) D الملجى for-
 tasse petitum e sequente. *o*) AE كيلهاسب B
 C سهراسب *om.* *p*) C بلخ. *q*) Addidi
vocales B كشتاسب C كشتاسب D كشتاسب C
 D الهربذ E s. p. *s*) A زرادشت. *t*) C add. منه.
u) B كيارششير D كيارششير. *v*) E اسفنديار (sic).
w) CD طويل. *x*) D هماي.

ولقبها جِهَرَزَادَة ثم دارا ولقبه الكبير ثم دارا * بن دارا b ابنه
ولقبه الثاني ثم بعد هذه الطبقة c الإسكندر اليوناني وأسمه
باليونانية الكسندروس d بن e فيلفوس f ويقال هو g ذو القرنين
استولى على ملك فارس ونصب ملوك h الطوائف وكانوا تسعين
ملكاً في كل بلد مَلِكٌ i وكانوا يعظمون * من يملك k العراق e
وينزل l المدائن و m الأشكانية n و o الطبقة الثالثة سموا بذلك
لائم * اولاد أشك o بن دارا p وهو q أولهم ولقبه جَوْشَنَدَه r ثم
أشك s بن أشك ابنه t ولقبه أشكان ثم ابنه سابور ولقبه * زَرَبِين
أي الذهبي u ثم ابنه بَهْرَام ولقبه g جُودَرَزَه v ثم ابنه w نَرَسِي

a) A جهرازاد E verba جهرازاد om. b) CD om.

c) Sequitur in ABE: الثالثة أولها (E om.) الطبقة; C pro بعد ثم
etc. habet الثالثة الاشكانية وأولها d) A اسكندروه

B اسكندروس E أغسندروس D آخسندروس C الكسندره

e) D om. f) B فيلفوس C فيلفوس

g) E om. h) D ملك. i) A مَلِكًا. k) C solum ملك

D من ملك. l) C وتنزل. m) B فهم D وهى n) D

أشك o) E اولاشك. p) D أشك.

q) E وهم. r) D om. et om. sequentia usque ad ولقبه (incl.);

AE habent B خونيدَه C خوشَنَدَه; cf. Gutschmid,

Gesch. Irans p. 32. s) C اشل. t) C om. u) E

حورد E (؟) جودارياد B جودارياد v) R ريس ندى الذهبي

w) CD om. erat ejus frater sec. Mas. *Tanbih* p. 92 l. 2 seq.

* ولقبه نیوہ ثر ہرمز * ولقبه السالارہ ثر ابنہ بہرام ولقبہ
 روشن ای المصیء ثر ابنہ بہرام c ولقبہ نرادہ d ای النجیب
 ثر نرسی ولقبہ شکاری e معناه الصیدی f لولوعہ g بالصید
 ثر آردوان h ولقبہ الاحمر i الطبقة k الرابعة الساسانية و m
 5 اولاد بابک بن ساسان اولم آردشیر * بن بابک m ولقبہ بابکان
 * ای ابن بابک n ثر ابنہ سابور ولقبہ نبرده o ثر ابنہ ہرمز
 ولقبہ البطل ثر ابنہ بہرام p ولقبہ بردبار q ثر ابنہ بہرام بن
 بہرام ولقبہ شافندہ r ای الصالح ثر ابنہ m بہرام بن m بہرامان
 لانه بہرام بن بہرام بن بہرام ولقبہ * سکستان شاه s ای ملک
 10 ساجستان ثر اخوة نرسی ولقبہ نخشیرکان t ای قنص الوحوش
 ثر ابنہ ہرمز * ولقبہ کوهبذ ای صاحب الجبل ثر ابنہ سابور
 ولقبہ u * هوپہ سنبا v و هوپہ w اسم الکتف بالفارسیة و سنبا x ای

a) E s. p. CD کنوز (P). Fortasse legendum est بیزن
 cf. Tabari I, 709. D pro ولقبہ habet وهو. b) D om.
 c) C بهدام d) AB زیدانه sed B s. p. E وترادہ C نجادہ
 D نراد. e) ACE الشکاری B السکاری f) CE الصدی.

g) DE inser. کان. h) A اردوان E اردوان. i) B الاخ (sic).
 k) A والطبقه. l) E om. m) CD om. n) BE om.
 o) AB بیروده (B s. p.) E بیروده. p) CD بہرام بن بہرام
 بودکان E بزدکان (ابنہ. et C om. q) Per coniecturam. AB
 سافند (P نردباز. l) بردبار C. r) E شافند
 s) C سیسان شاه E شکان شاه D سنکستان شاه C. t) D

BC کوهبذ u) D om. Pro دححیر E نخحیرکان
 E هرنه سیبا BC هرنه سنبا v) A. کوهبذ E کوهبذ
 E وسنا BC وسببا x) و هوپہ E و هرنه ABC w) و هوپہ سینا

تَقَاب *a* وهو الذى تسميه *b* العرب دَا الاكثاف وَاَمَّا لَقَبُ بِذَلِكَ
 لَاتِهْ كَانَ يَتَقَبَّ *c* اِكْتَفِ الْعَرَبِ *d* وَيُدْخِلُ فِيهَا لِلْخَلْفِ وَقِيلَ بَلْ
 كَانَ يَخْلَعُ اِكْتَاْفَهُمْ ثُمَّ اَخُوهُ *e* اَرْدَشِيْر وَلَقِبَهُ الْجَمِيْلُ ثُمَّ * سَابُوْر
 بِنِ سَابُوْر *f* وَلَقِبَهُ سَابُوْر الْجَنُوْدِ *a* ثُمَّ بَهْرَامُ بِنِ سَابُوْر *g* وَلَقِبَهُ
 كِرْمَانُ *h* شَاهُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلَقِبَهُ الْاَثِيْمُ وَالْمُحْرِمُ *i* *z*
 وَالْفَطْلُ *k* وَبِالْفَارْسِيَةِ * دَفْرُ وَبِيْرَهْ كِرَا ثُمَّ ابْنُهُ بَهْرَامُ جُوْر لَقَبُ *m*
 بِذَلِكَ لَاتِهْ كَانَ مَوْلَعًا بِصِيْدِ *n* اَنْعِيْرُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلَقِبَهُ
 * سِيْپَاهُ دُوْسْتِ *o* اَيْ مُكْتَبُ الْعِيْشِ ثُمَّ ابْنُهُ هُرْمُزُ وَلَقِبَهُ
 قِرْزَانَهُ *q* اَيِ الْحَكِيْمِ ثُمَّ اَخُوهُ فَيْرُوْزُ وَلَقِبَهُ مَرْدَانَهُ *r* اَيِ الشَّجَاعِ
 ثُمَّ ابْنُهُ بَلَاشُ *s* وَلَقِبَهُ كِرَانْمَايَهْ *t* اَيِ النَّفِيْسِ ثُمَّ اَخُوهُ قُبَانُ *u* *10*
 وَلَقِبَهُ نِيْكَرَايِ *v* ثُمَّ اَخُوهُ جَامَاْسَبُ *w* وَلَقِبَهُ * نِيْكَرَايِنِ اَيِ

a) E s. p. *b)* BC يسميه (et B om. الذى). *c)* E
 اردشيز tune اخيه *d)* C رجال العرب. *e)* E اردشيز tune اخيه
f) C شاپور بن شاپور et sic semper pro s. *g)*
 Quae sequuntur D om. usque ad proximum. *h)* E

دو الفصل E واللفظ B *k)* AE والمحرّم *i)* كوماار شاه
 دفر ومهره كرد E دفر ونزه وكره D زفروبيزه كن C دفر وبيزه كره AB
 cf. Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber* p. 72 ann. 4.

m) CD سمي. *n)* E نصر (sic). *o)* A بسا دوست B سادوست

D شاه دوست E سپاه درستت *p)* E دحک (sic). *q)* E

بلاس AE *s)* مرداندر E مردانه D *r)* فرزانه D *s. p. D*

فرزانه D *t)* كرامايه E كرامانه D *u)* ABC قباد E s. p.

D فلاش *v)* نيكه زاي C شك دار E سك دار AB *w)* Sic D;

جاماست E جاماست D جامسب

المنقش *a* ثم كِسرى ولقبه أنوشروان والملك *b* العادل ويسمى *c*
هو ومن بعده من ملوك الفرس الاكاسرة ثم ابنه *d* هرمز ولقبه
* ترك زاده *e* اى ابن *f* التركية * لان امه *g* كانت ابنة خاقان
* ملك الترك *h* ثم ابنه كِسرى ولقبه آبرويز؛ * والملك العزيز *k* ثم
^٥ ابنه قبان؛ ولقبه شيرويه *m* ثم ابنه آردشير ولقبه كوجك *n* اى
الصغير ثم كِسرى * بن قباد *o* بن هرمز * بن أنوشروان *o* ولقبه
* كوتاه اى القصير *p* ثم * بوران بنت *q* ابويز ولقبها *r* السعيدة
ثم اختها آرميدخت *s* ولقبها العادلة ثم فرخزاد *t* بن آبرويز
ولقبه بختيار ثم * يزدجرد بن شهريار *u* بن آبرويز *u* ولقبه
10 الملك الأخير *v*

- a*) E المعس (sic). *b*) C om. *c*) AB سَمَى.
d) B om. *e*) ABC ترك زان D تورك زان E s. p. *f*)
ABE امه tunc تركية s. art. *g*) B امه. *h*) D om.
i) E اوشش (sic). *k*) E om. C العزيز اى الملك العزيز.
l) BCE قباد. *m*) A سيرويه. *n*) AB كوزك D كوجك
E كرجك [ولقبه sic]. *o*) CD om. *p*) E الصغير اى الصغير.
q) AB ادريس tunc بوران حسدره E بوران دختر AB
E s. p. آرمى دخت D *s*) ولقبهما E *r*) توران بنت ابروييز
t) E s. p. *u*) ABE ابويش C ابروييز. *v*) AB الآخر E
حقف (حَقَفَ) الله (i. e. حَقَفَ) الا حمر
عنهم العذاب

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء وملوك الاسلام ونعوتهم والقابهم
 اولهم ابو بكر *a* عبد الله بن ابي قحافة *b* يدعى *c* خليفة
 رسول الله * صلعم * ولقبه عتيق *d* ونعته الصديق *e*
 ثم عمر * بن الخطاب وهو الفاروق وهو اول من نعى
 امير المؤمنين من الخلفاء *h* ثم عثمان بن عفان وهو ذو
 النورين *i* ثم علي *k* بن ابي طالب *l* وهو الوصي *m* * رضوان الله
 عليهم اجمعين *n* ثم بعدهم *o* بنو امية ولا نعوت لهم ولا القاب
 اولهم معاوية بن صخر *p* بن سفيان * بن حرب *q* ثم ابنه يزيد ثم
 ابنه معاوية * بن يزيد *r* ثم مروان بن الحکم ثم ابنه عبد الملك *
 بن مروان *s* ويلقب بابي الذبان *t* ثم الوليد *u* بن عبد الملك *
 بن مروان *v* * ثم اخوه سليمان بن عبد الملك *w* ثم عمر بن عبد العزيز

- a) ABE add. الصديق. b) B add. الله تعالى عنه. c) CD وكان يدعى. d) B om. e) C add. الله تعالى عنه. f) ABE om. C pro وهو ولقبه. g) ABE بأمرة. h) BC add. عنه (B om.). i) BC add. الله تعالى عنه. j) C add. امير المؤمنين علي *k*. l) C add. حقا. m) D الرضى. n) D om. BC sed رضى الله عنه B add. وعن سائر الصحابة. B in margine rubris litt. primo: بعده *o* CD. ملوك بني امية عددهم ١٤ porro: الخلفاء الاربعة E om. ثم بعدهم. *p* B صخر et AB ante بن add. سفيان. q) CD om. *rstu*) CD ابنه الوليد omissis ceteris. *v*) E om. *w*) E om. CD om. بن عبد الملك.

بن مروان * ويلقب باشيخ بنى امية ^a ثم يزيد بن عبد الملك ثم اخوه
 هشام * بن عبد الملك وهو احول بنى امية ^b * ثم الوليد بن يزيد بن
 عبد الملك ^c ثم يزيد بن الوليد بن عبد الملك * ويلقب بالناقص ^d ثم
 * اخوه ابراهيم ^e * بن الوليد ^f ثم مروان بن محمد بن مروان بن
^g الحكيم * وهو آخرهم ^g * وكان يلقب بالحمار ^h * ويعرف بالجعدي ⁱ * ثم ^k
 ولد العباس بن عبد المطلب * رضوان الله عليهم اجمعين ^m اولهم
 عبد الله بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وهو السفاح ⁿ
 ثم اخوه عبد الله * بن محمد ^o وهو المنصور ثم ابنه محمد
 وهو المهدي ثم ابنه موسى وهو الهادي ثم اخوه قارون ^q
¹⁰ وهو الرشيد ثم ابنه محمد * بن هارون ^r وهو الامين ثم اخوه
 عبد الله * بن قارون وهو المأمون ثم اخوه محمد ابو
 اسحاق * بن هارون ^s وهو المعتصم ثم ابنه هارون * بن محمد ^w

-
- a) Solum in C. b) CD om. بن عبد الملك. Verba
 امية — وهو solum in C c) E om. CD om. بن
 عبد الملك. d) Solum in C. e) CD اخوه ابراهيم.
 f) CDE om. A om. الوليد et ثم seq. B add. عبد الملك.
 g) DE om. h) C ولقبه للجدتي والحمار. i) ABCD om.
 k) AE om. B add. بعدهم. l) B اولاد. m) CD om. AE
 عليه et om. اجمعين. n) E الشفاح. o) CD om.
 p) E om. q) AB هارون. r) B om. s) CD om. E
 هارون pro هارون. t) E om. CD om. بن هارون. u)
 D بن. v) DE om. w) CD om. E هارون pro هارون.

وهو الواثق ثم اخوه جَعْفَرٌ وهو *a* الْمُتَوَكِّلُ ثم ابنه محمد * بن
 جَعْفَرٍ *b* وهو الْمُتَنَصِّرُ ثم * احمد بن محمد بن المعتصم *c* وهو
 الْمُسْتَعِينُ ثم الرَّبِيعُ بن الْمُتَوَكِّلِ وهو الْمُعْتَبَرُ ثم *d* محمد بن
 الواثق وهو الْمُهْتَدِيُّ *e* ثم اُحْمَدُ بن الْمُتَوَكِّلِ وهو الْمُعْتَمِدُ
 والمَوْثِقُ *f* كان وليّ عهده * وهو اخوه *g* واسمه طَلْحَةَ ثم احمد *g*
 بن المَوْثِقِ وهو الْمُعْتَصِدُ ثم ابنه عليّ وهو الْمُكْتَفِيّ ثم اخوه
 جَعْفَرٌ وهو الْمُقْتَدِرُ ثم اخوه مُحَمَّدٌ وهو الْقَاهِرُ ثم * ابو العباس *b*
 اُحْمَدُ *h* بن الْمُقْتَدِرِ ولقبه الرَّاضِيّ ثم اخوه ابراهيم وهو الْمُتَّقِيّ *i*
 ثم عَبْدُ اللَّهِ بن الْمُكْتَفِيّ وهو الْمُسْتَكْفِيّ ثم الْفَضْلُ *k* بن
 الْمُقْتَدِرِ وهو الْمُطِيعُ ثم ابنه عَبْدُ الْكَرِيمِ وهو الطَّائِعُ *l* 10
 الفصل الثالث في ملوك اليمن والقابض *m*

اوّل * ملوك اليمن *n* من ولد قَحْطَانَ حِمَيْرِ بن سَبَأٍ *p* ثم
 الحَارِثُ الرَّائِشُ وهو تَبِعُ الْاَوَّلِ سَمَى بِذَلِكَ لِأَنَّ اَهْلَ الْيَمَنِ

a) E om. b) CD om. c) AB male ابنه احمد بن محمد بن المعتصم E احمد بن المعتصم CD ابنه محمد بن المعتصم
 d) A male بن. e) E المهدي. f) E الموافق. g) Pro his ABE وهو الموفق وهو sed verba habent in fine.
 h) ABE male محمد. i) C المكتفي. k) B فضل E الفصل E فضل B ابن. l) Hic B in textu, C in margine habent annotationem: (C add. ١٢) الى هنا زمان المصنف (١٢) In A reliqua pars paginae alba relicta est haud dubio ut recipi possent ceterorum khalifarum nomina. m) Pars maxima huius capituli in D manu recentiore exarata est. n) AB ملك من ملوك اليمن CD (C ملكه) ملك من ملوك اليمن. o) D حمزة B الحمير. p) سبأ B.

تمعه وقيل له رائش *a* لانه راشم اى كسام واغنام *b* ثم ابنه
 ابرهة وهو ذو المنار لانه ضرب المنار على طريقه *c* فى غزاته *d*
 ثم ابنه افريقس *e* وبنى *f* افريقبة بأرض الببر ثم اخوه *g* العبد
 ذو الأعرار *h* سمي بذلك * فيما زعموا لانه غزا بلاد النساس
 وسباهم *i* فذعر الناس من سبيهم *l* ثم هدام *m* بن شرحبيل *n*
 وهو والد بلقيس * ثم بلقيس *g* المرأة * التى تزوجها سليمان
 ابن داود عليهما السلام ثم عمها ياسر ينعم *p* سمي بذلك لانه
 أنعم على الناس بالقيام بأمر الملك بعد زواله لمفارقة *q* بلقيس
 اليمى ثم شير يرعش وهو ابو كرب بن افريقس *r* سمي يرعش
 لرعشة كانت به *s* ويزعمون انه ذو القرنين دون الاسكندر الرومى *t*
 10 قال وسمى *u* بذلك لذواتين كانتا له ثم ابنه ابو مالك *v* بن

a) E رائش (sic) CD. *b*) E واغنام. *c*) C
 افريقس C افريقس AB *e*) غزواته DE *d*) طريقة.

f) E بنو C. *g*) D om. *h*) *Lisān al-Arab* (i. v. زعر).
 اذكار.

i) C om. *k*) CD فسباهم. *l*) D سببه E سببه. *m*)

Sic CD et Hamza Ispahani; A هزار B هزار E هزان. Jaqûbi
 (ed. Houtsma), *Neschwân* apud Müller Z.D.M.G. XXX, 696,

von Kremer, *Süd-Arab. Sage et Tâdj al-Arâs* (i. v.) هدام.

n) AB شرحبيل CE et Hamza شرحبيل D شرحبيل AB
 Jaqûbi, von Kremer et *Tâdj* ut recepi. *o*) E الذى زوجها.

p) A ينعم C ينعم E s. p. *q*) DE بمفارقة (E s. p.).

r) AB افريقس E افريقس AB *s*) فيه. *t*) D اليونانى.

u) D قالوا سمي C. *v*) C ملك.

شمر^a ثم ابنه تبع^c الآقرن وهو تبع^c الثاني ثم ابنه مالك^b وهو ذو
 جيشان^e ثم تبع^c بن الآقرن * بن شمر^a يرعش^d ثم ابنه * كلى^a
 كرب^e ثم ابنه اسعد^f ابو كرب * وهو تبع^c الأوسط ثم
 حسان بن تبع^c ثم اخوه عمرو^h بن تبع^c وهو مؤتبانⁱ؛ سُمي
 بذلك^k ملازمته^l الوثاب وهو الفراء بلغتهم وهو * ذو الأعواد^m ٥
 لأنه كان يركبⁿ النعش فيحمل^o على اكتاف الرجال اذ^p كان
 مسقما ثم^q عبد كلال بن يثوب^r ثم تبع^c بن حسان وهو
 تبع الاصغر آخر التبابعة وملك^s ابن اخته^t الحارث^u بن عمرو
 بن حاجر الكندي على معد^t ثم مرثد^v بن عبد كلال ثم
 وليعة^w بن مرثد^v ثم أبرهة^x بن الصباح^x ثم حسان بن¹⁰
 عمرو بن تبع^c ثم ذو شناتير^y ومعناه^z ذو القرطة^{aa} بلغة حمير
 ثم ذو نواس^{cc} سُمي بذلك^{bb} لذوابتين^{bb} كانتا على عاتقه تنوسان^{cc}

حيشان D حيشان B e) ملك CE b) سمر E a)
 حيشان E ut habent وهو ملكي كرب tunc add. ملك C كلكرب AB
 Tabari, von Kremer p. 76 et Jaqûbi I p. 222 (sed p. 223
 اخوه C عمر E h) وتبع B g) سعد E f) (كلى كرب
 post عمرو i) مؤتبان C k) ملازمة B l) E om.
 m) والاعواد E n) يركب E o) يعمل B p) انا BE
 q) ABE add. كان. r) D مثوب et sic Hamza, Tabari et
 von Kremer; E نموت. s) Addidi teschdid. C وهو الذي ملك
 t) اخيه E u) الحارث CE جارث B v) Sic CD, idem Hamza et
 Jaqûbi; ABE مزيد (E مرثد). w) وليعة D x) الصباح الصلح
 A الصلح (الصالح) sed in margine corr. ut recepi. y) B
 سناتير E سناتير z) منعته E aa) القرطة C bb) A
 تنوس (sic) E s. p. cc) تنوس C

* اى تتحركان *a* ثم ذو جَدَان وهو آخِرَم ثم ملكهم من الحبشة *b*
ثلاثة نفر أولهم أَبْرَهَةَ *c* الاشرم ثم ابنه يَكْسُوم *d* ثم اخوه
مَسْرُوق * بن أَبْرَهَةَ *e* ثم استدى *f* سيف بن ذى يزن انوشروان
ملك الفرس فامده *g* بجيش *h* قائده وَهْرَزُ؛ فَأَجَلَى *k* الحبشة عن
l اليمن ثم قَتَلَ *m* سيف *n* بن ذى يزن وتغلب على ملك
اليمن مرابذة *o* من الفرس ثم انتقل ملكها الى المسلمين
الفصل الرابع في ذكر من *p* ملك معدًا * من

اليَمَانِيِّينَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ *q*

ملك معدًا في الجاهلية *r* آل نصر *s* وَوَمِ اللَّخْمِيِّينَ من اليمن
t وكانوا عمال *u* الاكاسرة وكانوا ينزلون العراق أولهم مالك بن فهم
ثم ابنه جَذِيمَةَ *v* الابرش وسمى الابرش *w* لبرص *w* كان به وكان
يسمى *x* الوصاح *y* ايضا ثم عمرو بن عدى وهو اول من نزل

a) CD om. *b*) DE للبيش. *c*) C أَبْرَهَةَ et om. الاشرم
E ابن انهم (sic). *d*) E يكسوم. *e*) C om. E بن (sic) pro بن.
f) AE استدى BC استولى D استنصر. *g*) ADE وامره. *h*) E جيش.
i) AC وهزر (et C قائدهم) E s. p. *k*) B اجلى.
l) DE add. وملكها. *m*) A قتل BD s. v. E اقبل. *n*)
D om. et habet ابن. *o*) ABE في مرابذة. Praecedentia inde
ثم قبيل سيف بن ذى يزن تغلب على ملك C sic habet: وهذا هو المراد
في الجاهلية من اليمانيين *q*) CD. *p*) E om. *q*) CD في الجاهلية. E om.
اعمال *t*) E. *r*) B om. *s*) ACD نصر. *u*) E عمال.
v) C جذيمة. *w*) E لبرص. *x*) C سمى.
y) E الوصاح.

الخيرة ثم امرؤ a القيس البدء b والبدء هو الاول بلغة اهل اليمن
 ثم ابنه عمرو وهو ابن هند ثم اوس بن قلام d ثم امرؤ القيس
 البدن e وهو محرق f الاول لانه اول من عاقب بالنار ثم ابنه
 النعمان g * الذى بنى h الكورنق i والسدير j وفارس k حليمة
 وهو الاعور l وهو السائح لانه ساج في الارض فلم يره احد ثم m
 ابنه المنذر ثم ابنه الاسود ثم n المنذر * بن المنذر ثم p
 النعمان بن المنذر ثم النعمان بن الاسود ثم استخلف e * ابو
 يعقوب بن علقمة ثم امرؤ r القيس بن النعمان وهو صاحب سنمار s
 الذى t قتله حين بنى له الحصن u الذى يسمى الصنين v ثم ابنه
 المنذر وهو ابن ماء السماء وماء السماء في امه w وكانت تسمى x 10
 مارية وهو ذو القرنين ثم الحارث بن عمرو y بن حجر الكندي
 آكل المرار ثم المنذر بن ماء السماء ثانياا aa ثم ابنه عمرو وهو
 ابن هند وهو مضطر للجارة bb ومحق cc الثانى ثم ابنه dd

a) امرء. b) A البذء et والبذء CD البدا tunc والبدا E والندا
 tunc والندا c) D om. d) C قلام et sic Tabari, ceteri sine
 teschdid; E فلان. e) Vocales in C. Hamza in codice nostro
 النذر (ter); in editione vero البدن. f) A s. teschd. C المحرق E
 محرف. g) B نعمن E النعمن et sic deinde. h) C بانى
 D وبنى i) E s. p. k) ABC ثم فارس l) D الاعور
 (sic). m) E hic et deinde منذر. n) ABCE بن.
 o) CD om. p) E بن. q) C جعفر. r) A امرء C امرء.
 s) C سنمار E سنهار. t) E والذى et om. duo verba se-
 quentia. u) E للصر. v) B بالصنين C الصنين B
 E الصينى. w) E اخته. x) E om. y) B العمرو.
 z) C الججر. aa) D ثانية. bb) E للجارة. cc) A s. teschd.
 C ومحرو E والمحرق dd) C om.

قَابُوس *a* بن المنذر ثم فيسهرب *b* الفارسي في زمن انوشروان
 ثم المُنْذِر بن المُنْذِر واخوه عمرو بن هند ثم *c* النُّعْمَان بن
 المنذر وهو الذي قتله ابرويزر تحت *e* ارجل القبيلة *f* وهو آخر
 ملوك *g* لحم *h* وملك بعده اِيَّاس بن قبيصة الطائي ثم زَادِيه *k*
 الفارسي ثم *l* المُنْذِر بن النُّعْمَان بن المُنْذِر اشْهَرًا *m* وكان
 يسمى المغرور وقتل يوم جواتا *n* وورد *o* خالد بن الوليد الخيرة
 ومن ملوك العرب آل جَفَنَةَ *p* وِمْ غَسَّان *q* ملوك الشام وِمْ * من
 اليمن *r* ايضا وكانوا عمال القياصرة ولم اذكر اساميم ان ليست
 لهم نعت * ولا القاب *s*

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم

10

ملك الروم بعد الاسكندر بن *u* فيلقوس *v* الذي قتل *w* دارا
 ابن دارا من *x* ملوك مقدونية *y* وفي مدينة الحكماء من * مدن

a) ABCE add. النعمان quod D recte om. *b*) A قيسهت
 E فيسهرت D قيشهرب C صمهره (sic) B (omisso ثم praecedente)
 Hamza فيشهت (cod. s. p.) Tabari سَهْرَب quae forte est
 vera lectio. *c*) ABE بن. *d*) B هو. *e*) E لحب (sic).
f) Hic desinunt quae in D manu recentiore scripta sunt.
g) AB add. et sic E من اليمن. *h*) E لحم.
i) B s. p. C قبيصة. *k*) A زان روه BC زان روه
 E زادونه (cf. Mobarrad, *Kamil* p. 549, 553)
 ازانبه Tabari et Belâdhori (etiam in cod. Landb.)
l) D ابن. *m*) C الاشهر. *n*) D جواتا. *o*) C
 جواتا. *p*) AE s. p. *q*) C add. وِمْ. *r*) D العرب.
s) B والقاب. *t*) D ملوك. *u*) BC om. *v*) BCD
 قبل C (sic) فيلقوس E s. p. et add. فيلقوس
x) D om. *y*) C مقدونية et in marg. مقرونيا
 E مقرونية قفدونية.

يونان *a* عشرة نفرة كل واحد منهم سُمي *c* بطلميو *s* ومعناه الخريف *e*
 * ولهم القاب معروفة *f* فأولهم *g* بطلميو *s* * الاريب بن اديب؛ ثم
 بطلميو *s* بن لغوس *k* محب الاب *l* * ثم بطلميو *s* الصانع *m*
 ثم بطلميو *s* * صاحب العلم بالنجوم *n* محب الام ثم بطلميو *s*
 الصانع الثاني *o* ثم بطلميو *s* المخلص *p* ثم بطلميو *s* الاسكندري *q*
 ثم بطلميو *s* الخبير *q* ثم بطلميو *s* الحديدى *r* ثم بطلميو *s*
 الخبيث *s* ثم ملكت قلو فطرا *t* بنت محسة *u* ثم غلبت الروم
 على اليونانيين فملك الروم ملك *v* آل *w* صوفر *x* وأولهم يوليوس *y*
 ثم اغسطس *z* قيصر وهو اول ملك سُمي *aa* قيصر *bb* ومعناه شق

a) أنفس C b) و. D add. مدنونان E مَدَن يونان C

c) وهو لقب ABE الفونى E d) E s. p. كان يسمى BD
 الاريب بن A e) بطلموس E f) معروف
 الاديب D solum الاديب بن اديب C الاديب بن اديب B اديب
 E ابن اديب (sic) cf. Masûdi, *Tambih* p. 114. k) E s. p. l)
 الام D m) C om. E الصانع (sic) pro الصانع n) D
 om. (recte) C add. صاحب وهو ante o) E البانى C

p) E s. p. الخبير للخير D الخبيرى C hic
 الخبيرى (E s. p.) الخبيرى DE (ut C supra) الخبيرى B الخبيرى A
 Hamza et Abul-Feda (Fleischer) ut rec. s) E. s. p. t) AB

u) Incertum. A محسة C فلو قطو E قلو قطو

et sic E s. p. Hamza [بنت pro بيت] محبة B
 [ثم] مالك بن محسة D sic habet: محسة. Verba post
 v) BE ملك CD om. w) D ولد E om. x) D صوفر
 اعطسيس E اغطس C z) E s. p. نوليوس CD بوليوس AB
 aa) A تسمى B يسمى bb) Praecedentia inde a وهو om. E.

عنه وذلك * ان أمه a ماتت في حبل فشق بطنها عنه
وأخْرِجَ ثم ملكهم قسطنطين * بن هيلان b ونزل بازنطيا e وبنى
عليها سوراء d وسميت قسطنطينية e فنزلها ملوكهم f الى هذه
الغاية وكان ملك الروم سنة الهجرة هرقل وملكهم من g سنة
٥ احدى h وثلاثمائة للهجرة قسطنطين بن اليون؛ ولم اذكر
اسمى z ملوك الروم الذين كانوا بعد البطالسة i ان ليست m
لهم القاب ولا n نعت معرفة

الفصل السادس في الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

المَرَّابَةِ جمع المرزبان و m ما وراء الملوك و n ملوك الاطراف
10 و mَرز هو الحد بالفارسية و مَرزبان هو صاحب الحد وكانت الفرس
تسمى q * صاحب النهر اعني جيحون r * مرز توران s اي حد
الترك t وكان اهل خراسان يسمونه مرز ايران u اي حد العراق
خراسان تفسيره المشرق وخرتاران v هو المغرب ونيمرورز هو مهبط

D بَازُونُطِيَا C بازنطيا A e) DE om. ا) E اتة. b) بازنطيا E بازنطيا
E قسطنطينه AB e) صوراً E d)

منه D om. E g) عدة من ملوكهم B f) قسطنطينية
h) AB اسماء. k) الوس D النون CE i) E احد. h) البطالسية E البطالسة A
لا. CD om. n) ليس D m) يكثر ante ذكرها et inserit حربيها E ذكرها BCD o)
C ; مرزوران D r) يسمي B q) CD om. صاحب pro جانب An legendum جيحون pro للجيحون
E om. اعني جيحون s) D مرزوار E s. p. t) C add. تازيان D u)
تازيان D u) والواحد تورك m الاتراك لان توران عند الفرس الترك
Cf. Vullers D وخرمان وخرتاران C وخرتاران B وخرتاران A v)
i. v. خوران. Ibn Khordadbeh p. 72 e; Tanbih p. 31.

الجنوب لأن الشمس تسامتة *a* نصف النهار وأذرباد كان *b*
هو مهتب الشمال وآذر *c* من شهر الشتاء وباد *d* هو الريح ومعناه
مهتب ريح الشتاء ثم عوبت *e* الكلمة فصيرت *f* آذربيجان *g*
الدرفس *h* معرب من درفش؛ كايان *k* والدرفش؛ هو العلم وكان *m*
اسم الرجل الذي خرج على الصحاك * حتى قتله *n* افريدون *o*
كافى *p* وكان علم كافى من جلد دب ويقال من *p* جلد اسد * وكان
يتيمن *q* به ملك الفرس فغشوه بالذهب ورصعوه بالجواهر الثمينة *r*
الاساوركة *s* جمع الاسوار؛ وهو الفارس * لأن العجم لا تضع اسم
اسوار الا على الرجل الشجاع البطل المشهور *t* سوسستان هو
السواد واليه ينسب السريانيون *u* النبط بغستان *v* بيت *w*
الاصنام ويغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد *x* اى عطية *y* الصنم *z*

- a*) E. ساميه. *b*) ABD واذر نادان E. *c*) واذر ناكان E. *d*) واذر نادان ABD. *e*) اعربت CD. *f*) DE. *g*) آذربيجان C. *h*) C. *i*) ABE. *j*) D. *k*) درفس C. *l*) درفس ABE. *m*) D. *n*) E. *o*) افريدون AD. *p*) D. *q*) AB. *r*) الثمن E. *s*) الثمنية C. *t*) سوار C. *u*) DE. *v*) اصنم B. *w*) بيت C. *x*) بغداد AC. *y*) عطية C. *z*) الصنم E.

على ما حكى عن الاصمعيّ ولذلك *a* يستون المَلِك بَع * وهكذا
الامام والسيدة *b* وبع *c* سُمي *d* ملك الصين * بَع بُورَه اى ابن
الملك وقال ابن درستويه *f* في كتابه *g* تصحيح *h* الفصيح اخطأ
الاصمعيّ في ما ذكره من اشتقاق بغداد *k* ان لم تكن الفرس
l عبدة اصنام *m* انما هو بلغ داد *n* * وبلغ هو البستان و داد *n*
هو اسم *p* رجل *q* وهذا من ابن درستويه اختراعٌ كاذبٌ وخطأٌ
فاحشٌ فان *r* بَع عند الفرس هو الاله * والسيد والمَلِك *b* وكانوا
يعظمون الاصنام ويتبركون *s* بها ويستون *t* الصنم *u* بَع وبيت
الاصنام بَغَسْتان *v* * ولعمري ان الفرس كانوا يعبدونها * ويصوّرونها
10 على صور *w* الملوك *x* والائمة *y* ولعلّ بغداد *z* في عطية الملك *aa*
الموبّد *bb* قاضى الماجوس * وموبّدان *cc* قاضى القضاة الهربّد *dd*
خادم النار *ee* وللجمع هرابذة *ff* ومن لغات الفرس *hh* الفهلوية

- a) BC كذلك. b) DE om. c) B وفيه. d) BE
يسمى. e) E s. p. f) E درسمويه (sic). g) BCD
بغداد. h) D الصين (sic). i) CD ذكره. k) ACD بغداد.
l) C الاوثان والاصنام. m) C واقما. n) AD داد. o)
D solum وهو. p) ABE om. q) C الرجل. r) D وان.
s) D يتبركون s. و. t) C om. u) E الصبي. v) D
ولكنهم كانوا عما صور: *wut supra*.
x) A الملك. y) C om. z) A بغداد. aa) Quae prae-
cedunt inde ab ولعمري desiderantur in D et E. bb) CD
والموبّدان كذلك C وموبّد موبّدان B. cc) E s. p.
والموبّدان *dd* C الهربّد D add. هو E. s. p. ee) E
الدار. ff) ABE الهرابذة. gg) D om. hh) E om.

وبها كان يجرى كلام *a* الملوك في مجالسهم وفي لغة منسوبة الى
 *بَهْلَه وِبَهْلَه *b* اسم يقع على خمسة بلدان اصفهان *c* والرق
 وِهْمَدَان *d* * واه نهانده وآذربيجان ومن *f* لغاتها الفارسية
 وكان يجرى *بها كلام *a* الموبذة ومن كان مناسبا لهم وفي لغة *g*
 كور *h* فارس والدرية؛ لغة اهل مدن المدائن وبها *e* كان يتكلم
 من بباب الملك فهي منسوبة الى حاضرة الباب والغالب عليها
 من بين لغات اهل *m* المشرق لغة اهل بلخ والخرزمية *n* لغة
 منسوبة الى كور خورستان *o* وبها كان *p* يتكلم الملوك والاشراف في
 الخلاء ومواضع الاستفراغ وعند التعري *q* في الحمام * وفي الابرن *r*
 والمغتسل والسريانية لغة منسوبة الى كور سورستان *s* وفي سواد
 10 العراق والسريانيون *t* الذين يقال لهم النبط * وبها كان يجرى
 كلام حاشية الملوك اذا التمسوا الخواتج وشكوا الظلمات لانها
 املق الالسنه اصناف الكتابة الفارسية * دا دَخِيْرَه *w* اى كتابة

- a) E om. b) B يَهْلَه وِبَهْلَه c) E s. p. بَهْل وِبَهْل
 c) C اصبهان. d) C وِهْمَدَان. e) C solum وِنَهَانْد et
 sic D s. voc. f) C وفي من. g) ABE بلغة. h) C
 وهى. i) E s. p. ABE add. كوربلت (sic) D كور بلاد
 k) A بها s. و. l) B يناب. m) D om. n) B والخرزمية
 E والخرزمية. o) BC خورستان E حورستان. p) A om.
 q) E الثعري. r) D والابرن C والابرن. s) D
 v) E وكان يجرى في C. t) C النبط. u) C
 داد دفتره CD داد قتر B داد pro داد A داد (sic) وشكول
 E داد دفتره. Cf. de his vocibus *Fihrist* I, 13; II, 8 et
 Gloss. *Tanbih* i. v. دير.

الاحكام وشهره قماره دَفيِهه e اى كتابة البلد للخراج وكذَه d
 قماره دَفيِهه e اى كتابة حساب دار الف الملك g وكنج h قماره
 دَفيِهه e اى كتابة الخرائن؛ وآهر قماره دَفيِهه e اى كتابة
 الاصطبلات وآنش m قماره دَفيِهه e اى كتابة n حسابات الغيران
 ٥ دروانكان o دَفيِهه e اى كتابة الاوقاف p الاكاسرة q جمع كسرى
 على غير قياس وكسرى r اعراب خسروه

الفصل السابع فيء الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

واخبار عرب الاسلام

الشُرطة v العلامة وجمعها شُرطه w والشُرطيين x م اصحاب
 10 اعلام سود ورئيسهم صاحب الشُرط y الحربة z حربية كان aa
 لتجاشى ملك الحبش bb اهداها * الى رسول الله cc صلعم
 |

- a) همان C همان BE همان A d) (sic) ومنهوه E وسهر B
 وكره D وكذ BC وكذَه A d) دَختِه Sic solum A, ceteri
 E sic: ولد. e) همان E همان ABC f) E om. g) D
 الملوك. h) وليج AB E. i) الخراج AB. k) Sic
 solum D, ceteri همان. l) B كتاب. m) AB وانتشر (B
 s. p.) E وادشر. n) Quae praecedunt inde ab اصطبلات om. D.
 دروان حاد همان E دروانكان D دروان كان BC وزوان كان A
 (sic). هو. D add. r) والاكاسرة B q) الاوقات CDE. p)
 الشُرطة A v) الشام. E u) ذكر. D t) خسرو D s)
 w) A شرط B شرطة. x) السر نطون (sic) s. و. y)
 A الشرط. z) حربة tunc الحربية C. aa) D om. bb) D
 الى النبي D للنبي C cc) الحبشة.

وكانت تُقَمَّم a بين يديه اذا خرج الى المصلى يوم b
 العيد وتوارثها الفلفاء * وفي الحربة التي قتل بها النبي صلعم أبق بن
 خلف بيده يوم أحد c وتسمى العنزة e ايضا البردة بردة
 كان كساها رسول الله صلعم كعب بن زهير الشاعر
 فاشتراها منه معاوية ولففاء تتوارثها f ايضا الرابطة م
 الاعراب g الذين لهم دواب h العادية i الذين تعدوا k خيلهم
 الشاقصة l قوم m من الجند والنسبة اليهم شناقصة n الأيتاء
 م ابناء o الدهاقين والنسبة اليهم بنو الفراغلة م اهل
 فرغانة p الإخشيد q ملك فرغانة ودونه r الصوارتكين s الأفشين t
 ملك أشروسنة u الهياطلة جيل من الناس كانت لهم شوكة 10
 وكانت لهم بلاد طخارستان v واتراك w خلج x وكنجينة y من

a) D تقوم. b) DE ايلم. c) AC ويتوارثها B. د فتوارثها E
 العنزة B. d) Solum in C. e) B يتوارثوها E
 الغنرة E. f) B يتوارثون CD يتوارثونها E
 يتوارثوها E. g)

D الاعوان. h) E om. verba الرابطة—دواب i) C العادية
 الغارية. k) AE تعدوا D تغدوا. l) AB الشاقصة. m) ABE
 inserunt ante قوم من Tadj al-Arās (i. v.) ضرب من
 n) B شاقصي. o) B om. p) ABCE iam hic addunt

ودونه (ودوية C ودونه B ودويه A) الصوارتكين (يكين BC s. p.)
 sed v. infra. q) A ن pro د. r) AE ودوية B ودوية C
 ودوية C. t) C تكين pro يكين (ut supra) BC s) C
 أسروسنة D (ut Jaqt) أسروسنة C. u) ABE ut recepi. C
 الأفيشين.

v) C طخارستان D طخارستان. w) B وايراك. x) A خلج
 وكنجينة E. y) BD s. p. E خلج CD وحلح B
 (aut ل incertum) cf. Moqaddasi p. 283.

بقايا خاتان ملك الترك الاعظم خان *a* هو الرئيس * فخاقان
هو خان خان *b* اى رئيس الرؤساء كما تقول الفرس شاهنشاه *c*
جَبَوِيَّة *d* ملك الغزبية *e* وكذلك ملك الخزرلخية *f* يسمى جَبَوِيَّة
ينال *g* تكين *h* هو ولى عهد لجَبَوِيَّة *i* ولكل *k* رئيس من رؤساء
الترك من ملك او دهقان *l* ينال اى *m* ولى عهد *n* سباشى *o* هو
صاحب الجيش الطرخان *p* هو الشريف وجمع *q* الطراخنة *r*
بَغْبُور *s* ملك الصين وبغ هو الملك *t* * وپور هو الابن بالسندية *v*
والصينية والفرسية المحصنة *w* الفهلوية *x* راي *y* ملك الهند

a) C D وخان D وخان C. b) C خانان D solum
جَبَوِيَّة A et mox C حَيَوِيَّة AB. c) شاهنشاه C. فخاقان
C حَبَوِيَّة (sic). E حموه D حَبَوِيَّة كَشْمُوِيَّة (et in marg. حَبَوِيَّة C
Khordadbeh p. 16 et 40 جَبَوِيَّة. Cf. *Moshtabih* i. v. e) ABE
غزبة C الغزبية D الغزبية cf. Alberūni, *Chronol.* (ed. Sachau)
p. 101. f) B الكدلخية C الخزرلخية E s. p. g) D ينال et sic infra.
h) BE s. p. C نكين. i) ABDE
يقدمال لكل D. k) D لَحَبَوِيَّة (ut supra). C حَبَوِيَّة (sic), لَحَبَوِيَّة
l) A ن pro د. m) C om. n) E عهد. o) DE
سباشى C سباشى. p) C الطرخان. q) AE والجميع.
r) C الطراخنة E طراخنة. s) E بعمود (sic) B. بَغْبُور
i) D ملك. u) E دهر (sic). v) C بالسندية D بالسندية.
w) CD om. E المحصنة. x) D الفهلوية. y) A راي
D راي E راي.

* وَقَنُوجَ رَأَى هُوَ مَلِكُ قَنُوجَ اكْبَرِ بِلَادِ a بَلَهْرَاىَ b وِبِلُوهرَا c
 اعْظَمَ مَلُوكِهِمْ عِنْدَهُمُ السَّرِيَّةِ d e النَفَرِ يُبْعَثُونَ لَيْلًا f لِلنَّفَاثِرِ g
 بِالْبِيَّاتِ اشْتَقَّتْ h مِنَ السَّرِيَةِ i وَالْجَمْعُ k السَّرَايَا السَّارِيَّةِ l
 النَفَرِ * الَّذِينَ يُبْعَثُونَ m نَهَارًا وَجَمْعُهَا سَوَارِبُ n الْبَعْثُ الْجَمَاعَةُ
 ٥ يُبْعَثُونَ لَيْلًا وَنَهَارًا التَّجْمِيرُ o ان يَنْتَرِكُ p الْجُنْدُ بَارَاءُ الْعَدُوِّ
 طَوِيلًا الْكَمْرَاءُ q الِاعْجَامُ r الِارْحَاءُ s q السَّقْبَاتِلُ الَّتِي تَسْتَقِلُّ t
 كُلَّ قَبِيلَةٍ مِنْهَا u بِنَفْسِهَا وَتَسْتَعْنِي عَنْ غَيْرِهَا الْاَخْمَاسُ v اهل
 الْعَالِيَةِ خُمْسُ w وَبَنُو تَمِيمٍ خُمْسُ وَبَنُو كُرَ * بَنِ وَأَثَلُ x خُمْسُ
 وَعَبْدُ الْقَيْسِ خُمْسُ وَالْأَزْدُ وَكَنْدَةُ خُمْسُ * وَرُوسُ الْاِخْمَاسِ y

وَقَنُوجَ (وَقَنُوجَ C) رَأَى (رَأَى AE Ceteri D. Secundum a)
 زَالَ B) هُوَ مَلِكُ الْهِنْدِ (الْهِنْدَى C) وَكَنُوجَ هُوَ قَنُوجَ (E s. p.)
 هُوَ. et om. وَقَنُوجَ C) اكْبَرِ (اكْبَرُ E) * بِلَادِ الْهِنْدِ (بِلَادِهِمُ C)
 وَبَلَهْرَاىَ C) (sic) بَهْرَاىَ B بَهْلَوَاىَ A. b) زَاىَ هِىَ h_a b_e t pro D
 Bِلَهْرَاىَ E وِبِلُوهرَا B. c) CD om. B وِبِلُوهرَا E s. p. Albe-
 rûni et Ibn Chordadbeh بَلَهْرَا. d) E السْتَرِيَّةِ. e) AB ق.
 لِبِيَّاتِ وَغَيْرِهِ DE om. et mox D. f) C add. وَيَخْتَفُونَ نَهَارًا. g)
 h) E اسْقَتَتْ. i) C سَرَاىَ. k) ACE وَجَمْعُهَا. l) ABE
 الَّذِينَ. D om. n) C h_a b_e t ante النَفَرِ. m) C السَّرَايَةِ C السَّرَابِ
 E s. p. o) B وَتَجْمِيرُ C التَّجْمِيرِ B. n) B سَوَارِبِ E السَّوَارِبِ B.
 p) AB يَنْزِلُ E يَنْزِلُ. q) DE الِاعْجَامِ. r) DE الِارْحَاءِ.
 s) B om. t) CE تَسْتَقْبِلُ. u) Solum in C. v) D om.
 وَالرُّوسُ AB y) اِبْنِ اَوَايِلِ E. x) C خُمْسُ passim.
 وَالرُّوسُ الْاِخْمَاسِ E ut recepimus; وِرُوسُ الْاِخْمَاسِ tunc
 تunc h_a b_e t وِرُوسَاءُ هَذِهِ i. e. وِشَاهِدُهُ.

رُوساء هذه القبائل وَصَائِعُ *a* الجند في *b* الشَّجَن *c* والمسالح
واحدتها *d* وصيغة الشُّعُوب جمع شَعْب للعجم *e* مثل القبائل
للعرب *f* من قول الله تعالى *g* وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا *h*
ومنه قبيل للذي يتعصب للعجم شُعُوبِيٌّ؛ وقيل بل في *h* للعرب
5 والعجم فبنو قحطان شعب وبنو عدنان شعب ثم * القبائل
واحدتها قبيلة *k* * مشتقة من قبائل الرأس *l* وفي عظامه قَلْوَاءُ *h*
والفرق *m* بين الحَيِّ والقبيلة *n* أن الحَيَّ لا يقال فيه بنو فلان
نحو فريش وثقيف ومعدّ وجذام والقبائل يقال فيها بنو فلان
مثل *o* بنى تميم وبنى سلول *p* ثم العمائر من *q* بعد القبائل
10 واحدتها عَمَارَةٌ * والعبارة المصدر *r* ثم البُطُون واحدتها بَطْنٌ
مذكور *q* ثم الأفخاذ واحدتها فَخَذٌ ثم الفصائل واحدتها
فصيلة ثم العشيرة؛ المِسَاكُ «الاسير» الذي يمسكه الرجل
مِمَّا يَخْصُهُ مِنَ السَّبْيِ *w* الدراهم الوافئة التي وزن الدرهم *x*

a) D وصانع E ووصنايع. *b*) A هو BE. *c*) A
E om.; cf. D السكر الساجن C (indistincte) B السكر الحسكر
L. A. i. v. ووضائع. *d*) ABE واحدتها. *e*) C وهو العجم E.

f) C العرب. *g*) Qor. XLIX, 13. *h*) D om. *i*) A شعوبِيٌّ D

ووق: قبيلة D post القبيلة وجمعها قبائل ABE *k*) شَعْبِيٌّ

ووبين القبيلة E *n*) وبنو فلان. *m*) E om.. *l*) E om..

o) D نحو. *p*) C سلوك. *q*) CD om. *r*) D om.;

s) واحدتها ABE المصدر. *t*) E

المسال *u*) ABD المَسَاكُ (nescio an rectius) E العشير

v) ABE مثل الاسير. *w*) E الصبر. *x*) A الدراهم sed *l* erasum.

منها مثقال * ووزن سبعة *a* ما كان وزن عشرة *c* منها سبعة
 مثاقيل وكذلك وزن خمسة ووزن *d* ثمانية القراميل *e* الأبل
 نوات *f* السنمين البهار *g* بيت اصنام الهند الفرخارة *h* بيت
 اصنام الصين والسغد؛ العليا البُدَّ *k* وهو صنم الهند الأكبر
 الذى يحجونه *m* * ويسمى كل صنم بُدًا *n* طبقات الناس بالهند *o*
 * الاشراف *p* البراهمة *q* العباد واحدم برهمى *r* السودرية
 اصحاب الزراعة *s* والبیشية *t* الصناعات *u* والسندالية *v*
 اصحاب اللحوم *w* الرظ *x* حقاظ الطرف *y* جنس من السند
 يقال لهم جتان *z* ماء الكوفة *aa* الدينور ماء البصرة * *bb*
 نهاوند *cc* وهذان *dd* وموم *ee* الاكراد محالهم واحد *ff* 10

a) AB om. tune و *E* solum سبعة. *b*) C ممّا. *c*) D
 القواميل *B* *e*) وزن *C* *d*) عشر درام. *et C* add. *درام*. *e*) *درام*. *f*) *ذات*. *g*) *Vocal. sec. A; D*
et sic E s. p. *h*) *Cf. Vullers i. v. A* الغرخان *et sic B s. p. C*
 (!) اليهاو

والبُدَّ *C* *k*) والكور *D* *l*) العرحرار *D* القردان *E* الفرجان
l) *C* om. *m*) يحجونه *ABE*. *n*) *D* om.; *B* add.
 واللذ اعلم. *o*) بالهندية *E*. *p*) *ABE* om. *C* om. *q*) *et habet*
 والسودرية *D* والسودرية *C*. *r*) برهمى *C*. *s*) والزراعة *AE* *t*) *Con-*
jectura. A والمتسببة *et sic B s. p. C* *ferre* والمسببة *D*
 والمسببية *E* والصناعة *AB*. *u*) *المسببية*. *v*) *المسببية* *D*

حَنَان *A* *y*) *Conject. A* *حَنَان*. *x*) *CD* *حَنَان*. *w*) *D* *حَنَان*.
z) *C* om. *حَنَان*. *aa*) *B* *وَموم*. *bb*) *CDE* *موم* *et mox* *cf.*
D *ونهاوند*. *رم* *et mox* *cf.* *Gloss. Geogr. i. v.* *رم*.

ز م الكَشَبَات b اساطين منصوبة في البحر يوحد فوقها بالليل
 سراج e ليهتدى به اصحاب المراكب المَهْرَاج ملك الزابج d
 والزنج e الفُسْطاط مدينة مصر ايليا في مدينة f بيت المقدس
 وفي بالعبرانية أُورَشَلِيم g وفي من كور فلسطين الثُغُور من بلاد
 e الشَّام h التي تصاقب بلاد i الروم والعَوَاصِم k التي خلف
 الثُغُور كأنها i تعصم الثُغُور وعوائل m الثُغُور التي عدلت n عنها
 الهَرَمَانِ بَنِيَتَانِ o عظيمنتان بمصر سمك كل واحد منهما
 اربعمائة ذراع وها من مرمر ورخام مخروط p الشكل q وحواليهما
 أهرام كثيرة صغار r ويزعج الناس انها s بنيت قبل الطوفان وان t
 10 فيها خبايا u وبعضهم يزعم ان فيها v قبراً لملك w القبط الذين

ورومهم خمسة مواضع بفارس احدها يعرف برم C addit
 الديوان والآخر يعرف برم الكواتجان والآخر يعرف برم الاشبير
 C b) والآخر يعرف برم حيلويه والآخر يعرف برم الصفاق
 C c) السراج tune C c) الحشاش
 et om. B d) لتهدى tune السراج C c) D والزنج
 f) ABE و sine الزنج C e) الراج E الدالح D
 om. h) D اورشليم D أوراشليم B أوراسلم A g)
 B l) هي tune و s. العواصم ABE k) حدود CD t)
 ; عدلت ABCDE n) وعوائل B m) يعصم tune كأنها
 D بنان C بنيتان B o) عنها pro فيها ABCE tune
 D r) D وسكل E sic). p) مخروطا D (sic).
 s) BC اتها in duali et sic وكبار ABE add. صغيرة
 E خزائن D u) فان E t) حبايا E خزائن D
 [قبور] ملك D ملك B w) انها D انها C v)

كانوا يسمون *a* الفراعنة القبط *b* اهل كور مصر النمارذة *c* كانوا
ملوك السريانيين واحدم نمُرد *d*

الفصل الثامن * في الفاظ يكثر ذكرها في اخبار العرب
* وآيامها في الجاهلية *f*

الحِجَابِيَّة حَجَب بيت الله للحرام الرفادة شىء كان *e* فرضه *g* قصى *e*
ابن كلاب على قريش لطعام *h* الحاج وكان كل منهم يخرج صدرا من ماله
على قدر طاقته فيجمعون ملا عظيما لاطعام الحاج كانوا؛ يتراقدون
على ذلك * السقاية سقى الحاج *e* دار الندوة دار بمكة * كانوا
يجتمعون فيها للتشاور *k* * واشتقاق الندوة *l* من القدى والتادى
وهو المجلس المطيبون *m* احياء من قريش واليهم *n* نسب حلف *10*
المطيين *o* والاحلاف احياء منهم *p* عبد مناف وزهرة واسد
ابن عبد العزى وتيم *e* والحارث *p* بن فهر وكان تحالف *q* بنو قصي
على حرب *r* المطيين ثم رجعوا من ذلك وفي *s* حلف المطيين *u*

a) C يسلمون. *b*) ABE add. كَلَّم C φ . *c*) A النمارذة
et mox نمرد. *d*) D نمرد. *e*) E om. *f*) B om.
g) B فرخته E فرضه. *h*) C بطعام. *i*) BC كانوا. *k*)

والمطيبون C المطيون B. *m*) ABE solum مشتقة. *n*) D اليه.
o) B المطيين. *p*) C وحارث et om. بن فهر.
quod habet post زهرة (praec.). *q*) C يحالف. *r*) E حلف.

s) A φ و. *t*) C خلف. *u*) Verba المطيين — ثم رجعوا
desiderantur in B et E. Suspicio in praecedentibus verba
esse spuria, pro المطيين (postrem.)
autem legendum esse الاحلاف; cf. Lane s. v. طيب. Masûdi
Tanbih p. 211.

وَحَلَفَ الْفُضُولُ كَانَتْ قَرِيْشٌ *a* تَتَنَظَّمُ *b* فِي الْحَرَمِ *c* فَحَالَفُوا عَلِيَّ
 اَنْ يَنْصُرُوهُ الْمَظْلُوْمَ فَذَلِكَ *d* * حَلَفَ الْفُضُولُ *e* حَرْبَ الْفِجَارِ كَانَتْ
 بَيْنَ قَرِيْشٍ وَبَيْنَ قَبَائِلَ مِنَ الْعَرَبِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ اَمْرًا *f* فَتَنَافَرُوا
 ذَلِكَ وَكَانَ سَبَبَ حَرْبِ الْفِجَارِ *g* يَوْمَ ذِي قَارِ حَرْبٍ *h* كَانَتْ
⁵ بَيْنَ عَسْكَرِ * اَبْرُوَيْزٍ وَبَيْنَ *e* بَنِي شَيْبَانَ بِسَبَبِ *e* النِّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ
 اِذَا كَانَ حَرْبًا *e* مِنْ اَبْرُوَيْزِ الْمَلِكِ *i* وَكَانَتْ عِنْدَ بَنِي شَيْبَانَ وَدَائِعُهُ
 فَلَمْ يَمَكِّنُوْا اَبْرُوَيْزَ مِنْهَا فَانْفَذَ الْيَوْمَ *m* جَيْشًا فَقَاتَلُوْهُ *n* فَظَفَرَتْ
 بَنُو شَيْبَانَ وَهُوَ اَوَّلُ يَوْمٍ اَنْتَصَرَتْ فِيْهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ
 يَوْمَ الْوَقِيْطِ كَانَ فِي الْاِسْلَامِ بَيْنَ بَنِي *o* تَمِيْمٍ وَبِكُرِّ بْنِ وَاثِلِ
¹⁰ يَوْمِ شَوْاحِطٍ *p* كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ بَيْنَ مِصْرَ وَاهْلِ الْيَمَنِ اَيَّامَ بَكْرِ
 وَتَغْلِبِ ابْنِي وَاثِلِ سِتَّةَ *q* اَيَّامٍ يَوْمَ عَنِّيْزَةَ *r* وَيَوْمَ اِرْدَاتِ *s* وَيَوْمِ
 الْحِنُوِّ *t* وَيَوْمِ الْقَصِيْبَاتِ *u* وَيَوْمِ الْفَيْصَلِ *v* وَيَوْمِ تَحْلَاقِ *w* اللَّيْمِ

- a*) AB لقریش D om. *b*) BC ينتظلم *c*) D الحرب.
d) D وذلك E om. *e*) E om. *f*) BCE om. *g*) Hic
 ABCE addunt الفصول (C حلف). *h*) C وهو حرب.
i) B وسببه ان *k*) AB حرب C om. *l*) CDE om.
m) C om. *n*) C فقاتلوه. *o*) D om. *p*) A شويحط
 et sic E s. p. B شوخط C الشويحط et super hoc scriptum
 شواخط D اضطراب Cf. Bekri, *Lexic. Geogr.* i. v.
q) D خمسة. *r*) A عنتره B عنتره C العنيزة *s*) C
 اوارات E اوارات D الواردة *t*) B الحنو *u*) C القصيبات
 الفصيل E *v*) E الفصيل *w*) E
 (sic) الحنو *u*) C القصيبات *v*) E الفصيل *w*) E
 (الليمة pro اللحمة) tunc: B محلاق

الكُمس *a* م قريش ومن * كان يدين *b* بدينهم من كنانة
 والكمس *c* الشدة *d* في الدين الأحابيش الذين حالقوا قريشا
 وم * بنو آل *e* المصطلق *f* وبنو * الهون بن خزيمة *g* وغيرهم سموا
 بذلك لتحبشهم على حلفهم اى اجتماعهم *h* حرب داحس *i*
 وغبراء *k* كانت بين عبس وذيبيان *l* بنى *m* بغيص ولها اسما فرسين *n*
 كاننا *n* لقيس بن زهير الطواعين *o* طاعون *p* عمواس اول *q* طاعون
 كان في الاسلام بالشام *o* وبعده طاعون شيرويه الملك بالعراق
 والجارف *r* طاعون كان في زمن ابن الزبير طاعون الفتيات *s*
 ويسمى طاعون الأشراف كان *t* في أيام الحجاج وسمى *u* بذلك
 لموت كثير من العذارى ومن الاشراف فيه وطاعون غراب *v* ¹⁰
 سمى بذلك لان اول من مات فيه رجل اسمه غراب *v* وكان في
 زمن الوليد بن يزيد طبقات الناس عند العرب في الجاهلية
 الملوك *w* والصنائع *x* والعباد *y* والوضائع *z* والجنود والسوقة فاما

a) BC الخمس. *b*) CD دان. *c*) C والخمس. *d*) C
 التشدد. *e*) C بنوا (sic) D om. آل. *f*) E المطلق.
g) B حزيمة D الهون (pro الهون). *h*) A اجتماعهم
 BCE ولاحتماعهم et om. اى. *i*) على حرب C tune. *j*) داحس C
k) CD وغبراء. *l*) D وبيبين ذبيان. *m*) E وبنى. *n*)
 ABE كانا. *o*) DE om. *p*) E طاعون *q*) D وهو اول. *r*) E للجارف. *s*) C الفتيات
 عزان C *v*). *t*) DE سمى. *u*) وكان. *w*) D om. et و seq. *x*) E والصايغ. *y*) A والعباد et
 sic deinde. D hic والعباد s. voc. sed mox العبَاد. Cf. Nöldeke
Gesch. d. Pers. u. Arab. p. 24; Dozy *Suppl.* i. v. *Gloss. Tanbih*
 i. v. *z*) D والرضايغ E والوصايغ.

الصَّنَائِع *e* فم خواص الملوك * والعبياد *f* خدم الملوك *b* وكان كل
 من يسكن المَدْرَ بالحيرة يسمون *d* العبياد *e* والوَصَائِع *f* هم
 المسالِح *g* والسوق *h* عوام الناس اسم يقع على الواحد والجماعة
 يقال رجل سوق *i* ورجال *i* سوق *i* وهو *k* مشتق من السياقة
 5 وليست السوق جماعة *l* السوق *b* كما يتوهم *m* كثير من اناس *n*
 الرِدْف *o* هو خليفة ملك للحيرة وكان له الميراث من الغنائم وكان
 يجلس على يمين الملك ويشرب بعده *p* قبل الناس كلهم والردافة
 الثلاثة الأقبال واحدهم قَيْل والمَقَاوِل *q* واحدهم مِقْرَل وكانوا *r*
 بمنزلة القواد باليمن وكانوا دون الدوابين *s* والدُّوون كانوا دون
 10 التَّبَابِغَة والدُّوون *t* والآذواء جمع ذُو * وذلك ان ملوكهم كانوا
 يلقَّبون بذى المنار وذى الاعواد ونحو ذلك *u* المتخالف كور
 اليمن واحدها مخلاف ولكل مخلاف منها اسم يعرف به
 الفصل التاسع في *w* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار الروم

البَطْرِيْق هو القائد من قواد الروم يكون تحت يده عشرة *x*
 15 آلاف رجل وهم اثنا عشر بطريقا ستة منهم ابدا عند الطاغية

a) E الصايح. b) D om. B هم pro وهم. c) Conj.
 ABCD المدين (A المَدْن) المر. d) D om. e) C بالعباد.
 f) D الرصايح. g) ABCE المشايخ (male). h) CD add. هم.
 i) ABه الجماعة. k) Solum in C et D. l) C جمع.
 m) C يتوهمه. n) CD العوام. o) C الرادف. p) AB
 معه. Cf. Lane i. v. ردف. q) A والاقبال. r) DE كانوا.
 s) B والدوون (sic) tune والدوون E s. p. t) B واللدون.
 u) AB solum كذلك; C (sic) الاعواد وذى المنار وذى الاعواد. ونحو ذلك.
 v) E دور tune om. اليمن. w) AB ذكر في.
 x) E عشر.

في كور المملكة والطرخان *a* تحت يد البطريق على خمسة
 آلاف رجل والقومس على مائتي رجل والقنطرخ *b* على اربعين
 رجلا والداترخ *c* على عشرة نفر واكبر البطارقة ورئيسهم *e*
 *نُصِبْتُهُمْ وهو خليفة الملك ووزيره اللغتيط *g* هو صاحب
 عرض الكُنب فاما مراتبهم في الدين فاعظمهم يسمّى بطرك *h* واذا
 عرب *i* قيل بطريق *k* وهم اربعة *l* في ممالكهم احدهم يقيم *m*
 بالقسطنطينية والثاني برومية *n* والثالث بالاسكندرية والرابع
 بانطاكية وتسمى هذه البلدان الكراسي *o* واحدها كُرسى ثم
 القاثوليق *p* *وهو للجائليق *q* *ويكون تحت يد البطريق ومقام
 للجائليق في حصرة الامام ببلد العراق مدينة السلام *r* فيكون تحت
 يد *بطريق انطاكية ثم المطران *s* تحت *t* يده للجائليق ويكون

a) D والطرخان. *b*) A والعنطرخ BC و E s. p.
 D والسر مطارخر i. e. *σπαραντάρχος*. Cf. Kodama (ed. de Goeje)
 p. ٢٥١ et ann. 2 ad p. 84. *c*) AE ولد افرخ BC
 والد افرح D (sic) والزافارخر. *d*) C فاكبر. *e*) E om. *f*)
 C om. D solum هو. *g*) *λογοθέτης*. A المغلبيط B

ثم الامدس نطال D (sic) والعنط C ثم اللعتيط C (sic)

(sic) i. e. الاقندس نطار (Gr. *ἀφέντης νοτάριος*) quod fortasse
 muneris explicationi a nostro datae magis convenit. *h*) C

البطريق CD *k*). اعرب *i*) D. بطريكيوفس D البطريرك
l) ABE add. نفر. *m*) C om. D مقيم. *n*) C بالرومية C

(sic) العادوكين E القاثوليق C القاثوليق A *p*). بالكراسي C *o*).
 ويكون (فيكون) CD *r*). وهم للجناقة E وهم للجناقية B *q*).
 في بلاد الاسلام بمدينة السلام tunc مطران D *s*).
 من تحت E *t*). omissis ceteris. في خراسان

مقلم المطران *a* خراسان بمرور الأسقف يكون في كل بلد من *b* تحت
يد المطران *c* ثم القسيس ثم الشمس * ومن تحت *d* يد *e* هؤلاء
القرء واصحاب الألقان وخدم المذبح وليسوا من اصحاب المراتب

آخر المقالة الاولى من كتاب مفاتيح العلوم * في العلوم العربية *g*
* وللحمد لله كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد النبي وعلى آل

محمد الطاهرين وسلم تسليما كثيرا *h*

-
- a*) E مطران. *b*) C om. *c*) E الخليلف (sic). *d*)
BC وتحت *e*) E om. C ايدى. *f*) CD تمت B
هذا آخر *g*) A علم العرب B في علم علوم pro علوم CDE om.
h) BE om. CD ومنه وفضله (D add. وعونه. (D om.)
(D om.) (D om.) المصطفى (D om.)
(D om.) محمد وعلى آله وصحبه (D om.) وسلم تسليما (D om.)
-

* بسم الله الرحمن الرحيم وبه الثقة *a*
المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في *b* علوم
العجم وفي *c* تسعة ابواب

الباب الأول في الفلسفة وهو ثلاثة فصول

- 5 الفصل الأول في اقسام الفلسفة واصنافها *a*
الفصل الثاني في جملة *e* ونكت من العلم وما يتصل به
الفصل الثالث في الفاظ ومواضع *f* يكثر جريها في كتب
الفلسفة *g*

الفصل الأول في اقسام الفلسفة *h*

- 10 الفَلْسَفَةُ مشتقة من كلمة يونانية وهي فيلاسوفيا وتفسرها محبة *k*
للحكمة فلما اعربت قيل فيلسوف ثم اشتقت الفلسفة منه
ومعنى الفلسفة * علم حقائق *m* الاشياء والعمل بما هو اصلح

a) B om., C pro: وبه الثقة (quod in D omittitur):
c) D وفي في D, وفي E, وفي B من b) ربّ زدى علما
جملة B e) واصناف علومها CDE d) وتشتمل على
واصناف D h) الفلسفة CDE g) مواضع BD f)
وقيل tunc فيلاسوا E بيلاسوفا C فيلاسوفيا A i) علومها
ولما C l) نجت E حب D محبّ C k) تفسيرها
m) العلم بحقائق C

وتنقسم قسامين احدهما a للجزء b النظرى والآخر للجزء العملى c ومنهم من جعل المنطق جزءا ثالثا غير هذين * ومنهم من جعله جزءا من اجزاء العلم النظرى d ومنهم من e جعله آلة للفلسفة ومنهم من جعله جزءا منها وآلة لها وينقسم للجزء النظرى ثلاثة f اقسام وذلك ان منه ما الفاحص فيه عن الاشياء اتى لها عنصر ومادة ويسمى علم الطبيعة ومنه ما الفاحص فيه عما هو خارج عن العنصر والمادة ويسمى علم الامور الالهية g ويسمى بالبيوانية h تاولوجيا ومنه ما ليس الفاحص فيه عن اشياء لها مادة لكن عن اشياء موجودة في المادة مثل المقادير والاشكال والحركات وما اشبه ذلك ويسمى العلم التعليمى i والرياضى وكانه متوسط بين العلم الاعلى وهو الالهى وبين العلم الاسفل وهو الطبيعى j واما المنطق فانه علم واحد لكنه كثير الاجزاء وقد ذكرتها في بابه واما الفلسفة العملية فهى k ثلاثة اقسام احدها تدبير الرجل نفسه m او واحدا n خاصا ويسمى علم الاخلاق والقسم o الثانى تدبير الخاصة ويسمى تدبير المنزل والقسم الثالث تدبير العامة وهو p سياسة المدينة * والامة والملك q وقد اورد هذا

-
- a) D om. b) E للحس et sic deinde. c) D العلمى.
d) D om. e) B om. f) الى ثلاثة CD g) A الالهية
E اللاهية. h) A تاولوجيا CD تاولوجيا E.
C بالتعليمى. k) CD فاما. l) A om. m) C لنفسه.
n) D واحد E احدها. o) ABE om و C فاقسم.
p) C وهى. q) D والملكة والامة والملك C.

الكتاب بابا لهذه الاقسام الثلاثة ان كانت مواضع اهل *a* هذه
الصناعة *b* مشهورة بين الخاصة والعامّة فاما العلم الالهى
* فليست له *c* اجزاء * ولا اقسام *d* وقد ذكرت نكتنا منها في
الفصل الثانى من هذاه الباب واما *f* العلم الطبيعى فمن
اقسامه علم الطبّ وعلم الآثار العلوية اعنى الامطار والرياح والرعون ⁵
والبروق ونحوها وعلم المعادن والنبات والحيوان وطبيعة * شىء
g مما تحت فلك القمر، وصناعة الكيبياء *h* تدخل تحت
اقسامه لانها باحثه عن المعدنيات واما العلم التعليمى
والرياضى *k* فهو اربعة اقسام احدها علم *e* الارتماطيقى *i* وهو
علم العدد والحساب والثانى *m* * الجومطريا وهو علم الهندسة ¹⁰
والثالث علم *o* * الاسطرنوميا وهو علم النجوم والرابع علم *o*
الموسيقى وهو علم اللحن فاما علم الخيل فعلم *q* لا يشاركه هذه
الاربعة وغيرها ايضا وقد افردت لهذه الاقسام ابوابا يشتمل كل
باب منها على عدّة فصول ويبين فيها جوامعها ومواضع
اهلها * وبالله التوفيق *s*

15

- a*) AE لاهل. *b*) D الصناعات. *c*) D فليس فيه. *d*) DE واقسام. *e*) D om. *f*) C فاما. *g*) B شىء. *h*) E الكيما. *i*) D ناجمة. *j*) كل شىء D بشىء. *k*) ABE om. *l*) D الارتماطيقى. *m*) ABE om. *n*) DE om. *o*) C om. *p*) DE om. *q*) C فانه sed corr. in marg. *r*) B يشاركه. *s*) BCE om. *t*) D فلم et DE om. لا seq.

الفصل الثاني في جمل *a* العلم الالهيّ الاعلى *b*

اللّه * تبارك وتعالى وعزّ وعلاء *e* هو *d* مُوجد العالم وهو السبب *e*
 الأوّل * والعلّة الاولى *e* وهو الواحد والحق *f* وما سواه لا يخلو
 من كثرة * من جهة *e* او جهات وصفته *g* الخاصّة أنّه *h*
 ٥ واجب الوجود وسائر الموجودات؛ ممكنة الوجود العقل *h* الفعّال *l*
 هو القوّة الالهية التي يهتدى بها كلّ شيء في العالم العلويّ والسفليّ
 من الافلاك والكواكب والجماد والحيوان غير *m* * المناطق
 والانسان لاجتلاب *n* مصلحته * وما به *o* قوامه وبقاؤه على قدر ما
 تهيأ *p* له وعلى *q* حسب الامكان وهذه القوّة التي *r* في الاشياء
 10 التي في العالَم الطبيعيّ تسمّى *t* الطبيعة العقل الهولانيّ *u*
 هو القوّة *v* في الانسان وهي في النفس *w* بمنزلة القوّة الناطقة *x* في
 العين والعقل الفعّال *y* لها *z* بمنزلة ضوء الشمس للبصر فاذا

- a) C add. ونكت sine art. b) C om.
 sed add. وما يتصل به. c) CD solum تعالى E
 والحى الحق C d) B om. e) D om. f) C
 D sine للحق و. g) DE وصفه. h) D add. واحد. i) AB
 add. أنّها. k) B والعقل. l) C om. m) C
 n) D لاختلاف. o) E ومآليه. p) CDE هو مهياً
 q) C s. و. r) E om. s) D القلب. t) B سمى
 E فسمى. u) C om. E الهولاي. v) CE add. التي.
 w) ABE المنزلة. x) C الناضرة D الباصرة. y) D الفعّاليّ.

خرجت هذه القوة التي هي العقل الهيلولائي a الى الفعل c تسمى c
العقل المستفاد النفس هي القوة d التي بها صار جسم e الحى
حيا فاما يستدل على اثباتها g بما يظهر من الازعاج عن
جسم الحى عند تصوّره بها h النفس الكلية في i مثل الانسان
الكلّي الذي هو نوع k كزبد l وعمرو وجميع اشخاص الناس m
كذلك النفس العامة n هي التي تعم نفس زيد وعمرو وكل
شخص من اشخاص الحيوان ولا وجوده لها الا بالوم * كما لا
وجود للانسان الكلّي الا بالوم p وكذلك العقل الكلّي واما q ان
تكون r * نفس كلية لها وجود بالذات كما يقوله t كثير من
المتفلسفة فلا u * الطبيعة هي القوة v المدبرة لكل شىء مما w 10
في العاشر x الطبيعى والعالم الطبيعى ما تحت فلك القمر * الى
مركز الارض y

- a) E الهيلولاي. b) E العقل. c) CD سمي; ceteri s. p.
d) CD الصورة. e) BC الجسم. f) CD واما. g) Sic
AB; C انيتها E ايبتها D نيتها C. h) Post تصوّره AB inserunt
verba: بها tunc post التي (بها A add.) صار كل جسم حى
تصوّرها. i) CD هي. k) AB فسر. l) C زبد.
m) C وكذلك. n) A العامية، B الكلية، D العامة الكلية C.
o) E جود. p) DE om. q) D فاما. r) BCD يكون
s) (sic) فلا فلا له E. t) يقول به C. u) النفس الكلية C.
v) ABE القوة (E الطبيعة) التي هي نفس القوة D واما
الطبيعة فهي القوة. w) D om. x) D الغالب. y) E om.

الفصل الثالث في الفاظه يكثر ذكرها في * الفلسفة وفي كتبها *b*
 هَيْوَلَى *c* كَلَّ *d* جسم هو الحامل لصورته كالخشب للسريير والباب
 والقضبة للخاتم وللخخال والذهب للدينار والسوار فأما الهيولى
 اذا اطلقت فانه *e* يعنى بها طينة *f* العالم اعنى جسم الفلك
 الاعلى وما يحويه من الافلاك والكواكب ثم العناصر الاربعة وما
 يتركب منها الصورة *g* هي *h* هيعة الشىء وشكله التى يتصورها
 الهيولى بها وبها يتم الجسم كالسريية *i* والبابية *m* في * السريير
 والباب *n* والدينارية والسوارية * في الدينار والسوار *o* فالجسم *p*
 مؤلف من الهيولى والصورة ولا *q* وجود لهيولى يخلو *r* عن *s* الصورة
 الا في الوهم وكذلك لا وجود * لصورة يخلو عن الهيولى الا في الوهم *t*
 والهيولى *u* يسمى *v* المادة والعنصر والطينة والصورة تسمى *w* الشكل

وفي E om. في كتب الفلاسفة *b*) C add. ومواضعات. *a*)
 هو. et om. هو لكل *d*) C. *c*) Codd. الهيولى *c*. art. كتبها.
 طبيعة *f*) D. *e*) ABE فانها. *e*) (حامل habens). seq.
 الذى ABE *e*) وهى BD *h*). *g*) CD والصورة. *g*) صينة C
 C والخاتمية *d*) B add. الا بها et mox لا يتصور C *k*)
 minus في الخشب ABE *n*). *m*) C add. الثابتة. كالسريية
 فلا B *q*). *p*) ABE والجسم. *o*) ABE في الذهب. *o*) recte.
 لهما الا باجتماعهما ABE *t*) من ABE *s*). *r*) C يخلو.
 وكذلك لا وجود لهما: الوهم. C add. post. في الوهم او الحس
u) AE om. *v*) E تسمى C *v*). *w*) ABE الهيولى *s*.

والهيئة والصيغة a الأُسْطُقْس b هو الشئ البسيط الذى منه
يتركب المركب كالحجارة والقراميد c وللذود التى منها يتركب d
انقصر والحروف التى منها يتركب الكلام كالواحد الذى منه
يتركب العدد وقد يسمى الاسطقس f الركن g والاسطقسات h
الاربعة هى: النار والهواء والماء والارض وتسمى k العناصر
الكيفيات l الأولى m هى الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة * وأما
سميت أولًا n لأن عنده الطبيعيين أن سائر الكيفيات كاللون
والاراييح والمذوقات p والثقل والخفة والرخاوة والصلابة والعلوكة
والهشاشة متولدة عن هذه الكيفيات الاربعة q مكان الشئ
هو سطح تعبير الهواء * الذى فيه الجسم r او سطح تعبير
الجسم الذى يحويه: هواء s الخلاء عند القائلين به
هو المكان المطلق الذى لا ينسب الى متمكن فيه وعند
اكثر الفلاسفة أنه لا خلاء فى العالم * ولا خارج العالم الزمان
مدة تعدها w للحركة مثل حركة الافلاك وغيرها x من المتحركات

a) A والصنعة B والصيغة sed in margine super hoc
scriptum est. والصفة. b) Voc. in C et D (cf. Dozy i. v.).
c) D والقراميد. d) E تركيب. e) CD والواحدة et التى.
(sed apud C in marg. corr. ut recepi). f) E الاستطقس.
g) C المركز. h) D الاسطقسات sine و E والاستطيقسات
i) E om. k) B ويسمى. l) E الكيفيات. m) CD الأولى
et mox أو. n) B om. o) E علم. p) DE والمذاقات.
q) BD الاربعة. r) للجسم الذى يحويه C. s) CDE om.
t) AB add. والفلاسفة عند E solum habet (وعند القائلين به
omisso). u) D om. v) C add. هذا.
w) B بعد. x) CD غيرها أو.

والمُدَّة عند بعضهم *a* الزمان المطلق الذى * لا تعدّه حركة *b*
وعند اكثرهم انه لا توجد مدّة خالية عن حركة الا بالوهم
الجِسْم الطَبِيعِيّ هو المتمكّن الممانع *c* المقاوم والقائم *d* بالفعل *e*
في وقته * ذلك كهذا *f* الحائط وهذا للجبل *g* وذلك الانسان
^٥ الجِسْم التَّعْلِيْمِيّ هو المتوقم الذى يُقام *h* في الوهم ويتصور
تصورًا فقط التَّجَزُّؤُ ضربان *i* ضرب تعليمي اى وَهْمِيّ ولا نهاية
له لانه يمكن ان يتوقم اصغر من كل صغير يتوقم وضرب
طبيعي اى مادي *k* وله نهاية لان المتجزئ من الاجسام
يتناهى بالفعل *l* الى صغير *m* هو اصغر شىء *n* في الطبع *o* * وهو ما
¹⁰ لطف عن ادراك حس آياه *n* هذا على *n* ما تقوله الفلاسفة فاما *p*
على ما تقوله *q* المعتزلة فقد مرّ في باب الكلام الكواش الخمس
هى * البصر والسمع والذوق والشمّ واللمس *r* وفعلها لحس بالحاء
قاله الخليل هى الجواس ايضا بالجيم من التجسيس *s* فاما
المعروف عند المتكلمين والفلاسفة * فهو بالحاء *u* وتسمى ايضا
¹⁵ المشاعر * الحاس العام *v* هو قوّة في النفس توّتى * اليها

D لا تعد حركته E لا تعدّ حركة B *b*). *a*) C add. هى. *c*) E الممايع. *d*) C القائم *e*. و. *e*) E العقل. *f*) E كذلك هذا. *g*) B الجبل C للجبل *g*). *h*) DE يعلم C *h*). *i*) A هو الجزء او الجزو هو *i*). *k*) D تارتى. *l*) E بالعقل. *m*) B تصغير. *n*) D om. *o*) B الطمع. *p*) In C inter duas lineas infra verbum شىء (praeced.) et supra scriptum est فاما *p*). *q*) DE تذكرة. *r*) D عظم خ. *s*) CD وقيل. *t*) D السمع والبصر واللمس والذوق. *u*) C فبالحاء. *v*) AB male للى (quod التجشس).

الحواس a ما تحسّه b فتقبله فَنطَاسِيَا c و القوة المخيلة d من قوى النفس و e التي يتصور بها المحسوسات في f النوم وان كانت غائبة عن الحس وتسمى g القوة المتصورة والمصورة الأرواح عند الفلاسفة هي h ثلاث الروح الطبيعية وهي i في الحيوان في الكبد وهي مشتركة بين الحيوان والنبات k وتنبعث في العروق l غير الصوارب الى جميع البدن والروح الحيوانية l في الحيوان الناطق وغير الناطق و m في القلب m وتنبعث منه في الشرايين وهي n العروق الصوارب o الى اعضاء البدن والروح النفسانية وهي p في الدماغ تنبعث q منه الى اعضاء البدن في الاعصاب النفس الناطقة هي r للانسان دون غيره من الحيوان الحيوان 10 هو كل جسم حي الموات هو الجسم غير الحى وكذلك الجماد وبعضهم يسمى s الجماد f ما لا ينمو نمو النبات كالحجر ونحوه * الروح الطبيعية t تسمى النفس النباتية u والنامية

للحس CE (العام) pro العلم tunc (conjungunt cum praecedentibus) الى الحواس D a العام pro العلم et E الحواس pro
وتسمى فيطاسيا C قنطاسيا B قنطاسيا A c . يحسّه B b .
و. C s. e . المتخيلة B d . قنطاسيا E (هي tunc om.)
ثلاثة CD om. tunc h . ويسمى B g . E om. f .
وتسمى النفس النباتية B in margine k . التي ABE i .
B add. minusculis C l . و. infra. v. والنامية والشهوانية صح
وتسمى النفس الغصبية صح B in marg. m . يكون litteris
هي E p . الصوارب E والصوارب C o . و. E s. n .
النبات AB s . ABE om. r . وينبعث B وتنبعث DE q .
E والروح الطبيعية C t . ويسمى ABE om. tunc
الروح الطبية u . E المانية (sic).

والشهوانية والروح *a* الحيوانية *b* تسمى النفس الغضبية *c*
 الكُمون هو استتار الشيء عن الحس *d* كالزبد الذى فى اللبن
 قبل ظهوره، والدهن فى السمسم الاستحالة *e* ان يخلع الشيء
 صورته ويلبس *f* صورة اخرى مثل الطعام يصير دما فى الكبد
 ٥ الإِرَادَة قوَة يقصد بها الشيء دون الشيء المُكَال كجمع *g*
 المتناقضين *h* فى شيء *i* واحد فى زمان واحد فى جزء واحد
 واطافة *k* واحد العالم جرم *l* الكُل الكِيَان هو الطبع بالسريانية
 وبه سمى كتاب *m* سَمْع *n* الكِيَان وهو بالسريانية * شمعا كيانا *o*
 النواميس فى *p* السنن *q* التى تضعها *r* للحكام للعامة لوجه *s*
 10 من المصلحة واحدا ناموس ٥

الباب الثانى *t* فى المنطق وهو تسعة فصول

الفصل الاول فى ايساغوجى *u* الفصل الثانى فى قاطيغورياس *v*

الغضبية sed habet infra الغضبية *C* *b* الروح *ABE* *a* الخيوانية خ
 Quae الكمون. tunc om. العصبية *E* *c* المشاقصين *A* *h* جمع *ABE* *g* ويلبس *D* *d* هو الانقلاب *B* subscriptum *E* *f* المشاقصين *E* *i* (sic). واحد tunc جمع شيء *E* *t* المشاقصين *E* *voc.*
 اسم *B* *n* (sic). كيان *D* *m* جزء *C* *t*. فى اضافة *D* *k*
 Haddji Khalifa III, سمعا كيانا *E* سمع كتابا *B* سمعا كيانا *A* *o*,
 619 n°. 7258. *p* *B* وفى *C* *om.* *q* *E* السير. *r* *C*
 من المقارنة *ABE* *t* بوجه *ABE* *s* نصبتها *D* يصعها
 من كتاب مغاتيح العلوم *C* praeterea *u* *D* الساغوجى *u*
 قاطيغورياس *B* قاطيغورياس *AD* *v* et sic deinde.

الفصل الثالث في *بارى ارمينياس a الفصل الرابع في انولوطيقا b
 الفصل الخامس في افورطيقا c الفصل السادس في طوبيقى d
 الفصل السابع في سوفسطيقى e الفصل الثامن في ريطوريقى f
 الفصل التاسع في بيوطيقى g

5 الفصل الأول في ايساغوجى

هذا العلم يسمّى باليونانية لُوغِيَا h وبالسربانية ملبلوثاء وبالعربية
 المنطق ايساغوجى هو المدخل يسمّى باليونانية k ايساغوجى
 الشخص عند اصحاب المنطق مثل زيد وعمرو وهذا الرجل
 وذاك l الحمار والفرس m وربما سمّوه العيّن النوع هو مثل الانسان
 المطلق والحمار والفرس وهو يعمّ الاشخاص كزيد وعمرو 10
 وهذا n الفرس وذاك l الحمار * وفي تقع o تحت p * وهو كلى q
 يعمّ r الاشخاص الجنس s ما هو اعمّ من النوع مثل للى
 فانه اعمّ من الانسان والفرس والحمار وجنس الاجناس هو الذى
 لا جنس اعمّ منه كالجوهر u ونوع الانواع ما لا نوع اخصّ منه

a) بارى ارميناس E باريرمينياس C ارمساس B b) C
 C افوربطقا B افورطيقا A c) انولوطيقا E اولوطيقى
 D طونيقى C طوبيقا AB d) افوروطيقى E افونوطيقى
 f) A طوبيقا B id. s. p. e) AB سوفسطيقا (sic). لموسقى
 ويسمى C نيوطيقى E بنوطيقى D بيوطيقا AB g)
 طيلوثا AB i) لوغيا h) AD دياليطيقى (διαλεκτική).
 E طيلوثا k) E add. المدخل. l) E ذلك. m) CD om.
 n) C وهكذا. o) E وهو يقع. p) Hic sequitur in A et B
 quae non comprehendo nisi sint in D كلمة (sic) وبين كلمة
 وهو كلى quod A et B postea in D وهى (هى) D كلمة e
 correxerunt. Cf. annot.^m sequent.^m q) D om. C فهو pro هو.
 r) D تعم. s) B add. هو. t) D om. u) E om.

كلا انسان والفرس والحمار التي لا تقع تحتها الا الاشخاص وكل نوع هو بين *a* نوع *b* الانواع وجنس الاجناس قد يكون نوعاً بالاضافة الى ما هو اعم منه وبنسب بالاضافة *b* الى ما هو اخص منه كالحي والجسم الفصل *c* ما يتميز به النوع عن الآخر بذاته، ومن *d* الجنس والفصل يؤخذ *e* الكثرة مثال *f* ذلك حد الانسان انه حيوان ناطق فقولك حيوان هو للجنس *g* وقولك *h* ناطق هو الفصل العرض ما يتميز به الشيء عن *k* الشيء لا في ذاته كالبياض والسواد والحرارة والبرودة ونحو ذلك الخاصة عرض يخص به نوع واحد دائماً مثل الضحك * في الانسان *l* والنهاية في الحمار * والنباح في الكلب *m* ومن الجنس والخاصة يؤخذ *n* رسم الشيء كقولك الانسان حيوان ضاحك *o* الموضوع هو الذي يسميه *p* النحويين المبتدأ وهو *q* الذي يقتضى خبراً * وهو الموصوف *r* والمحمول هو الذي يسمونه *s* خبر المبتدأ *t* وهو الصفة *u* كقولك زيد كاتب فزيد هو الموضوع *v* وكاتب هو *w* المحمول * بمعنى الخبر *w*

a) D من. *b*) E om. *c*) B الفصل. *d*) E وبين. *e*) E يوجد. *f*) D مثل. *g*) D الانس (sic). *h*) ADE

من *E* *k*). *l*) AB للانسان. *m*) CDE om. *n*) E يوجد. *o*) B ضاحك *o* *q*) D om. *r*) CD om.; de praecedentibus E nihil habet nisi *s*) D يسميه النحويون. *t*) D الموضوع هو الموصوف. *u*) E الصفة هو المحمول وomissis ceteris. D om. *v*) C add. *w*) DE om.

من *E* *k*). *l*) AB للانسان. *m*) CDE om. *n*) E يوجد. *o*) B ضاحك *o* *q*) D om. *r*) CD om.; de praecedentibus E nihil habet nisi *s*) D يسميه النحويون. *t*) D الموضوع هو الموصوف. *u*) E الصفة هو المحمول وomissis ceteris. D om. *v*) C add. *w*) DE om.

الفصل الثاني في قاطيغوريوس

الكتاب *a* الأول من كتب ارسطاطاليس في المنطق يسمى قاطيغوريوس *b* وأما ايساغوجي فإنه لفرقوريوس *d* صنعه *e* مدخلا الى *f* كتب المنطق ومعنى قاطيغوريوس باليونانية * يقع على *g* المقولات والمقولات عشرة *h* وتسمى القاطاغوريات *i* أحدها *k* الجَوْهَر وهو كل ما يقوم بذاته كالسما والكوكب والارض واجزائها والماء والنار والهواء *l* واصناف النبات *m* وللحيوان واعضاء كل واحد *n* منها ويسمى عبد الله بن المقفع للجوهر لعينا وكذلك سمي عامة المقولات وسائر ما يذكر في فصول هذا الباب باسماء *o* أطرحها اهل الصناعة فتركته ذكرها وبيئته *p* ما هو مشهور فيما بينهم *q* المقولة الثانية الكَم بتشديد الميم لان كَم اسم ناقص عند النحويين والاسماء الناقصة وحروف المعاني اذا سيرت اسماء تامة بادخال الالف واللام *r* عليها او باعرابها يشدد ما هو منها على حرفين وصرف قال *s* ابو زيد

كَيْتَ شِعْرِي وَايْنَ مَيِّتِي كَيْتَ *r* اِنْ لَيْتُنَا وَاِنْ لَوْ اَعْنَاءَ *s*

فكذلك شيء يقع تحت جواب كم فهو من هذه المقولة *s* وكذلك

- a*) هو الكتاب *A*. *b*) *tunc add.* قاطاغوريوس *C*. *c*) *CD*. *d*) فرقوريوس *D*. *e*) صنعه *D*. *f*) *B*. *g*) علم *D*. *h*) عشرة *D*. *i*) القاطوغوريات *A*. *k*) القاطاغوريات *E* القاطاغوريات *D*. *l*) الجوهر وهو *tunc D om* احدها *DE* (sic) احدها *m*) *D om. et* و *seq.* *n*) واسماء *E*. *o*) *E* وبيئت *E*. *p*) *E om.* *q*) كما قال *C*. *r*) كَيْتَ *C*. *s*) مقالة *D*.

شئ *a* امكن ان يقدر جميعه بجزء *b* منه *c* كالخط والبسيط
 والمصنعت *d* والزمان والاحوال *e* وقد فسّر الخط والبسيط
 والمصنعت *f* في باب الهندسة والمقولة *g* الثالثة الكيف * وهو كل *h*
 شئ يقع تحت جواب كيف اعني هيآت الاشياء واحوالها
 5 والالوان والطعام والروائح والملموسات كالحرارة والبرودة واليبوسة
 والرطوبة والاخلاق وعوارض النفس كالفرع *i* والحجل *k* ونحو ذلك
 والمقولة *l* الرابعة مقولة الاضافة وهي نسبة الشئيين يقاس احدهما
 الى الآخر كلاب والابن والعبد والمولى والاخ والاخ *m* والشريك والشريك *n*
 والمقولة الخامسة مقولة متى وهي نسبة الشئ الى الزمان
 10 المحدود الماضي والحاضر والمستقبل مثل * امس والآن وغدا *n* والمقولة
 السادسة مقولة أين *o* وهي نسبة الشئ الى مكانه كقولك في
 البيت * او في المدينة *p* او في الارض او في العالم والمقولة السابعة
 الوضع ويسمى النصبه وهي مثل القيسام والقعود واضطجاع
 والاتكاء *q* في الحيوان ونحو ذلك وفي غيره من الاشياء والمقولة
 15 الثامنة مقولة له وبعضهم يسميها مقولة ذو وبعضهم يسميها

a) B om. *b*) E بحرف. *c*) D فيها E فيه. *d*) B
 والمسمط. *e*) AE والاقوال. *f*) B والصنعت. Praecedentia
 inde a الزمان om. D. *g*) D hic et deinde والمقالة sed
 corr. ut recepi. *h*) D وكل. *i*) B كالعرفي. *k*) E والحجل
 B s. p. *l*) D om. *m*) Solum in D. *n*) AB امس
 في. *o*) D في. الامس والان والغد (وغدا) CE (E) والآن وغد
p) E om. C om. في. *q*) E والابدأ.

الجِدَّة a وفي نسبة الجسم الى الجسم المنطبق على بسيطه او على جزء منه كاللبس والانتعال والتسلح b للانسان واللحاء c للشجر والمقولة التاسعة مقولة d يَنْفَعُ e والانفعال هو قبول اثر المؤثر المقولة العاشرة مقولة يَفْعَلُ وهو التأثير في الشيء الذي f يقبل الاثر مثل التسخين * والانفعال مثل التسخين g وكالقطع h ٥ والانقطاع

الفصل الثالث في باري ارمينياس؛

اسم الكتاب الثاني k باري ارمينياس؛ ومعناه يَدَّ على التفسير؛ فمما m يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات فالاسم كَلْ لفظ مُفْرَدٌ يَدَّ على معنى ولا يَدَّ على زمانه المحدود كزيد وخالد 10 والكلمة هي التي يسميها اهل n اللغة العربية الفعل وحدها عند المنطقيين كَلْ لفظ مُفْرَدٌ يَدَّ على معنى * ويَدَّ على o زمانه المحدود مثل مشى ويمشى وسيمشى p * وهو ماش q والرباطات r هي التي يسميها النحويون s حروف المعاني وبعضهم يسميها الادوات

- a) B الجِدَّة E للجدء؛ D om. hanc categoriam. b) E
 c) CD وكالْحَاءِ. d) ABE add. مثل. e) D
 f) B om. g) C solum والتسخين D الاسخان (sic).
 h) C والقطع D وكالتقطيع. i) B ارميناس
 C باريمينياس (pro ارمينياس) D باريمينياس (pro ارمينياس)
 k) D الثالث. l) E النفس. m) AB في ما n) CD اصحاب. o)
 p) CE om. q) D om. r) ABCE ا. و. CD
 s) Quae sequuntur usque ad الاسماء in E calami lapsu exciderunt.

الخوَالِفِ في *a* انى يسميها النحويون الاسماء المبهمة والمضمرة
 وابدال الاسماء مثل انا وانت وهو القول *b* ما *c* تركب *d* من اسم
 وكلمة السور عند اصحاب المنطق هو *f* كل وبعض وواحد *g*
 ولا كل ولا واحد *h* ولا بعض القول الجازم هو الخبر دون الامر
e والسؤال * والمسئلة والنداء ونحوها؛ القضية في *k* القول للجازم مثل
 فلان كاتب * او فلان *l* ليس بكاتب القضية *m* الموجبة التي
 تثبت شيئا لشيء * مثل قولك *n* الانسان حتى القضية *o* السالبة *p*
 التي تنفي الشيء عن الشيء كقولك الانسان ليس بحاجر
 القضية المخصوصة *q* في *r* التي *s* لها سور القضية *g* المبهمة
10 التي *t* لا سور لها *u* القضية الكلية التي سورها يعم الايجاب
 * او السلب *w* مثل قولك كل انسان حتى * او لا *x* واحد من *t*
 الانسان حجر *y* القضية الجزئية *z* التي لا نعم مثل قولك بعض
 الناس كاتب * او لا *aa* كل الناس كاتب الجهات * في القضايا *bb*
 مثل قولك واجب او ممتنع او ممكن * القضية المطلقة *cc* التي
 لا جهة لها

- a) D om. b) E قبل. c) D فيما. d) E يركب.
 e) CD اهل. f) D في. g) CD om. h) E احد
 i) E ونحوها (sic). والمسائلة. k) ABE هو. l) C وفلان. B om. فلان.
 m) C والقضية. n) D كقولك. o) ACDE om. B add. in
 marg. c. صح. p) C والسالبة tune في. q) E المحذودة
 r) C om. s) ABD add. يقال. t) E om. u) E عليها.
 v) D بالايجاب. w) B والسلب. x) C ولا. y) Pro الخ
 D الجزئية الجزئية AE ولا يلد الانسان حجرا
 aa) Sic solum D ceteri ولا. bb) D والقضايا. cc) C add.
 في القضية pro القصد E

الفصل الرابع في انولوطيقا *a*

هذا الكتاب يسمى باليونانية انولوطيقا *b* ومعناه العكس لانه
 يذكر فيه قلب المقدمات *d* وما يعكس منها وما لا يعكس
 المقدمة هي القضية *e* تُقدّم في صنعة القياس التبيّحة ما *f*
 ينتج من *g* مقدمتين *h* كقولك كذا انسان حتى وكذا حتى نلم *5*
 فنتيجة ما بين المقدمتين *i* كل انسان نلم ويسمى الردف *k* ايضاً،
 القرينة المقدمتان اذا جمعنا، الجامعة هي القرينة *m* والنتيجة *n*
 اذا جمعنا وتسمى *o* ايضاً الصنعة *p* واسمها باليونانية سولوجوسموس *q*
 اي القياس المقدمة *r* الكمليّة *s* هي المركبة من اسم وكلمة
 فقط المقدمة الشرطيّة *t* المركبة من مقدمتين جميلتين *10*
 ومن حروف *u* الشرط * مثل قولك *v* ان كانت الشمس طالعة
 فالنهار *w* موجود وكقولك *x* العدد اما زوج واما فرد القياس
 الكملي *y* يولّف من مقدمتين تشتركان *z* في حد *aa* واحد

a) C اولوطيقي D اولوطيقي *b*) CD ut supra, E om. quae
 praecedunt inde هذا. *c*) C لا. *d*) E المقالات. *e*) C add.
 النتي. *f*) E وما. *g*) D بين. *h*) C مقدمته. *i*)
 CD هاتين. *k*) E ... الرد. *l*) C اجتمعت. *m*) ABE in-
 serunt والقرينة. *n*) E om. *o*) C ويسمى. *p*) ACD الصنيعة
 B الصيغة. *q*) BE سولوجوسموس sed B in marg. corr. in
 سولوجوسموس C سولوجوسموس. *r*) B
 المقدمات. *s*) BD الجمليّة. Cf. Ibn Sina p. 22. Quae se-
 quuntur multo clarius rectiusque quam noster exponit Ibn
 Sina l.1. *t*) D جميلتين E جميلتين. *u*) CD حرف.
v) D كقولك. *w*) E والنهار. *x*) AD او كقولك. *y*) BD
 الجملي. *z*) Codd. يشتركان. *aa*) E حز.

وهذا *a* للحدّة المشترك يسمّى الحدّ الأوسط والحدّان *e* الباقيان
يسمّيان الطرفيّين فإذا كان الحدّ الأوسط موضوعاً في إحدى
المقدّميتين ومحمولاً في الأخرى سمّى *d* هذا الترتيب الشكل الأول
من أشكال القياس ومتى كان محمولاً فيهما جميعاً سمّى *e*
الشكل * الثاني ومتى كان موضوعاً فيهما جميعاً سمّى الشكل /
الثالث، المقدّمة الكبرى التى *g* فيها للحدّ الأكبر وهو ما كان
محمولاً *h* فى النتيجة والمقدّمة *i* الصغرى *h* هى التى فيها
للحدّ الأصغر وهو ما كان موضوعاً فى النتيجة خواص الأشكال
الثلاثة * ألا تنتج *m* سالبتان * ولا جزئيتان ولا مهملتان *n* ولا
10 مهملّة وجزئية *o* * وألا *p* يكون الحدّ المشترك مستعملاً فى
النتيجة وأن يخرج فى النتيجة أخس *q* ممّا *r* فى المقدّميتين من
الكمّ والكيف اعنى بالأخس فى الكمّ *s* الجزئى *t* وبالأخس *u* فى
الكيف السلب وخواص الشكل الأول أن تكون كبراه كلية

- a) وهو هذا C. b) الجزء E للجزء D. c) D والجزءان E. d) C يسمّى. e) BC يسمّى. f) D om., C يسمّى pro. g) D هى التى. h) ABE موضوعاً. i) DE s. و. k) E om. l) E الاحد. m) A ينتج ألا نتائج et sic B. n) C النتائج D solum ألا pro أن لا C (الأ pro لا sed). o) ABE وجزويه D جزئيتان pro جزئيتان ABDE om. p) ABE ولا C ولا أن ABE. q) D om. et sic semper. r) B om. CD ما. s) E add. من الكمّ. t) DE للجزء. u) ABE والأخس.

وصغراه موجبة ونتائجها كيف ما a اتفقت أما موجبات وأما
سوالب * وأما كليّات b وأما جزئيات وخواص الشكل الثانى أن
تكون كبراه كليّة وتختلف كبراه وصغراه في الكيف وأن تكون
نتائجها سوالب كلّها وخواص الشكل الثالث أن تكون صغراه
موجبة وكبراه كيف وقعت في c الكيفيّة والكميّة وأن تكون ⁸
نتائجها جزئيات القرائن الناتجة في الاشكال الثلاثة ثماني d
قرائن أولاه e كليّة موجبة كبرى وكليّة موجبة صغرى تنتج f
في الشكل الأول موجبة كليّة وفي الثالث موجبة جزئية والثانية
كليّة موجبة كبرى وكليّة سالبة صغرى تنتج في الشكل الثانى
سالبة كليّة g والثالثة كليّة موجبة كبرى * وجزئية موجبة h صغرى ¹⁰
تنتج في الشكل الأول والشكل الثالث جزئية موجبة والرابعة
كليّة موجبة كبرى وجزئية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثانى
سالبة جزئية بالردّ الى الامتناع والخامسة كليّة سالبة كبرى
وكليّة موجبة صغرى تنتج b في الاشكال الثلاثة أما في الأول
والثانى فسالبة b كليّة * وأما في الثالث i فسالبة k جزئية ¹⁵
والسادسة كليّة سالبة كبرى وجزئية l موجبة صغرى تنتج في
الاشكال الثلاثة m سالبة جزئية والسابعة جزئية موجبة كبرى

a) DE om. b) E om. c) D om. d) C ثمان
(sic) E ثمان. e) ABE اولها. f) BC ينتج et sic deinde.
 g) D om. C om. quae praecedunt inde a الثانية. h)
ABCE (male) وكيّة سالبة sed C verba موجبة in mar-
gine annotavit ad كبرى. i) B والثالث. k) E سالبة.
 l) B جزئية s. o. m) B om.

وكلية موجبة صغرى تنتج في الشكل الثالث جزئية موجبة
والثامنة جزئية سالبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج في
* الشكل الثالث a جزئية سالبة b بالرّد الى الامتناع

الفصل الخامس في افودقطيقى c

٥ هذا الكتاب يسمى d افودقطيقى e ومعناه الايضاح وذلك انه
يوضح فيه القياس الصحيح وغير الصحيح اصول f البرهان
المبادئ والمقدمات الأولى g وهى التى يعرفها الجمهور مثل قولك
الكل اعظم من الجزء والاشياء المساوية لشيء واحد * بعينه فهى h
متساوية العلة الهيولانية هى معرفة هل i الشيء والعلة
10 الصورية k معرفة ما l الشيء والعلة الفاعلة هى m معرفة
كيف الشيء والعلة اللمائية n معرفة لم o الشيء البرهان
هو الحاجة الكلف بفتح لاء هو الردى p من القبول المخالف
بعضه بعضا الاستقراء هو تعرف q الشيء الكلى بجميع r
اشخاصه s يقال استقرى فلان القرى t وبيوت السكة اذا طافها

- a) D sic: الاشكال السالب. b) E om. c) AB
افوروطيقى E افودوطيقى D افودوطيقى C افوروطيقى
d) B سمى. e) Codd. ut supra sed DE s. p. f) ABDE
واصل. g) BD الاولى C الاولى. h) DE om. i)
D اصل. k) E وهى. l) C om. m) B هى
n) B الماييه E الماييه (sic) المامه D الغائيه C اللمانية
o) B جميع C جميع. p) D om. q) D تعريف E يعرف. r) C
s) B in margine: بالمتبع وكمال الاستقصاء والتفحص. t) AD
اى بيوت D tune القرأ B القرأ

ولم يَدْعُ شيئا منها **المثال a** ان تشبيرة الى شاخص من اشخاص
الكَلِّى لتدَّء به عليه

الفصل السادس في طوبيقى **d**

اسم هذا الكتاب طوبيقى **d** ومعناه **e** المواضع اى مواضع **f** القول **g**
يذكر **h** فيه للجدل ومعنى الجدل تقرير؛ الخصم على ما يدَّعيه **٥**
من حيث اقر حقا كان او باطلا **k** او من حيث لا يقدر للخصم
ان يعانده لاشتهار مذهبه ورأيه **l** فببب لانه يبرى على مذهبه
ورأيه فيه

الفصل السابع في سوفسطيقى **m**

هذا الكتاب يسمى سوفسطيقى **n** ومعناه التحكم **o** والسوفسطائى **p**¹⁰
هو التحكم **q** يذكر فيه وجوه المغالطات وكيف التحرز **r** منها
والسوفسطائيون **s** ϕ الذين لا يثبتون حقائق الاشياء

الفصل الثامن في ريطوريقى **t**

* هذا الكتاب يسمى ريطوريقى **u** ومعناه الخطابة يتكلم فيه على

ليدل BCE **c**. بصير E يشيران B **b**. المشار D **a**.
طوبيقى D طوبيقى C طوبيقى B طوبيقى A **d**. به C om. **b**.

معناه E **e**. الذى D **g**. موضع D **f**.
تقوير E **i**. Quae in hac sectione sequuntur D et E om. **k**.
Quae sequuntur in hac sectione desiderantur in C. **l**.
سوفسطيقى E سوفسطيقى AB **m**.
AB ut supra. **n**. AE **o**.

وسوفسط E سوفسطاى AB **p**. التحكميم
التحكميم. **r** E المحور (sic). ABE s. art. **s**. AB
ريطوريقى **t**. ريطوريقى E ريطوريقى D
AB om.; pro **u**.
D et E ut supra.

الاشياء المُقنعة ومعنى *a* الإقناع أن يعقل *b* نفس السامع
الشيء *c* بقول *d* يصدق به * وأن لم يكن ببرهان *e*

الفصل التاسع في بيوطيقى *f*

وهو *g* الكتاب التاسع *h* من كتب المنطق * ويسمى بيوطيقى *i*
e ومعناه الشعر يتكلم فيه على التخجيل *h* ومعنى التخجيل أنهاض *l*
نفس السامع الى طلب الشيء * او الهرب *m* منه وأن لم يصدق
به والتخجيل والتصوير والتمثيل *n* وما اشبهها *o* كثيرا ما تستعمل *p*
في هذا الكتاب وفي غيره لازمة ومتعدية يقال تصورت الشيء اذا
تعلمت تصويبه في نفسه *q* وتمثلته *q* وتخيلته *r* كذلك وأما *s*
10 تخيل لي وتمثل لي وتصور لي *t* فهي معروفة وقياس ذلك تبينته *u*
فتبين لي وتحققته *v* فتحقق لي *x*

الباب الثالث في الطب وهو ثمانية فصول

الفصل الأول في التشريح الفصل الثاني في ذكر الامراض والادواء

الفصل الثالث في الاغذية *w* الفصل الرابع في الادوية المفردة

15 الفصل الخامس في ادوية مفردة * مشتبهة الاسماء *t*

a) AB معنى *s*. و. *b*) D نغعل (sic) E نغعل (sic) et non
habent نفس. *c*) D om. *d*) ABDE بعد ان. *e*) DE om.
f) A بيوطيقا B بنوطيقا E سوطيقا (sic). *g*) D om. C هذا.
h) E الماي (sic). *i*) E om. AB ut supra. *k*) C التخجيل
tunc et om. ومعنى. *l*) C بامالة. *m*) B والهرب.
n) B والتخيل. *o*) A وما اشبهها *p*) Sic solum C; ceteri
يستعمل. *q*) E وتمثيله. *r*) D om. E وحاملة (sic).
s) CD فاما. *t*) E om. *u*) E تثبيته. *v*) E تحقيقه
(sic). *w*) C الاغذية.

الفصل السادس في الادوية المركبة *a*

الفصل السابع في اوزان *b* الاطباء ومكاييلهم الفصل الثامن في النود *c*

الفصل الاول في التشريح

الشرايين *d* هي العروق النابضة واحدها شريان ومنبتها من القلب تنتشره فيها الحرارة الغربية *f* اى الطبيعية وتجرى *g* فيها المهجة وهي *h* دم القلب واما العروق غير النوابض *i* فمنبتها من الكبد ويجرى فيها دم الكبد ومن الشرايين الابهران *l* وهما *m* يخرجان من القلب ثم يتشعب منهما *n* سائر الشرايين ومن العروق المشهورة غير الضواري الباسليق وهو في اليد عند المرفق في الجانب الانسى الى ما يلى الابط والقيفال *p* عند المرفق ايضا في الجانب الوحشى والاككل بين *q* الباسليق والقيفال واسم الاككل عربى واما الباسليق والقيفال فمقربان *r* الودجان *s* عرقان في العنق احدهما الودج الظاهر والآخر الودج الغائر * والودج والوداج لغتان *t* ولجمع أوداج حبل الوداج عرق

a) In C sectio secta quintae, quinta sextae sectionis locum occupat. *b*) E hic inser. الاسماء (sic) مشبهة. *c*) B om.

hanc sectionem; C habet الاطباء. *d*) C الشرايين et mox

ويجرى C *g*). الغربية C *f*). ينتشر BC *e*). شريان (sic).

h) D اى. *i*) E النواض. *k*) C om. *l*) E الانهران.

m) C add. عرقان. *n*) CE منها. *o*) E البلد. *p*) E

add. superfluum ايضا. *q*) B عند. *r*) C مقربان.

s) CD الودجان et mox الوداج. *t*) CD لغتة في الوداج

E والوداج pro والوداج.

في ظاهره *a* الساعد وهو من شُعَب القَيْغَالِ الأَسِيلِمِ *b* * عَرَقَ بَيْنَ *c*
 لُخْنَصِرٍ وَالبَنْصَرِ وهو من شُعَبِ الباسَلِيقِ وهو مَعْرَبُ الصَّافِنِ
 عَرَقَ فِي السَّاقِ يَظْهَرُ عِنْدَ الكَعْبِ الدَاخِلِ *d* فِي الجَانِبِ الأَنْسِيِّ
 عَرَقَ النَّسَا بِفُجِّ النَّوْنِ مَقْصُورٌ قُبَالَةَ الصَّافِنِ فِي الجَانِبِ الوَحْشِيِّ
 ٥ العَصَلُ وَاحِدَتُهَا عَصَلَةٌ وَهِيَ أَشْيَاءُ جَعَلَهَا اللهُ * تَبَارَكَ وَتَعَالَى *f*
 آلَاتُ *g* الحَرَكَةِ *h* الأَرَادِيَّةِ لِلحَيَوَانِ مَرَكَبَةٌ مِنْ لَحْمٍ وَعَصَبٍ وَرُطْبَةٍ
 وَأَعْظَمُهَا فِي الأِنْسَانِ عَصَلَةُ السَّاقِ وَأَصْغَرُهَا عَصَلَةُ العَيْنِ الَّتِي *i*
 تَحْرُكُ أَجْفَانَهَا النَّخَاعَ *m* العَرَى *n* الأَبْيَضُ الَّذِي فِي فِقَارِ الظَّهْرِ
 وَبَنِبَتٌ مِنْهُ مِنَ الدِّمَاغِ العَصَبُ طَبَقَاتُ العَيْنِ سَمِيَّتْ *o* بِالأَشْيَاءِ
 10 الَّتِي تَشْبِهُهَا كَالْمَشِيمَةِ *p* شَبِهَتْ بِالمَشِيمَةِ وَهِيَ الَّتِي فِيهَا الوَلَدُ
 فِي البَطْنِ *q* وَالشَّبَكِيَّةِ *r* شَبِهَتْ بِالشَّبَكَةِ وَالعَنْكَبُوتِيَّةِ شَبِهَتْ
 بِنَسِجِ العَنْكَبُوتِ وَالقَرْنِيَّةِ شَبِهَتْ بِالقَرْنِ * فِي صِلَابَتِهِ المُتَلَحِّمِ
 هُوَ بِيضٌ المُقَلَّةُ قَصَبَةُ الرِّتَّةِ *t* *u* لِلحَلْقَمِ وَهُوَ مَجْرَى النَّفْسِ

- a*) ABE ظاهر في. *b*) CDE والأسيليم tunc sequuntur in C
 quae in textu nostro post الصافن leguntur, omissis ceteris.
c) E وعرق. *d*) Post hanc vocem in E nonnulla verba
 erasa sunt, tunc legitur الجانب الانسي. *e*) E s. p. *f*) CD
 solum. *g*) C آلة. *h*) D للحركة. *i*) D
 C. *m*) الذي B. *k*) عضلات CD. *l*) في ربط E ورطوبة.
n) الجسم C الخيط D. *o*) شبيهت D. *p*) اعنى المشيمة
 D كالمشيمية C. *q*) ABE add. المشيمية. *r*) B والشبكة C
 والشبكية D والشبكية C والشبكة B. *s*) لصلابته C.
t) الرتبة C. *u*) AB هو E في. *v*) BE وفي.

المتصل بالرئة *a* فقط *b* وهو الى قدام المريء وهو تجرى الطعام
والشراب الى المعدة وهو الى القفاة الحنجرة *f* في العظم *g* الناقء *h*
في العنق؛ تحت اللحي وهو آلة الصوت *k* المعدة *l* للانسان بمنزلة
الكيش للشاة البواب معى *m* متصل بالمعدة من اسفل ينضم
عند دخول الطعام المعدة *n* الى ان ينهضم *o* فحينئذ ينفتح
بذن الله تعالى ولذلك *p* سمي البواب الاثنا عشرى *q* معى
متصل بالبواب طوله اثنتا عشرة *r* اصبعاً المعى *s* الصائم معى *t*
يلى الاثنا عشرى *u* يسمى صائماً لانه لا يثبت *v* فيه الطعام
المرايض مجارى الطعام *w* والغذاء من المعدة الى الكبد القولون
هو المعى *x* الذى يحدث فيه القولنج * ومنه اشتق *k* الاعور *x*
معى على هيئة الكيس وسمى *y* الاعور لانه لا منفذ له
ويسمى المبرغة *aa* المعى المستقيم هو مخرج الثفل وطرفه *bb*

- a) بالريئة C. b) CD om. c) ABE وهى. d) C هو
هو C tunc الحنجرة BC f) القفاة B e) فى D add. و s.
CDE om. i) النابى B h) العصو E g)
m) B معاء et sic semper. n) A والمعدة C الى المعدة
فينفتح tunc ينضم E o) CE اثنا عشر q) وكذلك E p)
C u) معا AE t) DE المعاء A s) اثنى عشر
لا et D om. v) سمي CD tunc الاثنى عشر
هو D هو CE add. x) و seq. و CD om. w) praeced.
C المبرغة AB aa) ABDE منفذ z) ويسمى E y)
هو et CE add. و C s. bb) E المبرغة s. p.

الذى تسميه العامة السُّرْم الحِجَاب هو عضو شبيه بالجلد
 يأخذ من زاس القَصَص α الى الظهر فيتصل b بتجويف c البطن
 فيكون في التجويف الاعلى الرئة d والقلب e وفي التجويف الاسفل
 سائر الاحشاء المَسَام المنافذ التى e يخرج f منها العرق ولا واحد
 g لها من نغظها الا السَّم ومثاله g المذاكر * والمَحاسن والمعالي h
 ولا i واحد لشيء من هذه h من بناء جمعه وكذلك مَرَأق l
 البطن ما رَق منه ولان ولا واحد لها * من بناء جمعها m

الفصل الثانى فى الامراض والادواء

السَّعْفَة فى الراس والوجه قروح فيه n وربما كانت قَحْلَة o بايسة
 10 وربما كانت رطبة p يسيل منها ماء q صديد الكِرَّاز r والابرية s
 والهيرية فى الراس شىء كالنخالَة t فيه البَهَق بياض * يقع
 على الجلد u دون البصر * وربما يكون * اسود-الشرى w داء
 يأخذ فى الجلد اجر كهيفة الدرام الكَصَف بثور تهيج x من
 كثرة العرق القوباء معروفة * وهى خلط غليظ يظهر الى ظاهر

متصل E يتصل D فينغصل C b) القصير E القس A a)

D f) الذى E e) الرية C d) تجويف C c)
) والمعادى E h) ومثالها DE g) .يجرى

A l) الالفاظ D الاشياء B add k) .فانه لا C و D s

فيهما D n) CDE om. m) ما رَق tune مَرَأق C مَرَأق
) B r) CD om. q) بطيه E p) .نخلة B o)

E t) والهيرية tune والابرية A s) .الكِرَّاز E om. C
) ومنه CD v) .ومنه E om. u) كالنخالَة
) تهيج B تهيج ADE x) .الشراء E

الجلد وبأخذ فيه *a* الجذام علّة تعقّن *b* الاعضاء وتشتاجها
وتقرحها *d* وتبيح *e* الصوت وتمرط *f* الشعر *g* الشعيرة في الجفن ورم
مستطيل *h* الجسأء *i* ان يعسر فتح العينين على الانسان * اذا
انتبه *k* من النوم الكفر في الاسنان ما يلتصق *l* بها ظاهر *m*
وباطن الصنّان *n* هو رائحة الآباط *o* والارفاع *p* المنتنة العذبوط *q*
من الرجال الذي يحدث اذا جامع *r* * الخلوف تغيير فم
الرجل اذا جاع *s* قمرت العين تقمر قمرًا * اذا نظرت الى ثلج
فاصابها فساد في بصرها *t* * وذلك اذا ادمت النظر الى الثلج *u*
السحج *v* تقشر *w* الجلد ونحوه الخنازير اشباه العدد *x* في
العنق والآباط *y* والأربية *z* السرطان ورم صلب * له اصل *aa* في الجسد 10

- a) CDE om.; B الى ظاهر pro الى ظاهر. b) AB يعقّن.
c) B ويعورها E ويقرحها B. d) وتشاكنها E. ويشيكنها B.
e) B الشعر D. f) ADE s. teschdid. g) E s. p. وتنجّ C وينجّ B.
et om. الشعيرة. h) B يستظيل. i) B الجسأء C الحسا B.
k) CD عند الانتباه. l) CDE يلزق، tunc E بهما. m)
E من طهار. n) B الصنّان E الصاد et om. هو seq. o) D
الابط. p) A والارفاع C والاقع E والادفاع. q) A s. v. B
العزبوط D العذبوط. r) E om. quae de العذبوط dicuntur.
s) CD om. Pro تغيير E رائحة (sic) وبغغير. t) CD
وهو فساد يصيبها اذا نظرت الى الثلج الكثير. u) CD om. B
post haec in A et E repetuntur verba pro ادمت دامت
فاصابها—الى الثلج. v) BE s. p. w) E ريس (sic).
x) E العدد. y) CDE om. z) C والاربية C et sic E s. و.
aa) E om.

كبير *a* تسقيه عروق خُصر السَّلْعَة بفتح السين وتسكين اللام
 زيادة تحدث في الجسد *b* تتحرك * اذا حُرِّكَ *c* * بلا ألم *d* وقد تكون
 مثل حمصة *e* * الى بطيخة *f* الذمَّة بُثُور صغار مع ورم قليل
 وحكة وحرقة وحرارة في اللس تسرع *g* الى التفريح *h* القَار
 ٥ الفارسيَّة نفاخت *i* مثلثة *k* ماء رقيقا يخرج بعد حكة وأهيب *l*
 الداخس *m* ورم * يأخذ في *n* الاظفار * ويظهر عليها شديداً
 الصرَّبان، ومما *p* يتصل بهذا الباب ثوات *q* السموم منها *r*
 الجَرارات وهي *s* عقارب صغار تجر اذناها وتكون *t* ببلاد الخوز
 ويقال *u* لها بالنبطية كوروا *v* الرُقَيْلاء *w* جنس من العناكب يشبه
 10 المسمى منها الفُهَيْد *x* وفي صغيرة *y* الشَّبَث يشبه العنكبوت
 العظيم الطويل الارجل النمس دابة قال الخليل هو سَبْع من اخبت
 السباع الكلب الكلب الذي يجن ويكلب *z* ويتنع من الاكل
 ويهرب *aa* من الماء واذا عص انسانا هاجت به اعراض رديّة

a) D كثير. *b*) D الجسم. *c*) D om. *d*) CE om.

e) E حميصه. *f*) D وبطخه E الى بطنه. *g*) B سريع

tunc (sic) المقروح E. *h*) D الى. *i*) D الى. *et om.* المقروح tunc

j) E. *k*) D متملية. *l*) B بفاحات.

m) C الداخس. *n*) CD عند. *o*) يظهر عند (sic) ويهيب

CD om. *p*) BC وما E و. *q*) C دواب. *r*) C

om. tunc الجرادات E للجرارات. *s*) C om. *t*) DE تكون

s. و. tunc E ميلاً وللوز. *u*) D s. و. *v*) CD كوروا E

كلورة. *w*) B s. p. *x*) C بالفهد E، الفها D، الفهيد.

y) B صغير. *z*) D ويلحث C. *aa*) AB فيهرب.

وصار يفرغ *a* من الماء ومن *b* * كل شيء *c* رطب الى ان يموت
 عطشا الشقيقة صداع في شق واحد من الراس الدوار هو ان
 * يكون كأنه يدور ما حواليه *d* وتظلم عينه *e* ويهيم بالسقوط يقال
 يبر به يدار *f* * دواراً السرسام *g* حتى دائمة *h* مع صداع وثقل
 في الراس والعين وحمرة فيها *k* شديدة وكراهية الضوء *l* السكتة
 ان يكون الانسان ملقى كالنائم يغط *m* من غير نوم *k* ولا يحس
 اذا نحس *n* يقال أسكت *o* الرجل اسكاتا اذا اصابته سكتة *p*
 السبات ان *q* يكون الرجل *r* ملقى كالنائم يحس *s* ويتحرك الآ
 أنه مغمض *t* العين *u* وربما فتحتها *v* ثم عاد الشحوص *w* ان
 يكون ملقى لا يطرف وهو شاخص الفالج معروف * وهو استرخاء *x*
 احد الجانبين من الانسان *y* وقد فليج فلان *z* اذا ذهب للحس
 والحركة عن بعض اعضائه الخدر *z* ان يعرض في يد الرجل

- a*) B يفرغ. *b*) B من s. و. *c*) E كلب (sic).
d) CD عيناه *e*) يرى ما حواليه (حواله C) كأنه يدور
 E عينية. *f*) B دوار tune بدار *g*) E ورام
h) D فايمة (sic). *i*) السرسام pro السرسام D, (sic) الرسام
 E s. p. ثم ييقظ C *m*) للضوء C *l*) E om. *k*) E و. s. ثقل
n) B نحس C نحس. *o*) أسكت C. *p*) السكتة C.
q) C om. *r*) D الانسان فيه C. *s*) ثم يحس C.
t) B يغمض et om. العين. *u*) D العينين. *v*) D فتحها.
w) E الشحوص. *x*) CDE om. *y*) D om. *z*) B الخدر
 E انحدر.

او رجله خدر *a* لا يراثله اللقوة ان يتعوج *b* وجه الانسك فلا
 يقدر على تعميم احدى *d* عينيه وقد لقي فهو ملقو التشنج *e*
 ان يتقلص *f* عضو من اعصائه النكمة معروفة *g* مشتقة من
 الوخامة * وتاوها واو *h* مثل التهمة من الوهم واللغة الفصيحة فيها
 ٥ فتح الحاء *i* والصرع *k* ان يكون الانسان بحرًا ساقطًا وبلتوى
 ويضطرب ويفقد العقل وقد صرع يصرع صرعًا الكابوس ان
 * يحس في النوم *m* كان انسانا ثقيلًا قد *n* وقع عليه وضغطه واخذه
 بانفاسه المالنخوليا *p* ضرب من الجنون وهو ان تحدث للانسان *q*
 افكار رديئة *r* ويغلبه الحزن والحرف وربما صرخ *s* ونطق * الافكار
 10 الرديئة *t* وخط في كلامه السبل * في العين *u* ان يكون على
 بياضها وسوادها *v* شبه غشاء *w* ينتسج *x* بعروق *y* حمر غلاظ

- فتور لا يحس به: C offert: لا يراثله E om. *a*)
 B om. *b*) D يعوج. *c*) D ولا. *d*) B om. *e*) B
 C وهى. *f*) CD add. يتقاصص. *g*) C الشنج. *h*) C
 E. *i*) E الحاء. *k*)
 CD (D الصرع) s. و. *l*) E s. p. tunc ساقطًا (sic). *m*) CD
 tune فاخذ C. *n*) D om. *o*) C يحسب في نومه
 D الماخوليا CE المالنخوليا AB. *p*) بانفاسه pro بما يقلته
 بالانسان AB افكار [يحدث] الانسان C. *q*)
 C المالنخوليا. *r*) C
 C. *s*) AB ويضطرب. *t*) C
 او سوادها CE. *u*) C بالعين. *v*) D om. بتلك الافكار
 E الغشاء AB. *w*) A
 E s. p. et sic ينتسج. *x*)
 E. *y*) AB بعروق. *z*) CD شنج.

الظَّفَرَة * غشاء يلقى a من الماق b الذى يلى c الانف على بياض العين الى سوادها الظَّفَرَة d ان تحدث فى العين نقطة حمراء من ضربة او غيرها الاِنتِشَار اتساع ثَقْب الناظر حتى يلحف e البياض من كل جانب من ضربة او عقب صدادع شديد الغَرَب f هو ان يرشح g ماء h العين ويسيل منها؛ اذا غمز k صديدا l وهو الناصور * ايضا وربما يكون الناصور m فى * مواضع آخر n البَوَاسِير فى الانف ان ينبت لحم داخل الانف فيكتشى o به واحدها بَاسُور وقد يكون فى الانف السرطان p وقد مر تفسيره الخَشْم q فقدان حاسة الشمّ ورجل r أَخْشَم لاه يحس رائحة؛ طَيِّبَة ولا خبيثة s مشتقة من الخيشوم t كما اصيب u خيشومه القُلاع v بثور فى الحنكَيْن واللسان الصِّفَدَع عُدَّة x تنعقد تحت اللسان الخُنَاق أن يحدث فى المبلع ضيق يقال y به z خوانيق وهو مَخْرُوق ذات aa الجَنْب وجع تحت الاضلاع

- a) ABDE غشائيات E s. p. b) E الجانِب
c) AB على. d) E الظفر. e) C يلتصق. f) C الغَرَب.
g) C يترشح. h) A ماقى BE فى C ماء. i) C منه.
k) B عمر. l) D الصديد B om. m) B om. CD كان
pro يكون. n) CD آخر. o) C فُجِّشَى E فُجِّشَى
p) CD سرطان. q) E الخشم tunc جاسه (sic). r) E الرجل.
s) E ولا. t) C لا رائحة. u) CD منننة. v) E الخشوم.
w) A القُلاع. x) C عُقْدَة. y) CD ويقال. z) E له.
aa) A ذاة.

ناحس *a* مع سُعال وْحَمَى ذات الرِّثَّة *b* قرحة في الرثة يصبِق *c*
 منها النفس الشَّوَصَة *d* قال للخليل ريسح تنعقد *e* في *f* الاصلاح
 وشاصننه شَوَصَة *g* السِّل ان ينتقص *h* لحم الانسان بعد سعال
 مُزْمِن ونفث *k* شديد معنى *l* المُزْمِن العتيق وهو مشتق من
 ٥ الزمان يقال مَرَضَ *m* مُزْمِن اى طويل والمُزْمِن *n* الذى يورث
 الزمانه ايصاه الهَيْضَة مَغَس *p* وكرب * يحدث بعدها *q* قىء
 واختلاف وقد هِيَصَ الرجل اى *r* اصابته هَيْضَة ومعنى الهَيْص *s*
 الكسر الشَّهْوَة الكَلْبِيَّة ان يدوم جوع الانسان ثرء *t* يأكل
 الكثير ويثقل ذلك عليه فيَقِيْمُه او يُغْثِيه *u* يقال كَلَبَتْ شَهْوَتَه
 10 كَلَبًا كما يقال كَلَبَ البَرْد اذا اشتد ومنه *w* الكَلَب الكَلْب *x*
 الذى يجنّ اليرقان والارقان هما *y* صفار وهو ان تصفر *z* عينا
 الانسان ولونه لامتلاء مرارته *aa* واختلاط المرّة الصفراء بدمه يقال

- a*) B ناحس. *b*) E om. tunc القرحة. *c*) C يصبِقها.
d) D s. art. et om. قال للخليل. *e*) BC تنعقد D (sic) تنعقد.
f) E يحدث في نكحت (sic). *g*) C add. اصابته. *h*) CD ينتاقص.
i) E add. ومرض. *k*) C نغث من tunc صديد pro شديد.
 DE وتعب. *l*) CD ومعنى. *m*) B مرض مَرَضَ D add.
 والمزمن—ايضا E om. verba والمرض C والمزمن AB.
n) AB والمرض C والمزمن AB.
o) C om. *p*) A مَغَس C مَغَص D مَغَص E مرض.
q) C يحدث بينهما. *r*) CD om. *s*) D الهَيْضَة E الهمون.
t) C بان. *u*) Conjectura. ABDE يقيمه (sic).
v) D اى. *w*) CD وهو من. *x*) E om. *y*) C هو tunc الاصفار.
 D om. habens الصفار. *z*) C يصفر E يصفر. *aa*) C المرارة.

أَرْقَى *a* الرجل فهو مأروق الإِسْتِسْقَاءُ ان يَنْتَفِخَ *b* البطن وغيره
 من الاعضاء وهو ثلاثة أنواع زَيْقَى وَطَبْلَى وَلَحْمَى قَامَا الزَيْقَى
 فان *c* يَنْتَفِخُ *d* البطن وَتَنْتَوهُ السُّرَّةُ وَتَسْمَعُ *f* خَصَاصَتَهُ *g* اذا
 حركته واللحمى ان يكون في الاجفان *h* والاطراف وَرَمَ رِخْو
 وَتَرِمَ الانثيان وبترقله؛ الوجه والبدن كله والطبلى ان يكون *b*
 البطن منتفخا ممتددا *k* يسمع *l* منه اذا ضربَ مثل صوت *m*
 الطبل وسمى *n* هذا الداء الاستسقاء والسقي *o* لدوام عطش
 صاحبه القَوْلْنَجُ اعتقال الطبيعة لانسداد المعى *p* المسمى قولون *q*
 الخَلْفَةُ *r* ان لا يلبث الطعام في البطن اللبث المعتاد بل يخرج
 سريعاه وهو بحاله *s* يتغير مع لذع *t* ووجع في البطن واختلاف *10*
 صديدي الزخير *u* مشتق من التزخر *v* وهو معروف الكصاة
 حجر *w* يتولد في المثانة * او الكلية *x* من خلط غليظ ينعقد
 فيها ويسحقجر *y* سَكْسُ البَوْلِ ان يكثر * بول الانسان *z* بلا حُرْقَة *aa*

- فانه ABCDE. *c* [فان] تنتفخ D (sic) ينتفع C. *b* أَرْقَى C. *a*
 ويسمع B. *f* والسرة C om. habens وتنبو AE. *e* ينتفخ ABE. *d*
 خصاصة DE خصاصة الماء C خصاصته B. *g* CDE
 تسمع AD. *l* ممتدا D. *k* وبيرهل CD. *i* الجفون
 وهو من السقي C. *o* ويسمى C. *n* E om. *m*
 سريطا C. *s* الخلفة BC. *r* بالقولون C. *q* المعاء B المعاء
 التزخير DE الزخر C. *v* B s. p. الزخير B. *u* لذع C. *t*
 ويتشنج D. *y* والكلى D. *x* حجم D. *w*
 الانسان البول CDE. *z* حرفه B. *aa*

البَوَاسِيرُ فِي المَقْعَدَةِ ان يَخْرُجَ *a* مِنْهَا دَمٌ *b* غَلِيظٌ عَبِيْطٌ *c* بَدَوْرٌ *d*
 وَرَبْمَا كَانَ بِهَا * نَتْوٌ او غَووْرٌ *f* يَسِيْلٌ مِنْهَا وِصْدِيْدٌ وَرَبْمَا كَانَ مُعَلَّقًا
 * اَيْضًا مَعَهَا *h* وَالنَّوَاصِيْرُ رَبْمَا *k* تَحْدُثُ فِيْهَا الرَّحَا *l* عِلَّةٌ تَحْدُثُ
 لِلْمَرْءِ *m* تُشْبِهُ حَالَهَا حَالُ اللَّبْلِ فِي عِظْمِ البِطْنِ وَفَسَادِ اللُّوْنِ
n وَاحْتِبَاسٌ *o* الطَّمْثُ *o* الفَتَقُ ان يَكُوْنُ بِالرَّجْلِ *p* قَنْفٌ *q* فِي مِرَاقِ
 بَطْنِهِ فَإِذَا هُوَ اسْتَلْقَى وَغَمَزَهُ *r* اِلَى دَاخِلِهِ *s* غَابَ وَاِذَا اسْتَوَى عَادَ
 القَرْوُ ان تَعْظُمَ *u* جِلْدَةُ البِيضَتَيْنِ لِرِيْحٍ فِيْهَا *v* او مَاءٌ او نَزْوِلٌ *w*
 الِامْعَاءُ او التَّرْبُ *x* وَيُقَالُ لَهُ * اَيْضًا قَرْوَةٌ *y* النِّقْرِسُ وِرمٌ فِي *z* المِفَاصِلِ
 لِمَوَادِّ *aa* تَنْصَبُّ اِلَيْهَا عِرْقُ النَّسَا * مَفْتُوحٌ مَقْصُوْرٌ *bb* وَجَعٌ
 10 يَمْتَدُّ مِنْ لَدُنِ الوُرُكِ اِلَى الفَخْذِ * كَلَّمَهُ فِي مَكَانٍ مِنْهُ فِي الطُّوْلِ *cc*
 وَرَبْمَا بَلَغَ السَّاقَ وَالْقَدَمَ *dd* مَمْتَدًّا *ee* الدَّوَالِي عُرُوْقٌ تَظْهَرُ * فِي

- a*) CD يَجْرِي. *b*) CDE om. *c*) B s. p. E غَبِيْطٌ.
d) B يَدُوْرٌ C يَدُوْرٌ *e*) ABC s. و. *f*) AB
 نَتْوًا وَغَووْرٌ E او pro و D بُشُوْرٌ او عُوْرٌ C نَتْوًا او غَووْرًا
g) C مِنْهُ. *h*) CDE om. *i*) B والبَوَاصِيْرُ E.
k) CD اَيْضًا. *l*) DE الرَّحَا C. *m*) D بِالْمَرْءِ. *n*)
 لِلرَّجْلِ—بَطْنِهِ C *p*) C. *o*) الطَّمْثُ C. *q*) فِي مِرَاقِ البِطْنِ tunc نَتْوٌ D sic habet:
r) B s. p. E وَغَمَزَهُ. *s*) C الدَّاخِلِ. *t*) ABE فَإِذَا.
u) BCD يَعْظُمُ tunc CD جِلْدَةُ. *v*) فِيْهِ CD. *w*) B نَزْوِلٌ
 (او الثَّرْبُ pro) والثَّرْبُ D والثَّرْبُ C *x*) لِنَزْوِلِ D.
 E المَوْبِ (sic). *y*) E solum قَرْوٌ. *z*) C om. *aa*) E
 بِالطُّوْلِ D om. C *cc*) مَقْصُوْرٌ مَفْتُوحٌ النُّونِ CD *bb*) المَوَادِّ.
 مَمْتَدًّا B *ee*) E om. *dd*) فِي الطُّوْلِ pro.

الساق *a* غلاظ ملتوية *b* شديدة الضربة والغلظ *a* الغيل هو *e*
 ان تتورم *d* الساق كلها وتعظم *e* حُمى يوم في التي لا تدوم *f*
 بل تكون *g* *نوبة واحدة *h* فقط الدقي *i* حُمى تدوم ولا تُقَلع
 ولا تكون قوية *k* الحرارة * ولا لها *l* اعراض ظاهرة مثل القلق وعظم
 الشفتين *m* ويبس اللسان وسواده وينتهي الانسان منها الى نوبل *n*
 وضئى *o* الورد في الحُمى النابتة *o* كل يوم وفي بَلغمية على الاكثر
 الغب الحُمى التي تنوب يوما ويوما لا * وفي صفراوية على الاكثر *p*
 الربع *q* التي تنوب يوما ويومين لا تُر تعود في الرابع وهي
 سوداوية *r* وكذلك الخمس والسدس على هذا القياس وهذه
 الاسماء مستعارة *s* من اطباء *t* الابل الحُمى المطبقة في *u* الدائمة *10*
 التي لا تُقَلع وتكون دَموية تحمر معها *v* العينان والوجه والاذنان *w*
 ويكون معها قلق وكرب الحُمى المُحرقة * من جنس الغب *x*
 الا انها لا *y* تفارق البدن وتكون اقوى واشد حرارة * وتشتد

- a*) بالساق C. *b*) ABE مستوية. *c*) D om. *d*) ABE
 تدور *f*) . وتغلظ D وتغلظ C *e*) . يعظم et كله et تورم
 حُمى الدقي AB *i*) . يوما واحدا AB *h*) . يكون B *g*) .
 (sic) النفس D التنفس C *m*) . ولها C *l*) . بقويه E *k*) .
 الثابتة DE, البائنه C, النابتة B *o*) . او ضئى D *n*) .
 الربع الحُمى C والربع A *q*) . صفراوية pro صفراوية C om. E *p*) .
 مشتقة مستعارة C *s*) . سوداوية C *r*) . الحُمى الربع D
 , والاذنان A *w*) . منها E *v*) . ABE om. *u*) . احماء B *t*) .
 من الغب E *x*) . والاذن CE

غَبَا a الرَبَا مهموز مقصور مَرَضَ عَمَّ وجمعه الأوباء ولا يجوز مدّه
وجمعه أوبئة b

الفصل الثالث في ذكر الاغذية

الأطرية على وزن الأَكْسِيَّة من طعام اهل الشام ولا واحد له c
هكذا قال للخليل وقال بعضهم d بكسره e على بناء f زينية g
الفراني جمع فرني h قال للخليل i خبزة k غليظة l مشككة m
مصعنة n تشوى o ثم تُروى لبنا وسمنا وسكرا وهو منسوب الى
الفرن p وهو تنور ضخم يخبز فيه القطائف q شبت بالقطائف من
التياب r التي واحدتها قطيفة وهي دثاره مَحْمَل u معروف
10 النشا هو النشاستج حذف شطره تخفيفا كما قيل للمنازل المناه
الحنطة w المصلوقة x في التي تطبخ بالماء وكذلك كل شيء
يغلى بالماء فهو مسلوق ومنه البَيْض السليق فالما البَيْض

- a) B غبا (sic) ووجدت C ولكن تشبه غبا D واشد غبايانا D.
b) D add. ايضا (male). c) D لها. d) C add. ايضا.
e) ABE تكسيره. f) C om. D ما ذكره et om. زينية.
g) C زينية ABE وابنيه. h) A فراني B فران D الفرني.
i) AB وهي D وهو. k) B خبزة E خبزة B. l) C
فربي. m) CD om. fortasse legend. مسلكة cf. T. A. i. v. مصللة.
n) ABCE مصعنة D مصعنه tunc نسوى. o) E نسوني
(sic). p) C الفرني E الفرن C. q) C add. معروف.
r) B الشاب C add. وهي. s) E واحدها. t) D وثنان.
u) A محمل C مجمل. v) D منا E المناع (sic). w) E
للحطية. x) C المصلوقة.

النَيْمِيرِشْت فلفظة فارسيّة وهو الذى سخن حتى حَثَرَه وُلَمَاة
 يَتَمّ نصاجه * وهو يسمّى e الرَّعَادَة d ايضاً e حَبّ الصَّنَوْبَر الكبير
 حمل الشجرة المعروفة * وحَبّ الصَّنَوْبَر الصغير هو الجَلْوَز f
 النَّارِجِيل g جوز الهند الصُّبَار h تمر الهند الملبق؛ الفَرَارِيح k
 فارسيّة معرّبة * جمع فَرُوج مثل تنور افراخ الدجاج؛ البَهْطَة m n
 كلمة سنديّة n وهو الارز يطبخ o باللبن والسمن كِشْك الحنطة
 والشعير p ما فُرس هرسا بالمهراس q اى دق حتى ينسلخ قشوره
 القَطْف r نبات s رخص t عريض الورق الطَلْحُ شُقُوق u هو
 اليعصيد o الحَمَاض w بقلّة لها زهرة حمراء فالما حَمَاض الأتْرَج
 فما في جوفه الكَرَاء x بقلّة تشبه الكرفس لرجحها y حَمْطَة وهى 10

- a) C add. نُحْه. b) C ولر. c) B وهو يسمّى CD. ويسمّى.
 d) B انعاء C الرَّعَادَة. e) ABE om. f) E om. AE
 للؤلؤز pro الحلوف B الحلوف. g) B النارجيل. h) B s. p. C.
 (sic) C والملق E الملبق AB Conjectura; i) انصنار E الصبار
 et iungunt hanc vocem sequentibus. k) AB s. p.
 باللبن والسمن C الفرائج D; الفرائج (sic) tunc omissis ceteris.
 l) Haec solum in C. m) B s. p. C البهطّة E الهنطة.
 n) C متبديّة. o) ABE يصلح. p) C add. هو. q) B
 بالمهراس E بالمهراس. r) C القطيفة D العطف. s) AB بنات
 (sed طلشقوق AB u) رخص A t) بنات C.
 v) B التصعيد E العصيد B s. p. w) E
 الجرا D الحراء C الحوا BE الحوا A x) الحماض.
 y) D الحوا (sic) لرجحها.

بِالْفَارْسِيَّةِ دِينَارُوبِهِ * الْوَاحِدَةُ حَزَاءَةٌ *a* النَّوْتُ *b* الشَّامِيُّ * هُوَ
 الْخَرْنُوتُ *c* الْأَمْبَرَبَارِيْسُ *d* هُوَ الزَّرِيْشُكُ بِالْفَارْسِيَّةِ *e* وَيُقَالُ لَهُ
 الزَّرْتُ *f* وَالزَّرِيْكُ *g* التُّرْمُسُ حَبٌّ *e* أَكْبَرُهُ *h* مِنَ الْعَدَسِ وَهُوَ مِنْ
 أَجْنَاسِ الْبَاقِلَاءِ *i* وَهُوَ بِأَقْلَاءِ مِصْرَ *k* الْكَرْشَفُ هُوَ الْكَنْكَرُ *l*
 ٥ الرِّوَاصِيْرُ *m* جَمْعُ رِيْصَانٍ *n* وَهُوَ الرِّيْجَارُ *o* مَعْرَبُ الْهَلِيْمِيْنَ *p* قَالَ
 الْخَلِيْلُ هُوَ نَبَاتٌ يَشْبَهُ الْحَاجِ *q* فِي أَوَّلِ مَا يَبْدُو وَيُوكَلُ بِالرِّيْبِ
 وَيَسْتَعَانُ بِهِ عَلَى الْبَاءِ *r* الْمَلُوكِيَّةُ وَالْمَلُوحِيَّةُ بَقْلَةٌ تَشْبَهُ *s* الْخَطْمِيَّ
 الْكَكْرَزُونَ *t* وَالْإِرْبِيَانُ *u* وَالصَّدْفُ مِنْ حَيَوَانَ الْبَحْرِ تَأْكُلُهَا
 الْمَلَّاحُونَ وَالغَوَاصِمُونَ الْهَازِبَاءُ *v* الْبِنْيُ *w* وَالْحِرْبِيْثُ *x* وَالشَّبُّوْطُ

- a*) Haec verba C et D habent post خمطة; pro حَزَاءَةٌ A
 خَوَاةٌ, B خَوَابٌ, C خَرَاءَةٌ, D جَزَاءَةٌ, E خَوَاةٌ. *b*) ABE النَّوْتُ.
c) Sic recte C; A هُوَ صَوْرَةُ الْخَرْوْبِ B هُوَ عَلَى الْخَرْوْبِ D
 solum الْخَرْوْبِ E الْخَرْوْبِ. *d*) DE الْاَنْبَرَبَارِيْسِ. *e*) D om.
f) Sic ABD; C الزَّرْتُ E الزَّرِيْكُ. *g*) ABE الزَّرْتُ.
h) E om. *i*) B الْبَاقِلُ. *k*) Quae praecedunt inde a
 in CDE omittuntur. *l*) C الْكَنْكَرَةُ. *m*) AE الرِّوَاصِيْرُ
 CD رِيْصَانٍ E رِيْصَانٍ *n*) AB الرِّيْجَارُ CD الرِّوَاصِيْلُ
 B رِيْصَانٍ. *o*) AB الرِّيْجَانُ E om. CD الرِّيْجَالُ cf. Vullers i. v.
 هُوَ الْمَارْشُونُفُ *p*) C add. الْعَمْلُونُ (sic) E الْهَلِيْمِيْنَ C
 رِيْجَارُ. (i. e. الْمَارْجُونَةُ). *q*) AE s. p. *r*) A الْبَاءَةُ. *s*) E تَسْمَى
t) E الْخَلْرَوَانُ. *u*) E s. p. B وَالْاِرْبِيَانُ C وَالْاِرْبِيَانُ. *v*)
 B s. p. D وَالْبَقُ *w*) B هَازِبَاءُ pro ... وَالْهَازِبَاءُ
 D وَالْحِرْبِيْثُ *x*) B وَالْحِرْبِيْثُ (sic).

وَالشُّلُوقُ *a* من اصناف السمك *b* الرُّبَيْثَاءُ *c* وَالصِّحْكَاءُ *d* وَالصِّيرَةُ
وَالسَّمِيكَاتُ *f* تعمل من السمك الصغار *g* والملح السَّمَكُ المَقْفُورُ *h*
المالح الذي ينقع في الخَلِّ ونحوه

الفصل الرابع في الادوية المفردة

الادوية؛ المُفْرَدَةُ اما نباتية وهي *k* * ثمر او بازر او زهرة
* او ورق *m* او قضبان او اصول * او قشور *n* او عصارات او
البان *o* او صوغ واما *p* معدنية وهي حجرية او مما ينبع مثل
القار *q* واما حيوانية كالذرايح *r* واعضاء للحيوانات *s* واحشائها
ومراتها الاقاييا هو عصاره *u* القَرَطُ الاصطرك *v* هو صمغ الزيتون
البَسْيَاسَةُ هو قشور *w* * جوز بوا *x* دارشيشغان *y* هو اصل السنبل 10
الهندي الدبق *z* يجمع *aa* من شجر *bb* البلوط والتفاح
والكمثرى *cc* * وشجر آخر *dd* الورس يجلب من اليمن احمر قان *ee*

a) Sic A; B والسلق; ceteri omitt. Cf. *Gloss. Bibl. Geogr.*
i. v. شلق. *b*) D om. quae sequuntur usque ad المقفور

(incl.). *c*) C الرُّبَيْثَاءُ E s. p. *d*) B والصحبا C والصحانة
E والسميكا E والسميكيات B *f*) والصير *e*) C. والسلف (sic).
g) CE om. *h*) E المصفور tunc والمالح. *i*) E والادوية.
k) ABE فهي. *l*) B om. *m*) CD om. *n*) E solum
اصول et قشور sed in B inter قشور او قشور اصل (sic). ABD
minusculis litteris scriptum est او. *o*) C. كياب. *p*) E اما.
q) CD add. ونحوه. *r*) B كالذرايح. *s*) C للحيوان. *t*) AE
واحشاشها D او احشاشها. *u*) CDE (male). صمغ. *v*) E الاصطرك.
w) D قشور. *x*) E حور بوا C للجوز البواء. *y*) دارشيشغان
C DE s. p. *z*) E الربق B. *aa*) E يجعل
bb) B شجرة. *cc*) B om. *dd*) C وغيره. *ee*) D آخر
pro آخر. *ee*) C قاني D قاني E s. p.

يوجد *a* على قشور شاجر يناحت *b* منها ويجمع *c* وهو شبيه
 بالزعفران المسحوق *حَبِّ النِّيلِ* هو قَرَطَمَ هِنْدِيّ الحُضْضِ *d*
 الهِنْدِيّ ان يُوخَذُ خشب الزرشك *e* ويطبخ طبخاً جيّداً حتى
 لا يبقى في خشبه شيء *f* من القوّة ثم يصفى * الماء ويطبخ *g*
 حتى يحمرّ *h* فيل *i* زهّرج وهو بالسريانية * مرارت فيلا *k* قل
 هو ثلاثة اصناف احدها الحُضْضِ *m* * الذي يعمل *n* من الزرشك
 * والثاني عصارة اللؤلؤ والثالث *p* دواء يتخذ من ابوال ابل ولا ارى *q*
 هذا صحيحا طاليسفر *r* قشرة تجلب * من بلاد الهند *s* الكاننج
 هو عنب الثعلب الاحمر الثمر *t* لاعية *u* شجرة تنبت في سفح
 10 للجبال *v* لها ورق طيب الريح تجرسه *w* النحل ولها لبن عزيز *x*

a) C يؤخذ E om. b) C ساحت E ساحت (sic).

c) E om. d) B الحُضْضِ. e) A الزرشك E الزرشك.

f) E شيا g) CD الماء ويطبخ. h) ABE ينعقد

C بحمد. Cf. Ibn Baitâr I, 24 i. f. i) A s. p. B قيل

C مرارت يبلا *k* A قبل E الزهّرج tunc ويقال له C

مرارة يبلا E مرارت نبلا (sic) D مرارت نبلا Quae
 pro هو وهو C tunc habet وهو om. C

m) B s. p. n) ABE ويعمل D دواء يتخذ o) A الزرشك.

p) Pro his ABDE solum: قال الخليل الحُضْضِ: q) C ادرى.

r) D طالسفر E استقر (sic). s) B om. t) Conjectura.

الذي هو الثمر الاحمر: الثعلب C post المثمرة B المتمر AD

E (omisso المتمر الاحمر). u) B عنه (sic) C هو العنم

الاعبه E لاعنه D الاعية v) D للجبل. w) BD s. p. CE

عزير. x) C عزيز.

إذا قَطَعَت *a* الِيتُوعَات *b* كل ما له نِيسن من النبات المِيعَة
صمغ *c* يسيل من شجر بالروم *d* * يتحلَّب منه *e* ثم يؤخذ
فيطبخ فما صفا فهو المِيعَة السائلة وما بقى * شبه التَّجِير *f*
فهو المِيعَة اليابسة المَغَات هو عَرَق *g* الرُّمَان البرِّي *h* فارمَشك *i*
فَقَاح *k* شجرة تسمى ناماشير *l* سَنَجِسْبُويَة *m* هو برر السبستان *n*
السَادَج *o* نبت *p* في اماكن من بلاد انهد فيها حَمَاء *q* يظهر
على وجه الماء بمنزلة * عدس الماء *r* وليس له اصل فاذا جمعه
شدوه على المكان * في حَيْظ *s* كَتَان وجقفوه السقمونيا لِن
شجرة يسيل منها سَيْلَاء *t* سَيْسَالْيُوس *u* هو الْأَجْدَان *v* الرومِي *w*
الْفَاعِرَة *x* اصل النيلوثر *y* الهندِي فَلْفَلْمُويَة *z* هو اصل الفلفل *aa* 10

- a*) ABE قُطَف. *b*) AB. الِيتُوعَات D (sic). السبوتات
c) CE صمغة et *mox* شجرة. *d*) D بالروم. *e*) C
D om. يجلب منها. *f*) D om. ABE التَّجِير C
التَّجِير pro التَّخِين. *g*) CD. عروق. *h*) B البرِّي. *i*) B
فارمَشك E نان مَشك. *k*) BCE تَقَاح. *l*) Incertum. A ut
recepti; BC ناماشير E باقشر D مَاشِير (sic). Ibn Baitâr (i. v.
نارماسيس (نارمَشك). Sec. Forbes Watson, *Index* (i. v. *nârmuschk*),
est *Ignatia amara*. *m*) AB سَنَجِسْبُويَة E D s. p.
n) AB البلسان; E البلبان D (sic) السلسمان C et cod. noster
576 ut recepti. *o*) C السَادَج E s. p. *p*) C نبت نبت
D يثبت. *q*) Codd. s. p. tunc CD ويظهر E
r) Sic D et Ibn Baitâr. C غرس ABE العدس. *s*) AB
cod. 576 في خرقة. *t*) E om. *u*) B سسليوس C
هو. et om. لِيُوش. *v*) B الاجدان E الاخذان *w*) C
الفاغية C الفاغرة B *x*) الرومِي. *y*) E الينوثر. *z*) CD
E فلفون (D s. p. et voc.) فلْفَلْمُويَة et
وَالْفَلْفَل habet والدارفلل *aa*) C

والدَارِفُلْدِ a هو ثمرته أول ما يطلع ثم الغِلْفُ الأَبْيَضُ * مَا
 لَمْ يَنْصَجْ b مِنْهُ وَالْأَسْوَدُ * مَا نَصَجَ c الصَّرْوُ d صمغ شجرة
 تدعى الكَمَكَامَ e يجلب f * من اليمن g القِرْقَرَةُ h جنس من
 الدَارِصِييِ i وقيل هو جنس آخر يشبهه القَرْنُ مانا هو كَرَوِيَاءُ k
 ٥ رومى * اِقْلِيْمِيَا المعروف قَلِيْمِيَا i يعمل من دخان m النحاس
 ودخان حجارة الفضة n ومنه معدنى غير معمول تُفْسِيَاهُ هو
 صمغ السذاب الحَلْتِيثُ p هو صمغ الأناجذان الضَيْمِرَانُ q
 هو شَاهِسَقَمَ الكُرْكُمُ r الرَّعْفَرَانُ وبه سَمَى دواء الكُرْكُمِ الحَمَامَا s
 جنس من السليخة الجَنْطِيَانَا؛ اصل السنبل الرومى
 10 الجَنْدَبِيدَسْتَرُ u خصى حيوان فى البحر وهو الخَزْمِيَانُ v ايضا

a) D الدارفلغل و s. tunc CD om. هو. b) CD فِجِّ.

c) C نصيخ D id. s. p. d) Sic recte C et E (s. p.);
 ceteri الصبر. e) B الكهام sed corr. i. m. CD الكيام.
 f) C om. g) BC om. E اليمن pro اللين. h) C

دومى tunc كراويا C k) الدارحينى B i) القرقرة.
 l) A اقليميا B om. اقليمتا (sic) المعروف اقليميا

solum exstat; DE اقليميا C m) دخان C n) C
 القصب. o) AE نغيسا B نسا C (sic) D s. p. تغيسا
 Ibn Baitar et cod. 576 تافسيا; Avicenna (Canon) تغيسا.
 p) B الصمصران B الصمصران A q) الحلتيت C الحلتيت B
 E لصمرات. r) CD add. هو. s) CD الحمامى. t) B

المحطمانا E الجَنْطِيَانَا D الحَنْطِيَانَا C الجَنْطِيَانَا
 u) E الجندبيدسر. v) ABE الجرميان D s. p. Cf. Gloss. Bibl.

Geogr. i. v. خَزْر.

شَحْم الكَنْظَل هو *e* بالفارسية كَبَسْتَه اليَبْرُوح * هو بالفارسية *c*
 هزاركشای *d* وتفسيره يحدّ الف عقدة حَبّ البَلْكَسَان هو المَنْشِم *e*
 الفصل الخامس في ذكر ادوية مشتبهة الاسماء

الأَصَابِع *f* الصُفْر نبات ينفع من الجنون اكليل المَلِك نبات *g*
 معروف الأطْفَار بالفارسية نَاخَنه *h* تستعمل *i* في الطيب آدَان *e*
 الفَار حشيشة * تنفع وتمنع *k* من الطَّفَرَة *l* بَصَل الفَار هو اسْقِيل *m*
 بَقْلَة الحَمَاء في الرِّجْلَة *n* ويقال * لها البَقْلَة اليمانية * ويقال
 في غيرها البَقْلَة اليَهُودِيَّة اخرى جَارُ النَهْرِ *q* يشبه النيلوفر *r*
 ينبت في شطوط الانهار حتى العالم هو * بُسْتَان افروز *s*
 وهو الارشيجان *u* والمروه جنس منه ومروماخور *w* جنس منه *10*

a) C وهو. b) D s. p. E كَنَشَه. c) E om. C
 هزاركسای *d* هو. D om. اصل نبت برقي يقال له بالفارسية
 (ut) ونح سمسك هزاركسای شی اخر: D hic inserit هزاركساف E
 quae olim in (ويصحّ سايبك هزاركشای شیء آخر videtur pro
 margine scripta fuisse opinor. e) ABE المنسم C المنسم
 يستعمل BC *i* اصابع E *f* اصابع E *f*
 CD solum تمنع وتنفع E ينفع ويمنع B *k*
 et add. الاسقيل C اشعل B اشقيل A *m* الطعر.
 D bis *o* C om.; D bis *o* C om.; D bis
 والبقلة المباركة D om. *g* B
 اليبنوفر *r* E اليبنوفر *r* E اليبنوفر
 ستان افروز *s* B ستان افروز E
 Solum in C. *t* Sic odd. (BDE) حان
 et اردشيردار، اردشيران *u* sed alibi haec planta
 nomen habet (cf. Ibn Baitâr, Dozy, Vullers).
 من و... E هو AB *v* من و... E هو AB
 ورمماخور E ورمماخور D والمماخور C

آخرُ خُصِي *a* الكَلْبُ وَخُصِي الثَّعْلَبُ نباتان جِيدَان للباء *b*
 * خَانِقِ النَّيْرِ نبات يعقن *c* ذَنْب *d* الكَيْلِ نبات قابض ذو
 * ثلاثُ شُعَبِ الاوراق *e* من ادوية البواسير *f* رِجْلُ الغُرَابِ *g*
 حشيشة رَيْتَانِ سليمان * حشيشة تنبت *h* باصفهان كالشبيث *i*؛
 * الرطب رِجْلُ الجَرَادِ *k* بقلة معرفة سِرَاجِ القُطْرُبِ *l* نبات *m*
 شَقَائِقِ النعمان *n* لاله شَجَرَةٌ مَرِيَمَ *o* حارة يابسة
 بَخُورِ مَرِيَمَ نبات آخر عَصَى الرَّاعِي * نبات قابض *n* عِنَبِ
 الثَّعْلَبِ هو رُوبَاهِ زِرْك *o* ويقال *p* * هو العنم *q* قُرَّةُ العَيْنِ نبات
 ينبت في الماء يفتت *r* للخصي * في المئانة *s* قَاتِلِ الكِلَابِ نبات ؛
 10 معروف قاتل ابيته يقتل *t* الذباب وهو قابض لِسَانِ الكَمَلِ *v*
 نبات قابض يجفف ألسنة العَصَافِيرِ حمل شجرة *w* معرفة *x* و *y*

a) C خُصِي et mox وَخُصِي. *b*) اللباء B. *c*) C om. DE om.

نبات. Pro يعقن (sic recte A et cod. 576) B بعض D يعقر (sic).

d) C اذنب. *e*) Incertum. CD السوم الاوراق (D الثلاث (الثلاث) الاوراق (E s. و.) ante الاوراق. et sic Ibn Baitâr. ABE inser. ومن

f) B الواسير. *g*) C add. وهو. *h*) A solum نبت B ينبت.

i) A كالشبيث C كالشبيث D كالشبيث. *k*) E الخراط. *l*) AB

القطب. *m*) C آخر. Nam quae sequuntur usque ad

آخر calami lapsu exciderunt. *n*) E om. *o*) BE روك C

روباة تربك [روباة pro زوفاة] روك D روك

p) C يقال D و. *q*) B الغنم. *r*) D بفت.

s) CDE om. *t*) C om. tunc معروفة. *u*) AB بقل.

v) C للجمال. *w*) D معروف tune شجرة. *x*) BE وهو.

من ادوية الباه *a* لسان الثور نبت *b* مفريح وهو حار رطب
 لحيحة التيس نبت فيه قبض وزهرته *d* اقوى من ورقه ميمار
 الراعى من ادوية الخصى ورد الحَبَّ *e* هو كيبيلج *f* ورد الحمار
 من الادوية الحارة اليابسة قابل نفسه جنس من الاس بقلة
 الغزال في مشكطرامشير *g* عين البقر هو البهار الاصفر
 لحيحة العنز هو كوزن كياه *h* شعر الحنن *i* هو برسياوشان *k* وقيل
 شعر الخنازير ويسمى بقلة البئر لانه ينبت في اوساط البيار
 بين اجارها حتى العالم هو هيشكه *l*

* الفصل السادس في ذكر الادوية المركبة *m*

الترياق *n* مشتق من تيربون *o* باليونانية * وهو اسم *p* 10
 لما ينهش *q* من الحيوان *r* كلافعى ونحوها ويقال له بالعربية ايضا

- a) A الباه. b) D ينبت. c) CDE om. d) D s. و.
 e) Voc in C. f) A كيبيلج tunc duobis verbis B كى ليج
 كى ليج. g) Sec. A; B كى ليج et add. E كسلج (sic) D كيبيلج
 C om. quae مسك طراشير E مسك طرامشير D مشكطرامشين
 praecedunt inde a voce بقلة. h) Sec. C; AB كوزن كياه
 (i. e. الحبار E الخنازير C *i*). كوزن كياه E (sic) كوا
 C سرسياوشان B برسياوشان A *k* (sic). الجبار D (الجبار
 CDE tunc (sic) برسياوشان E (sic) برسياوشان D برسيلوشان
 omittunt quae sequuntur in hac sectione. l) A همشت
 B هيسست. m) E om. n) E مشتقة الترياق C
 تيربون E (sic) تيربون D التيربون C ترقون B تيرقون A
 وى اسم C وسم ترياكى B وهو سم يثرياكى A E ut recepi;
 D وهو سم q) B بهمش (sic). r) C للحيوانات.

الدرياق *a* تَرياق الافاعي *b* هو * الترياق الفاروق *c* تَرياق
 الأربعة *d* سُمي بذلك لآته من اربعة اخلاط جنطياناه وخب
 الفار وزرآوده طويله *e* ومرف أطريفل *g* هو بالهنديّة * ترى ابهل *h*
 اى ثلاثة اخلاط وفي اهليلج *i* اصفر *k* وبليج *l* وأملج *l* اصناف
 ٥ الأديسة المعجونة *m* والايارجات والمطبوخات *n* والحبوب *o*
 والمعوقات والأقراص *p* والجوارشبات *q* والأصمدة *r* والأطليسة
 والأدهنة *t* والأشربة والرُّبُوب *u* والأنبجات *v* الميبيه *w* يركب *x* من
 رب السفرجل ومن الخمر *y* وكذلك *z* اسمه مركب * من اسميهما
 الجَلَنَجَبِين تفسيره *bb* الورد والعسل *cc* السكندجيين هو
 10 المركب من الخل والعسل ثم يسمى *dd* بهذا الاسم وان *ff*

- a) DE ترياق. b) DE التunc الفاروق D وهو. c) DE
 الرابع. d) C ترياق—الفاروق C om. verba
 e) C c. art. f) C c. art. E وفيه. g) Voc. in A; C
 ترى اسهل AE; Incertum. h) D اطريفل E (sic) طريفل D
 i) CD لوى بهك D (pro تريبهل) ترتيبهل C يرى اسهل B
 بالهليلج E الهليلج. k) CDE om. l) CDE c. art.
 m) CE معجونات et sic verba sequentia sine artic.
 n) D ومطبوخات et sic verba seq. sine artic. o) D om.
 p) B واقرصه D om. E واقرصه C والامراض B
 q) والجوارشبات B
 r) B والاصمدة. s) C وأطليسة tunc
 C وجوارشبات E s. p. t) وادهان (sic). u) وادهان E
 v) A وديوب C. w) C الميبيه B ceteri omittunt. B والاسحات
 DE s. p. الخمرتبيية. x) B تركب. y) B s. art. z) C
 وذلك. aa) E om. bb) CDE معناه. cc) CDE
 المرتبي بالعسل. dd) C سمي. ee) E هذا. ff) E اذا.

كان مكان العسل سُكْرًا *a* ومكان الخُذْرَبِ السفرجل او غيره *b*
 المرثيات *c* تسمى الأَنْبِجَات *d* قال للخليل الأَنْبِج *e* حمل شجرة
 بالهند يربَّب *f* بالعسل *g* على خلقة الخوخ محرف *h* الراس في
 جوفه نواة *i* كنواة الخوخ *k* يجلب الى العراق فمن هناك تسمى *l*
 الانبجات *m* وفي التي ربيت *n* بالعسل من الاترج والاهليلج *o*
 ونحو ذلك المرثى هو *p* ان يربى الشىء كما يربى الصبى واصله
 من ربا *q* الشىء *r* اذا انتفخ ونماه فاما المرثى *t* فيحتمل ان
 يكون من ربيت الصبى *u* في معنى ربيته ومن ذلك اشتق
 اسم *v* الرب والرابة ويحتمل ان يكون *من الرب *w* وهو ما يجلبه
 العصر *x* من الفواكه فكأنه *y* معالج بالرب *z* والاول اقرب الى *10*

يسمى *tunc* المرثيات *B* غير *B* *c* *a*) DE سكرًا.

d) A الاببيحات *B* الاببيجات *C* الابنجان *D* s. p. E [ويسمى] *e*) A الابيح *BDE* s. p. *C* الابنج (sic). *f*) AB

تترتب *E* تربي *g*) AB add. وفي *h*) Sic videtur legendum

مُحَرَّفٌ *C* (نبيج) *quod* habent *ABDE* (cf. Lane s. *i*)

i) *B* ثواة كبيرة *k*) *Quae* praecedunt inde محرف *D* om.

l) *C* اشتقوا اسم *D* استعير اسم *E* سمي *m*) *A* الانبجات

BD s. p. *C* ut supra *E* الانتحاب *D* om. وفي *seq.* *n*) *CD*

ويربب *E* (D s. p.) *o*) *CDE* والاهليلج *p*) *D* وهو

يُربوا *r*) *D* add. *q*) *E* رب. *ان* الذي *E* *tunc*

s) *C* om. *E* ربما (sic) *tunc* *t*) المرثى *u*) *C*

للرب *E* للرب *AB* *v*) *C* om. *w*) *AB* للرب *add.*

x) *A* العصر *B* يجلبه العصر *C* عليه العصر *D* يجلب ويصغر

E نحلته الغصن (sic). *y*) *E* وكأنه *z*) *C* الرب *D* om.

الصواب ومن *a* الادوية المركبة الكُفْن *b* واحداً حُقنة وقد
احتقن اذا تعالج بالكفنة في نُبْرِهِ والقَرَزَجَات *c* والشيفات
والكَمْولات * كل هذه *d* يحتمل في الدُّبْرِ وفي قُبَلِ المَرأة ومنها *e*
ادوية العين وفي شيفات وَأَكْحَال وَدُرُورَات وَبِرُودَات بفتح الباء
e وفي ادوية تبرد العين والمَرَاهِم *f* التي تعالج بها * الجراحات
او القروح *h* قل *g* لخليل *h* مَرَهْمَتُ الجَرَحِ *i* أمرهه لان الميم فيه
اصليّة السُّنُونَات *m* في الادوية التي يَسْتَنُّ * بها الانسان
اسنانه اى يُسْنُهَا *n* بها العُمر جمع عُمرة *o* التي تظلي بها النساء
او وجههن واسماء الادوية يكون اكثرها على *p* فَعُول بفتح الفاء
10 كالغُسُولَات والتَطُولَات والمسكوبات *q* والموجورات *r* والمسحوبات *s*
والمُدودات *t* والمعوقات

الفصل السابع في اوزان الاطباء ومكاييلهم

إيطاليقوس « هو ثمان عشرة اوقية وقد ذكرت *v* مقدار الاوقية

- a*) C om. *b*) C الكُفْن E s. p. tunc احداً. *c*) B
والقروحات E والعرجات C و Cf. Dozy i. v.; Fleischer,
Studien ü. Dozy's Suppl. p. 361. *d*) C كلها بعده. *e*)
ABE om. *f*) CD s. و. *g*) C om. *h*) E القروحات.
i) ABE وقل. *k*) C add. يقدل. *l*) B الجَرَحِ. *m*) C السُّنُونَات.
n) C om. D solum E ويسننها بها الانسان
o) C عُمرة CD add. وفي. *p*) D على بناء. *q*) E والمسكوبات.
r) C والوجورات E والوجورات. *s*) D والمسكوبات. *t*) C
والمُدودات E والمدودات. *u*) C الإيطاليقون DE s. p. et E
om. هو. *v*) D ذكرنا.

في باب الفقه القِسْط العَطْرَق *a* اربع وعشرون *b* اوقية القنطار
 مائة وعشرون رطلا قوطيل *c* اثنان وسبعين مثقالا الكوب *d*
 ثلاثة ابطال الكوز *e* ستة اقساط *f* البندقة وزن درهم النواة وزن
 ثلث *g* مثقل وفي اصل *h* وزن ثلاثة مثاقيل الحجر *i* وزن
 ثلثي مثقال *k* طرطرين *l* وزن *m* اربع نويات قيراط *n* وزن اربع *o*
 شعيرات عند *p* * وهو حبة *o* خرنوب *p* شامى اللقعة من المعجونات
 اربعة *q* مثاقيل باقلا *r* يونانية وزن *s* اربع وعشرين شعيرة
 باقلا *t* مصرية وزنها *u* ثمان *v* واربعون شعيرة وهو اثنان *w* عشر
 قيراطا باقلا *x* اسكندرية تسعة قرابط ترمسة *x* قيراطان درخمي *y*
 اثنان وسبعون شعيرة جاما *z* الكبير ثلاثة مثاقيل جاما *10*

a) القَطْرَق C. *b)* اربعة وعشرين E. *c)* Cf. Sauvaire
 in Journ. Asiat. 1886 II, 465 C القوطيل E القوطيل
d) D الكور. *e)* BCD الكور E الكوب. *f)* D ابطال.
g) Fortasse legamus ثلثي cf. Sauvaire l.1. 1884, II, 293.

h) A اصل. *i)* A الحجر C الحجر *j)* اصل—مثقال D om. verba
k) D طرطر *l)* τέρταρον? D

نواتات C DE, om. et mox C الططرتين C (sic).
m) B male وحبة et mox الشامى

البقلا B البقلا AC. *n)* اربع E. *o)* D خروب.
p) D واثنا عشر *q)* واثنا عشر BE. *r)* واثنا عشر D

اثنى B AD. *s)* بها E (sic). *t)* مصرية.
u) بوشه E الترمسة C ترمس B *v)* BE برخمي A

حاما AD et mox حاما AD s. p. *w)* حاما C
 حاما B حاجتما (sic) et mox حاصاما C حاصاما B
 حاصاما CE infra. Est vox Syr. حاصا

الصغير مثقلان قليخيون *a* مثقال ونصف أسكرجة *b* صغيرة
 * ثلاث اواقى *c* أسكرجة *d* كبيرة *d* تسع *e* اواقى *f* الكف ستة *g*
 درخميات اليهودية *h* نصف قسط السيطري *i* اربعة اقساط
 طالنطون *k* وزن مائة وخمسة وعشرين *l* رطلا بالرطل الذى هو
 * اثنتا عشرة *m* اوقية طولون *n* تسع اواقى *o* ويسمى قوطول *p*
 * وأسكرجة كبيرة *q* حزمة *r* اربعة *s* مثاقيل النواة *t* وزن
 خمسة دراهم كباس *u* وزن *v* ستة دراهم ونصف *w* الجوزة وزن
 اربعة *s* مثاقيل الابريق *x* منوان *y* الناطل وزن سبعة دراهم
 * هكذا مكابيلهم *z*

a) Cochlearium. A (ut videtur) B فلماخيون C ولنخبون E Zahrāwi
 القلمحون (sic) D فلنخون (sic) E ملماخون. Cod. 1236 فلماخيارين. *b*) التunc الاسكرجة C
 الصغيرة. *c*) C اواقى pro اواقى DE ثلاثة اوراق C. *d*) C c. art.
e) CE تسعة. *f*) DE اواقى. *g*) C ست. *h*) B om.
 ثلاث اواقى—اليهودية. *i*) Incertum. AE ut recepi
 B id. s. voc. C السيطرى D السيطرى. Zahrāwi سطيروس
 وعتشرون (sic). *k*) Codd. طاليطون (C الطاليطون). *l*) D وعشرون
m) B اثنا عشر C اثنى عشر D اثنا عشر E اثنا عشر C اثنى عشر B
n) C البوطولون. *o*) DE اواقى. *p*) D قوطول C [om.
 القوطول] ويسمى. *q*) ABE c. art. CD s. و male; cf. supra
 ad أسكرجة. *r*) Sic recte C c. art. AE حزمة B حزمة D
 حزمة بحاي مهملة وراى معجمه قريب بشش Cod. 1236 خرميه
 مثقال است وكويند قدرى است كه كفيدست را مملو سازن
s) B اربع. *t*) C الفل (sic) D om. et om. quae sequuntur usque
 ad مثاقيل (incl.). *u*) Sic codd. (C الكباس E s. p.). Vox mihi
 incognita. *v*) E praeter verba دراهم سبعة cetera quae in hac
 sectione sequuntur omittit. *w*) AB نصف. *x*) D الابرن
 (sic). *y*) C متوان. *z*) CD om.

الفصل الثامن في النوادر

الامزجة تسعة وفي المعتدل والحار والبارد والرطب واليابس والحار
الرطب والحار اليابس والبارد الرطب والبارد اليابس الاخلاط في
الدم والبلغم * والمرّة الصفراء والمرّة السوداء a * وفي الأمشاج b
* الاعضاء الرئيسية c في اربعة الدماغ والقلب والكبد والانتينان d e
الحارّ بالفِعْل هو كالنار والحارّة بالقوّة هو f كالفلفل ونحوه
وكذلك g البارد بالفِعْل هو مثل الثلج والبارد h بالقوّة مثل
لحس والهندباء الكيموس المادة يقال هذا الطعام يوّد كيموسا
رديا او جيّدا يعنى به ما يوّده في البطن من الغذاء h
والكيلوس يستى i به الطعام والشراب اذا امتزجا في المعدة 10
فصارا m كماء الشعير المرّاز هو كناية عن ثقل n الغداء اعنى
الغائط التفسّرة o كناية عن البول وبها سمى أيوب q الرهاوق
كتاب r التفسّرة p الطبيعة s يكنى بها عن حال البطن في
اللين واليبس فيقال t طبيعته u يلبسة اى بطنه v معتقل w
وطبيعته x لبنة اى بطنه y لبين العلاج يكنى به عن القيء 15

a) E السودا والصفرا والمرّة السودا. b) DE om. c) C
solum الرئية (sic). d) E s. p. e) ABE الحار s. و.
f) BE om. g) B om. كذلك. h) AE s. و B
om. البارد. i) C والهندى DE om. k) C الغذاء. l) B
تسمى. m) B فصار. n) E مقدار tunc العدا. o) A
النفسرة. p) C من. q) C ابو بسر. Ibn abi Osaibia I, 204.
r) D كتابه sed ex correctione, antea كتاب. s) E الطبيعية.
t) B يقال. u) BC طبيعة. v) C om. B بطنه. w) B
لبنة tunc بطنه B y. وطبيعة C x. معتقل C مقبقل.

السَّكَنَةُ حال الانسان في بدنه من الضخامة *a* والقصافة ونحوهما الفاقية الذي تماثل *b* * ولما تثب *c* اليه قوته *d* يقال نَقَعَ من مرضه يَنْقَعُ فهو نَاقِه الرِياضة *e* يعنى بها التعب والحركة البُحْران حالة تُحدِث للعليل دُفْعَةً *f* استفرغاً وتغبيراً *g* عظيماً *e* * ويكون هذا *h* في الامراض الحادة اكثر اعنى *i* بالامراض الحادة *k* الحميات *l* المحرقة والمطبقة *m* وينتقل *n* المريض من البُحْران الى صلاح *o* وربما انتقل الى ما هو اشد *p* منه وهذه كلمة سريانية * والاطباء يقولون *q* هذا يوم باحورى اذا نسبوه الى البُحْران ولا يكادون يقولون ببحراني الاستفراغ *r* يعنى به اخراج *s* * الطبيعة 10 الفصل *t* من البدن اما بالرعاف واما *u* بالخلقة *v* واما بالقيء واما بالعرق او نحوه ذلك والنقص *x* اخراج الفضل من البدن

-
- a) B والعصافة *tunc* الضخامة B. b) B يماثل (sic) E s. p.
 c) AB وثابَّت D ولم تثب AB. d) D وقوته D. e) D النهاضة.
 f) C توقعه. g) C وتغبيره. h) D
 k) يعنى DE ويعنى C. وتكون هذه C فيكون هذا
 In B inter hanc vocem et sequentem supra lineam و scriptum est. l) D والحميات. m) D s. و. n) A وينقل
 D اشتر منه E om. et شر CD. o) C الصلاح. p) CD
 q) CD ويقول الاطباء E. r) E والاستفراغ. s) C استخرج.
 t) D الفصل pro الفضل E فصل الطبيعة D. u) D او. v)
 C بالحقنة E بالحقنه (sic). w) CD solum و بنحو E نحو B
 و نحو pro او. x) CD s. و et D المعص B والمعص (sic).

بالعلاج اعنى بالفصد او بالاسهل او بالقى *a* يوصف من البول لونه وقوامه اعنى غلظه *b* ورقته *c* * وما يرسب *d* تحته ولهذه الاحوال اثلاثه *e* تشبيهات *f* وصفات كما يقال فى اللون نارى *g* وانرجى *h* وتبنى *i* بالياء *k* وهو منسوب الى ماء التين *m* من الفواكه * وكما يقال *n* فى الرسوب سويقى ورملى وشعيرى *o* اصناف النبص * كثيرة ^٥ واصولها *p* الطويل * هو ما *q* قوى * فى طول الساعد والعريض ما قوى *r* فى عرض الساعد والشاهق *s* الذى يدافع اصابع الجاس *t* بقوة فاذا جمع هذه الصفات فهو العظيم وان *u* كان ناقصا فى * هذا كله *v* فهو صغير ثم له حالات كثيرة ولكل واحد منها لقب يطول الكلام بذكرها * ولا يكاد ينصورها الا حدائق ¹⁰ الاطباء *w* مثل النملى والدودى والمنشارى *x* والغوالى وذب الفار *y* * والمطرقى والموجى *z* ونحو ذلك من التشبيهات ^٥

- a*) D القى. *b*) C غلظته. *c*) Codd. s. teschdfd.
d) E وقد رسب (sic). *e*) C الثلاث. *f*) B
 تشبيهات C تشبيها *g*) E s. p. *h*) C وانرجى. *i*) CE
 التين sed C mox. *k*) CD بالياء E بالتاء. *l*) D om.
 شعرى D وشعيرى BE. *m*) E انتبن.
 واصلها كثيرة ABE. *n*) D ويقال. *o*) BE وشعيرى.
 وهو ماء E وما C. *p*) ABE. *q*) C. *r*) D
 om. C. *s*) E ما pro طول et om. verba
 والعريض—الساعد. *t*) C القابض E s. p.
 واذ CD. *u*) CD. *v*) C. *w*) D om.; C
 حدائق. *x*) D والمنشارى B (sic). *y*) C الغار.
 والمنطرقى pro والمطرقى B والمنشارى DE om. C habet post

الباب الرابع من المقالة الثانية فى الارثماطيقى ^a

وهو ^b خمسة ^c فصل

الفصل الاول فى الكميّة المفردة ^d

الفصل الثانى فى الكميّة المضافة

٥ الفصل الثالث فى الاعداد المسطّحة والمجسّمة

الفصل الرابع فى العبارات ^e

الفصل الخامس فى *حساب الهند ^f وحساب الجمل ومبادئ الجبر والمقابلة ^g

الفصل الاول فى الكميّة ^h المفردة

الارثماطيقى علم العدديّ العدديّ هو ^k الكثرة المركبة من الآحاد

10 فالواحد اذا ليس بالعدد ^l وانما هو ركن ^m العدد العدديّ ⁿ

الزوج الذى ينقسم قسمين * مما يلى ^o الوحدانيّات كالاربعة

والستة والعدديّ الفرد ^p الذى لا ينقسم قسمين مما يلى

الوحدانيّات كالثلاثة والخمسة ^q زوج الزوج الذى يمكن ان ينصف

دائما * حتى ينتهى الى الواحد ^r كاربعة ^s وستين نصفها اثنان

15 وثلاثون ونصف * اثنين وثلاثين ^u ستة عشر ونصف ستة عشر

ثمانية ونصف ثمانية اربعة ونصف اربعة اثنان ونصف اثنين

واحد * وزوج الفرد ^v ما ^w ينقسم قسمين * مما يلى ^w الوحدانيّات

a) E ṭ pro ḏ. b) C وفي. c) E خمس. d) C

الكسب AB f) E s. p. العبارات D e) الكميّة المفردة

وهو E k) عدد. E i) الكميّة. C h) B om. g) الهندى.

العدد. et om. ركنه C ركى E m) و. s. انما بعدد D l)

الذى. et om. المفرد D p) متمثلى C o) هو E n)

زوج CD tunc او الخمسة BC, Sic q) D om. r)

اثنان وثلاثون E u) فنصفها B t) كاربعة B s)

منها يلى E, متمثلى C w) زوج الفرد C; ceteri solum

مرّة واحدة ويكون نصفاه فردَيْن كالعشرة زوج *a* الزوج والفرد
الذى نصفه زوج وينقسم *b* أكثر من مرّة *c* واحدة *d* قسمين *e*
* ممّا يلى *f* الوجدانيّات الآ أنه لا ينتهى الى الوجدانيّة
كالانى عشر ينقسم *g* الى سبعة ثم الى ثلاثة *h* الفرد منه أول غير
مرتب وهو الذى لا يعدّه عدد *k* غير الواحد كالثلاثة والخمسة *5*
والسبعة ومعنى قولنا لا يعدّه عدد اى لا ينقسم على عدد
اى ليس له نصف ولا ثلث ولا غيره *l* من * الاجزاء الآ للجزء *m*
الذى هو سميّه *n* كالثلث للثلاثة والخمسة للخمسة * ومنه ثان
مرتب وهو الفرد الذى يعدّه عدد أول كالتسعة يعدّها ثلاثة
اى تنقسم على ثلاثة *o* ومنه ثان مرتب عند انفراده *p* وأول *10*
عند القياس كالتسعة *q* عدد ثان *r* مرتب فاذا اصبقت الى *s*
خمسة *t* وعشرين لم يوجد عدد يعدّهما *u* معاه كما يوجد

a) B زوج. b) E وتنقسم. c) E مرّة tunc واحدة (sic).

d) Quae sequuntur usque ad الوجدانيّة (incl.) in C sic leguntur الفرد والزوج e) E فيسمى

tunc add. (sic) زوج الزوج. f) E منها يلى. g) E تنقسم.

h) E الثلاثة. i) C العدد. k) Solum in C. l) B غير.

m) E sic الآخر الى الآخر B om. الآ للجزء. n) ABDE نسبته.

o) A male om. Pro الفرد B العدد CE العدد الفرد et BE

بعدها pro بعدها. p) BD انفراد. q) C هن. r) C om.

s) C له. t) C om. quae sequuntur usque ad seq. خمسة

(incl.) u) B تعدّها, D بعدها (sic) E بعدهما.

v) D om. E om. quae sequuntur usque ad seq. معاه (incl.).

للتسعة *a* اذا أُضيفت الى خمسة عشرة عدد يعدّهما *b* وهو ثلاثة اعني *d* ان كلّ واحد منهما ينقسم على ثلاثة وله ثلث العدّد التام *f* من اقسام الزّوج هو الذي يعدل مبلغ اجزائه جملته مثل ستة *h* نصفها وثلاثها وسدسها ستة العدّد الرائد *e* من اقسامه هو الذي يزيد مبلغ اجزائه على جملته مثل *k* اثني عشر نصفها *l* وثلاثها وربعها وسدسها * وجزؤها من اثني عشر *m* ستة عشر العدّد الناقص هو الذي ينقص مبلغ اجزائه عن جملته مثل عشرة نصفها وخمسها وعشرها ثمانية العدّدان المتحابّان *n* هما اللذان اذا جمعت اجزاء كلّ واحد منهما تساوى *o* مجموعهما *p*

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

الكميّة *q* المفردة *h* التي تقدّم ذكرها *r* وذكر اقسامها *e* في الفصل الاول فاما الكميّة المضافة فهي قسمان احدهما

- a*) B التسعة [توجد]. *b*) C add. وجد. *c*) B بعدهما.
d) Hic in E male adduntur quae antea ommissa erant: معا كما يوحد للتسعة اذا اضيف الى خمسة عشر عدد بعدهما (sic).
e) D وهو. *f*) E الباقي (sic). *g*) C وهو. *h*) BC السنة.
i) C ضلع (sic). *k*) D om. quae sequuntur usque ad seq. مثل (incl.). *l*) A بصفها. *m*) C om. tune عشر.
n) A المتحاببان B المتجانسان C المتجاوبان et sic E s. p.
D المخلان (sic). *o*) C كانت تساوى. *p*) BC مجموعهما.
q) B sic incipit المفردة *q* قد ذكرت الكميّة المفردة *q* فاما لـ *r*) CDE om. et CD om. و seq. *s*) A inser. (sine dubio error pro الفصل في العدّد).

المُعَادِل a كالخمسنة والخمسة والعشرة والعشيرة وهذا القسم لا ينقسم b الى اقسام اُخَر والثاني هو المُضَاف c ومنها d الكبيره وهو خمسة انواع اولها المصَاعَف مثل الاربعة f ضعف الاثنين g والستة h ثلاثة امثالها، وثانيها الزائد جزءا كالثلاثة تقاس i الى الاثنين فانها تزيد k على الاثنين نصف الاثنين، وثالثها الزائد l اجزاء m كالمسنة اذا قيست الى الثلاثة زادت عليها ثلثي n الثلاثة وهما جزءان، ورابعها المصَاعَف الزائد جزءا كالسبعة اذا قيست الى الثلاثة * فان فيها e ضعف الثلاثة وثلثها p ، وخامسها المصَاعَف q الزائد اجزاء r كثمانية اذا قيست الى ثلاثة s فان فيها ضعف الثلاثة وثلثيها t ومنها u الصغير وهو خمسة انواع ¹⁰ ايضا واقسامه w على عكس ما ذكرته من هذه الامثلة في الاعداد المذكورة باعيانها x وفي التي x تحت المصاعف * والذي تحت المصاعف y الزائد جزءا z والذي تحت المصاعف الزائد اجزاء aa ولهذه الاقسام

a) Voc. in A. b) C يعاس D يتعيب (i. e. يقاس) E وهو C d) وهو C e) D الكثير. f) وهو C g) E om. quae sequuntur usque ad seq. اثنين (incl.). h) C وكالستة.

i) BD يقاس. k) B يزيد. l) ثالثها E m) A اجزاء D n) D ثلثي. o) D فانها. p) B om. D om.

بالمصاعف C q) (incl.) وثلثيها r) C جزءا. s) C الثلاثة. t) E ثلثيها u) E om.

v) C وفي. w) واقسامها E x) CE om. y) AE om. D om. المصاعف. z) E om. et om. sequentia جزءا C aa) D جزءا (excl.).

العشرة اقسام آخر مشتركة الاسماء *a* تحت كل نوع منها كالمصاعف
 الثنائى *b* والثلاثى والرابعى والخماسى الى ما لا نهاية له وكذلك
 المضاعف הראئد جزءا الثنائى *d* والثلاثى والرابعى والخماسى
 * الى ما لا نهاية له *e* وكذلك سائر الاقسام الباقية *f*

5 الفصل الثالث فى الاعداد المسطحة والمجسمة

الواحد بمنزلة النقطة لانه لا ينقسم الاثنان بمنزلة الخط لانهما
 لا ينقسمان الا مرة واحدة كما ان الخط *g* لا ينقسم الا طولاً
 الثلاثة بمنزلة السطح الاعداد الطبيعية *h* فى المتوالية توالى
 الطبيعة *i* وفى واحد اثنان *k* ثلاثة اربعة خمسة ستة الى ما لا
 10 نهاية له والاعداد المسطحة *m* * منها مثلثة *n* وفى مثل واحد
 ثلاثة ستة عشرة *o* وتتولد *p* من مجموع الاعداد الطبيعية ومنها
 مربعة وفى مثل واحد اربعة تسعة وتتولد *p* من جمع *q* المثلثات
 بعضها الى بعض وكل *r* مثلثين متواليين منهما *s* مربع واحد
 وتتولد *t* ايضا من مجموع الافراد الطبيعية وفى المخطية *u* اثنين

tunc الاثنيني D الاثنين E. a) A الاقسام. b) ABC om.

والثلاثى والاربعى والخمسى D والثلاثين والاربعين والخمسين ABC
 كالاثنين C *d* . وكذا C *e* . والثلاث والرابعى والخمسى E
 etc. الاثنيني D ut supra كالمصاعف et om. *et* om.
e CD om. *f*) B add. والله اعلم. *g*) D الخطه. *h*) C
 s. و الاعداد CD *i* . واثنان E *k* . الطبيعية E *l* .
 هى الطبيعية ABCD hic repetunt verba *m* . C om. *n* .
 ويتولد Codd. *p* عشر E *o* . منها ثلثه E مثلثة
 جميع C جميع ADE *r* . فكل C *s* . منها CDE
 يتولد ABDE *t* . المسطحة D *u* .

اثنين ومنها مَحْمَسَةٌ وى واحد خمسة اثنا عشر وتتولد *a* من جميع الاعداد المتخظية *b* * على نظم الطبيعى *c* ثلاثة ثلاثة *d* انسدسات تتولد *e* من المتخظية *f* اربعة اربعة وكذلك ما بعدها من السطوح على هذا القياس وكل *g* منها *h* بنقصان اثنين من ضلعه *k* الاعداد المَجَسَمَة *i* المخروطة وتسمى *m* المدتبة *n* تتولد *o* من الاعداد السطحية *p* اذا تراكم *q* بعضها على بعض ومنها مثلثة القواعد *r* وهى واحد اربعة عشرة عشرون وتتولد من تراكم *s* المثلثات ومنها مربعة القواعد وهى *t* واحد خمسة اربعة عشر ثلاثون فتتولد من تراكم *s* المربعات وكذلك ما بعدها على هذا القياس المحدوفة *u* من هذه *v* المخروطات كلها *w* ما كان ¹⁰ ابتداءً من دون الواحد اذا رُكِمَ *x* من الاعداد السطحية

- a*) ABDE يتولد. E calami lapsu omittit quae sequuntur usque ad proximum تتولد (incl.). *b*) A المتخظية, B المنحطية, C المتخظية, D المسطحية (sic). *c*) In A يتولد B in B ينحطى additur. *d*) D om. *e*) B يتولد. *f*) B المتخظية tunc AB add. تتخظى. *g*) CD s. و. *h*) C add. يكون. *i*) ABCE male ينقصان. *k*) E s. p. ABC add. هى sed quae praecedunt minime ad sequentia pertinent. *l*) D المكسمة (sic). *m*) B ويسمى. *n*) C المرتبة E المدنيه D id. s. p. *o*) BE يتولد. *p*) D المسطحة. *q*) E تركت. *r*) B add. السطحية. *s*) ABE minus recte ثلاثون sed mox مثل CD add. *t*) تواتر. *u*) C الاعداد المحدوفة. *v*) A هذا. *w*) B كل ما et om. ما seq. *x*) CD تراكم.

الاعداد المجسّمة المتوازية *a* المتساوية *b* الاضلاع دون السطوح
 منها المثلثة و *c* واحد ستة ثمانية عشرة *d* اربعون ومنها * المربعة
 و *e* المكعبة وهى واحد ثمانية سبعة *f* وعشرون اربعة وستون
 ومنها المخمسة *g* وهى واحد عشرة ستة وثلاثون ثمانية *h*
 و اربعون *i* والمثلثة من هذه المجسّمة *k* تتولد *l* من المثلثة السطحية
 لان الستة ضعف الثلاثة وثمانية *m* عشرة ثلاثة امثال الستة *o*
 والاربعون اربعة امثال العشرة وعلى هذا القياس غيره من
 المجسّمات *q* هذه *r* المجسّمات اذا كان *s* سمك احدها *t* مثل ضلع
 من اضلاعه فانه يسمى الهوّقى *u* واذا *v* زاد سمكه على ضلعه
 10 او نقص سمي * الغيرقى الطول *w* العدّد الدوّائرى ما كان بدءه *x*

a) CD om. b) E om. c) CD add. مثل et D mox
 pro اربعين. d) ACDE عشرة male nam haec est
 series: 1 3 × 2 6 × 3 10 × 4 etc. (1, 3, 6, 10 etc. sunt
 المثلثات. e) Solum in D. f) E تسعة. g) ABE
 male المجسّمة. h) ABE وثمانية. i) Sic codd.
 sed legendum est وثمانون nam haec est series (cf. supra
 الخمسة): 1 5 × 2 12 × 3 22 × 4. k) CD المخمسة B
 add. وهى واحد عشرة. l) B يتولد C يتولد B. m) E ثمان.
 n) B عشرة. o) E inser. الستة لان الستة من السطحية لان
 ضعف الثلاثة. p) E om. q) C الخمسات. r) C وهذه.
 s) C om. t) E احدهما. u) C الهوّقى. v) CD فاذا.
 w) العبرى الطويل D انصغبرى الطول C (sic) العبرى الطول B
 بدوّه C بدوّه (sic) E بدوّه. x) AE الطول pro الطول (sic)

ونهايته شيعا واحدا مثل خمسة وعشرين لأنها من ضرب خمسة
 في خمسة *e* وانتهأؤها خمسة اعنى الخمسة المنصّمة الى عشرين
 وكذلك ستة *b* وثلاثون ابتدأؤها وانتهأؤها ستة *d* العدَد الكُرى *e*
 ما كان ابتدأؤه ونهايته *f* ووسطه شيعا واحدا مثل مائة وخمسة *g*
 وعشرين *h* لانك تضرب خمسة في خمسة تكون *i* خمسة وعشرين ^٥
 ثم *k* في خمسة تكون *i* مائة وخمسة وعشرين ففى بدءها *l*
 ووسطها ونهايتها خمسة *m* فاما الستة فلا تحفظ *n* هذا الترتيب
 فوسطها وبدءها ونهايتها ستة ولكن ليست مع نهايتها ثلاثون
 كما ان وسطها ستة وثلاثون وكذلك مائتان *o* وستة عشر بدءها *p*
 ووسطها ونهايتها ستة

10

الفصل الرابع في العبارات *q*

النسبة *r* ان تنسب العدد الى آخر *t* فتقول *u* هو نصفه *v* او ثلثه

- a*) C add. وابتدأؤها. *b*) C ست. *c*) A add. ستة.
d) E haec verba (وكذلك الخ) bis habet. *e*) E انكرى.
f) E نهايةته s. و et CD habent post وسطه. *g*) E s. و.
h) D inser. ففى بدئها ووسطها. *i*) CD فيصير. *k*) D
 add. تضربها. *l*) C بدوها D بدئها E om. quae praecedunt
 inde a primo وعشرين usque ad tertium (incl.)
 tunc habet يدها ففى. *m*) In DE omissis ceteris hic
 sequitur فاما—وثلاثون etc. Hinc apparet verba
 olim in marg. fuisse scripta. *n*) BC يحفظ. *o*) B مائتا.
p) C بدوها E يدها (sic) D بدوها. *q*) BDE العبارات.
r) C النسبية et add. وهى. *s*) BC ينسب. *t*) C الاخر.
u) B فيقول. *v*) D ونصفه.

او ضعفه او نحو ذلك العيار a يشبه b انسب واقل c ما يكون
العيار في نسبتين احدهما d عيار الاخرى e والنسبتان f اقل
ما تكونان g في ثلاثة اعداد فتكون h نسبة الاول مثلا الى الثاني
كعبا k ونسبة l الثاني الى الثالث كعبين m الاعداد التي تُعبر n
5 بها النسب تُسمى الكُود والحدود تكون حاشيتين واسطة p
وربما كان فيها q واسطتان او اكثر اذا كانت الاعداد اكثر من
ثلاثة ما كان له واسطتان من العيارات s يسمى t العيار الحرمي
العيارات v عشرة اولها الحسباني واعداده ثلاثة اثنان وواحد
على نظم الاعداد x الطبيعية وهو مختلف النسب متساوي
10 المتفاضل y والثاني العيار المساحي واعداده اربعة * اثنان واحد z
متساوي aa النسب مختلف bb المتفاضل cc والثالث العيار التاليفي dd

a) فالعيار C; E العبار et sic semper. b) D نسبه E فسيه
tunc انسب. c) D اقل s. و. d) BC احديهما E اقلها
tunc عبار. e) C للاخرى. f) E s. و. g) ABCE
يكون D يكون. h) B يكون. i) D سبيلا. k) CD
pro hac voce et و seq. كعبار E كعبار. l) D نسبه E
نسيبه. m) CD om. n) B يعبر C تعتبر E s. p. D pro
هابها habet تعبرها (sic). o) D om. p) واسطه E. q) D فيها.
r) C وما. s) CD add. فاته. t) B سمي. u) CE
الحرمي D الحرمي. v) CD والعبارات E العبارات. w) ABE
الافاضل E الفاضل D. x) الاعداد E. y) D الفاضل E.
z) AB واحد E واثنان واحد. aa) B متساوية.
bb) C مختلفا. cc) E الفاضل ut supra; D om. quae prae-
cedunt inde a واثنان (incl.). dd) E التاليفي sed mox التاليفي

وهو المنسوب الى تأليف الالحان واعداده *a* ستة اربعة *b* ثلاثة والرابع مقابل التأليفي *c* واعداده ستة خمسة ثلاثة والخامس مقابل المساحي *d* واعداده خمسة اربعة اثنان والسادس *e* مقابل الكسباني *f* واعداده ستة اربعة واحد والسابع *g* واعداده تسعة *ثمانية ستة *h* والثامن *i* واعداده تسعة سبعة ستة *k* والتاسع *l* واعداده سبعة ستة اربعة والعاشر *l* واعداده ثمانية خمسة ثلاثة * فهذه جميع العبارات *m*

الفصل الخامس في وجوه الحسابات *n*

حساب الهند قوامه *o* تسع صور يكتفى *p* بها في الدلالة على الاعداد الى ما لا نهاية له واسماء مراتبها اربعة وفي الآحاد 10 والعشرات والمئتين *q* والالف فالواحد يقوم مقام العشرة *r* ومقام *s* مائة ومقام *s* الف ومقام *s* عشرة آلاف ومائة الف والالف الى ما لا نهاية له من العقود *t* ويقوم الاثنان مقام العشرين ومقام *s*

- a*) E واعدده. *b*) E om. *c*) E ut supra الباليقي.
d) C المساوي E الحسابي tunc pro nostris habet numeros ad pertinentes مقابل الحسابي. *e*) E السادس. *f*) E الحسابي.
g) E hic repetit السادس sed cum numeris ad السابع pertinentibus. *h*) Sic recte C; AB ستة سبعة ut sint numeri idem ac sequentes D سبعة واحد ستة E سبعة ثمانية.
i) AB الثامن *s* و. *k*) C add. اربعة D om. E om. verba الثامن—ستة. *l*) ABE *s*. و. *m*) DE om. C om. جميع.
n) BC الحساب A الحسابات. In D erat الهند الحساب sed corr. in وجوه الحسابات. *o*) C رقمه D رقمه (sic).
p) CE ويكتفى. *q*) E والمائون. *r*) D للعشرة. *s*) CDE om. مقام. *t*) In A erat العَدَد sed corr. ut recepi.

المتنين ومقام a الالفين والعشرين الفا والمائتى الف والالفى الف وكذلك سائر العقود على هذا القياس * اعنى الثلاثة مقام الثلاثين والثلاثمائة والثلاثة آلاف والثلاثين الفا والثلاثمائة الف والثلاثة آلاف الف c وأما يعرف a ذلك بمراتب الوضع على ما e في هذا الجدول وهذه صورتها

	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أ
	٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	ع
	٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	م
f	٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٠٠٠	٤٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	ف

وهذه الدوائر الصغار تسمى g الأصغار h توضع i لحفظ المراتب في المواضع التي ليس فيها أعداد k فإذا l جاوزت m الأعداد

a) CDE om. مقام. b) D الصُّور. c) CDE om.

d) AB تعرف et om. ذلك. e) In C hic sequitur tabula de valore litterarum arabicarum numerali huiusque loco mox tabulam nostram offert. f) De variis formis horum numerorum in singulis codicibus vide praefationem. g)

C سقى. h) C الاصغار. i) D وضع. k) D اعقاد.

l) D واذا E جازت. m) A جازت E.

الالف صيرت مرتبة * الالف مرتبة *a* الآحاد ثم ما *b* يليها مرتبة العشرات ثم مرتبة المئين *c* ثم مرتبة الالف فاذا زادت *d* صيرت مرتبة الالف الف مرتبة الآحاد على هذا القياس الى ما لا نهاية له مثال ذلك * هذه الصور التسع *e* اذا لم توجد *f* على الانفراد بل اعتبرت مراتبها على ما وضعت *g* عليه هذه الصورة 5
 ١٨٧١٥٤٣٣١ كان ذلك تسع مائة الف الف وثمانين الف الف وسبعة آلاف *h* الف وستمائة الف واربعة وخمسين ألفا وثلاثمائة واحدا وعشرين لان الواحد *i* كان في المرتبة الاولى فكان *k* واحدا * وصورة الاثنين *l* كانت في المرتبة *m* الثانية فكانت عشرين وصورة الثلاثة في المرتبة الثالثة فكانت ثلاثمائة وصورة 10
 الاربعة في المرتبة *n* الاربعة فكانت اربعة آلاف *o* وكذلك سائرهما على هذا القياس حروف *p* حساب الجمل و *q* اجد هوز *r* حتى كمن سعفص قرشت نخذ ضطغ *s* هذا على *t* ما يستعمله *u* المناجمون والحساب *v* فاما على ما تعرفه *w* العرب

- a)* C om. *b)* B om. *c)* E المائتين B المائتين. *d)* CD add. ايضا. *e)* هو الصور التسع E هو التسع B. *f)* CE الف. *g)* CD وصفة D على. *h)* CE الف. *i)* صورة الواحد C. *k)* BE وكان. *l)* D sic والاثنان. *m)* E مرتبة. *n)* E om. tune كان. *o)* E الف. *p)* D حروف C حساب *habet ante* حروف الاربعة. *q)* B *g* tune add. في C om. D *g* E في. *r)* BC هوز E. *s)* E s. p. C ضاطع (sic). *t)* B om. E *habet ante* هذا. *u)* B استعملته. *v)* D om. *w)* B يعرفه.

فابو جاد هو *a* حتى *b* كلمون *c* سعفص قرشات *d* ويزعمون انها *e*
اسماء ملوك كانوا للعرب العاربة وقد وضعت *f* الحروف على *g* نحو ما
يستعمله المنجمون في جدول ووضع *h* عدد كل حرف *i*
منها بازائه وهذا *k* هو الجدول فاذا ركبت منها اثنين

ا	ب	ج	د	هـ	١ ٢
واحد	اثنان	ثلاثة	اربعة	خمسة	
و	ز	ح	ط		٣ ٤
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة		
ى	ك	ل	م	ن	٥ ٦
عشرة	عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	
س	ع	ف	ص		٧ ٨
ستون	سبعون	ثمانون	تسعون		
ق	ر	س	ت	ث	٩ ١٠
مائة	مائتان	ثلاثمائة	اربعائة	خمسمائة	
خ	ذ	ص	ظ		١١ ١٢
ستمائة	سبعائة	ثمانمائة	تسعمائة		
غ	ف				١٣ ١٤
انف					

- a) A هو. b) ADE s. teschd. B حتى. c) ABE كلمن.
d) AD قريشيات B فرسيات E فرسيان (sic). e) AB add. كانت.
f) C add. هذه. g) B add. ما. h) CD وضعت s. و.

او ثلاثة فان سبيلك ان تقدم اكثر وتؤخر الاقل مثال ذلك
 يب a اثنا عشر وكذلك فكج b مائة وثلاثة وعشرون c وقد يكتب d
 * بهذه الحروف كما يكتب e حساب الهند وهو ان تكتب f
 بتسعة g احرف منها من h الالف الى الطاء وتوضع i هذه
 العلامة k . في المواضع الخالية مكان الصفر في حساب الهند كى
 يحفظ بهما الترتيب فقط l الضرب تضعيف احد العددين
 * باحاد m الآخر مثل ان تضرب n ثلاثة في اربعة فتبلغ o اثني p
 عشر فكانت q اضعفت الاربعة ثلاث مرات او اضعفت r الثلاثة
 اربع مرات * فكان معنى قولك ثلاثة في اربعة ثلاثة اربع مرات s

i) Solum in D. k) E فهذا B وهذه tunc pro صورته
 هو الجدول.

a) C om. D habet post اثنا عشر. b) B om. D habet
 post وعشرون. c) A عشرون و C وعشرين. d) BE
 حساب المهندسين C tunc BC om. يكتب. e) BC om. tunc C
 بهذه. f) tunc add. يكتب E, حساب الهند. g) B لتسعة, CE تسعة. h) E om. i) BC
 ويوضع. k) C العلامات; CE om. signum. l) Quae praece-
 dunt inde a وقد يكتب D sic habet: (om. signum) هذه العلامة
 تقم مقام الصفر في حساب الهند توضع في المواضع الخالية كى
 وتقم مقام الصفر: العلامة et C habet post يحفظ الترتيب فقط
 etc. ut in D (sed om. توضع). m) C (non male) ما بقدر
 الآخر pro آخر B في الآخر من الاحاد. n) B يضرب. o) BD
 فيبلغ. p) E اثنا. q) C فقد. r) E om. s) D om.

قال للخليل مبلغ ما يجتمع من الضرب هو الجُذاء *a* تقول جُذاء عشرة في عشرة مائة وجُذاء ثلاثة في أربعة اثنا عشر قال ويستعملون جملة هذا للحساب البرجان *b* القِسْمَة اخذ حصّة الواحد من *c* المقسوم عليهم *d* من المقسوم كأنك تقسم *e* عشرين درهما على *e* خمسة نفر فحِصّة الواحد *f* من المقسوم عليهم *g* وم النفر من الدراهم أربعة *h* وهذا المال هو المقسوم والرجال *h* المقسوم عليهم وما يخرج من القِسْمَة فهو القسم بكسر القاف الجذر *k* كل ما تضربه في نفسه والمال كل ما يجتمع من ضرب عدد في نفسه مثل *l* ثلاثة في ثلاثة *m* تسعة *n* فالثلاثة للجذر *o* والتسعة المال الجذر *10* المطلق *p* هو المنطوق به وهو ما يعرف حقيقة *q* مقداره ويمكن ان ينطق *r* به وهو مثل جذر المائة وهو عشرة وجذر تسعة *s* وهو ثلاثة وجذر أربعة *t* وهو اثنان والجذر *v* الأصم الذي *w* لا سبيل الى علم حقيقته بالعدد مثل جذر اثنين *x* او جذر

a) AB الحذاء et mox حذاء et وحذا DE احداء, وحدا et وحدا. b) D s. p. E om. Vocal. in A. c) E om. tunc: الملموم (sic). d) CD عليه tunc C om. المقسوم. e) B يقسم (sic). f) D add. خمسة (sic). g) Quae sequuntur usque ad alterum عليهم (incl.) D om. h) B om. C هي أربعة. i) C om. k) Voc. in A. l) C add. ضربك. m) D om. n) C فانه تسعة. o) E الجذر et sic passim s. p. p) Sic ADE; B المنطق C المنطق quod maxime in usu est. q) C حقيقته tunc ومقداره. r) D يتعلق. s) C التسعة. t) E الأربعة. u) B هو s. o. v) B om. C s. و D فالجذر. w) CD ما. x) C الاثنين et sic الثلاثة et عشرة.

ثلاثة او جذر عشرة وقد يوخذ بالتقريب ولا تُدرَك حقيقته *a*
وحكى *b* ان من تسبيح *c* براهة *d* الهند سبحان عالم للجذور
الصم ذو الاسمين ماء لا يمكن ان ينطق به بلفظ واحد مثل
قولك جذر عشرين وجذر عشرة معا او جذر العشرين الا جذر
عشرة المكعب هو المال اذا ضرب في * ضلعه اى *f* جذره فالمبلغ ⁵
هو * المكعب وذلك للجذر هو الكعب *g* * مثال ذلك ثلاثة *h* في ثلاثة
تسعة وتسعة في ثلاثة سبعة وعشرون *i* * فسبعة وعشرون هو
المكعب *k* وكعبه ثلاثة *l* مال المال هو المال اذا ضرب في نفسه
فان المجتمع *m* هو مال المال وكذلك *n* اذا ضرب المكعب في كعبه
صار * مال المال *o* مثال ذلك التسعة هو مال * لانه مربع *p* فاذا ¹⁰
ضربته *q* في نفسه صار واحدا *r* وثمانين * وكذلك سبعة وعشرون
هو مكعب واذا ضربته في كعبه وهو ثلاثة صار واحدا وثمانين *s*
المال اذا ضرب في المكعب سمي *t* مال كعب *u* فاذا ضرب
مال المال في المكعب سمي المبلغ * كعب كعب *v* الشيء في كلام

a) D حقيقة [et يدرك]. b) C وحكى et om. ان. c) AD
تسبيح. d) DE om. C add. اعلم. e) A om. f) CDE
om. B om. omnia quae praecedunt inde a voce (incl.) sed
habet اى. g) ABE solum الكعب. h) C bis habet; E فمثال
pro مثال. i) E وعشرين. k) E هو الكعب (sic) ^٥عشر. l) CDE
الثلثة. m) CD الذى يجتمع. n) E om. quae
praecedunt inde a ضرب (incl.). o) D مال. p)
DE om. q) C ضرب. r) C احدا. s) D om. C فاذا pro
et CE وعشرين pro وعشرون. t) D صار E om. quae sequuntur
usque ad seq. سمي (incl.). u) Sic solum A, ceteri مكعب
(C c. art.). v) C semel كعب DE المداد (sic) et E om. الشيء seq.

اهل a الجبر والمقابلة b هو الجذر المجهول d الجبر e والمقابلة صناعة من صناعات الحساب وتدبير حسن * لاستخراج المسائل f العويضة g في الوصايا والمواريث والمعاملات والمطارحات وسميت بهذا h الاسم لما يقع فيها من جبر k النقصات l والاستثناءات m ⁵ ومن المقابلة بالتشبيهات n والقائمه o مثال p ذلك ان q يقع في المسئلة مال الا ثلاثة اجذاره يعدل k جذرا فاجبره r ان تقل s مال يعدل اربعة اجذار وذلك ستة عشر لانك تمتت المال

الشي المبلغ المال كعب Sequuntur in A et B obscura verba quae olim in marg. scripta fuisse suspicor.

a) C om. b) ADE om. c) DE وهو. d) ABE inser. quae e sequentibus petita censeo. Addere placet duas definitiones e fontibus aliis. Cod. Leid. 780 p. 8: والمقابلة عند حساب الجبر والمقابلة: واذا كان المربع مجهولا عند حساب الجبر والمقابلة: *Kit. istilâhât al-fonûn* ed. Calcut. II, 1244: اعلم ان اصحاب الجبر والمقابلة يسمون العدد المجهول شيئا ومضروب ذلك العدد المجهول في نفسه مالا وحاصله في المال كعبا ومكعبا وحاصله في الكعب سمي مال مال وحاصله في مال مال سمي مال كعب وحاصله في مال الكعب سمي كعب كعب. Cf. etiam *Journ. Asiat.* 1834 I, 435. e) C ولجبر E الجذر. f) AB الاستخراج للمسائل. g) C العويضة. h) B هذه. i) E بها (sic). k) E om. l) B النقصات. m) A والاستثناءات. n) CD بالمتشابهات E والاستثناءات. o) Per conject.; codd. والقابها cf. F. Rosen, *The Algebra of Mohammed ben Musa* p. 177 seq. p) ABC ومثال. q) E ان لا. r) C فاجبره E فاجبره. s) D يكون. t) E his habet.

وزدت عليه ما كان مستثنى منه فصار مالا تاما ثم احتجت ان تزيد مثل ذلك المستثنى على معادله فصار المعادل اربعة اجذار واما مثال *a* المقابلة فمثل ان يقع في المسئلة مال وجذران تعدله *b* خمسة اجذار فتلقى الجذرين الذين *c* مع المال وتلقى *d* مثل ذلك من معادله فيحصل *e* مال يعدل ثلاثة ⁵ اجذار وذلك تسعة حساب *f* الخطأين *g* ايضا من *h* تدابير الحساب لاستخراج مسائل الوصايا وكروها يسمى *i* ذلك لانه يؤخذ عدد ما يستعمل *k* فيه شرائط المسئلة فان خرجت *l* والآ حفظ مقدار ما وقع فيها من الخطاء واخذ عدد آخر وعمل به مثل ذلك فان خرجت والآ حفظ مقدار الخطاء الثاني ثم يستخرج ¹⁰ من هذين الخطأين *m* حقيقة الصواب ومن حسابات *n* الفقهاء *o* تدبير الكشور *p* ويسمى التتمة *q* وحساب الدرهم والدينار * وحساب الديباج *r* ويقع في هذه كلها اما اعتياض *s* واما اختلال *t* واختلاف واحسنها واجمعها الذي لا يختلف في حال هو *u* حساب الجبر والمقابلة

15

- a) A om. b) B s, p. c) B الذي D اللذان [الجذران].
d) B ويلقى. e) D ساجعل (sic). f) CD وحساب.
g) BE الخطأين. h) D om. i) C وسمى D وسمى tune
CD بذلك. k) C male فيستعمل. l) ABE hic خرج.
m) BDE الخطأين. n) C [om. من habens] D وحساب
E حسابات. o) CD add. ايضا. p) C من تدابير حساب
DE السو pro الحشو. q) A النيمة (sic) B النيمة
DE s. p. C add. وحساب الحشو. r) Solum in D, sed
habet s. p. s) D اغتناص B اغتناص C الاعتياض.
t) C om. et و seq. u) D وهو.

الباب الخامس من المقالة الثالثة في الهندسة
وهو أربعة فصول

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

الفصل الثاني في الخطوط

الفصل الثالث في البسائط

الفصل الرابع في المجسّمات

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

هذه *b* الصناعة تسمى باليونانية *جومطريا* *a* وهي صناعة *d* المساحة
وأما الهندسة فكلمة فارسية معربة وفي بالفارسية *اندازه* *e* أي
المقادير قال للخليل المهندس الذي يقدر مجارى القنى *f* ومواضعها
10 حيث تحتفر *g* وهو مشتق من الهندز *h* وفي فارسية فصيرت
الزاي *i* سينا في الاعراب لانه ليس بعد الدال *k* زاي *l* في كلام
العرب وقال بعضهم في اعراب انديشه *m* أي انفكرة *n* وليس
ذلك بصحيح فان في بعض كلام الفرس * *اندازه* با اختماري
بايده أي الهندسة يحتاج *p* اليها مع احكام *q* النجوم وقد يقع
15 هذا الاسم على تقدير المياه كما قال *r* للخليل لانه نوع من هذه
الصناعة * وجزء لها *s* كتاب الأسطُقسات *t* هو كتاب اقليدس

جومطريا DE حومطريا B *c*. وهذه C *b*. وهي C *a*.

يجتفر BC *g*. الانهار D *f*. اندزه D *e*. E om. *d*.

الزاي A *k*. الزاء D *i*. الهندزه E *h*. تحتفر E s. p. D *e*.

الفكر C *n*. الفكر E s. p. *m*. زاء BC *l*. Sic A *o*.

انديزه با (نا) C *CD*; مايداني: بايد أي (s. p.) et B habens pro

انديزه با احير (sic) E اختر (ختر D) موى (كرى C) ناند

علم D *q*. (sic) نحتاج ceteri تحتاج C *p*. ماري ناند

الاسطُقسات E *t*. وجرها D *s*. ذكر CD *r*. علم احكام E

في اصول a هذه الصناعة وقد فسرت الاسطقس في باب e
 الفلسفة d واقليدس اسم الرجل الذي صنّف هذا الكتاب وجمع
 فيه اصول الهندسة المصانرة ما يصدره به الكتاب او الباب
 من ابواب الهندسة من مقدمات f المسئلة وقد يستعمل اصحاب
 هذه الصناعة الفاظا مضى g تفسيرها في الابواب المتقدمة 5
 المقادير في ذوات * الابعاد من الخطوط والبسائط والاجسام h
 الابعاد في الطول والعرض والعمق وسواء قلت عمق او سمك k
 والفصل بينهما ان السمك k فيما m كان عاليا من الاجسام
 والعمق فيما m كان منخفضا الجسم هو المقدار ذو الثلاثة
 الابعاد اثني n في الطول والعرض والعمق ونهاياته o بسائط 10
 البسيط والسطح p هو المقدار ذو البعدين q وهما الطول والعرض
 فقط ولا يدرك بالحس * الا مع الجسم r لانه نهاية جسم فاما على
 الانفراد فانه يدرك بالوهم s فقط ونهايات t البسائط u خطوط الخط v
 هو المقدار ذو البعد الواحد وهو الطول فقط ولا w * يمكن رؤيته x

a) C اصل. b) B om. c) كتاب ABCE. d) V. supra

p. 137. e) B s. teschdid E يُصبرُ. f) CE المقدمات

D المقدمان (sic) tune C المسئلة pro المسئلة. g) B يعنى،

CD مر E om. h) C haec verba bis habet. i) الابعاد C.

k) A سمك. l) AD والفصل. m) D ما. n) E om.

o) B ومنهايه C ونهاية et om. بسائط seq. p) C السطح.

q) D المقدر (sic). r) D om. s) E بالفهم. t) B ومنهايات

u) CD البسيط. v) C والخط. w) A خلا.

x) D يدرك بالحس.

الآه مع البسيط * لآته نهايته *b* فأما على *c* الانفرد فآته
يدرك *d* بالوم فقط *e* ونهايتا الخطّ النقطتان *f* والنقطة شيء لا
بعد *g* له من طول ولا *h* عرض ولا *h* عمق ولا تدرك *i* بالحسّ آه مع
الخطّ *k* لآتها نهايته وأما على الانفرد * فآتها لا تدرك *m* الآ بالوم *n*
الفصل الثاني * في الخطوط *o*

الخطوط ثلاثة مُستقيم ومقوس ومُنحن *p* الخطوط المتوازية *q*
في التي لا تلتقي وان *r* أخرجت بلا نهاية الخطوط المتلاقية
التي *s* تلتقي *t* وتحيط بزوايا الزوايا *u* مسطحة او مجسمة * فأما
المسطحة *v* فهي التي تحدث عن التقاء خطين *w* على غير
10 استقامة والمجسمة التي تحدث عن التقاء ثلاثة خطوط على غير
استقامة * وعلى غير سطح واحد *x* * وأنواع الزوايا *y* للمسطحة
ثلاثة *z* قائمة ومنعرجة *aa* وحادة فالزوايا القائمة التي اذا أخرجت *bb*

a) AB om. b) A om. c) A في. d) B يدرك لا.

e) Quae praecedunt verba ABE om. sed in A et B
adduntur in fine sectionis. f) C نقطتان. g) C حد.

h) CD او. i) AB يدرك tunc توجد في الحسّ CDE.

k) CD لهذا الخط. l) E لانه. m) CE فلا يدرك D.

n) Quae praecedunt verba وانها لا يدرك B فلا تدرك.

لجسم لآته نهاية incl. in A et B sic leguntur الخطّ *o*
(sic) البسيط sed in fine addita sunt quae in textum recepi.

o) C om. p) E مكى (sic). q) C الموازية. r) C ان

tunc خرجت. s) CD في التي E solum في. t) D تتلاقى.

u) C والزوايا. v) CD فالمسطحة tunc التي (om. في).

w) B خطوط. x) DE om. AB om. غير. y) E والزوايا.

z) D om. aa) D ومنعرجة et sic semper. bb) BCE خرج.

احد الصليين المحيطين بها a كانت b التي تحدث c مثل الاول
والزاوية الحادة في اصغر من القائمة d * والزاوية المنفرجة في
اكبر من القائمة e الدائرة في السطح المعروف والمحيط f هو
الخط g الذي يحيط بهذا السطح والقطعة h من هذا الخط
لحيط تسمى قوسا الأضلاع في الخطوط التي تحيط بالسطوح
واحدھا ضلع الساقان الخطان الذان يحيطان بزاوية كل خط
ساق منهما k القاعدة للخط الذي يصل بين طرفي الساقين
القطر للخط الذي يخرج من طرف زاوية وينتهي الى زاوية اخرى
والخط الذي l يقسم m الدائرة بنصفين * يسمى ايضا n قطرا
العُبوده للخط الذي اذا قام p على خط آخر احاط معه بزاوية
قائمة الوتر للخط الذي يصل بين طرفي القوس او الخط المنحني



15

والخط الذي يُوتر q زاوية r يسمى s وتر
ايضا اعني القاعدة السهم للخط الذي يخرج
من النقطة التي تقسم t وتر القوس بنصفين
ويحيط مع الوتر بزاوية قائمة مثل خط u ب

- a) D add. مواز للصلع الاخر. b) C add. الراوية (sic),
E habet post التي (seq.). c) B يحدث E تحته. d) D
قائمة. e) E om. AB قائمة pro القائمة. f) ABE
لحيط. g) ABE add. للحيط. h) B والقطر. i) A فهي. k) DE
منها. l) B hic iterum habet من طرف etc. tunc
pergit الذي يقسم etc. m) E يقسم. n) CD
ايضا. o) CD add. هو. p) E اقام. q) B بوتر.
r) E بزوايه. s) B ويسمى. t) C تقسم. u) Codd.
s. Figura in D. v) E الحنب et mox حنبها et حنب.

الجَيْبِ v المُسْتَوِي هو نصف وتر ضعف القوس التي a هو جيبها
* مثل $آه$ b فانه نصف وتر ضعف قوس $آب$ c الجَيْبِ المَعكُوس d
هو ساه ضعف القوس الذي هو جيب e لها كخط $هـ$ بقوس $آب$

الفصل الثالث في البسائط

٥ أنواع البسائط ثلاثة مسطحة ومقوّب ومقعر وأنواع المسطح
كثيرة فمنها المثلث وهو ثلاثة أنواع القائم f الزاوية والمنفرج g
الزاوية والحادة h الزوايا وقد فسرت هذه الزوايا في الفصل الأول
من هذا الباب * ومنها المربع وهو خمسة أنواع k الأول الصحيح
هو l قائم m الزوايا متساوي الاضلاع n والثاني قائم الزوايا متساوي
١٠ كل ضلعين متقابلين o وهو المستطيل والثالث p متساوي الاضلاع
غير قائم الزوايا متساوي كل زاويتين متقابلتين وهو q المعين اشتق
اسمه من العين والرابع متساوي كل زاويتين متقابلتين * غير قائم
الزوايا متساوي كل ضلعين متقابلين r وهو الشبيه t بالمعين
والخامس المنكرف وهو ما كان خارجا * من هذه u للحدود أنواع

a) AE الذي. b) مثل هذا C (exhibens figuram).
 c) AC آد B آو E اذا (sic). d) A add. هو الذي E om.
هو (seq.). e) C حبيب. f) E القائمة. g) D hoc
loco ut recepi. h) BC والحادة. i) Sic solum AE,
الزاوية. k) D وهو - أنواع pro وأنواعه خمسة C
والمربع habens منها E om. أنواع المربع خمسة منها المربع.
 l) CD وهو. m) القائم C. n) E الاصلاح. o) D om.
quae sequuntur usque ad proximum متقابلتين (incl.).
 p) AB الثالث s. و E om. et om. duo verba sequentia.
 q) E هو. r) D om. s) E هو. t) BE التسبيه
D الشبه. u) A bis habet.

السطوح الكثيرة a الزوايا هي الماخمس والمسدس والمسبع كذلك الى ما لا نهاية له اسمؤها مشتقة من عدد اضلاعها السطح الهلالي هو الذي يحيط به خطان مقوسان حذبة احدهما الى اخص b الآخر مثل شكل الهلال c والسطح البيضي هو d الذي يحيط به قوسان متقابلان الاخصين f 5 مثل g البيضة الشكل القطاع بفتح القاف وتشديد الطاء قطعة من دائرة رأسها أما على مركزها وأما على محيطها مثل هذين الشكلين h البسيط المقرب الكروي ما كان على شكل الكرة البسيط الأسطوانتي ما كان على شكل الأسطوانة يبتدىء من دائرة وينتهي الى دائرة البسيط المقرب k تقريب l المخروط 10 هو m شكل يبتدىء من نقطة وينتهي الى محيط دائرة ويسمى ايضا الشكل الصنوبري تشبيها n بحمل o شجرة الصنوبر

الفصل الرابع في المجسمات

الشكل p الناري هو جسم يحيط به اربعة q سطوح مثلثات متساوية الاضلاع الشكل الارضي* هو المكعب r وهو جسم 15 يحيط به ستة سطوح مربعة متساوية الاضلاع والزوايا على

a) الكبيرة BC. b) اخص B. c) الهلالي BC.
 d) وهو B. e) Sic codd. (masc.) B متقابلان. f) E حبيصين.
 g) CD مثل شكل. h) Figurae non dantur. Cf. Cat. Dozy III, 55, 89 seq. D om. quae sequuntur usque ad proximum البسيط المقرب i) A تنتهي et mox تبتدى $E. s. p.$
 k) E bis habet. l) AB om. m) B وهو.
 n) AC شبيها. o) لِحمل DE. p) AD للجسم $E. s. p.$
 q) BCE اربع. r) D om. s) DE om.

هيئة a كعب النرد الشكل الهوائي b هو جسم يحيط به ثمانية سطوح مثلثات متساوية الاضلاع والزوايا الشكل المائتي هو جسم يحيط به عشرون مثلثاء متساوية الاضلاع والزوايا * الشكل الفلكي هو جسم يحيط به اثنا عشر سطحا مخمسات e متساوية الاضلاع والزوايا d الشكل اللبني جسم e مربع * يكون بعدان من ابعاده متساويين والثالث اصغر على شكل f اللبنة المربعة الشكل العمودي جسم مربع يكون بعدان من ابعاده متساويين والثالث اعظم وبعضهم يسميه البثري تشبيها g بشكل البثر وبعضهم يقبل التبري h والتبر هو الجذع والاول اصح الشكل 10 الكروي؛ الجسم المربع الذي يختلف ابعاده الثلاثة على هيئة اللوح الجسم المنشور يحدث عن احد * الاجسام المربعة h اذا قسم بنصفين i على احد اقطاره سمي m بذلك لانه كانما n نشر بالمنشار نشرا الكرة شكل مجسم o يحيط به بسيط p واحد في q داخله نقطة كل الخطوط المستقيمة r الخارجة من 15 تلك النقطة الى s بسيطها متساوية وتلك النقطة مركزها وقطر الكرة كل خط يمر على مركزها وينتهي الى بسيطها ومحوّر الكرة

a) BC هيئة. b) C وهو. c) C مثلثات. d)

D om. AB مجسمات E مجسمات pro مجسمات. e) Sic C,

ceteri مجسم. f) E om. g) C add. h) ABD

اجسام مربعة AB h هو. C add. i) C add. et mox التثري

et E اجسام pro الاجسام. l) B منهم (sic). m) C ويسمى.

n) D كان. o) B جسم. p) C بسيط. q) C وفي.

r) DE om. s) E التي.

قطرها a الذى تتحرك b عليه الكرة وهو ثابت قُطْبًا الكرة طرفًا
 لِحور البَيْضَة شكل مجسم يحيط به بسيط c واحد d وتحدث
 عن قطعة أقل من نصف دائرة اذا صير طرفاه e لِحور واديرت
 الى ان ترجع الى حيث ابتدأت منه الكَلْفَة f جسم يحيط
 به بسيط واحد مستدير فى داخله مكان يمكن ان تقع g فيه h
 كرة الأُسْطَوَانَة جسم يبتدى من دائرة وينتهى الى دائرة
 متساوية h لها يحيط بها i بسيط اسطوانى الجِسم المَخْرُوط k
 شكل يبتدى من نقطة وينتهى الى محيط دائرة ويحيط به
 بسيط صنوبرى l دائرة m الهليلجى والعَدَسَى يحدثان عن
 قطعتي m دائرة اى قوسان اذا التقى طرفاه n وديرت n دور الكرة
 بين قطبين o مرة o

الباب السادس من المقالة الثانية فى علم النجوم وهو اربعة فصول

الفصل الاول فى اسماء النجوم * السيارَة والثابتة p وصورها q
 الفصل الثانى فى تركيب الافلاك وهيئة r الارض وما يتبع ذلك
 الفصل الثالث فى مبادئ الاحكام ومواضع اصحابها

- a) D قطبها. b) تحول D يتحرك B. c) بسيط C.
 d) Quae sequuntur usque ad proximum واحد بسيط
 (incl.) in D lapsu calami sunt ommissa. e) طرفها E.
 f) هو E. g) يقع BC. h) متساوية C مساوية E; A om.
 لها seq. i) E om. k) المخروطى C. l) Hic finis est
 sectionis in D et E. m) قطبى B. n) دائرة B.
 o) AB قطعتين. p) E المتساوية انته (sic). q) C om.
 r) هيئة C.

الفصل الرابع في آلات المنجمين ^a

الفصل الأول في أسماء النجوم السّيارة والثابتة وصورها

علم النجوم يسمّى بالعربيّة التَّنَجِيم ^b وبالبيروانيّة اصطرنوميّا ^c وأصطرد ^d هو النجم ونوميا هو العلم الكواكب السّيارة ^e زحل ^f والمُشْتَرِي ^f والمِرْبِخ ^f والشَّمس ^f والزُّهرة ^f وعُطَارِد ^f والقمر ^f واسماؤها بالفارسيّة كيوان ^f هُرمُز ^f بهرام ^f خور ^f نَاهِيد ^f تيمر ^f مَاه الكواكب الثابتة هي النجوم كلها التي في السماء ما خلا السبعة السّيارة * التي تقدّم ذكرها ^g وسميت ثابتة لأنها * تحفظ ابعادها على نظام واحد ^h ولا ^h تسير عرضا وقيل ^h لأن ^h سيرها ^h اذا قيس ^h بسير السبعة فهو ^h يسيرٌ جدًّا والأول اصحّ والكواكب الثابتة تقع ^h في خمس ^h واربعين صورة * منها اثنتا عشرة صورة ^h في وسط الفلك وهي صورة البروج الاثني عشر وهي الحمل ^h والثور ^h والجوزاء ^h والسرطان ^h والاسد ^h والسنبلة ^h والميزان ^h والعقرب ^h والقوس ^h والجدي ^h والدلو ^h والحوت ^h والحمل ^h ^x يسمّى الكبش ايضا

a) A add. من الاحكام C والاحكام وغيرها.

b) التنجيم C. c) اصطرنوميّا B اصطرنوميّا AE. d) et mox نوميا C.

e) هي D هو C add. f) ABE واسطر Voc. in C et D. g) C add. هي E.

f) D s. art. et sic deinde. g) C هو f sed sub scriptum est ف.

h) A خوار E om. i) A om. مزخ scriptum est ف.

k) CD om. et om. و seq. l) CE om. D محيط pro تحفظ.

m) CD لا sine و E om. n) C add. سميت ثابتة.

o) D كانتها. p) B يسيرها D لا تسير. q) B هو D فهي.

r) BE يقع. s) C ثمان E خمسة. t) D om. E عشر.

u) E om. v) D الثور s. و et sic للجوزاء etc. عشرة pro.

w) D الشيطان. x) C الحمل.

والجوزاء *a* تسمى التوأمين والأسد اللَّيْث والسُّنْبُلَة *b* العذراء
والجَدَى النَّيْس والحُوت السَّمَكَة ومنها * تسع عشرة *c* صورة *d*
شمالية أولها *e* الدُّب الأصغر وتسميه *f* العرب بَنَات نَعَش
الصُّغرى * وهى سبعة أنجم *g* الأربعة منها نعش والثلاثة هى
البنات والثانية التَّيْن *h* * والعرب تسمى كواكب العوائد *i*
الثالثة *k* الدُّب الأكبر وهو بَنَات نَعَش الكُبْرَى والرَّابِعة قِيفَاوس *l*
ويسمى *m* الاثنان والخامسة بُورُطِيس *n* الخراس وهو العَوَاء *o*
ويسمى راعى الشاء *p* ومن كواكب السِّمَّك الرَّمِاح والسادسة
الإكليل الشامى وهو *q* الفَكَّة والسابعة الجَاثِي عَلَى رُكْبَتَيْهِ
وكواكب التَّمَائِيل *r* والثامنة *s* الكَوَاء وحيثه *t* والناسعة *u* المُرَآة *u* 10

- a*) E والجوزاء. *b*) E والمران (sic). *c*) BE عشر تسعة عشر.
d) C صورت. *e*) E (sic) اولاهاب. *f*) B يسمى C يسميه B
البنين E التبنين B *g*) D om. بالعربية *h*) B
والعرب تسمى كواكبها B وتسميه العرب كواكب العوائد D *i*)
الغرابه Pro A et C habent الفرائد (sed in C supra
hanc vocem scriptum est العوايد X E العوايد. *k*) B
D (قِيفَاوس C) قِيفَاوس ABCE *l*) E والثالثة D الثالث
الثالث. Cf. Ideler, *Unters.* p. 42 seq. *m*) C وتسمى C
n) ABD بورطيس C بورطس et sic E s. p. *o*) C العَوَاء C
D om. quae praecedunt inde a ويسمى (incl.). *p*) B الثناء B
q) ABE وفي. *r*) D الماليل (sic). Cf. Schjellerup, *Description des étoiles fixes*, p. 73. *s*) E om. *t*) AB inser.
العورا وتسميه العرب. *u*) E العوا et om. quae sequuntur
usque ad الرؤاء (incl.).

غير معجمة الراء *a* معناها *b* باليونانية الصنج *c* لصوء *d* وتسميه العرب
النسر الواقع ويسمى *e* ايضا السلحفاة *f* والعاشر العقاب والسهم
وتسميه العرب النسر الطائر والحادية عشرة الدلفين ويسمى
الصليب * سمي دلفين تشبيها بالسمك *g* البحرى الذى ينجى
٥ العرقى والثانية عشرة *h* الدجاجة وتسمى *i* الفوارس ومن كواكبها
الرذف وهو ذئب الدجاجة والثالثة عشرة *k* الفرس الاول والرابعة
عشرة *l* الفرس الثانى والخامسة عشرة * المرأة ذات *m* الكرسي
ومن كواكبها الكف الخصب *n* السادسة عشرة هي *o* المرأة
التي لم تر بعلًا وتسميها *p* العرب الناقة *q* والسابعة عشرة
10 المثلث *r* وفي الاشراف والثامنة عشرة حامل رأس الغول
والتاسعة عشرة انيخس *s* وهي *t* حامل العناق ومن كواكبها
العنز *v* وهو العيوق وايضا *w* اربع عشرة صورة جنوبيّة الاولى

a) BCD om. b) B معنا E وتفسيره. c) ABD

تسمى C *d*) D om. *e*) C الصبح C الصبيح Cf. Ideler p. 68. *f*) E السلحفاة. *g*) C والذلفين السمك *h*) CD عشر et

هي ABC add. عشر BCE *k*) B ويسمى *i*) هي C add.

هي et sic passim in sequentibus. *l*) BCE عشر et C add.

ذات *m*) D المررات sed رات corr. in *n*) B الخصب.

o) D om. *p*) C ويسمى *q*) Andromeda; وتسميه E

cf. Sédillot, *Instr. Astr.* p. 226. *r*) D الثلاث (sic).

النكس D الكنيس *s*) A *v*لوجس A et sic BE s. p. C

كواكبها E *u*) Hic AB add. النجس. *v*) AB العنق

العنق E اربع عشرة et E اربعة عشر ومنها C *w*) E

قَيْطُس *a* وهو سَبْعُ الْبَحْرِ وكواكبُه النَّعَامَاتُ *b* والثانية *c* النهر
 الثالثة الْجَبَّار *d* الرابعة الْأَرْبُ الخامسة كَلْبُ الْجَبَّار وهو
 الكلب الأكبر وهو الشِّعْرَى الْعَبْرُ لانها عبرت المَجْرَةَ *f* والشِّعْرَى
 اليمانية والسادسة الْكَلْبُ الْأَصْفَر وهو الشِّعْرَى الشامية وهي
 الْغُمَيْصَاءُ معجمة الغين غير معجمة الصاد اشتقت من غَمَصِ *h*
 العين وهو ما يجتمع *i* في مآقها *k* عند النوم السابعة السَّفِينَةُ
 ومن كواكبها سُهَيْل وهو في *l* المَجْدَاف *m* والثامنة الشُّجَاع *n*
 وهو لحيّة التاسعة الْغُرَابُ والعاشر الكاس *o* * والحادية عشرة *p*
 قنطورس *q* وهو حامل السَّبْع وهو الظِّلِيم والثانية عشرة هي
 المِجْمَرَةُ وفي النَّقَاطِ *r* والثالثة عشرة هي الْإِكْلِيلُ الْجَنُوبِيُّ *s*
 والرابعة عشرة في *t* الكُوتُ الْجَنُوبِيُّ منازل *u* القمر في صن *v*
 هذه الصور *w* وفي ثمانية *x* وعشرون *y* منزلا أولها *z* الشَّرَطَانُ وفي *aa*

- a*) [وكواكب] النعامات D النقامات C *b*) DE s. p. القنطس C
c) E s. و. *d*) E الحمار (sic). *e*) AE وفي. *f*) E المحرم.
g) C وفي. *h*) C غمص. *i*) E بجمع. *k*) D مآقها.
l) CE om. *m*) B المجراف E المجراف. *n*) C السجاع.
o) D الكامن. *p*) B عشر CDE والحادي عشر B
q) AB قنطورس E s. p. D om. et om. quae sequuntur usque
 ad في (incl.). *r*) Addidi vocales. C النقاط D النقاط E
 العفاطه. Apud Ideler non exstat. *s*) E الحمولى. *t*) E هو B.
u) CD ومنازل. *v*) E ضمنه B. *w*) E صورة.
x) CD ثمان. *y*) E وعشرين (sic). *z*) E أولها E
aa) D om. tunc معجم.

معجمة الشين وهي تثنية *a* الشرط ثم البطين ثم الثريا ثم
 الدبران *b* على وزن سرتان *c* وصربان *d* ثم الهقعة ثم الهنعة ثم
 الذراع ثم النثرة ثم الطرف ثم الجبهة ثم الزبيرة *e* ثم الصرفة *f*
 ثم العواء ثم السماك *g* وم سماك أعزل *h* ورامح ثم الغفرة ثم
 ٥ الزباني *k* ثم الأكليل ثم القلب ثم الشولة ثم النعائم ثم
 البلدة ثم سعد الذابح *l* ثم سعد بلع ثم سعد انسعود ثم
 سعد الأخبية *m* ثم القرغان *n* باعجام *o* الغين المقدم والمؤخر
 ثم الرشاء * ويقال له أيضا بطس الحوت *p* الأنواء *q* النوء *r* سقوط
 النجم من منازل القمر في المغرب بعد الفجر وطلوع آخر يقابله
 10 * من ساعته *s* في المشرق وهو رقيب *t* وسقوط النجم *u* منها في
 ثلاثة عشر يوما ما خلا الجبهة فإن لها أربعة عشر يوما ويقال
 خوى النجم يخوي خيأ *v* وخوأ *w* اذا مصت مدة نوءه ولم
 يكن فيه *x* مطر او ريج او برد او حر

- a*) D ثلاثة (sic) tunc شرط s. art. *b*) E الدبران. *c*) BCE
 السرطان. *d*) C om. *e*) C الزبيرة. In A erat النبيرة sed
 manus altera corr. in الزبيرة et ann. in marg. (sic) الخرتان.
f) B الصرفة tune recte الصرفة. *g*) C السواك. *h*) B s. p.
i) C الغفرة. *k*) AB الزبانا C الزبانا D الزبانا. *l*) B الرابع
 E s. p. *m*) C الاخبية. *n*) C القرغان (sic). *o*) D
 بانعجام. *p*) DE om. *q*) C om. E الأنواء. *r*) E النوء
 C النوء. *s*) B من عته. *t*) E رقيه. *u*) D كل نجم.
v) A خيأ B خيأ D om. et و seq. *w*) E خوأ D وخوأ.
x) D فيها.

الفصل الثاني في ذكر الافلاك وتركيبها *a* واحوال *b* الكواكب

فيها وهيئة *c* الارض واقلبيها

علم الهيئة هو معرفة تركيب الافلاك وهيئتها وهيئة *d* الارض قال
 الخليل الفلك هو دوران السماء وهذا يشبه قول المناجمين
 لانهم يسمون السموات الافلاك وفي عندهم تدور بكليةها الفلك *e*
 المستقيم هو معدّل النهار وهو الدائرة العظمى التي تحيط *f*
 *على قطبي *g* السماء اللذين عليهما يتحرك من المشرق الى المغرب
 دورة في *f* كل يوم وليلة سمي معدّل النهار لان الشمس اذا
 بلغت *h* اعتدل النهار؛ خط الاستواء *k* من الارض هو الخط
 الذي يقابل معدّل النهار وهو حيث يرى القطبان الجنوبي *l*
 والشمالي ملاصقين *l* للارض والليل والنهار *مستويان فيه *m* ابدا
 *فلك البروج *n* هو الدائرة التي ترسمها *p* الشمس بسيرها *q*
 من *المغرب الى المشرق *r* في *سنة واحدة *s* وهو مقسم *t* اثني
 عشر قسما وفي البروج وقد ذكرت اسماءها في الفصل الاول وطول
 كل برج منها *u* ثلاثون درجة وكل درجة ستون دقيقة وكل *15*
 دقيقة ستون ثانية وكل ثانية ستون الثالثة وعلى هذا المثال

a) A وتركبها. *b*) E om. *c*) BC وهيئة et sic semper
 هيئة etc. pro هيئة *d*) E هو s. و. *e*) E وهو. *f*)
 C om. *g*) B على قطبي D. *h*) D لمعته. *i*)
 C add. والليل. *k*) E add. من الاستواء. *l*) D
 ملاصقين. *m*) CD فيه مستويان. *n*) D الفلك الثاني
 et sic E s. p. *o*) C هي. *p*) B ترسمها. *q*) D
 تسيرها. *r*) D المشرق الى المغرب. *s*) D السنة
 C الواحدة. *t*) C مقسم. *u*) CD om.

الروابع والخوامس والسوادس * والعواشر *a* والحواشي عشر الى ما
لا نهاية له دَائِرَةُ الْأَفَق *b* تفصل *c* ما فوق الارض مما *d* تحتها
من السماء دَائِرَةُ الْإِرْتِفَاعِ هي التي * تَمَرُّ بِقُطْبَيْ *e* الأفق
وَقَوْسُ *f* الْإِرْتِفَاعِ قِطْعَةٌ مِنْ تِلْكَ الدَّائِرَةِ الْيَبُلُ هُوَ بَعْدَ الشَّمْسِ
* او الكواكب *g* من معدّل النهار *h* سَعَةٌ الْمَشْرِقِ لِلشَّمْسِ هُوَ
من الأفق ما بين معدّل النهار وبين مطلعها نَقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ
الرَّبِيعِيِّ *k* في راس النَحْمَلِ لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ اعْتَدَلَتْ
النَّهَارِ *m* فِي الرَّبِيعِ وَنَقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ الْخَرِيفِيِّ هِيَ *n* رَاسُ الْمِيزَانِ
لِأَنَّ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَعْتَدِلَانِ فِي الْخَرِيفِ إِذَا بَلَغَتْهُ الشَّمْسُ نَقْطَةَ
10 الْمُنْقَلَبِ الصَّيْفِيِّ هِيَ *o* رَاسُ السَّرَطَانِ *p* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ
تَنَاهَى طَوْلَ النَّهَارِ وَيَبْدَأُ فِي النِّقْصَانِ نَقْطَةُ الْمُنْقَلَبِ الشَّتَوِيِّ *q*
هِيَ رَاسُ الْجَدِيِّ *r* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ تَنَاهَى قِصْرَ النَّهَارِ
وَيَبْدَأُ فِي الزِّيَادَةِ عَرَضُ الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنْ *s* خَطِّ الاسْتِوَاءِ طَوْلُ
الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنْ الْمَشْرِقِ * او الْمَغْرِبِ *t* وَلَيْسَ * لِلْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ *u*

a) والسوابح والثوامن والتواسع والعواشر C والى العواشر ABE
b) مر نقطتي D *e*) بما B *d*) يفصل B *c*) التي. C add.
f) قوس E *g*) والكواكب B *h*) E om.
quae sequuntur usque ad مطلعها (incl.). *i*) وهو B om.
k) E om. et CD هو pro هي. *l*) اعتدال E *m*) النهار والليل C
n) هو CD *o*) ABE om. *p*) D السرطان. Pro verbis
نقطة المنقلب الشتوي هو رأس الجدي: C habet: نقطة - السرطان
et mox om. quae de المنقلب الشتوي dicuntur.
q) A الشتوي. *r*) B الجدي. *s*) عن AD *t*) B
والمغرب والمشرق B *u*) E الى المغرب.

نهاية * في الحقيقة *a* عند المنحنيين لأن كل نقطة من دائرة خط الاستواء هي مشرق لموضع ومغرب لموضع *b* آخر فإذا ذكر المشرق على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد *c* المعمورة *d* في نواحي الشرق *e* وكذلك اذا ذكر المغرب على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد المعمورة في نواحي الغرب * وبينهما ⁵ نصف الارض طولاً *f* والمعمورة من الارض ربعها *g* * الذى على *h* مهب الشمال وذلك ان الارض تنقسم قسمين فاحد القسمين حرى *k* خلاء ولا يمكن الوصول اليه لاحاطة البحار المحيطة بالارض وينقسم النصف الاعلى قسمين بخط الاستواء فما وراء خط الاستواء الى مهب الجنوب هو *m* خراب ¹⁰ لشدة الحر فيه وما دون خط الاستواء الى مهب الشمال اكثره *n* عمران فلذلك يسمى *o* هذا الربع المعمورة *p* كندز *q* هي اقصى مدينة في * المشرق وهي في اقصى بلاد الصين والواقواقى السوس الاقصى مدينة في *r* نهاية *s* عمران *t* المغرب فيما *u* وراء

a) Solum in C. b) DE om. habentes لآخر. c) CDE om.
d) D المعمور. e) BCD المغرب E المشرق et non habet verba sequentia وكذا quae in D etiam omittuntur.

f) E om. tunc معمورة. g) D رقتها. h) D التى تلى (تحتنا i. e. DE om. الذى. i) ينقسم B. k) DE بحسب. l) CD ثم ينقسم هذا. m) C فهو. et D om. خلاء. n) C فاكثره. o) DE سمى. p) AE المعمور. q) AB عمران et sic DE s. p. cf. Reinaud, Géographie d'Aboulféda I p. CCXX seq. r) A om. Pro فى اقصى B فى اقصى C والواقواقى. s) نهايته B. t) C فى. u) D مما E add. فى. العمران من

الاندلس *a* في الساحل الجنوبي من بحر الروم وبين هاتين
 المدينتين نصف الارض طولاً على ما يقال والله اعلم القبة *c*
 وسط الارض اعنى ما بين نقطة المشرق المفروضة *d* وبين
 نقطة المغرب المفروضة وذلك *e* مائة وثمانون درجة وبين
 نقطة نهاية ناحية الجنوب *f* * وبين نقطة نهاية ناحية *g*
 الشمال وذلك *h* ايضا مائة وثمانون درجة بآرة *i* اسم مدينة في
 جزيرة البحر الاعظم قريبة من القبة وحدثها من بلادنا هذه
 خجندة *k* وبازاتها الشبورتان *l* وهى الفاصلة *m* بين البلاد
 الشرقية والغربية فالمدن التى هى اعلى منها كقرغانة وكشغرانة
 10 الى الصين *o* والوقواق *p* هى *q* المدن الشرقية وما هو اسفل منها
 كالشاش وايلاق *r* واشروسنة *s* وسمرقند وخارا الى السوس الاقصى
 هى *t* المدن الغربية المعمورة *u* من الارض سبعة اقسام تسمى *v*
 الاقاليم *w* واحدها *x* اقليم * وكل اقليم *y* يتبدى من المشرق

- بحقيقة الحال: اعلم et post تعالى. *b*) C add. الأندلس C *a*).
c) D add. *g*. *d*) B hic et mox المفروضة. *e*) CD inser.
 ثمانين et mox habent بجاذى من الفلك. *f*) C hic الشمال
 et mox الجنوب pro الشمال. *g*) E solum وناحية AB om.
 فى ذلك. *h*) C om. E. *i*) Reinaud l.I. p. CCXXII. AE تارة C (sic) نانه B بازه
 D ut recepi. *k*) E حمكده (sic) B حجند C حجند. *l*) A
 السيرجان E السيرورتان B السيرجان (male) p. CCXLV. *m*) ABE add. ما. *n*) E وكشغرانة. *o*) B om.
 واسروسنة CD. *p*) C والوقواق s. و. *q*) B و. *r*) B واتلاق. *s*) CD واسروسنة.
t) C وهى. *u*) E المعمورة. *v*) B يستى. *w*) C add. السبعة.
x) E واحدها D om. quae praecedunt inde a المدن (incl.).
y) Solum in C.

وينتهى الى المغرب الزيج كتاب منه a بحسب سير الكواكب
ومنه يستخرج التقويم اعنى حساب الكواكب لسنة b سنة وهو
بالفارسيّة z اى الوتر θ عرب فقبل الزيج وجمعه زيجة على
مثال * قرد وقردة e الزائجة f هى صورة مربعة او مدورة تعمل
لمواضع g الكواكب فى الفلك لينظر فيها h عند الحكم لموليد e
او غيره واشتقاقه بالفارسيّة من زائش k اى المولدا θ عربت
الكلمة فاستعملت m فى المولدا وغيره مطالع الفلك المستقيم
هى n ما يطلع مع o قسى p فلك البروج من معدّل النهار فى
خط الاستواء وهى q بالفارسيّة جوى r راست مطالع البلد من
البلدان هى s ما يطلع t مع قسى u فلك البروج v من افق ¹⁰
ذلك البلد الساعة المعوجة w θ نصف سدس النهار او الليل
الذى ليس بمتعدّد وتسمى الساعة الزمانيّة ايضا والساعة
المستويّة x هى مقدار ما يدور من الفلك * خمس عشرة y
درجة الأزمان z هى اجزاء الساعات المعوجة قوس النهار هى

- a) E فيه. b) D لسير. c) BCD وهى. d) E θ .
 e) D solum قردة. f) CD والزائجة E والراسحة i. e.
الزائجة. g) E المواضع. h) C لتنظر اليها. i) D
واستعملت CD. l) D المولود. m) CD. k) E راس. لمولود.
 n) BD هو. o) C من. p) B om. q) E فهى. r)
تطلع AB. s) E om. t) DE جوى; est pro θ .
 u) E الفلك. v) D الفروج (sic). w) D المعوجة.
 x) D المقومة. y) E خمسة عشر. z) E لآزمان.

القوس التي فوق الارض من الدائرة الموازية *a* لمعدل النهار التي فيها تدور الشمس في * يوم واحد من الأيلم *d* قوس الكيل ما يبقى لتنام تلك الدائرة وَأَزْمَانُ السَّاعَةِ *e* للنهار *f* او الليل نصف *g* سدس تلك القوس الجوزهر *h* هو النقطتان اللتان تتقاطع عليهما الدائرتان من الافلاك * تسميان العُقْدَتَيْنِ *k* والجوزهر *l* كلمة فارسية وهي كُوزَجَهَر *m* اى صورة الجوز وقيل * كُوى جَهَر *n* اى صورة الكبة والاول اصح ويسمى *o* ايضا التنين وهذه صورته * في الاصل *p* واحدى العقدتين تسمى *q* الرأس والاخرى الذنب وهذا في كل فلكن يتقاطعان *r* فاذا اطلق له هذا الاسم * على

a) الموازنة C. *b*) BC يدور. *c*) D كل يوم. *d*) D
e) B. وهى تدور (تدبر C) كل يوم بمسيرها دائرة اخرى add.
f) من النهار C. *g*) هى نصف D. *h*) Vocales
 الجوزهر E الجوزهر D الجوزهر C الجوزهر AB
 (sic) *incertae*. *Borhán lexicon*: الجوزهر. *i*) CE هى AB. *k*) E
 om. AB ويسميان D يستيان et sic C add. *l*) AB
 كوزجر BE كوزجر A *m*) CDE ut supra. والجوزهر hic
 كوى جهر CD كوى جهر BE كوى جهر A *n*) كوزجر CD
 وتسمى C *o*) *p*) A nullam addit figuram, ceteri
 seu in margine seu in textu figuras exhibent (partim falsas)
 quas in hanc editionem recipere necesse non putavi. Post
 figuram D addit البسيط ان يعمل على البسيط وهذا لا يمكن
 هذه زيادة E ولكن يتوقه العارف بهذا الباب كما يجب (ح. cod.) توقه
 متقاطعين E *r*) *s*) AE به CD om. *q*) C يسمى.

به *a* جوزهر *b* القمر خاصّة وهذا *c* الذى يثبت حسابه في التقويم
 الآوج *d* هو ارفع موضع من الفلك الخارج *e* المركز اعنى ابعده
 من الارض وفي كلمة فارسيّة وهى *اوكا* وقيل *آور* *f* الحضيض *g*
 هو مقابل *h* الآوج *i* وهو اخفض موضع في هذا الفلك واقربه من
 الارض الافيجيون *k* هو الاوج باليونانيّة والافريجيون *l* هو
 الحضيض *m* منطقة البروج هى *n* نطاق البروج *o* ووسط
 البروج *p* الذى فيه *q* مسير الشمس سير الطول للكوكب *r* هو
 سيره *t* في نطاق *u* البروج سير العرض هو تباعد الكوكب *v* عن
 نطاق البروج *w* الى ما يلي قطب الشمال او قطب الجنوب رجوع
 الكواكب *x* ورجعتها هو سيرها *y* طولاً على خلاف نصد البروج ¹⁰

a) D solum على. *b*) جوزهر *E* جوزهر *C*. *c*) *CE* وهو *D*.
d) *E* الاوج. *e*) *DE* add. من. *f*) *ABD* *آور* (*BD* s. v.) *CE*
آور (*E* s. p.). Fortasse comparandum est افلاك *آور* apud Vullers.
g) *B* الحضيض. *h*) *BC* ما يقابل *i*) *E* الارح tunc omiss. ceter.
 باليونانية (*v. infra*). *k*) *ἀπόγειον*. *A* s. p. *B* الامناحيون et sic
D s. p. *C* الافنجيون. *l*) *ACE* والافنجيون, ceteri s. p. *m*) *C*
 ونطاق *D* add. باليونانية. *n*) *B* وهى *DE* om. tunc *D* الحضيض
 et mox وسط. *o*) *B* add. superfluum البروج هو وسط *p*) *A*
 البرج et *ABC* addunt هو. *q*) *B* om. *r*) Sic
 solum *E*; ceteri للكواكب sed mox *ACD* سيره. *s*) *C* وهو.
t) *B* سيرها *E* سير et om. في (seq.). *u*) *B* نصد على.
v) Sic solum *D*; ceteri الكواكب. *w*) Quae praecedunt
 verba البروج — سير العرض *C* repetit. *x*) *D* الكوكب tunc
 ورجعته et mox سيره. *y*) In *C* et *D* calami lapsu quae
 sequuntur usque ad proximum سيرها (incl.) praetermissa sunt.

واستقامتها هو سيرها على *a* نضد البروج الإقامة *b* وَقَفَّة *c*
 الكواكب قبل الرجوع وقبل الاستقامة في رأى العين فالما في *d*
 للحقيقة فان الكواكب لا تقفء البتة *f* ولا تسكن عن سيرها فللك
 الأوج هو الخارج *g* المركز وسمى *h* خارج *g* المركز لان مركزه
 ٥ غير مركز الارض ولكنه يحيط بالارض فللك التدوير هو فلك صغير
 لكل كوكب ولا يحيط بالارض ويكون فيه سير جرم *k* الكوكب *l*
 البركسيس *m* هو اختلاف المنظر لفظة *n* يونانية ومعنى اختلاف
 المنظر اختلاف الموضع الذى يرى فيه * الكوكب اذاه نُظِرَ اليه
 من مركز الارض والموضع الذى يرى فيه اذا نُظِرَ اليه من
 10 حذبة *q* الارض كُسوف الشمس والقمر معروف يقال كَسَفَت
 الشمس كُسُوفًا وكَسَفَهَا لَمَّه كَسْفًا فالما قولهم انكسفت
 الشمس فلفظة عامية ليست بفصيحة وعلته كسوف الشمس
 ان القمر يحول بينها وبين ابصارنا *u* ويجازى *v* عنا شعاعها ولذلك

- a) A om. E habet نصف. b) C add. هي. c) E
 للكوكب et D للكوكب tunc وقف d) E om. e) C
 يسكن et mox يكف. f) D بتة. g) D add. من.
 h) BD ويسمى. i) D s. و. k) B درم. l) CE الكواكب
 AB add. اليه. m) παράλλαξις. ACE ut recepi. E s. p.
 B الكسيس D الكسيس (sic). n) C اللفظة. o) D
 لو E (sic) لو pro اذا. p) E om. q) AB حديد
 (sic) E حدثه et om. الارض. r) Voc. in C. s) C واما.
 t) E بينهما. u) E انصارنا (sic). v) B ويجازى.

لا يكون كُسُوف الشمس *a* إلا آخِرَة الشهر عند اجتماعهما طولا
وعرضا وأما كُسُوف القمر فأنّ الارض تحول *c* بينه وبين ما يقبله
من شعاع الشمس. ولذلك لا يكون *الكسوف القمري *d* إلا وسط
الشهر عند تقابلهما * طولا وعرضا / وَسَط الكوكب هو سيره
الوَسَط في * فلكه الخاص *g* الخارج المركز والسير المعتدل *h* هو
تقويمه وهو حركته في فلك البروج *i* والتعديل ما يزداد على وسطه
أو ينقص منه حتى يعلم سيره المعتدل المقيس برأى العين
في فلك البروج *k* المَرَكز * يعنى به سير مركز فلك التدوير في
الفلك الخارج المركز، الخاصّة هو سير الكوكب نفسه في
فلك التدوير ويسمى *m* الحصة وهو بالفارسيّة الكندَر *n* البُهت *o* 10
المعتدل *p* هو سير الكوكب المعتدل ليوم وليلة الهندر *q* هو ما
يمقى من سير الكوكب ليوم وليلة اذا *r* ألقى من مسير الشمس
ليوم *s* وليلة او *t* ألقى *u* مسيرها من مسيرها وسمّى ايضا حصّة *v*

a) E om. *b*) D في آخر. *c*) B يحول. *d*) B
E om. *e*) مقابلتها E. *f*) AB om. *g*) B

الفلك الخاص. *h*) C om. E المعتدل. *i*) Hic A et E male
addunt verba المركز يعنى — الخارج المركز quae infra (rectius)
repetunt. *k*) C الخارج. *l*) E om. tunc الخاص; D pro
وتسمى C *m*). الخارج من المركز habet الخارج المركز
n) B الكند (sic) D الكندن (sic). Cf. *Lisdn* i. v. *o*) Voc.
in C, D المهب; cf. Lane i. v. *p*) E om. *q*) Sic A,
an recte nescio; BC الهندر E البهندر; D om. et om.
sequ. usque ad proximum وليلة (incl.). *r*) B ان tunc
ألقى. *s*) C بيوم. *t*) B اذا tunc ألقى. *u*) E male
add. من. *v*) D حصّة.

المسير الكوكب الصميم *a* والتصميم *b* والمصمم *c* ان يكون بين الشمس وبينه * ست عشرة *d* دقيقة فما دونها الإحتراق ان يكون الكوكب مقارنا للشمس وبينهما *e* اكثر من دقائق التصميم *f* قَحَّت الشُعاع هو ان يكون مع الشمس قبل الاحتراق * او بعده *g* الكَبَيْسَة في تاريخ اليونانيين *h* معناها ان سنتهم ثلاثمائة وخمسة وستون يوما وربع يوم بالتقريب فاذا مضت اربع سنين اجبرت *h* الاربعة فصارت يوما واحدا وصارت ايام السنة ثلاثمائة وستة وستون يوما وتسمى تلك السنة الكبيسة *m* واللفظة سريانية معربة والنسب الذي نهي *n* عنه في القرآن *o* كان شبيها بهذا الكردجة *p* كلمة فارسية معناها القطعة *q* يسمى بها بعض الجداول كدرجات *r* تشبيها بقطاع *s* الارضين الجيب * مقداره قد ذكرناه *t* في باب الهندسة ومقداره *u* فلك الشمس الذي يذكر في باب الكسوف هو *v* مقدار جرهما برأى العين

a) Sic D et Dict. of techn. terms i. v. ABC الصميمي E الصمى.
b) DE om. c) E هو المصمم. d) BCE ست عشرة D
om. ست. e) E وبينها. f) E الصميم. g) E بعده.
h) E اليونانيين. i) ACE وخمسون. k) B احسرت (sic).
l) AE وخمسون C وستين. m) C كبيسة. n) E نها.
o) C الفرقان. p) Voc. in D. q) القطيعة B. r) AB
D om. E s. p. Est vox indica; cf. Z. d.
D. M. G. XXIII, 333 372. Besthorn in Codex Leidensis 399,₁
(Euclidis elem.) p. 6, Jaqûbi (ed. Houtsma) I, 136. s) A
C post تشبيها inser. ل. t) CD solum (C
sed in D secunda manus corr. ut est in
textu; E مقدار pro مقداره u) D s. و. v) D هو tunc
sed altera manus superscr. صح. c. جرهما قطرهما

على القياس المصطلح عليه ومقداره e فلنك القمر كذلك فأما b
مقدار فلنك الجوزهره فهو e الموضع الذى يقطعه القمر من
صنوبرة f ظل الارض

الفصل الثالث في مبادئ الاحكام

- بَيَّت الكوكب برج ينسب اليه ولكل واحد من النييين بيت 5
واحد ولكل واحد من الخمسة المتخيرة بيتان فالاسد g بيت
الشمس والسرطان h بيت القمر الجدى واندلو بيتا زحل للحوت i
والقوس بيتا المشتري للحمل والعقرب بيتا المريخ الثور والميزان
بيتا الزهرة السنبله k والجزء بيتا عطارد شرف الكوكب l درجة m
في برج ينسب n اليه ولكل واحد من السبعة شرف فشراف زحل 10
في الميزان وشراف المشتري في السرطان وشراف المريخ في الجدى
وشراف الشمس في الحمل وشراف الزهرة في الحوت وشراف عطارد
في السنبله وشراف القمر في الثور * وشراف الراس في
الجزءاء وشراف الذنب في القوس o المثلثة كل ثلاثة ابرج p
تكون على طبيعة واحدة تنسب q الى ثلاثة كواكب ويكون r 15
احدها صاحب المثلثة المقدم بانهار والثاني المقدم * بالليل

وَأَمَّا C b) كذلك. et mox om. وكذلك مقدار C a)
من. et mox om. فهذا D d) CE ut supra D s. v. الجوزهر AB e)
D والاسد E g) om. D h) بيتا. f) D s. p. E om. يقطع B e)
و hic et et sic CE addunt (sic) والحوط D i) والشيطان
الكواكب ACD l) والسنبله B k) in sequentibus (etc. والحمل).
Codd. درجة. m) A فنسب D s. p. n) Solum in C; o)
أبرجة D برج B بروج AE p) cf. supra i. v. الجوزهر (sectio II).
احدها E s) و يكون CD r) ينسب BC q)

والثالث *a* شريكهما *b* بالنهار والليل *c* فالحمل *d* والاسد والقوس مثلثة
 وهي حارة يابسة *f* واربابها بالنهار الشمس ثم المشتري وبالليل
 المشتري ثم الشمس *g* وشريكهما بالليل والنهار زحل والثور
 والسنبلة والجدى مثلثة باردة يابسة *h* واربابها بالنهار الزهرة والقمر
 وبالليل *k* بالعكس وشريكهما المريخ وللجوزاء والميزان والدلو مثلثة
 حارة رطبة *l* واربابها بالنهار زحل وعطارد *m* وبالليل *n* بالعكس
 وشريكهما المشتري والسرطان والعقرب *n* ولحوت مثلثة باردة رطبة
 واربابها بالنهار الزهرة ثم المريخ وبالليل بالعكس وشريكهما القمر
 الرجة والصورة والدريجان *o* والدهم *p* معناها كل عشر درجات
 10 من كل برج ويكون لكل وجه *q* صاحب من الكواكب السبعة *r*
 وبين الروم والهند والفرس اختلاف في اربابها الكد هو ان
 درجات كل برج مقسومة بين الكواكب الخمسة المتأخيرة على
 غير سوية وكل قسم يسمى *s* حدًا وهو بالفارسية رمز النهر *t*
 هو توسع البروج *u* وهو بالهندية نجر *v* الوبال *w* هو البرج *x*

- a*) C addit. *b*) E om. *c*) B وبالليل.
d) ABE والحمل. *e*) D om. *f*) D om. seq. usque ad
 زحل incl. *g*) C المشتري. *h*) D om. seq. usque ad
 المريخ (incl.). *i*) C القمر ثم المشتري. *k*) E بالليل s. و. *l*) D
 om. quae seq. usque ad المشتري incl. *m*) C عطارد.
n) E s. و. *o*) ABE om. C والدريجات D والدريجات
 (sic) of. Vullers i. v. *p*) Scil. *δεκάς*, ABE والدريج. *q*)
 ABE درجة. *r*) D من السبعة. *s*) B سمي; C om.
t) Voc. in C; A النهير B النهير E المهنير (sic). *u*) D البرج.
v) E s. p. *w*) E الربال (sic). *x*) E البروج.

المقابل للبيت وهو البَطْيَارَج *a* معرَّب من بَتْيَارَة *b* بالفارسيَّة وهو *c*
 البرج السابع * من كل بيت ويسمى *d* نظيره ومقابلته * وذلك ان
 يكون بينهما نصف الفلك وهو ستة ابراج *e* الهُبُوط مقابل
 الشرف الأَبَار دَرَج في البروج اذا *f* بلغت الكواكب نحست فيها
 واحدها *g* بشر *h* والدَرَجَات الْمُظَلِمَة دَرَج معروفة والدَرَجَات *e*
 القَتْمَة *i* من القَتَم * وهو الغبار *e* الطَالِع من البروج الذى يطلع
 من المشرق والغارب نظيره الذى يغرب فى افق المغرب ووسط
 السماء هو * البرج الذى *k* يتوسط السماء *c* ووتد الأرض نظيره
 وهو الذى تحت وسط الارض * والطلع والغارب *c* ووسط *l* السماء
 ووتد الارض تسمى الأَوْتَاد الاربعة والبروج التى تلى هذه تسمى *10*
 ما يلى *m* الاوتاد والبروج * التالية لما يلى الاوتاد *n* تسمى
 السواقط والزوائد *o* بَيْت النَّفْس هو الطالع والبرج * الذى يليه *p*
 هو بيت المال والثالث *q* بيت الاخوة والرابع *r* بيت الآباء
 والخامس *r* بيت الولد والسادس بيت المرص والعبيد *s* والسابع
 بيت النساء والثامن بيت الموت والتاسع بيت السفر *s* والدين *15*

a) B البطيارخ; addidi voc. *b*) C بَتْيَارَة E ساد. *c*) E om. *d*) E من كل برج ويسمى et haec lectio mox post
 etiam in A et B addita est. *e*) D om. *f*) D واذا. *g*) C واحدها. *h*) E باسم (sic). *i*) B القيمة et mox
 BE القيام. *k*) D البروج التى. *l*) C om. *m*) C تلى.
n) C الثانى. *o*) D والزوائد. *p*) C الثانى. *q*) CD add. هو. *r*) D add. هو. *s*) D والعسر sed in
 cod. Leid. 174 legitur (f. 108 r.) واين خانة بيماى. *t*) A السفر.
 واقتها وخانة بندكان خوانند

والعاشر بيت السلطان والعمل *a* والحادي عشر بيت الاصدقاء
والثاني عشرة بيت الأعداء للأيام السبعة ارباب فربّ يوم الاحد
الشمس وهو ربّ الساعة الاولى منه *e* * وربّ الساعة الثانية منه
الزهرة التي تليها *d* وربّ الساعة الثالثة *e* عطارد *f* وعلى هذا الى
٥ ان ينتهي الساعة الرابعة *g* والعشرون الى عطارد *h* فيكون ربّ
الساعة الاولى من يوم الاثنين القمر وهو ربّ اليوم ايضا وعلى هذا
القياس ارباب ساعاته الى ان يكون * يوم الثلاثاء للمريخ * ويوم
الاربعاء *k* لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم
المبت لرحل الكواكب المتكيرة *l* التي ترجع وتستقيم
10 وفي خمسة زحل والمشتري *m* والمريخ والزهرة وعطارد النيران
هما *n* الشمس والقمر سعدان *o* المشتري والزهرة *p* النكسان *o*

واين خانقرا خانة: *a*) Solum in D; cod. Leid. 174:

عمل وسلطان كويند وخانة ماداران. *b*) C om. *c*) ABE om.

d) C والمريخ الذي يليه هو (وهو) DE والزهرة ربّ الساعة الثانية C
والتانية B *e*) الثانية B *f*) Verba

in D ثم عطارد ربّ الساعة الثالثة: in C sic leguntur: وربّ — عطارد
et E: ثم الزهرة ربّ الساعة الثالثة. In A et B scriptoris errore
verba للزهرة (sic pro الزهرة) in textum irreperunt, tunc pro

ربّ scriptum est. *g*) B الرابع. *h*) DE زحل.

i) B يوم الثالث C يوم الثلث B *k*) CD والاربعاء
et sic mox والخميس etc. sine يوم. *l*) In C videtur

scriptum fuisse وتسقى quod correctum est in يستقيم.

m) E hic et in sequentibus om. و. *n*) E هو. *o*) CD

add. هما. *p*) O والزهري.

زحل والمريخ الكواكب العلوية *a* في زحل والمشتري والمريخ لأنها فوق الشمس والكواكب *b* السفلية في الزهرة وعطارد والقمر لأنها تحت الشمس الكبد *c* نجم *d* نحس في السماء لا يرى وله حساب معلوم يستخرج به موضعه الكيوان يكون الكوكب *e* الذكور *f* في برج ذكر بالنهار فوق الارض وبالليل *g* تحت الارض ^٥ او يكون الكوكب الانثى في برج انثى *h* بالنهار تحت الارض وبالليل *i* فوق الارض فيقال *k* هو في حيز *l* المراجعة *m* * في الحظ *n* يقال * لهذا الكوكب *o* في البروج *p* مزاعة اى حظ من بيت * او شرف *q* او نحو ذلك الايتزاز *r* ان يكون للكوكب حظوظ كثيرة في البرج *s* فيقال هو مبتز *t* عليه *u* الاستغلاء ان يكون ¹⁰ الكوكب *v* في البرج *w* العاشر من الآخر فيقال هو مستغل عليه الحصار *x* ان يكون الكوكب مضغوطا بين نحسين احدهما امله والآخر وراءه *y* التشريق هو *z* ان يرى *aa* الكوكب في المشرق

- a*) Voc. in A; C العدوية. *b*) D الكواكب s. و. *c*) E sic: اللبه. *d*) DE om. *e*) C الكواكب. *f*) D الذى. *g*) E بالليل s. و. *h*) B الانثى. *i*) E بالليل. *k*) ABE يقال. *l*) ABE حيز. *m*) CE المراجعة. *n*) B هو الحظ C في الحظ. *p*) DE لهذه الكواكب BC. *q*) E وشرف. *r*) B الايتزاز C الايتزاز B E s. p. *s*) BC البروج. *t*) E منتر (مبتز به i. e. B منتريّة. *u*) AB (v. supra) به et E inser. ante عليه C به; cf. infra ad الكدخاه. *v*) B الكواكب. *w*) B البروج. *x*) Voc. in D; AD add. هو. *y*) C من وراءه. *z*) D om. *aa*) D ترى E يكون.

يطلع قبل طلوع الشمس التَّغْرِيْب ان يرى في المغرب يغرب
 بعد *a* غروب الشمس الكَنَارُورُوزِي *b* الذي *c* يرى بالعشاء
 الكَنَارُشَبِي *d* الذي يرى صباحا والكلمتان فارسيتان الدَسْتُورِيَّة *e*
 ان يكون الكوكب مباينًا للشمس الهِيلَاج *g* احد *h* الهِيلَاج *i*
^٥ الخمسة وفي الشمس والقمر والطالع وسام *k* السعادة وجزء *l*
 الاجتماع * او الاستقبال *m* وفي * ادلة العمر *n* وذلك انها تسيّر *p*
 الى السعد والنحوس ومعنى * التسيير ان *q* ينظر * كم بين *r*
 الهِيلَاج * وكم بين *s* السعد * او النحس *t* فيؤخذ لكل *u* درجة
 سنة *v* فيقال * تصيبه السعادة *w* او النكبة الى * كذا وكذا *x* سنة

a) Sic BC; AE عند D قبل. *b*) AB انكاروزي C
 الكاروزي D الكاروزي (sic) E الكاروزي (sic). *c*) A om.

d) A الكارشيبي et om. الذي B الكاشي (pro الذي)
 C الكارشيبي D s. p. E الكمان نسي (sic). *e*) Sic ABC
 (c. teschd.) E الدستورة D الدستورة (sic). *f*) E s. p.;

D مُسَامِتًا. *g*) A الهِيلَاج et sic deinde. *h*) C واحد.

i) AB هِيلَاج s. art. C الهِيلَايَج. *k*) E وبينهم (sic).

l) E وحد. *m*) BDE والاستقبال. *n*) E ادله القمر C

sed in marg. ut recepimus D اول القسم اوله العمر

c. صح. *o*) CD لاتها. *p*) A تسيير sed mox التسيير.

q) B السمران (sic) i. e. السير ان. Cf. Ibn Khaldûn, *Moqaddima*
 (Quatremère) II, 187. *r*) D om. بين E om. *s*) DE وبين.

t) E والنحس. *u*) B بكل. *v*) ABC سنة. *w*) E
 فيقال—سنة—D كذا sed in marg. verba iterum adscripta sunt, ibique

كذا وكذا.

الكذخذاه *a* هو الكوكب *b* المبتز *c* على الهيلاج وهو الذى
يدلّ على كميّة العمر بسنين *d* موضوعة لكلّ كوكب كبرى
ووسطى *e* وصغرى وقيل هيلاج *f* بالفارسيّة *g* امرأة *h* الرجل
وكذخذاه *i* هو الزوج ومعناه ربّ البيت لأنّ كذّه *k* هو البيت
وخذاه هو الربّ ويسمى *l* هذان الدليلان بذلك لأنّ *m* ٥
بامتزاجهما وازدواجهما يستدلّ على كميّة العمر الفردان *o*
قسمة العمر *n* بين الكواكب السبعة لكلّ كوكب منها * سنون
معلومة *p* يقال لها سنون الفردان *r* الجان بختان *s* معناه
قاسم الروح *t* وذلك ان درجة الطالع تسيّر *u* الى السعود والنحوس
فصاحب الخدّ الذى يبلغه *v* انتسيير *w* يسمى قاسم الحياة والجان 10

- a*) A الكذخذاه C الكذخدان E الكذاحداه D s. p.
b) B الكواكب. *c*) المنبر C المنبر B. *d*) D (sic) المنين E المنير C المنبر B. *e*) E om. سنين C خ. *f*) سنين. *g*) sed in marg. سنون. *h*) D. *i*) D. *j*) D. *k*) D. *l*) D. *m*) D. *n*) D. *o*) D. *p*) D. *q*) D. *r*) D. *s*) D. *t*) D. *u*) D. *v*) D. *w*) D.
- a*) A الكذخذاه C الكذخدان E الكذاحداه D s. p.
b) B الكواكب. *c*) المنبر C المنبر B. *d*) D (sic) المنين E المنير C المنبر B. *e*) E om. سنين C خ. *f*) سنين. *g*) sed in marg. سنون. *h*) D. *i*) D. *j*) D. *k*) D. *l*) D. *m*) D. *n*) D. *o*) D. *p*) D. *q*) D. *r*) D. *s*) D. *t*) D. *u*) D. *v*) D. *w*) D.
- h*) Sic recte DE (cf. Vullers i. v. كدبانو) ceteri امارة.
i) AE وكذخذاه B وكذخدا C والكذخدان D وكرخذاه.
k) B كذّه CD s. p. *l*) E وسمى. *m*) CD لانه.
n) D القمر. *o*) Sic ABCD, E الفردان; Cod. Leid. 47
افردارات et فرادات, افردات (bis) et in pl. (corrupte) فردار.
p) E sic: علامة ستون. *q*) AB سبق C سنون. *r*) E
العردات. *s*) BE s. p. CD الجار بختان. *t*) Ex روح
in D corrector fecit البروج. *u*) A تسيير; ceteri s. voc. (C
c. teschdid.) *v*) C يبلغه. *w*) C التسيير.

تحتان *a* البرماهي *b* للقمر *c* هو الامتلاء وهو ان *d* يصير بدرا
وهو الاستقبال لانه يقابل الشمس حينئذ *e* * النيمبري هو *f*
نصف الامتلاء وذلك في الليلة *d* السابعة وفي الليلة الحادية
والعشرين * وهو حين يصير *g* في تربيع الشمس ومعنى الترجيع
^٥ ان يصير منه على ربع *h* الفلك التثليث ان يصير منه على
ثلث الفلك والتسديس ان يصير منه على سدس الفلك
* والمقابلة ان يصير منه على نصف الفلك *h* الاجتماع يعني
به المحاق *i* لان القمر يقارن الشمس القران يعني به اجتماع
زحل والمشتري خاصة اذا اطلق فاذا عنى *m* قران كوكبين
10 آخرين قيد *n* بذكرها

الفصل الرابع في آلات المنجمين ^٥

الأصطرلاب *p* معناه مقياس النجوم وهو باليونانية *q* اصطرلابين *r*

a) B s. p. CD ut supra E الحمار بحمد (sic). *b*) B
s. p. C العمري *c*) A اكبر ما من D والبرماهي *d*) E om. *e*) B ح
وهو القمر DE القمر *f*) AB النيمبري هو C النيم هو يري *g*)
حينئذ *h*) E التربيع. *i*) C والتثليث *j*) ABE om.
الاحاق *k*) E. *l*) D add. به. *m*) C فلا بد من *n*)
الانحوم. *o*) C النجوم. De terminis in hac sectione obviis cf. Sédillot,
Mémoire sur les instruments astronomiques des Arabes p. 153
seqq. *p*) B الاصطراب *q*) E بالسريانية *r*) AD اصطرلابون
et mox لاقون CE اصطرلابون et لاقون B اصطرلابون

وامطر هو النجم ولبون هو المرأة ومن ذلك *a* قيل لعلم
 النجوم امطرلوميا *b* وقد يهذى *c* بعض المولعين *d* بالاشتقاقات
 في هذا الاسم بما لا معنى له وهو أنهم يزعجون *e* ان لاب اسم رجل
 وَأَسْطَرَّ جمع سَطَّر وهو لَطَّ وهذا اسم يوناني اشتقاقه من لسان
 العرب * جَهْلٌ وَسَخْفٌ *f* الاصطراب التام هو *g* المعمول لدرجة *h*
 درجة والنصف هو المعمول لدرجتين *h* درجتين والثلث * هو
 المعمول لثلاث درج ثلاث درج والسادس * هو المعمول لست
 درج * ست درج والعشرة *k* هو المعمول لعشر درج عشر درج
 فاما الربع فانه آلة غير الاصطراب على شكل ربع *l* دائرة يؤخذ *m*
 به الارتفاع وتستخرج الساعات *n* العِصَادَة *o* شبه مسطرة *p* لها 10
 شَطِيطَانِ *q* تسمى *r* اللَّيْنَتَيْنِ *s* وفي وسط كل لَبْنَة ثَقْبَة وتكون *t*
 هذه العِصَادَة على ظهر الاصطراب وبها *u* يؤخذ *v* ارتفاع الشمس
 والكواكب *w* الْحُجْرَة *x* هي الحلقة المحيطة بالصفايح الملتصقة

- a*) A add. superfluum يسمى B يسمى. *b*) اصطرلوميا B. *c*) E s. p. *d*) C المولعون. *e*) D يقولون. *f*) A
 جَهْلٌ وَسَخْفٌ. *g*) AB om. *h*) الدرجتين B. *i*) C om.
k) E om.; pro العشر D والسبع et mox سبع et نسبع. *l*) E اربع. *m*) B توحد E (sic). *n*) AB add. بة.
o) C العِصَادَة et CD add. هي. *p*) C مسطرة. *q*) C
 تسميان CD. Cf. Dozy *Suppl.* i. v. *r*) CD
s) E الكبنتان. *t*) B ويكون. *u*) CD وبه. *v*) B توحد.
w) D الكوكب. *x*) D والحجرة C add. هي.

بالصفيحة *a* السفلى وقد تكون مقسومة بثلاثمائة وستين *c*
 قسماً الأَم في الصفيحة السفلى العنكبوت في الشبكة التي
 عليها البروج والعظام من الكواكب الثابتة منطقة البروج في
 العنكبوت في المقسومة بدرج *d* البروج المَرى *e*؛ زيادة *f* عند رأس
 ٥ الجدى *g* باسم *g* للحجرة ويسمى *h* مَرِيّاً لأنه يُرى أجزاء الفلك
 المَقنطرات في الخطوط المقوسة *k* المتصايقة، المرسوم *m* فيما بينها *n*
 اعداد درج الارتفاع في الصفيحة وفوقها *o* يجري العنكبوت
 خطوط الساعات في الخطوط *p* المتباعدة وفي تحت المقنطرات
 * خط الاستواء *q* هو الخط المقسم الآخذ من المشرق الى المغرب
 10 المار على مركز الصفيحة خط نصف النهار هو الخط الذي
 يقطع خط الاستواء على زوايا قائمة وابتداءه من العروة
 الاصطلاب *r* الكرى هو كرة فوقها نصف كرة *t* مشبكة
 بمنزلة العنكبوت من الاصطلاب المسطح *v* الفرس هو قطعة

- a*) C بالصفيحة et sic infra bis بالصفيحة pro الصفيحة.
b) ADE om. et E om. quae seq. usque ad العنكبوت (incl.).
c) D وستين tunc جزءاً pro قسماً. *d*) C بدرج. *e*) AB المرى C
 المرى D المرى E المورى. *f*) E زيادة. *g*) D من (sic)
 E مَرِيّاً D مَرِيّاً BC. *h*) DE ويسمى. *i*) BC مَرِيّاً D مَرِيّاً E
 (sic). *k*) D المقسومة E المقوسة (sic). *l*) C المتصايقة.
m) C الموسومة. *n*) D بينهما. *o*) D فوقها s. و.
p) E خطوط. *q*) D om. *r*) CD والاصطلاب. *s*) وهو B.
t) C كُرّة. *u*) CE مشبكة. *v*) Quae sequuntur de
 الفرس etc. usque ad آلات الساعات D et E om.

شبيهة بصورة الفرس يشدّ بها العنكبوت على الصفائح القطب
هو الوتد *a* الجامع للصفائح والعنكبوت انواع الاصطرابات *b*
كثيرة واسمايها مشتقة من صورها كالهلالتي من الهلال والكروي
من الكرة والزورقي *d* والصدفي والمسرطن *e* والمبطح *f* واشسبه
ذلك آلات الساعات *g* كثيرة *h* فمنها النظرجارية * ومنها صندوق *e*
الساعات ومنها تبة الساعات *k* ومنها الرخامة ومنها المكحلة *l*
ومنها اللوح وذات *m* التحلق * هي حلق *n* متداخلة يرصد *o*
بها الكواكب الكرة معروفة *p* من آلات المنجمين وبها *q* تعرف هيئة
* الفلك وصورة *r* الكواكب * وتسمى ايضا البيضة *s*

10 الباب السابع من المقالة الثانية في الموسيقى

وهو ثلاثة فصل

الفصل الاول في اسامي آلات هذه الصناعة * وما يتبعها *a*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى المذكورة في كتب الحكماء

الفصل الثالث في الايقاعات المستعلة

a) AB الوتر (male nam persice est ميج v. Sédillot p. 156

ann. 6). *b*) C الاصطراب. *c*) A واسمايها. *d*) AB

الذورقي v. Sédillot p. 182 ann. 6. Hâddji Khâlifâ I, 396.

e) B والمسرتين C والمسرتي B. *f*) B والمسرتي B.

h) A add. واسمايها (sic) B واسمايها *i*) B s. p. Cf. Dozy, *Suppl.*

k) D om. sed mox habet post اللوح: الساعات المستعلة.

Pro المكحلة C *l*) دبة. Cf. Vullers i. v. دبة. *l*) C دبة

m) CE ذات s. و. *n*) ABE om. habentes المتداخلة. *o*) C ترصد.

p) C المعروفة. *q*) E فيها tunc CE يعرف. *r*) D الافلاك وصور.

s) DE om. B يسمى C يسمى pro يسمى *t*) AE om.

الفصل الأول في اسامي *a* الآلات *b* وما يتبعها

الموسيقى *c* معناه تاليف *d* الالكان واللفظة يونانية وسمى *e*
المطرب ومؤلف *f* الالخان الموسيقور *g* والموسيقار الأركانون *h* آلة
اليونانيين والروم تعمل *i* من ثلاثة *k* زقاي كبار من جلود الجواميس
l يصمم *m* بعضها الى بعض ويركب *n* على راس الزق الاوسط زق
كبير *o* ثم يركب على * هذا الزق *p* انابيب صغير *q* لها ثقب
على نسب *r* معلومة يخرج منها اصوات طيبة مطربة *s* مشحجة
على ما يريد *t* المستعمل *u* الشلياق *v* آلة ذات *w* اوتار لليونانيين
والروم تشبه الجندك *y* والمور *z* هو *aa* الصنج باليونانية القيتارة *bb*

- a*) B hic اسماء. *b*) CDE هذه الصناعة. *c*) E om.
d) B om. *e*) C ويسمى. *f*) E sic والولد. *g*) AB
الموسيقون (sic) E الموسيقورس D الموسيقيين C الموسيقيون
عده مصدق. *h*) ABC والاركانون. *i*) B يعمل. *k*) E ثلاث.
l) B صغير. *m*) AB وتركب E وتركب D s. p. *n*) D
Cf. Hâddji Khâlifa VI, 259. *o*) D هذه الزقاي. *p*) C صغير.
q) C ثقب. *r*) E سب (sic). *s*) C مطربة D om. *t*) B
مشحنة C مشحنة. *u*) D يريد. *v*) Pleniorem organi
descriptionem dat Ibn Rosteh *Bibl. geograph. arab.* VII, 123.
w) ABDE الشلياق. Vox شلياق vel سلياق inter stellas
Lyram indicat. Cf. Dozy, *Suppl.* i. v. Ideler, *Unters.* p. 67;
Schjellerup p. 75; Freytag s. شلياق. Vullers i. v. — Ibn Rosteh
l.l. describit instrumentum graecum حلباق (? خلياق) quod
arabice صنج esse dicit et quod a nostro non diversum puto.
x) D الذوات. *y*) CDE الصنج (D الصنج D s. p.) et haec
lectio post الجندك etiam in A et B (الصفح) occurrit; cf. infra
i. v. الصنج. *z*) B والمور (sic) C اللورى (s. و) D اللون.
aa) D هو ABE om. tunc E باليونانية الصنج. *bb*) Con-
jectura. AC القسارة B العسادة D العساره E القساره.

آلة لهم تشبه *a* الطنبور الطنبور الميزاني *b* هو البغدادى الطويل
العُنُق الرَّبَاب معروف لاهل فارس وخراسان المِعْرَفَة *c* آلة ذات
اوتار لاهل العراق المُسْتَق *d* آلة للصين تجعل *e* من اذليب مرّبة
واسمها *f* بالفارسيّة بيشه *g* مُشْتَه *h* الفاي؛ المِزْمَار السُرْنَاي هو
الصَفَّارَة وكذلك السِرَّاع شَعِيرَة *k* المِرْمار راسه الذى يصيِّف به *l*
ويوسَع الصَّنِج *i* بالفارسيّة چِنَك *m* وهو ذو الاوتار قال الخليل
الصَّنِج *n* عند العرب هو الذى يكون فى الدفوف يسمع له *o*
صوت كالجَلْجَل *p* فاما ذو الاوتار *q* فهو دخيل معرب وقيل ذو
الاوراق *q* انما هو الوَنْج *r* الشَّهْرُون *s* آلة محدثة ابدعها حكيم
ابن احوص *t* السُعْدَى *u* ببغداد فى سنة ثلاثمائة للهجرة 10

- a*) المرثى D (sic) المرثى E. الطنبور. tanc om. يشبه C
b) المرثى D (sic) المرثى E. الطنبور. tanc om. يشبه C
c) المغرقة B. *d*) A المُسْتَبَق et sic E s. p.; vocales in
C cf. Freytag s. ستَق (مُسْتَقَّة). *e*) يعمل BC. *f*) واسمها CD
g) نيشه B (sic); CD om. Minime est legendum نيشه
(*naï chah*) ut suadet Land in *Recherches sur l'histoire du Gamme
arabe* p. 55 ann. 4. *h*) Sic recte CD (D s. v.); ceteri مسته.
i) CD add. هو E s. p. *k*) شعيرة B; وشعيرة C. *l*) C
هو D add. النصب *m*) Sic C; ceteri جنك (E s. p.).
n) C الصنج et ABE hic addunt هو quod om. post العرب.
o) لها C. *p*) كالجلجلة C. *q*) الاوتار. *r*) A الونج
D الشهبيرود E s. p. cf. *Tâdj al-Arûs* i. v. *s*) B الشهيرود
E الشهرود D الشهرود. *t*) احوص CE. *u*) Codd. السعدى
sed cf. verba Alfarabii apud Koseng. *Kit. al-Agh.* p. 43 ubi
legimus: رَجُلٌ مِنْ سَعْدٍ سَمَرَقَنْدٍ يَعْرِفُ بِخُلَيْصِ بْنِ اُحْوَصِ

الْبَرْبَطُ *a* هو العود والكلمة فارسيّة * وفي بَرَبَت *b* اى صدر البطة لأن صورته تشبه *d* صدره البَطَّ وعنقه اوتار العود الاربعة اغلظها البَمَّ * والذى يليه *f* المثلث بفتح الميم * ومخيف اللام على مثال مَطْلَب *g* والذى يلي المثلث المثنى بفتح الميم ⁵ * وتخفيف النون *h* على تقدير مَعْنَى وَمَعْرَى *i* والرابع هو الزير وهو ادقها المَلَاوَى *k* التى تلوى *l* بها الاوتار اذا سويت والدَسَاتِين *m* في الرباطات التى توضع الاصابع عليها واحدها دَسْتَانُ والدَسْتَانُ *n* ايضا اسم لكل لحن من الالحن المنسوبة الى بَارْبُدِه واسامى دساتين العود فنسب *p* الى الاصابع التى *q* توضع عليها *r* فأولها دَسْتَانُ السَّبَابَةِ ويشدّ عند *q* تسع الوتر وقد يشدّ فوقه دستان ايضا يسمى *s* الزائد ثم يلي دستان السَّبَابَةِ دستان الوُسْطَى *t* وقد يوضع اوضاعا *u* مختلفة فأولها

- a*) B والبربط. *b*) E هو بَرَبَطٌ C. وهى بردت (sic).
c) C iam hic add. وعنقه. *d*) B om. E يشبه. *e*) CD صورة.
f) C وهو الذى يلي *D* pro يلي *D* يليه. *g*) D solum ومَعْرَى C ومَعْرَى B. *h*) D وتسكين الثاء. *i*) B وتسكين الثاء.
k) C التى. *l*) C يلى. *m*) CD s. o.
n) A hic (male) دستان et الدستان sed mox دستان C قَارَنَد
o) Cf. Istakhri p. 262 l. 12. AC قَارَنَد B مارند D فَارَبُدُ E فايد *p*) BC ينسب. *q*) B om.
r) D عليه. *s*) D ويسمى. *t*) D om. quae sequuntur usque ad seq. الوُسْطَى (incl.). *u*) In A, C et E additum est ثلاثة sed in A est erasum.

يسمى دَسْتَانُ الوُسْطَى القَدِيمَةِ والثاني يسمّى دَسْتَانُ a وُسْطَى
 الفُرسِ والثالث يسمّى دَسْتَانُ وُسْطَى b زَلْزَلَةٌ c وزَلْزَلَةٌ هَذَا أوَّلُ
 من شدَّةِ d هذا الدَسْتَانِ * واليه تنسبُ بِرْكَةٌ زَلْزَلَةٌ ببغدادِ e فأما
 الوُسْطَى f القَدِيمَةِ فَشَدُّ g دَسْتَانِهَا على قَرِيبٍ من الرُّبْعِ h
 مِمَّا بَيْنَ i دَسْتَانِ السَّبَابَةِ ودَسْتَانِ البِنَصْرِ ودَسْتَانِ وُسْطَى k الفُرسِ 5
 على النصفِ فِيمَا بَيْنَهُمَا على التَّقْرِيبِ ودَسْتَانِ وُسْطَى زَلْزَلَةٌ على
 ثَلَاثَةِ أَرْبَاعٍ مَا بَيْنَهُمَا * إلى ما l يلي البِنَصْرَ بِالتَّقْرِيبِ وَقَدْ يَقتَصِرُ
 من دَسَاتِينِ m هَذِهِ الوُسْطَيَاتِ على وَاحِدٍ وَرَبَّمَا يَجْمَعُ بَيْنَ اثْنَيْنِ
 مِنْهَا * نُرَى يَلِي دَسْتَانِ الوُسْطَى دَسْتَانِ البِنَصْرِ وَيَشَدُّ على تَسْعِ
 ما بَيْنَ دَسْتَانِ السَّبَابَةِ وَبَيْنَ المُشَطِّ n نُرَى يَلِي دَسْتَانِ البِنَصْرِ 10
 دَسْتَانِ الخِنَصْرِ وَيَشَدُّ على رُبْعِ الوَتْرِ مُشَطِّ العُودِ هُوَ
 الشَّبِيهَ بِالمَسْطَرَّةِ p الَّتِي يَشَدُّ عَلَيْهَا الأوتارُ * من تَحْتِ أنْفِ
 العُودِ وَهُوَ مَجْمَعُ الأوتارِ q من r فَوْقِ الإِبْرِيْقِ اسمُ لَعْنَفِ العُودِ
 بِمَا فِيهِ من الآلاتِ عَيْنَا العُودِ هُمَا النَقْبَانِ t اللتانِ على وَجْهِهِ
 المِضْرَابِ هُوَ الَّذِي يَصْرَبُ بِهِ u الأوتارِ الحَسَّ v هُوَ نَقْرُ الأوتارِ 15

- a) A hic دَسْتَانِ. b) DE om. c) C زَلْزَلَةٌ tunc زَلْزَلَةٌ.
 d) C سَنٌ. e) D om. C بِرْكَةٌ pro بِرْكَةٌ. f) E الوُسْطَى.
 g) C فيشَدُّ D فيشَدُّ. h) C الرُّبْعِ. i) ABD مِمَّا سَ (male).
 k) E الوُسْطَى. l) D مِمَّا يَلِي. m) B دَسْتَانَيْنِ.
 n) D om.; pro ما بَيْنَ B, مائَتَيْنِ (sic). o) ABCDE هُوَ. p) B
 الفِ E وَمِن تَحْتِ B مِّن تَحْتِ q) D om. pro تَحْتِ B مِّن تَحْتِ
 r) B وَمِن. s) B فِيمَا. t) CD الثَّقْبَانِ.
 u) E om. v) B الحَسَّ.

بالسبابة والابهام دون المضراب *a* يشبه *b* ذلك بحس *c* العرق
 الحرق *d* هو مدء الوتر ونقيضه *f* الارخاء والحط *g* نغمة
 مطلق *h* البم عند نغمة *i* سبابة المثنى على النسوية المشهورة
 هي *k* سجاجها *l* ونغمة سبابة المثنى *m* صياح *n* نغمة مطلق
 البم وكذلك سبابة *o* البم سجاج وينصر *p* المثنى صياح وكذلك
 كل *q* نغمتين على * هذا البعد *r* يسمى الثقيلة *s* منهما سجاجا
 والحادة صياحا وتنب *t* احدهما عن الاخرى لاتفاقها ويسمى
 السجاج الاسجاج *u* والصياح *v* الصيحة والاضعاف *w* * والصحيح
 السجاج دون الاسجاج *x*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى

10

النغمة صوت غير متغير *y* الى حدة ولا ثقل مثل *z* مطلق البم

a) B الاضراب. *b*) B ويشبه D. *c*) E بحس.
 tunc CD العروق. *d*) BCE الحرق. *e*) D ممس. *f*) A
 وتقبضه B ونمصه (sic) E وتقبضه *g*) B ولحظ; AB ad-
 dunt هو (male). *h*) C بمطلق. *i*) E om. *k*) ABCE
 هو D (male). *l*) Vocales in A. D sed mox
 omit. puncta; E s. p. et sic passim. Reiciendum est الشجاج

Pl. الشجاجات (semel s. teschdtd) quod semper habet Al-
 farabi apud Land, *Recherches*. *m*) AB الوسطى (male).
n) Voc. in A; E صياح. Alfarabi l.l. male الصياح (semel s.
 teschdtd). *o*) D سبابة (sic). *p*) Sic rectius D, ceteri
 s. و. *q*) D om. *r*) D هذه النغمات. *s*) D
 الاعتيله (sic). *t*) BC وينوب. *u*) D الاسحاحه of.
 Dozy ad سجاج. *v*) D ويسمى الصياح. *w*) Solum
 in C et D (والاضعاف). *x*) DE om. *y*) D متعير,
 ceteri غير. *z*) D غير

او غيره من الاوتار * اذا نُقِرَ او مثل البمّ وغيره من الاوتار *a* اذا
 وُضِعَتْ اصبع على احد دساتينه *c* ثر نُقِرَ والنغم للحن *d* بمنزلة
 للحروف للكلام منه يتركب *e* واليه ينحلّ البعد صوت يُبْنَدُ
 فيه بنغمة وَيُنْتَى فيه بنغمة اخرى الجمّع جماعة نغمات يُوَلَّف
 منها لحن مراتب حدة الصوت او ثقله تسمى *f* الطبقات *b*
 والعُودَان يستعملان على طبقة واحدة اذا حرّكا *g* معاً وكذلك
 غيرهما من المعارف *h* البعد ذو الكُلّ ويسمى *i* ايضاً الذى *k*
 بالكُلّ هو الذى من مطلق البسم الى سبابة المثنى فى العود
 والذى *l* من سبابة البسم الى بنصر المثنى وكذلك ما بين كل
 نغمتين احداهما *m* سجاج والاخرى صياح وهو *n* فى الوتر الواحد *10*
 اذا نُقِرَ مطلقاً سجاج *p* واذا زُم على نصفه ثر نقر فهو صياح
 لذلك *q* المطلق والبعد ذو الخمس ويسمى ايضاً الذى
 بالخمسة هو مثل *s* ما بين مطلق *t* البسم الى سبابة المثلث

- او غيره D او مثل pro ومثل E; نُقِرَ pro بقر B; C om.;
 للحن E *d*). دستانية D *e*). واذا E *b*). وغيره pro.
 ضرباً CD *g*). يسمى ABE *f*). تتركب E تركب B *e*).
 AE om. *h*). و. س. يسمى E *i*). المعارف BCE *h*).
 الذى E *l*). احداهما B *m*). et inser. post ثاماً C *n*).
 سجاج D hic *p*). فهو CD addunt *o*). فانه: الواحد
 كذلك C, solum Sic *q*). والبعد B *r*). E om. *s*).
 مطلقى ABE *t*) et sic infra.

وفي *a* الوتر الواحد اذا نقر مطلقا ومزموما *e* على ثلاثة والبعد *c*
 ذو الاربعة ويسمى ايضا *a* الذى بالاربعة هو ما بين مطلق *e* البتم
 الى *f* خنصره وهو رُبع الوتر اعنى اذا نقر مطلقا ثم زَمَّ *g* عند *h*
 ربعة ونقر * فان ما بين النغمتين هو البعد ذو الاربع * وانما
e سمى ذا اربع *k* لان فيه اربع نغمات وهي نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة الوسطى *l* ونغمة الخنصر *m* * او نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة البنصر ونغمة الخنصر *n* لانه لا يجتمع في اصل لحن
 نغمتا الوسطى والبنصر وسمى *o* البعد ذو الخمس بذلك لان فيه
 خمس نغمات *p* الاربع المذكورة وسبابة المثلث فاما نغمة مطلق
 10 المثلث فانها ونغمة *q* خنصر البتم واحدة لان العود هكذا يستوى
 البعد الطينيتى *t* والمدة والعونة *u* هو ما بين المطلق والسبابة
 * وهو يفصل تسع وتر وكذلك ما بين السبابة *w* والبنصر
 والفصلة *x* والبقية *y* في *z* بعد *aa* ما بين البنصر والخنصر او ما بين

- a*) D في s. و. *b*) ABE ومزموم. *c*) والبعد B.
d) CD inser. post بالاربعة. *e*) ABE مطلقى ut supra.
f) C om. *g*) B نقر. *h*) D على. *i*) AE فانما AE.
k) D om. B هذا pro ذا. *l*) AB البنصر. *m*) C المطلق
 i. e. المطلق. *n*) Addidi ex E qui tamen om. ونغمة
 السبابة. *o*) BC tune B ويسمى. *p*) CDE hic
 يستوى ABE. *q*) BC نغمة s. و. *r*) Nغم (E نغم).
s) D النقر. *t*) B الطسى (sic). *u*) E والعود. *v*) D في
 w) Addidi e D. C (male) الخنصر Alfarabi او هو ما بين
 apud Koseg. p. 79. *x*) A والفصلة B والفصلة D.
y) A والنقبة B والبقية (sic) DE s. p. *z*) AB وفي. *aa*) D om.

السَّبَابَةُ * والوسطى او ما بين السَّبَابَةِ *a* ووسطى القوس *b* وهو نصف المَدَّة بالتقريب الارحاء *c* هو نصف الفصلة *d* بالتقريب الاجناس ثلاثة احدها الطينى ويسمى القوي والمقوي *f* وهو ان يقسم البعد *g* ذو الاربع بِمَدَّة ومَدَّة ونصف مَدَّة مثل نغمة المطلق ثم السَّبَابَةُ ثم البنصر ثم الخنصر، الجنس الثاني الكروي والمَلُون *h* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع بنصف مَدَّة ونصف مَدَّة * وثلاث مَدَّة *a* وثلاثة انصاف مَدَّة، والجنس *h* الثالث ويسمى التآليفي، والناظم والراسم *m* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع بربع مَدَّة ورُبْع مَدَّة ومَدَّتَيْن فالاول افحلها *n* يحرك النفس الى الناجدة وشدة الانبساط والطرب ويسمى الرَجَلِي *o* والثاني 10 يقف *p* النفس بين شدة الانبساط *q* وبين الانقباض ويجرّها

- a*) D om. *b*) E القوس. *c*) C الارخساء. *d*) ABE
 بالتقريب. *e*) D الاول C om. et om. الغصلة D المَدَّة
f) ABE s. teschd. C والمَقْوِي Alfarabi apud Koseg. l.l.
 p. 50 seqq. المَقْوِي. *g*) D النقر. *h*) Sic recte D;
 الجنس والملتوي cf. Alfarabi (l.l. p. 51 seqq.) qui habet
 المتواتر والمتكاثف والمَلِين والمَلُون [ut
 a Graecis τὸ πικρόν] hoc genus nuncupari. *i*) D (ut
 supra) النقر. *k*) B s. و. *l*) E التآليفي. *m*) Sic
 لَمَا كان تأثيرها: Alfarabi l.l. p. 52. والواسم D, ceteri
 في النفس تأثيرا ضعيفا شابهت المصوّر الذى يبتدىء اول شيء
 الرَجَلِي C. *n*) B احلها. *o*) BD s. p. C. فيرسم الخ
p) D تقف. *q*) D add. والطرب.

للكرم والحريّة والجرأة *a* ويسمى الخنثى *b* والثالث يولد الشجاع
والجزن وانقباض النفس ويسمى النسوق النغم *d* التي في ضعف
ذى *e* الكّل المطلق *f* * الذى هو *g* من مطلق البمّ في العود الى
دسنان بنصر * وترّ خامس *h* يعلّف فيه تحت الزير على تسوية
5 سائر اوتاره وفي خمس عشرة نغمات اولها *k* وفي *l* مطلق *m*
البمّ تسمى *n* ثقيلة *o* المقروضات والثانية ثقيلة الرئيسات *p* ثم
واسطة الرئيسات ثم حادة الرئيسات ثم ثقيلة الاوساط ثم واسطة *q*
الايوساط ثم حادة الاوساط ثم الوسطى ثم فاصلة *r* الوسطى ثم
ثقيلة المنفصلات *s* ثم واسطة *t* المنفصلات ثم حادة المنفصلات ثم
10 ثقيلة الحادات ثم واسطة الحادات ثم حادة الحادات

a) Sic solum E; D om.; ceteri والحركة. *b*) Sic recte
C. A الشحى B الحسوى (sic) D الحشوى. *c*) B الشحى
E التسخا. *d*) C للنغم. *e*) C ذو D زير E دا (sic) tunc
om. الكّل. *f*) D om. *g*) C هو الذى. *h*) E
In ABE primo. *i*) Pro D وترّ (sic). Pro وترّخى مس
legitur. تسوية *tunc e* correctione (BE s. p.) متونته
k) AB اولها E اولها اولها *l*) CD في. *m*) E
E ويسمى BC وتسمى A. *n*) A. اطلق.
D الرئيسات C الرئيسات B mox bis ABE s. teschdid sed
et sic deinde. *q*) B اوسط. *s*) C واصلة ADE
sed cf. Alf. apud Koseg l.1. p. 62. *s*) E hic
المتفصلات. *t*) B واسط C واصلة.

الفصل الثالث في الايقاعات المستعجلة

الإيقاع *a* هو *b* النقلة *c* على النغم *d* في ازمنة محدودة *e* المقادير والنسب *f* اصناف وانواع *g* الايقاعات العربية *h* اولها الهزج وهو الذى تتوالى *i* نقراته * نقرّة نقرّة *k* وهذا رسمه * تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ *l* والثانى *m* خفيف الرمل وهو الذى تتوالى *n* نقراته *o* نقرتين نقرتين خفيفتين وهذا رسمه * تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ *p* ثقيل الرمل وهو الذى ايقاعه نقرّة *q* واحدة ثقيلة *r* ثم اثنتان خفيفتان وهذا رسمه * تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ *s* والرابع *k* الثقيل الثانى وهو اثنتان *t* ثقيلتان ثم واحدة خفيفة *u* وهذا رسمه * تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ *v*

a) B om. b) C ثم. c) E add. هو. d) BC النغمة E النعم. e) A محدودة ut sit المقادير etc. novus terminus. f) E

والسبب. g) DE om. h) C الغريبة. i) CE يتوالى et sic infra. k) E om. l) Vocales in D ibi in textu sex تَنْ in marg. c. خ

تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ bis ter non quater dat; E تَنْ تَنْ

(خفيف الرمل *ro* i. e. metrum *ro*). m) E الثانى s. و tunc habet quae post الثالث sequuntur. n) AB hic

o) In ABC تَنْ تَنْ etc. ut supra D (تتلو) A يتلو

تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ تَنْ cf. Alfarabi l.1. p. 167. p) C om.

q) D نبذة. r) D om. s) ABE تنان تَنْ تَنْ et sic D c. خ in marg. sed in textu ut recepi.

C ut supra bis ter تَنْ habet. t) E اثنتان. u) AB ثقيلة.

v) ABE s. voc.

والخامس *a* *خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * *تَن تَن تَن تَن*
تَن تَن *e* السادس *f* الثقيل *g* الاول وهو ثلاث نقرات متواليه *h*
ثقال ورسمه *i* *تَن تَن تَن تَن تَن تَن* *k* والسابع *l* خفيف *m*
n الثقيل الاول وهو ثلاث نقرات متواليه *h* اخف من *o* نقرات الثقيل
الاول *p* وهذا رسمه *تَن تَن تَن تَن تَن تَن*

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكيل

وهو فصلان

الفصل الاول في جرّ الاثقال بالقوة اليسيرة *t* وآلاته *u*

10 الفصل الثاني في آلات للحركات وصنعة الاواني العاجبية *v*

خفيف (خفيفة B) الثقيل الاول ABE nomine. والرابع E. hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub السادس
للخفيف C الثاني ABE solum. sequitur. (الثقيل الاول الخ) الخفيف pro
للخارجي B. *c*) D om. *e*) ABE
الخامس E *f*) ut habet Alfarabi l.l. p. 170. *تَن تَن تَن تَن تَن تَن*
متواليات D *h*) خفيف (للخفيف E) الثقيل ABE male *g*)
وهذا رسمه BD *i*) *k*) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.)
ل) E السادس s. و. *m*) ABCE
n) AB om. *o*) B om. *p*) Quae praecedunt
وهو (incl.) om. C. *q*) B الفصل. *r*) E om.
وهي C *s*) البشرية C *t*) Solum in C. *v*) B add.
وما يتصل بها من صنعة الالات المتحركة بذاتها.

الفصل الأول في الالفاظ التى يستعملها اهل a الكيل في جر

الانقال بالقوة اليسيرة b

صناعة الكيل يسمى باليونانية منجانيقون c واحد اقسامها
جر الانقال بالقوة اليسيرة d فمن الالفاظ التى يستعملها اصحاب e
هذه الصناعة البرطيس f وهو فلكة h كبيرة يكون في i داخلها b
محور k * تجر بها l الانقال وتفسرها باليونانية المكبيطة m المخل n
خشبة مدورة او مثمنة o تحرك بها الاجسام الثقيلة بان يحفر p
تحت الشىء الذى يحتاج q الى تحريكه ويوضع فيه r رأس
المخل s ثم يكبس t الرأس الآخر فيستقل u الجسم الثقيل
والبيرم v احد اسمافه ويقال البارم w والمخل x لفظة يونانية 10

a) CD اصحاب. b) وما يتصل بذلك CD. c) منجانيقون A.

d) C. e) هكانيقون E (sic) محاسنون D منجانيقون BC

المركب ut supra. f) Sic ADE; B المرلس. g) اراب D. h) الترتيس C (sic) Hero Alexandrinus in versione arab. (Cod. Warn. 51 ed. et vert. Carra de Vaux in Journ. Asiat. 1893 I, 386—472 II, 152—270): ربتططس (sic). Graece est

περιτρόχιον. g) DE و. h) A فلكة B ملكة C فلكة.

i) D om. k) E مححر. l) E نكرها (sic) D بها pro. Ante المخل B inser. النحلة والنحلة. m) D لخصه (sic).

n) C المخل D المنجل E لخلي Gr. μόχλος. o) D s. p.

p) ABDE تحفر. q) AE تحتاج. r) D om. s) BCD

ut supra. t) Sic recte Cod. 51. B يكسر AE بكسر

CD فينقل (D s. p.). u) A فيستقبل E s. p. D فينقل.

v) B والبم. w) E الباروم; post hoc verbum in B statim

sequitur فارسيه omissis ceteris. x) CD فالمحل.

والبَّارَم فارسيَّة * ابو مُخْلِيون *a* حجر يوضع تحت هذا المُخَلَب
 فيسهل به تحريك الثَّقَل *c* الكثيرة *d* الرَّفَع *e* آلة تسوى *f* من
 عوارض *g* ويكرات وقلوس *h* تجرُّ بها الاحمال الثقيلة الاسفين *i*
 شىء يجعل شبيها بالذى يسميه التجارون فانه *k* ويوضع رُكْنُه *l*
 تحت *m* تحت الاشياء الثقيلة ويدق *n* دقًا حتى *o* يدخل تحته *p*
 واكثر ما يستعمل عند *q* قلع الحجارة من الجبال اللؤلؤ هو
 الشىء الملتوى الذى *r* يدخل في آخره *s* يلقى ليا * الى ان *t*
 يدخل فيه وهو معروف عند التجارين والمؤسسين *u*
 غالاغرا *v* معصرة *w* للزيتين اسقاطولى *x* خشبة مربعة تستعمل
 10 في هذه الآلات ومن هذا الجنس الات الحروب كالمجانيف *y*

- a*) ADE ابو مخليون B ابو مجليون Gr. est
 ὑπομόχλιον. *b*) C المحلّ D المحلّ. *c*) ABC الثقل.
d) Sic solum D; ceteri الكبير et iungunt praecedentibus.
e) Codd. الدفع. Gr. est πολύσπαστον. *f*) D سوى. *g*) D
 الاسقين C والاسعين B *i*) وفلوس C (sic).
k) A بايه B s. p. C فابه E مانه Cf. Vullers i. v. *l*) AE
 ويُدو C *m*) الخارج C *n*) تركمه B (sic).
 (E s. p.) *o*) تدخل et mox وتدق E (sic).
 الى ان CD *p*) فيه B *q*) AB فى.
r) B om. *s*) D الآخر. *t*) B حتى.
u) Conjectura. AB والمرسيين C والمهدسين D
 والمرسيين E. *v*) Secundum Carra de Vaux l.l. II p. 164,
 505 est γαλαάγρ. C حرا عمالا E غالاغرا (sic). *w*) D مقصورة
 B اسقاطولا (D اسقاطولى) A اسقاطولا
 كالمجانيف BCE *y*) اسقاطولا.

والعَرَّادات a ومن آلات المنجنيق الكُرْسِيّ وصورته مثل b صورة
الشيء الذى يكون فى المساجد * يصعد عليه c لتعليق القناديل
والخَنْزِيرَة d من آتاته وفيه شيء شبيه f بالبكرة الآ انه طولانى g
الشكل والسهم h خشبة طويلة مستوية كالجذع i والإسطام
حديدية k تكون l فى طرف السهم حيث يعلق m حاجر الرمى n
انفصل الثانى فى حيل h حركات الماء وصنعة الاوانى العجيبة

وما يتصل بها من n صنعة الآلات المتحركة بذاتها

الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها h بان توضع اجانة p او نحوها
متقوية q الاسفل فارغة فوق الماء وتعلق r بها خيوط كما تعلق
بكفة الميزان وتشد t بتلك الخيوط الاجسام التى يراد حركتها 10
فكلما u امتلأت الاجانة v رسبت w فى الماء وجرت الخيوط وما x
يتعلق بها فيحدث لذلك y حركة وقد تستوى z هذه الحركات
بفنون من الاشكال مختلفة aa بعضها الطف من بعض ومرجعها bb

- a) CE s. teschtd. b) C على. c) Solum in C et D
 d) C والخنزير D الخريزة s. و. e) ABE وهو. f) ABE
 g) E فى طولاً. h) E om. i) Sic
CD, ceteri u pro ذ. k) C جديدة. l) BC يكون.
 m) B يعلق C. n) A inser. ... للحركات. o)
CDE solum تحدث. p) AE s. v. C احانة. q) C متقوية.
 r) C يعلق (sed mox يعلق) E s. p. s) DE به.
 t) BCE ويشد. u) E وكلما. v) C الاجانة (ut supra).
 w) C رسبت. x) D بما. y) C بذلك. z) D تسوى.
 aa) C المختلفة. bb) B مرجعها s. و.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وهو ان تعمل *a* آلة من
صُفر او نحوه مجوّفة لا متنقّس *b* لها البتّة *c* وتوضع *d* في سَطَل
* او نحوه *e* ثم يُصبّ في السَطَل ماء *f* صبّاً رقيقاً فكلّما *g* ازداد الماء
ضفت تلك *h* الآلة ورفعت *i* ما يتعلّق بها من الاجسام فحدث
5 لئذ لك *k* حركات ايضاً وتسمّى *m* هذه الآلة * المَجوّفة الدبّة *n*
فاما الحركات التي تحدث *o* من غير الماء فانّ منها ما يعمل *p*
بالرمل ومنها ما يعمل بالخرنبل والجاروس *q* وذلك انه تعمل آلة
على هيئة البرّنج *r* طويلة ويتنقب اسفلها ثقباً صغيراً ويكون
راسها مفتوحاً ثم تملأه رملاً او خردلاً * او نحوهما وتوضع *u*
10 فوقه قطعة رصاص ويشدّ *v* الرصاص *w* من خيط او حبل ويعلّق *x*
بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البرّنج *y* * في موضع *z*
مُنْتصبّاً ليخرج *aa* الرمل او غيره من الثقب *bb* التي في اسفله

a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC

يوضع. e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما h) D
من تلك. i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet

post لذلك. m) BC ويسمى E s. p. n) E

السديده (sic). o) B يحدث. p) D يحدث (sic).

q) E والجاروس. r) B الترنج C البرنج sed mox الترنج B

البرنج E الاترج. s) BC يملأ. t) CD او نحوه

و. ونشدّ D *v* ويوضع C ثم يوضع B *u* ونحوهما.

w) CE الاترج بالريصاص tunc CD om. من. x) B وتعلّق ; D وتعلّق ;

البرنج E (ut supra) الاترج D الترنج C *y* AE s. teschd.

z) E في موضعا (sic). aa) B لتخرج. bb) D الثقب

الذي BC s. p. tunc DE

فكلما تناقص a الرمل تحرك الرصاص سفلا وحرك ما هو متصل به
وقد تهيأ b حركات عجيبة لذلك c على اشكال d مختلفة ومن e
هذا الباب صنعة الاواني العجيبة فمن آلات f احباب الاواني
السكارة g في h التي تسميها العامة سارقة k الماء اعنى الانبوبة
المعطوفة المعمولة من زجاج او غيره فيوضع l احد راسيها m في b
الماء * او غيره n من الرطوبات المائية o ويمص الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصب منه فلا يزال يسيل الى ان ينكشف
راسه p الذي q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذي يمص اسفل من سطح الماء فاما * اذا كان s اعلى منه q
فانه t لا ينصب منه السكارة u المخبوكة v التي w تعمل في x ¹⁰
جام العدل y وجام العدل اثناء يعمل ويركب z فيه انبوبة * فوق
انبوبة aa وتكون bb العليا مثقوبة واسفل الاناء cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من الشراب فيما دون رأس الانبوبة السفلى ثبت فيه

- a) يناقص B . b) يهيأ C . c) بذلك CD . d) اشكل C .
 e) ABE من s . و. f) الالات B . g) Sic AB ($sed B$ mox
السكارة C s . $teschd$. D السكارات E السكارة
 i) BE الانبوبة $tunc$ $omissis$ $ceteris$ وفي C . انسكارة
 h) C في h). k) السارقة E . l) D موضع (sic) s . و. m) BC
يسميها n) E o) وغيره o) CD om . p) براسه B . q) D om .
 r) AC ذاك. s) D ان يكون B ; ان كان B . t) C فهو.
 u) المخبوكة D (sic) المخبوكة B ; v) Sic A et C ; B السكارة B .
 w) C في التي D في x) D من. x) D من.
 y) D المعدل et sic $iterum$. z) B s . $teschd$. C ويركب s . و.
 aa) C om . bb) ABE فيكون et mox مثقوبا cc) E الماء.
 dd) CD فاذا.

والخامس *a* *خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن
تَن تَن *e* السادس *f* الثقيل *g* الاول وهو ثلاث نقرات متواليه *h*
ثقال ورسمه *i* تَن تَن تَن تَن تَن تَن *k* والسابع *l* خفيف *m*
n الثقيل الاول وهو ثلاث نقرات متواليه *h* اخف من *o* نقرات الثقيل
الاول *p* وهذا رسمه تَن تَن تَن تَن تَن تَن

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكيل

وهو فصلان

الفصل الاول في جرّ الاثقال بالقوة اليسيرة *t* وآلاته *u*

10 الفصل الثاني في آلات للحركات وصنعة الاواني العجيبة *v*

خفيف (خفيفة B) الثقيل الاول ABE nomine. والرابع E. hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub السادس
للخفيف C الثاني ABE solum. b) sequitur. (الثقيل الاول الخ) pro خفيف. c) B للخاجوري. d) D om. e) ABE
للخامس E. f) ut habet Alfarabi l.l. p. 170. تَن تَن تَن تَن تَن تَن
متواليات D. h) خفيف (للخفيف E) الثقيل ABE male. g)
وهذا رسمه BD. i) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.)
تَن تَن تَن تَن تَن تَن. l) E السادس s. و. m) ABCE
للخفيف. n) AB om. o) B om. p) Quae praecedunt
وهو (incl.) om. C. q) B الفصل. r) E om.
وهي C. s) البشرية C. t) Solum in C. u) B add. v) وما يتصل بها من صنعة الآلات المتحركة بذاتها.

الفصل الأوّل في الالفاظ التي يستعملها احد a الكحيل في جرّ

الاتقال بالقوة اليسيرة b

صنّاعة الكحيل يسمّى باليونانية منجانيقون c واحد اقسامها
جرّ الاتقال بالقوة اليسيرة d فمن الالفاظ التي يستعملها اصحاب e
هذه الصناعة البرطيس f وهو فلكة h كبيرة يكون في i داخلها
محور k * تجرّ بها l الاتقال وتفسرها باليونانية الماحيطة m المخل n
خشبة مدوّرة او مثننة o تحرك بها الاجسام الثقيلة بان يحفر p
تحت الشىء الذي يحتاج q الى تحريكه ويوضع فيه r رأس
المخل s ثم يكبس t الرأس الآخر فيستقلّ u الجسم الثقيل
والبيروم v احد اقسامه ويقال البارم w والمخل x لفظة يونانية 10

a) اصحاب CD. b) وما يتصل بذلك CD. c) منجانيقون A.

d) C. e) هكانيقون E (sic) f) محاسنون D منجانيقون BC

المركب f) Sic ADE; B المرس e) ارباب D. g) البشرية ut supra. h) الترتيب (sic) C. i) الترتيب (sic) C. j) الترتيب (sic) C. k) الترتيب (sic) C. l) الترتيب (sic) C. m) الترتيب (sic) C. n) الترتيب (sic) C. o) الترتيب (sic) C. p) الترتيب (sic) C. q) الترتيب (sic) C. r) الترتيب (sic) C. s) الترتيب (sic) C. t) الترتيب (sic) C. u) الترتيب (sic) C. v) الترتيب (sic) C. w) الترتيب (sic) C. x) الترتيب (sic) C.

g) DE وفي h) A فلكة B ملكة C فلكة i) D om.

k) E مكرر l) E كحرها (sic) D به pro بها. Ante المخل B inser. النحلة والنحلة. m) D للمحصه (sic).

n) C المخل D المنجل E الخلى Gr. μόχλος. o) D s. p.

p) ABDE تكفر. q) AE تحتاج. r) D om. s) BCD ut supra. t) Sic recte Cod. 51. B يكسر AE بكسر

CD ينكس (D s. p.). u) A فيستقبل E s. p. D فينقل.

v) B والبرم w) E الباروم; post hoc verbum in B statim

sequitur فارسيه omissis ceteris. x) CD للمخل.

والبَّارَم فارسيَّة * ابو مُخْلِيون *a* حجر يوضع تحت هذا المُخْلِة
 فيسهل به تحريك الثَّقَل *c* الكثيرة *d* الرَّفَع *e* آلة تسوى *f* من
 عوارض *g* وبَكَرات وقلوس *h* تجرُّ بها الاحمال الثقيلة الاسفين *i*
 شىء يجعل شبيها بالذى يسميه التجارون فانه *k* ويوضع رُكْنُه
 تحت الاشياء الثقيلة ويدقُّ *n* دقًّا حتى *o* يدخل تحت *p*
 واكثر ما يستعمل عند *q* قلع الحجارة من الجبال اللَوَّاب هو
 الشىء الملتبى الذى *r* يدخل في آخر *s* يُلوى ليا * الى ان *t*
 يدخل فيه وهو معروف يكون عند التجارين والمؤسسين *u*
 غالاغرا *v* معصرة *w* للزيتين اسقاطولى *x* خشبة مربعة تستعمل
 10 في هذه الآلات ومن هذا الجنس الات الحروب كالمجانيق *y*

- a*) ADE ابو مخليون B ابو محليون Gr. est
 ὑπομόχλιον. *b*) C المحلّ D المحلّ. *c*) ABC الثقليل.
d) Sic solum D; ceteri الكبير et iungunt praecedentibus.
e) Codd. الدفع. Gr. est πολύσπαστον. *f*) D سوى. *g*) D
 الاسقين C والاسعين B *i*) B وحواض (sic). *h*) C وقلوس.
k) A بايه B s. p. C فابه E مانه. Cf. Vullers i. v. *l*) AE
 ويدوّ C *m*) الخارج C *n*) ويدوّ C (sic). *o*) CD الى ان
 تدخل et mox وتدقّ E (sic). *p*) B فيه.
q) AB فى. *r*) B om. *s*) D الآخر. *t*) B حتى.
u) Conjectura. AB والمرسسين C والمهدسين D والمرسسين
 E والمرسسين. *v*) Secundum Carra de Vaux l.l. II p. 164,
 505 est γαλαάγρζ. C حرا عمالا E غالاغرا (sic). *w*) D مقصورة
 B اسقاطولا (D اسقاطولى) A اسقاطولا *x*) σκυτάλη.
 اسعاطولا. *y*) BCE كالمجانيق.

والعَرَادَات *a* ومن آلات المناجنيق الكُرْسَى وصورتها مثل *b* صورة
الشيء الذى يكون فى المساجد * يصعد عليه *c* لتعليق القناديل
والخَنْزِيرِيَّة *d* من آلاته وهي *e* شيء شبيه *f* بالبكرة الآتية طولانى *g*
الشكل والسهم *h* خشبة طويلة مستوية كالجذع *i* والإسطام
حديدية *k* تكون *l* فى طرف السهم حيث يعلق *m* حاجر الرمى
انفصل الثانى فى حَيْل *h* حركات الماء وصنعة الاواني العجيبة
وما يتصل بها من *n* صنعة الآلات المتحركة بذاتها

الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها *o* بان توضع اجانة *p* او نحوها
متقوية *q* الاسفل فارغة فوق الماء وتعلق *r* بها خيوط كما تعلق
بكفة الميزان وتشد *s* بتلك الخيوط الاجسام التى يراى حركتها
فكلما *u* امتلأت الاجانة *v* رسبت *w* فى الماء وجرت الخيوط وما *x*
يتعلق بها فيحدث لذلك *y* حركة وقد تستوى *z* هذه للحركات
بغنون من الاشكال مختلفة *aa* بعضها الطف من بعض ومرجعها *bb*

- a)* CE s. teschtd. *b)* C على. *c)* Solum in C et D
d) C والخنزير *D* الخيرية s. و. *e)* ABE وهو. *f)* ABE
يشبه (B s. voc.). *g)* E طولاً فى. *h)* E om. *i)* Sic
CD, ceteri u pro ذ. *k)* C جديدة. *l)* BC يكون.
m) B يعلق C. *n)* A inser. ... والحركات. *o)*
CDE solum تحدث. *p)* AE s. v. C اجانة. *q)* C متقوية.
r) C يعلق (sed mox يعلق) E s. p. *s)* DE به.
t) BCE ويشد. *u)* E وكلما. *v)* C الاجانة (ut supra).
w) C رسبت. *x)* D بما. *y)* C بذلك. *z)* D تسوى.
aa) C المختلفة. *bb)* B مرجعها s. و.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وهو ان تعمل a آلة من
صُفر او نحوه مجوفة لا متنفس b لها البتة c وتوضع d في سَطَل
* او نحوه e ثم يُصَبُّ في السَطَل ماء f صبا رقيقا فكلما ازداد الماء
ضفت تلك h الآلة ورفعت i ما يتعلّق بها من الاجسام فيحدث
5 لذلك k حركات ايضا وتسمى m هذه الآلة * المجوفة الدبّة n
فما الحركات التي تحدث o من غير الماء فان منها ما يعمل p
بالرمل ومنها ما يعمل بالخرند والجأوس q وذلك انه تعمل آلة
على هيئة البربخ r طويلة وبتنقب اسفلها ثقبا صغيرا ويكون
راسها مفتوحا ثم تملأ s رملا او خردلا * او نحوهما t وتوضع u
10 فوقه قطعة رصاص ويشدّ الرصاص w من خيط او حبل ويعلّق x
بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البربخ y * في موضع z
مُنْتَصِبًا ليخرج aa الرمل او غيره من الثقب bb التي في اسفله

a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC

e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما. h) D
من تلك. i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet

post لذلك. m) BC ويسمى E s. p. n) E

السديده (sic). o) B يحدث. p) D يحدث (sic).

q) E والحاورش. r) B الترنج C البربخ sed mox الترنج B
E او نحوه CD. s) BC يملأ. t) CD

وتشدّ D. u) ويوضع C ثم يوضع B. v) D

وتعلّق D وتعلّق B. w) CE بالرصاص tune CD om. من.
البربخ E (ut supra) D الترنج C. y) C الترنج D
AE s. teschd.

z) E في موضعا (sic). au) B لتخرج. bb) D الثقب

الذي BC s. p. tunc DE

فكلما تنقص e الثقل تحركه انحنى سفلًا وحركه m هو متصل به
وقد تهيأ أ حركات عجيبة لذلك، على أشكاله مختلفة ومن
هذا البلب صنعة الاواني العجيبة فمن آلات f احلب الاواني
السحارة g في h التي تسميها؛ انعمة سارقة k الماء اعنى الانبوية
المعطوفة العمومة من زجلج او غيره فيوضع l احد راسيها m في e
الماء * او غيره n من الرطوبات المثبتة o ويمص الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصب منه فلا يزال يسيل الى ان ينكشف
راسه p الذي q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذي يمس اسفل من سطح الماء فاما * اذا كان s اعلى منه q
فانده لا ينصب منه السحارة « المتخوقة » التي t تعمل في x 10
جام العدل y وجام العدل اثناء يعمل ويركب z فيه انبوية * فوق
انبوية aa وتكون bb العليا مثقبة واسفل الالة cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من الشراب فيما دون رأس الانبوية السفلى ثبت فيه

- a) يناقص B. b) يهيأ C. c) بذلك CD. d) اشكل C.
e) ABE من s. و. f) B الالات. g) Sic AB (sed B mox
sed mox السحارة E السحارات C s. teschd. D السحارة
انسحارة. h) C وفي tunc omissis ceteris الانبوية. i) BE
يسميها. k) E السارقة. l) D بوضع (sic) s. و. m) BC
راسها. n) E وغيرها. o) CD om. p) براسة B. q) D om.
فهو C. r) AC ذاك. s) D ان يكون B; ان كان B. t) C
المحترق D (sic) المختوبه B; Sic A et C. u) السحارة B.
من D. x) في ان D في التي C. w) (sic) المحسوفه E
y) D المعدل et sic iterum. z) B s. teschd. C ويركب
aa) C om. bb) ABE فيكون et mox مثقوبا. cc) E الماء.
dd) CD فانها.

وإذا *a* علاه *b* انصبَّ الشراب من الثقب الذى *c* فى اسفل الناة
 ولم يبق *d* منه الا مقدار ما يبقى *f* من *g* الانبويتين والسحارة
 ايضاً الكوز المُعْرَبَل *h* السُفْل المصيف *i* الفم الذى يملأ ماء ثم
 يُقبَض *k* على فيه *l* فلا ينصبَّ الماء من ثقب *m* الغيرال وتسميه *n*
 ٥ العامة الغيم *o* البثيون *p* هو *q* البزال *r* الذى يعمل من انبوية
 تنقب *s* ثقباً *t* وتركب فى الثقب انبوية اخرى منتصبه *d* تدار
 فيه *v* لفتح *w* والسد *x* والانبوية *y* المركبة فى الناة تسمى *الانثى
 والانبوية المركبة فى ثقب الانبوية تسمى *z* الذكر وكذلك كل
 ما يكون *aa* على هذه الصفة من الاتاييب والبرابح *bb* والقنوات *cc*
 10 وغيرها *dd* تسمى *ee* الداخلى منها *ff* ذكرا والمدخول فيه انثى

- a) DE tunc E غلاه. b) C علا. c) B التى.
 d) E om. e) CD add. شىء. f) B ينقى. g) C فى.
 h) B المعرل. i) CD الصيف. k) A B يفيض. l) B (sic).
 l) B فيه. m) B om. D ثقب. n) B ويسميه.
 o) B العد (sic). p) A المل B البثيون (sic) C المبيثون,
 D السور E المثيون. Codd. Leid. 117 et 656 praebent lec-
 tiones: فثيون فيثون فثيون فينون; ni fallor est corrupta
 vox e gr. ἐπιστόμιον (ب et ف = π). q) D om. tunc
 ٤ التزلى (sic) pro البزال. r) B s. p. C اليراع. s) B يتقب.
 C تنقب E فيثقب. t) D نعسها (sic). u) B يدار
 C يدار. v) C فيها. w) B الفتح. x) BD
 والالزم et add. واللبث C والشد. y) C فلانبوية. z) D om.
 aa) CD كان. bb) B والبرابح. cc) B s. p. dd) ABE
 om. C om. quae sequuntur verba usque ad نحوها (incl.).
 ee) B سمي. ff) B فيها.

وكذلك *a* في الترمادجات *b* ونحوها * وذكر البثيون *e* يسمى
 السهم ايضاً المي وزن *d* معناه *e* بالفارسية سارق الشراب وهو
 انه يعمل فيملاً *f* شراباً ثم ينكس *g* فلا ينصب منه *h* درهم؛
 * فيوقم الشارب *k* انه *l* قدم استوفى ما فيه ويسمى *n* جام *o*
 الجور كما يسمى صده جام العدل لان ذلك *p* اذا زيد *q* فيه ⁵
 شيء *r* فرق المقدار انصب ما فيه كله المهندم لفظه فارسية
 معربة مشتقة من هندام بالفارسية وهو ان يلتصف *s* الشيء باخر
 فلا يمكن *t* تحريكه من غير ان * يلصق او يلحم بلحام *u*
 المطحون *a* شبيهه بالمهندم *w* الا انه اساس *x* بحيث يمكن
 تحريكه * وقاب مطحون *y* ان *z* يكون فيه *aa* ذكر وانثى * يدخل ¹⁰
 الذكر في الانثى *bb* وينطبق وينفتح *a* فاذا انطبق كان مهندماً

- a) E om. b) AE \cup pro \cup B الترمادجات. c) ABE om. et
 الفسون D البثيون C البثيون Pro ويسمى habent يسمى pro
 d) B بالفارسية A habet post e) A habet post f) D ويملاً. g) A ينكس. h) D منهم.
 i) CD om.; E add. من الشراب. k) D (sic) جوم الساب. l) E لانه. m) D om. n) E وسمى. o) B الجام.
 p) D ذاك. q) D نفذ. r) C الشيء. s) CE يلتزق
 D يلصق. t) E نكن (sic). u) A ut recepi. BC et
 D in textu بلحام او يلتصق E et D in marg. (c. رخ)
 المهندم AB شبه AE *v* يلصق او يلزم بلحام
 والياب C *y* اسيس. x) Addidi vocales; E الهندام E
 ذكر ا ذكر ا ABE om. aa) CD om. tunc habent
 ذكر ا ذكر a bb) B om. E om. الانثى.

لا خرجة فيه واكثر مما يكون صنوبري الشكل ويقال انطحن
 الشيء في الشيء اذا كان يتحرك فيه من غير فرجة *a* بينهما باب
 المدفع *b* وباب المستق *d* يكونان *e* في النقطات *f* والنقاطات *g* ونحوها
 التختاج *h* * جمع التختجة *i* * وفي اللوح معربة تختة *k* * الملبار
^٥ والمينيارا *l* اثناء *m* كبير يسخن *n* فيه الماء سرن *o* الرحي الدوارة
 التي يضربها الماء فتدور بركار *p* السرن اجنحته لغة *q* فارسية
 معربة والقطارات آلات تعمل *r* يقطر *s* منها الماء * او غيره على
 قدر الحاجات *t* في اشكال *u* مختلفة *v* الحنانات *w* آلات تعمل

a) AB add. وبينهما tunc habent فيه. *b*) A المدفع
 E المدفع. *c*) ABE om. باب. *d*) Conjectura. AE المصيف
 B المسف C المنتقب D المسف (sic). *e*) D يكون AB
 add. بابه. *f*) C sine teschd. E البقطات. *g*) C والنقاطات
h) E s. p. *i*) D om. *k*) Solum in C et D. *l*) A
 والملبان والمسبان et sic E s. p.; B الملبان والملبان
 C الملبار والملبار (sic) D (sic) الملبار والملبار; cf. Dozy i. v.
m) D om. *n*) E سدخل (sic). *o*) AB ut recepi.
 C السور D سوري E سورد (sic) et mox B السرب C السور
 D السري E السمود (sic). *p*) E s. p. D مكرار et mox
 يقطر. *q*) C om. *r*) B يعمل. *s*) D يقطر.
t) E om. C للحاجات pro للحاجة. *u*) اشارات. *v*) Quae
 sequuntur verba الحنانات — الحنانات in C et D leguntur ante
 المقاط (v. infra). *w*) E s. p.

فتحّن *a* * بصوت مثل صوت *b* المعارف *c* والمزامير والصفارات * وغيره
على قدر الحاجة *d* النَّصَاحَات *e* آلات تعمل للنصح * في وجوه
الناس *f* * على نحو ما يريد *g* المصانع القَوَارَات *h* التي تعمل
في الحياض *h* والحمامات ونحوها *h* يفر من الماء *i* * في اشكال *m*
مختلفة *n* المِقاط *o* حبل ذقيق يفتل من خيوط الغزل * او الكتان *p* ٥
ونحو القلنس هو للبل الغليظ * الذي يشد به السفن وغيرها *q*
الشاقول هو ثقل يشد في طرف حبل *r* يمدّه *s* سفلا * يحتاج
اليه النجارون والبنّاءون *t* الكونيا « للنجارين *v* * يقدرّون بها *w*
الزاوية القائمة ٥

10 الباب التاسع من المقالة الثانية في الكيمياء *x*

وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول في *y* آلات هذه الصناعة

الفصل الثاني في عقاقير *z* وادويتهم *z* من الجواهر والاحجار

a) C et add. فتلحن C *b*) C et D add. وتصوت. *b*) C
بصوت من اصوات E باصوات من اصوات D باصناف من اصوات

c) BE المعارف. *d*) CD solum ونحوها. *e*) A النَّصَاحَات
B s. p. *f*) CD وجه الانسان (D في) *g*) D

(sic) *h*) E om. على حسب ما يريد C على نحو ما يريد *h*) E om.

i) B يعمل E s. p. *k*) C حياضات. *l*) D om. *m*)

CD باشكال. *n*) E hic repetit verba وغيره *o*) E hic repetit verba

o) A المتعاط B الميقات. *p*) C- والكتان. *q*) Solum in C.

r) CD خيط. *s*) AB يمدّ E om. tunc سفلا. *t*) D om.;

et om. seq. usque ad بها. Pro وغير *u*) E

اللونيه et CD add. آلة. *v*) E السحارون (sic). *w*) D

به (sic). *x*) Sic semper C, ceteri sine hamza in fine.

y) AB add. اسماء. *z*) E om. CD add. ونحوها.

الفصل الثالث في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها
الفصل الأول في *a* آلات هذه الصناعة *b*

اسم هذه الصناعة الكيمياء *e* وهو عربى واشتقاقه من كَمَى
يَكْمَى اذا ستر *d* * واخفى *e* ويقال كَمَى الشهادة *f* يكميها *g* اذا
e كَتَمَهَا والمحققون لهذه *h* الصناعة يسمونها الحكمة * على
الاطلاق *i* وبعضهم يسميها الصنعة ومن *k* الاتهم آلات معروفة
عند الصاعغة *l* وغيرهم من اصحاب المهن *m* كالنور والبوظف *n*
والماشق *o* والبراط *p* والنزق الذى ينفخ *q* وهذه كلها آلات
التذويب والسبك والبراط *r* هو الذى يفرغ *s* فيه الجسد *t*
10 المذاب من فضة او ذهب او غيرها ويسمى المسبكة *u* وهي من
حديد كانتها شق *u* قصبه ومن الاتهم بوظ ابر بوظ *v* *w*

a) AB add. اسماء. b) Titulus deest in D. c)

A الكيما. d) C استتر. e) CD om. et seq. f) D

وشهادة E شهادته. g) DE habent post كتماها (sed E falso
يكتمها. h) CE بهذه. i) C om. k) B من s. و.

l) BE الصناعة C اهل الصناعة. m) AE s. v.; B المهين;

C المهين. n) C والبوظف E والبرطف (sic). o) ABE
; cf. Berthelot, *la Chimie au Moyen Age* II
p. 66, 149. p) Incertum. ACDE ut recepi B البراط.

والنزق — ينفخ et CD add. فيه quae praecedunt
E om. r) B ut supra والبراط. s) B نقرغ. t) CD

النجور. u) A شق D ut recepi, ceteri s. v. v) Sic

vulgo بوظ وبربوظ D البوظ أندر بوظ C (E s. p.)
Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149. w) CD وهو.

بوظقة منقوبة من *a* أسفلها توضع *b* على أخرى ويجود *c* الوصل
بينهما بطين ثم يذاب للجسد في البوظقة العليا فينزل *d* الى
السفلى *e* ويبقى خبثه ووساخه في العليا ويسمى هذا الفعل
الاستنزال ومن الات التدبير القرع *f* والأنبيق *g* وهما آلتا
صناع *h* * ماء الورود والسفلى في القرع والعليا *k* على هيئة *l*
المحجمة *l* في الانبيق *m* والانبيق الاعمى *n* انذى لا ميزاب له
والآثال *o* شىء من آلتهم يعمل *p* من زجاج او فخار *q* على هيئة الطباق
فى *r* المكبة *s* والرق *t* نتصعيد الزبيق والكبريت والزرنيخ *u* ونحوها
القابلة *w* شىء يحمل *x* رطلا * او نحوه *y* يجعل فيه ميزاب *z* الانبيق
الموقد شبه * تنور لهم *aa* الطابستان *bb* كانون شبه *cc* كانون القلائن ¹⁰
نافع نفسه تنور *dd* يكون *ee* له اسفل على ثلاث قوائم مثقب

- a) CD في. b) B فتوضع E s. p. c) B ونحو C
العقلى B *e*). *d*) D وينزل. *e*) B ويكون
f) E القرع C (male). *g*) D الانبيق. *h*) ACDE
s. teschdid. *i*) A الماورد E solum الورود. *k*) D add. التى.
l) E للمحجمة. *m*) C om. quae praecedunt inde a الانبيق
(excl.). *n*) C والاعمى. *o*) Addidi voc. cf. Journ. Asiat.
1893, II p. 308. *p*) ABDE تعمل. *q*) ABDE s. teschdid.
r) D او. *s*) E المكبة (sic). *t*) E والشرف. *u*) Solum
in C. *v*) D ونحوهما. *w*) B المقابلة. *x*) DE om. tunc
D و نحوه *y*) D يحمل pro تحمل B et شىء *z*) AB om. رطل
aa) B بثورم A φ pro لم E لثورم. CD ut
recepti. *bb*) Berthelot l. l. p. 67 l. 8; 150. A الطلسران
B بالطلسران C الطاشدان D الطاسان (sic) E الطابستان
cc) C يشبه *dd*) E om *ee*) CD om.

الحيطان والقرار وله دكان من طين يوقده ويوضع * عليه
الدواء في كوز مطين *b* في موضع يصفقه *c* الريح الدرّج *d* شبه
درج * من طين *f* يوقد عليه ويعالج به الاجساد

الفصل الثاني في اسماء الجواهر والعقاقير والادوية المستعملة

في هذه الصناعة

5

الاجساد في الذهب والفضة والحديد والنحاس والاسرّب والرصاص
القلعي *g* والجارصيني *h* وهو جوهر غريب *i* شبيه *k* بالمعدوم *l*
ويكنى ارباب هذه الصناعة في الرموز عن الذهب بالشمس وعن
الفضة بالقمر وعن النحاس بالزهرة *m* وعن الاسرّب بزحل
10 وعن الحديد بالبرنج وعن الرصاص القلعي *n* بالمشترى وعن
الجارصيني *o* بعطار وقد يقع بينهم اختلاف *p* في هذه الرموز
او في اكثرها لكنهم لا يكادون يختلفون في الشمس والقمر الأرواح *q*

a) D add. عليه. *b*) DE om. C inser. post مطين.

Verba مطين — additive esse videntur. *c*) B يصفه. *d*)

Voc. in A; C mox درج sed huius vocales nihil valent. *e*) E

والقلعي *g*) C. *f*) Addidi e D. *g*) C. *h*) ADE

عزيب *i*) D. *h*) ADE والجارصيني sed in D corr. in الجارصيني

k) D شبه. *l*) C بالمعجون est quod caret colore
cf. Berthelot l.l. p. 64 l. 8 (p. 146 non bene vertit: inconnu).

m) ACDE بالمشترى et mox بالزهرة pro بالمشترى. In B erat
ut in ceteris sed secunda manus corr. ut recepi; cf. Ber-

thelot l.l. p. 72. *n*) C والقلعي. *o*) AE للجارصيني ut

supra. *p*) CD اختلافات. *q*) CD add. في.

الكِبْرِيَّةَ وَالزَّرْنِيخَ *a* وَالرِّقَبَ *b* وَالنُّوشَادِرَ *c* سَمَّيْتُ *d* تَسْلُكَهُ
 الْاَجْسَادَ *f* لِأَنَّهَا تَثْبُتُ وَتَقُومُ عَلَى النَّارِ *h* وَسَمَّيْتُ هَذِهِ الْاُرُوْحَ *k*
 لِأَنَّهَا تَطْيِرُ إِذَا مَسَّتْهَا النَّارُ وَمِنْ عَقَابِرِهِمُ الْمِلْحُ مِنْهُ الْعَذْبُ
 وَمِنْهُ الْمَرْءُ وَمِنْهُ الْاِنْدَرَانِيُّ *n* وَمِنْهُ الْحَمْرُ يَعْمَلُ *p* مِنْهُ *q* أَبْوَابُ
 وَصَوَانِيهِ *s* وَمِنْهُ النَّغْطِيُّ لَهُ رِيحُ النَّغْطِ وَمِنْهُ الْبَيْضِيُّ لَهُ رِيحُ
 الْبَيْضِ الْمَصْلُوقِ *t* وَمِنْهُ الْهِنْدِيُّ وَهُوَ اسْوَدٌ وَمِنْهُ الطَّبْرَدِيُّ *u* وَمِلْحُ
 النَّبْلِ يَعْمَلُ مِنَ النَّبْلِ وَمِلْحُ الْقَلْبِيِّ *v* يَعْمَلُ مِنَ الْقَلْبِيِّ *v* وَمِنْ
 عَقَابِرِهِمُ النُّوشَادِرُ *w* وَهُوَ صُرْبَانٌ مَعْدِنِيٌّ وَآخِرُ مَعْمُولٍ يَصْنَعُ مِنْ

- a*) ABD والزرنج E والزرنج C *b*) CD om.
c) Voc. in A. C والموسادر E والنوشادر (sic). *d*) C
 وسميت. *e*) C الجواهر. *f*) C اجسادا. *g*) D
 لها انها. *h*) Quae praecedunt verba: النار — سميت ABE
 سميت بذلك (وسميت هذه الارواح E) لانها: sic habent:
 لا تثبت (يثبت B) اما الاجساد فاتها تثبت (يثبت B) على
 بالارواح C *k*). الاخرى ABE *i*). النار وتقوم (ويقوم B) عليها.
 الاندراي D اندراي AB *n*). مسها C *m*). نظير C *l*).
 o) ABC وهو male; cf. Berthelot l.l. p. 64, 146. *p*) BC
 الطباق C احواط *r*) Conjectura. AB *q*) منها C *q*) يخرب
 D ومتواني B; cf. Dozy i. v. *s*) C om. B *s*) quae
 praecedunt verba inde a العذب (excl.) E om. *t*) BD
 المسلوق. *u*) E الطبرد *v*) Sic recte AD. B s. v. C
 العلبي E العلبي (sic). *w*) C ut supra ن pro ن.

الشَّعْرَة *a* ومنها البُورِق وهو اصناف منها *b* بُورِق الخُبز و صنف
يسمى النَّطْرُون و بُورِق الصَّاعَة والزَّرَاوَنْدِي *c* وهو اجودها ومنها
التَّنْكَار *d* وهو معمل *e* ومنها الرَّاجَات *f* فمنها صنف ابيض *g* يسمى
المنحاني *h* وفيه عروق خضر و صنف يسمى الشَّب وهو الابيض
٥ الخالص و زاج الاساكفة ومنها السُّورِي *i* * وهو احمر *k* وهو قليل
ومنها الاخضر * الذي يسمى *l* قَلْقَنْدُون *m* واذا بللته و حككت
به للحديد حمرة ومن عقاقير المارقشيشا *n* ومنها مرتع
ومدور *p* وقطاع كبيرة *q* غير محدودة الشكل وفي صروب فمنها
اصفر *r* * يسمى الذهبي *s* و ابيض *t* يسمى الفضي واحمر يسمى

a) D الشَّعْرَة. *b*) D منه. *c*) Sic recte C, cf. Jaqût
i. v. الزراندى; ABE والرواندى D البروندى (sic) s. و; Ber-
thelot l.l. p. 64 l. 2 الرواندى. *d*) E الشكار B
e) C verba praecedentia sic habet: التَّنْكَار. ومنها معمل يقال له التَّنْكَار.
f) B الراجات E الراجات. *g*) Solum in D. *h*) Incer-
tum; ADE ut recepi (E s. p.) B المنحاني C (sic) المنجاري
Cf. Gloss. Geogr. sub زاج. *i*) A السورى C السورى
k) B om. E احمد pro احمر. *l*) E ويسمى. *m*) A
(sic). فلغدون E القلقند D add. art. C قلقيدون B قلقندون
n) BC المارقشيشا. *o*) C s. و. *p*) C ومنها مدور.
q) ACE كثيرة B s. p. *r*) C الاصفر. *s*) D solum
et sic in sequentibus. *t*) D
ومنها ابيض.

النحاسي ومن عقاقير المغنيسيا *a* وفي اصناف منها التربة *b*
 وفي سوداء فيها عيون بيض * لها بصيص *c* ومنها *d* قطاع
 كبيرة *f* صلبة فيها تلك *g* العيون ومنها مثل الحديد ومنها حجر
 وصنوف ايضا تتقارب *h* ومن عقاقير التوتيا منها اخضر ومنها
 اصفر وشبيهة *i* بالقشور وهو ايضا ضرور فمته *k* ابيض وهو ⁵
 هندي *l* وهو عزيز واصفر وهو خوزي *m* واخضر *n* وهو كرماني
 ونوع * يقال له *o* الماخوص *p* وانواع آخر والهندي *q* معمل ومن
 عقاقير الدهنج *r* وهو حجر اخضر يتخذ منه الفصوص والحز *s*
 وكذلك الفيروز *t* الا انه اقل خضرة من الدهنج ومن عقاقير
 اللازورد *u* وهو حجر فيه عيون براقية يتخذ منه خرز ¹⁰ *w*

- a*) AB المغنيسيا. *b*) ABE البرية C *c*) D تربية (sic) s. art. Ibn Baitar II p. 161 (etiam in cod. nostro) et cod. Leid. 13, f. 640 v. ut recepi. *c*) D om. B لها (sic) pro لها. *d*) ABE وفيها. *e*) E اقطاع. *f*) D om. *g*) B ملك. *h*) BC يتقارب. *i*) D شبيهه s. و. *k*) D عزيز pro هندي et mox habet عزيز D. ومنه ABE ومنها *m*) BE سوزي; D جزيري; apud Berthelot l. l. p. 75 seqq. inter species enumeratur الآمدية. Ita ut الجزري fortasse sit vera lectio. *n*) D واغير. *o*) B يقال لها ACE يقال لها. *p*) Sic AE sed fortasse legamus D الماخوص C الخوص (cf. Dozy); B الماخوص *q*) AB فالهندي. *r*) C الدهنج. *s*) C والحز E والحز. *t*) E الفيروز. *u*) B s. p. *v*) A هو s. و E om. *w*) C للحز E s. p. et om. seq. حجر.

ومنها الطلق وهو انواع منه بحرى ويمان *a* وجبلى *b* وهو يتصقح *c* منه *d* اذا دق صفائح رقائق *f* لها بصيص ومنها الجمست *g* وهو حجر ابيض جبلى ومنها الشاذنة *h* فمنها ضرب عدسى وآخر خلوقى *i* ومنها الكنخل وهو جوهر الاسرب *k* ومنها المسكقونيا *l* وهو شىء يسيل من الزجاج *e* وهو ملح *m* ابيض *n* صلب ذاتب قوى *e* ومنها الشك *o* وهو ضربان اصفر وابيض وهو معدنى ومعول من *p* دخان الفضة ويسمى *سم الفار *q* ومنها الدوص *r* وهو ماء الحديد ومنها السكته *s* وهو حجر يكون عند الصقارين ومنها الراتينج *t* وهو صمغ الصنوبر ومنها الزرنيج *u* وهو ضروب احمر واصفر واخضر والاخضر *v* ارداعا واجودها الصفائحى *w* ومنها المغناطيس *x* وهو الحجر الذى يجذب

a) DE ومائى (male). *b*) BE s. p. *c*) B وينصح. *d*) D om. et mox habet رقا. *e*) E om. *f*) للنيس C الجهمة B الجهستى AE دقاقى. *g*) Conjectura. AE

الشاذنة C الشاذنج B. *h*) الجمست - جبلى D om. verba المشكيفيا C المشكثينا AB *i*) الاسرف E *k*) المشكقونيا cf. Dozy i. v. Est vox syriaca

السك ABE ذاتب CD *m*) B om. *n*) CD habent post. *o*) الفضة (incl.). *p*) CD om. et C om. sequentia usque ad الشك - الفار In E verba quod non comprehendo. In E verba desideratur. *q*) AB دواء النارنج *r*) AD السروض B السروض et sic E s. v. C ut recepi. *s*) Sic recte B (cf. Ibn Baitâr i. v. سكتنج et sub الراتيانج C B s. p. *t*) السكه E الشكنة C السكبه AD حجر *u*) E s. p. *v*) وهو CDE *w*) المغناطيس C احمر - الصفائحى B om. verba

الحديد ومن عقاقير المولدة التي ليست بأصلية الزنجار *a*
وهو يتخذ من النحاس تجعل *b* صفاتحه في ثفل الخَلّ فيصير
اخضر فينكح عنه وبعد فيه حتى يصير لآه زنجاره الزنجفر *d*
يتخذ من الزيف والكبيريت يجمعان في *e* قوارير ويرقد *f* عليها
فيصير زنجفا وللنار قدر تخرجه *g* التجربة مرة بعد اخرى والوزن ⁵
ان تأخذ واحدا من زيف واحدا من كبيرت الأسرنج *h*
اسرب بحرق وبشبه عليه النار حتى يحمر *k* المراد اسنج *l*
* هو ان يلقى اسرب *m* في حفرة ويطعم *n* آجراً *o* مدقوقة *p* ورمادا
وبشدد *q* النفخ عليه حتى يجمد فيصير *r* مراد اسنجا القليبيما
خبث *t* كل جسد يخلص الاسفيداج ¹⁰ يتخذ من صفائح
الرماس بالخل نحو * ما يجعله بالزنجار وكذلك زعفران الحديد ¹⁰
من الحديد *x* والتوتيا *y* دخان النحاس ودخان الكحل ^z

-
- a) Voc. in A. b) BC يجعل tunc B صفائح. c) E نجاراً.
d) Addidi vocales. e) E ع. f) D فيوقد. g) BC
يخرجه. h) Voc. in B; C والأسرنج D والاسرنج E s. p.
i) C ويشد D وتسد. k) Sic recte D, ceteri يجمد; cf.
Ibn Baitâr i. v. l) B المراد اسنج; voc. in C. m) D
اجزاً E اجزاء BC. n) A add. حتى يحمر. o) BC اجزاً E اجزاً يذاب.
p) C مدقوقة. q) B يشد ... (i. e. يشدد). r) AB فيحصل E om. et om. verbum sequens. s) B القليبيما
D والقليبيما. t) E s. p. tunc om. كل. u) DE ن pro د.
v) CDE om. habentes الزنجار. w) C الجديد. x) CD om.
y) AB التوتيا s. و. z) B add. الله تعانى

الفصل الثالث * في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها *a*

التَّقْطِير هو مثل صنعة *b* ماء الورد وهو ان يوضع الشيء في
القرع ويوقد تحته فيصعد ماؤه الى الانبيق وينزل الى القابلة
ويجتمع فيه التَّصْعِيد شبيهه *d* بالتقطيره الا انه اكثر ما يستعمل
5 في الاشياء اليابسة والتَّرجِيم *g* جنس من التصعيد التَّحْلِيل
ان تجعل المنعقدات *h* مثل الماء والمُعْقَد *i* ان يوضع في قرع *k*
ويوقد تحته حتى *l* يجمد *m* ويعود *n* حجرا التَّشْوِيَّة ان يسقى
بعض العقاقير مياها *p* ثم يوضع *q* في قارورة او قديح مطين
ويعلق *r* باخره ويشد *s* راس القارورة ويجعل في نار الى ان
10 يشتوى *u* والتَّشْمِيع *v* تليين الشيء وتصويره كالشمع والتَّصْدِئَة
من الصَّدَاء *w* مثل ما يعمل في صنعة *x* الزنجار التَّكْلِيس ان

a) D in textu solum التدابير sed in marg. corr. ut
recepti; ceteri تدبيرات pro تدبير (sed cf. p. ٢٥٤) E ومعالجتها.

b) E صنعه. *c*) ABE om. *d*) E تشبيهه. *e*) B بالتقطير.

f) ABE pro ما habent استعمالا. *g*) Sic D; C والترجيم
ABE habent والبرحي والبحري et والمرحي (sic) quae for-
tasse sunt corrupta e والترجيم. *h*) B المنعقد C المعقد

[et يجعل] DE العقاقير. *i*) CD والعقد. *k*) AB بوطقه
C قرع بوطقه. *l*) D om. *m*) E يخمد. *n*) D يصير
E s. p. tunc حجر (sic). *o*) C العقاقير. *p*) E مياها (sic).

q) D توضع. *r*) D ويعلى; cf. Berthelot l.l. p. 78 paenult.

seqq. *s*) BC بها. *t*) B وتشد. *u*) C يشوى D

(sic) نمشوى. *v*) E s. p. C s. و. *w*) C الصداء.

x) C صفة.

يجعل جسد في كيزان *a* مطبينة ويجعل في النار حتى يصير
 * مثل الدقيقه التصويل *c* ان يجعل الشيء الذي يرسب في
 الرطوبات *d* طافيا وذلك ان *e* يصير مثل الهباء حتى يصل *f*
 على الماء والشيء يكلس *g* ثم يصل الالغام *h* ان يسحق جسد
 ثم يخلط مع زيبق يقال أغمته *i* بالزيبق والتغم *k* الاقامة *l*
 ان يصير الشيء صبورا *m* على النار لا *n* يحترق وقد * تقدم
 ذكره الاستنزال في الفصل الاول *p* طين الحكمة ان يحمر *q*
 طين حر *r* ويجعل فيه دقائق *s* السرجين *t* وشيء من شعر
 الدواب المقطع وملح *u* الاكسير هو الدواء الذي اذا طبخ *w*
 به لجسد المذاب *x* جعله * ذهباً او فضة *y* او غيره *z* الى البياض *10*
 او الصفرة الكحجر عندم هو الشيء الذي يكون منه الصنعة
 اعني الذي *aa* يعمل منه الاكسير وهو صنغان حيوانى ومعدنى

- a*) E كزان. *b*) C كالدقيق. *c*) C والتوصيل. *d*) E
 كلس B. *e*) D بان. *f*) ABC c. tesohd. *g*) B كلس.
h) C والالغام. *i*) E انغميه (sic). *k*) E والبقم. *l*) C
 tune حتى لا. *m*) D صبورا (sic) E صبورا. *n*) C
 من الكتاب. *o*) B ذكرت. *p*) C add. *q*) C
 طيناً ويجعل حراً (sic) tune (sic) يحترق E يحمر C
r) AB جز. *s*) AB دقائق. *t*) C السرجين, E السوس (sic).
u) Sic solum D, ceteri s. و et iungunt verbo sequente; cf.
 Berthelot l.l. p. 68, l. 13 seqq. *v*) ABE om. *w*) CD
 فضة او ذهباً D. *x*) E الموات. *y*) D
 اذا. *z*) ABDE s. p. *aa*) C ما.

وافصلهما للحيوانتي واصنافه الشعر والدم والبول والبيض والمرارات *a*
والأدمغة والأقحاف *b* والصدف والقمرن *c* * واجود هذه *d* كلها
شعر الانسان ثم البيض واصناف المعدني من الاجساد الذهب
والفضة والرصاص *e* الاسرّب والقلعي ومن الارواح الزبيبق والزرنبيخ
^٥ والكبريت والنوشادر *f* قالي الزرنبيخ نفس البياض والكبريت نفس
الحُمرة والزبيبق روحهما جميعا والاكسير مركّب *g* من جسد وروح ^٥

تمّ كتاب مفاتيح العلوم

-
- a*) DE المرارات. *b*) D والاجواف. *c*) E om. *d*) D
ذ. CE والنشادر AB *f*) اعنى. *e*) CD inser. واجودها
g) C يركّب.

INDEX RERUM.

(VERBA OBSCURA CRUCE, RARIORA ASTERISCO NOTATA SUNT.)

الابريقف (طبّ) ١٨٠	الآبار * ٢٢٧
الابريقف (موسيقى) * ٢٣٩	آتش همار دفييره * ١١٨
الابريئة ١٥٦	الآثار العلوية ١٣٣
الأيزن ١١٧	الآحاد ١٩٣
الابستا ٣٧	آذان الغار ١٧٣
الآبعاد ٢٠٣	آذربادكان ١١٥
الابل ١٢	الآس ١٧٥
الآبناء ١١٩	آلات اللمساعات ٢٣٥
الآبهران ١٥٣	آلات المناجمين ٢٣٢
الابواط ٢٥٩	آلات الموسيقى ٢٣٦
ابو جاد ١٩٩	الآمة ٢٠
ابو مخلمين ٢٤٨	آهر همار دفييره * ١١٨
الآتحاد ٣٣	الاباضية ٢٥
الانتماء ٩١	الآبترية ٢٩
الآثافي ٢١١	الابترز ٢٢٩

الاخلاق ٧٦، ٩٩	الأثل * ٢٥٧
الأخماس ١٢١	الائتبات ٦٤
أخماس الغنائم ٥٩	الأثرم ٩٠، ٩٢
أخماس المعادن ٥٩	الائتم ٩٠، ٩٢
أدلة العمر ٢٣٠	الاثننا عشري ١٥٥
الأدمغة ٢٦٦	الاثنان ١٨٨
الادھنة ١٧٦	الاجانة ٢٤٩
الادواء ١٥٦	الاجتماع ٣٣٢
ادوية العين ١٧٨	الاجساد ٢٥٨
الادوية المركبة ١٧٥	الاجم ٩٠، ٩٢
الادوية المفردة ١٦٩	الاجمع ٨
الأذان ١٠	الاحاييش ١٢٧
الاذواء ١٢٧	الاحتراق ٢٢٤
الارادة ١٤٠	الاحدّ ٨٧، ٩٢
ارباب الايام ٢٢٨	أحكام النجوم ٢٢٥
— الساعات ٢٢٨	الاحلاف ١٢٥
الاربيان ١٦٨	الاحمدية ٣٢
الارثماتيقى ١٣٣، ١٨٤	اخترمارى ٢٠٢
الأرجاء ١٢١	اختلاف المنظر ٢٣٢
الأرجاء ٢٤٠، ٢٤٣	الاحرب ٩٠، ٩٢
الأرداف ٧٦	الاحوم ٩٠، ٩٢
الارثشيرجان * ١٧٣	الاششيد ١١٩
الارسال ٤٥	الأخلاق ١٨١

الاستعارة ٧٣، ٩٤	الأرض ٢٠
الاستعلاء ٢٢٩	الأرغانون ٢٣٣
الاستفراغ ٨٢	الأركان ١٩٢
الاستقامة * ٢٢٢	الأرنب ٢١٣
الاستقبال ٢٣٢	الأرواح (فلسفة) ١٣٩
الاستقراء * ١٥٠	الأرواح (كيمياء) ٢٥٨، ٣٢١
الاستقرار ٥٧	الازارقة ٢٤
الاستسلام ١٥	الازلة † ٧٠
الاستنثار ١٠	الازلي ٢٣
الاستنزال * ٢٥٧	الأزمان ٢١٩
الاستجاج * ٢٤٠	أزمان الساعة ٢٢٠
الاستحاقية ٣٠	اساف ٣٩
الاستهال ١٨٣	الاساورة ١١٥
الاستد ٢١٠	الاستار ١٤
الاسترب ٢٥٨، ٣١٢، ٣٣٩	الاستان * ٥٩
الاسترنج ٢٤٣	الاستبراء ٨
الاستطم * ٢٤٩	الاستثناء ٤٨
الاستطونوميا ١٣٢، ٢١٠	الاستنجمار ١٠
الاستطقس ١٣٧	الاستحالة ١٤٠
الاستطقتات ٢٠٢	الاستحسان ٩
الاستطقتات الاربعة ١٣٧	الاستسقاء ٢٣
الاستطوانة ٢٠٩	الاستصلاح ٩
الأسعار ٩١	الاستطاعة ٤٠

الإشارة ٧٨	الاسفيداج ٣٣٣
الأشباع ٧٨, ٩١	الاسفين ٢٤٨
الأشتر ٩٠, ٩٢	الاسقاطول * ٢٤٨
الاشتقاق ٧٢	الاسقف ١٣٠
الأشراط ٢١٢	الاسكدار * ٧٨, ٩٤
الأشربة ١٧٩	الاسكرجة ١٨٠
الأشعار ١٩	الاسم (منطق) ١٤٥
الأشعرية ٢٧	— (أحو) ٤٢
الأشل ٢٩	— السالم ٤٩
الأشمام ٤٤, ٤٩	— المصاف ٤٩
الأصابع الصفر ١٧٣	— المعتل ٤٩
الأصبع ٢٩	— المعدول ٤٧
أصحاب التناسخ ٣٥	— المقصور ٤٩
— الخديث ٣٩	— الممدود ٤٩
— الرأي ٩, ٢٨	— المنقوص ٤٩
الاصطرك ١٩٩	الاسماء المبهمة ٤٧, ١٤٩
الاصطرباب ٢٣٢	— المضمره ٤٧, ١٤٩
— التام ٢٣٣	الاسمعيية ٣١
— الكرق ٢٣٤	اسنان الابل ١٢
— المسطح ٢٣٤	— البقر ١٣
اصطرنوميا = اسطرنوميا	— الخيل ١٣
اصول الافاعيل ٨٨	— الغنم ١٣
— البرهان ١٥٠	الاسيلم ١٥٤

الاعداد المربعة ١٨٨	اصول الدين ٣٩
— المسدسة ١٨٩	— الفقه ٧
— المسطحة ١٨٨	الاضافة (منطق) ١٤٤
الاعراب ٤٢	الاضافة (نحو) ٤٩
الأعضاء الرئيسية ١٨١	الاضجاع ٤٥
الاعضب ٩٠	الاضعاف ٢٤٠
الاعطاء ٩٥	الأضلاع (ارثماتيقي) ١٩٠
الأعقص ٩١, ٩٢	الأضلاع (هندسة) ٢٠٥
الأعمال ٥٧	الاضمدة ١٧١
الاعنات ٩١	اطريفل ١٧١
الأعور ١٥٥	الاطرية ١٢٩
الاعذية ١٢٩	الأظفار ١٧٣
الاعراء ٥٢	الاطلية ١٧١
اغلاق الخراج ٩٠	الاعتراض ٩٥
الافاعيل ٨	الاعتكاف ١١
افتتاح الخراج ٩٠	الاعداد السطحية ١٨٩
الأفحاح ١٢٢	— الطبيعية ١٨٨
الافراد ١٥	— المثلثة ١٨٨
الأفراد الطبيعية ١٨٨	— للمجسمة ١٨٩, ١٩٠
الافرجيجيون * ٢٢١	— المحذوفة ١٨٩
الافشين ١١٩	— المخروطة ١٨٩
الأفلاك ٢١٥	— الخمسة ١٨٩
الافندس نظار * ١٢٩g	— المذتبة ١٨٩

الكليل ٢١٤	افودقطيقي ١٥٠
الكليل الجنوبي ٢١٣	الافياجسين * ٢٢١
— الشامي ٢١١	الاقاقيا ١٩٩
اكليل الملك ١٨٣	الاقاليم ٢١٨
الالتفات ٩٥	الاقامة * (اسطرنوميا) ٢٢٢
الأحان ١٩٣	الاقامة * (كيميا) ٣٦٥
ألسنة العصافير ١٧٤	اقامة الطمع * ٦٥
الالغام ٣٦٥	الأحاف ٣٢١
الله تعالى ١٣٤	الاقرار ٨
الالوف ١٩٣	الأقراص ١٧٦
أم الاصطرباب * ٢٣٤	الاقصم ٩٠, ٩٢
الامانة ٤٥	الاقطاع ٥٩
الامامية ٣١	اقلبيبا ١٧٢
الامبرياريس ١٩٨	الاقنوع ١٥٢
الأمراض ١٥٩	الاقنوم ٣٣٣
الامزجة ٨١	الاقواء ٩١
الأمشاج ٨١	الأقبال ١٢٨
املج ١٧٦	الاكسرة ١١٨
الانبيج * ١٧٧	الأكحال ١٧٨
الانبيجات * ١٧٦, ١٧٧	الاكحل ١٥٣
الانبيق الاعمي * ٢٥٧	الاكدرية ٢٠
الانتشار ١٩١	الاكسير ٣٦٥
الانتقال ٧٧	الاكفاء ٩١

الاقوية ١٤	الانثى * (علم الخيل) ٢٥٢
اوڤ ٢٢١	الانثيان ١٨١
الايارجات ١٧٦	الاجندان ١٧٢
ايس ٢٣٣	— الرومي ١٧١
ايسغوجي ١٤١	الاناجينج * ٥٨
الايطاء ٩١	اندازة ٢٠٢
ايطاليقوس * ١٧٨	انديشه ٢٠٢
الايفار ٦٠	الانشاء ٧٨
الايقاعات ٢٤٥	الانقله † ٩٨
الايلاء ١٨	الأنواء ٢١٤
الائمة الاثنى عشر ٣٢	انولوطيقا ١٤٧
البارد بالفعل ١٨١	انبيخس * ٢١٢
— بالقوة ١٨١	الأهرام ١٢٤
البارم ٢٤٧	اهرمين ٣٨
بارة ٢١٨	اهليلج ١٨٦
باري ارمينياس ١٤٥	الأوارج * ٥٤
البارل ١٢	الاوره * ٧٨
الباسليق ١٥٣	الاولى العاجبية ٢٥١
الباضعة ٢٠	الاولاد الاربعة ٢٢٧
الباقلا ١٩٨	اوتار العود ٢٣٨
باقلاة ١٧٩	الادج ٢٢١
الباقى * ٩٠	اوره † ٢٢١
البتريّة ٢٩٥	اوشنج * ٥٨

البمالي * ٢٣٢	بتيارة ٢٢٧
البرهان ١٥٠	البثيون † ٢٥٢
البروج ٢٢٧, ٢١٠	البحمر ٨٠
البروج الزوائل ٢٢٧	البحران ١٨٢
— السواقط ٢٢٧	البخس ٧١
البرودات ١٧٨	البخسى ٧١
البرودة ١٣٧	بحور مريم ١٧٤
البريد ٤١٣	البد ١٣٣
البرزال * ٢٥٢	البدعية ٢٥
البرند * ٧٠	البدل ٤٩
البريعية ٣١	البدنة ١٩
البرسائط ٢٠٩	البراءة ٥٥
البرساسة ١٩٩	البراز ١٨١
البرست * ٤٩	البراهمة ٣٣١, ٤١, ١٣٣
بستان افروز ١٧٣	بريت ٢٣٨
البرسيط (علم العروض) ٨١	البريخ * ٢٨٠
— (هندسة) ٢٠٣	البربط ٢٣٨
— الاسطوانى ٢٠٧	البرجان * ١٩٨
— المسطح ٢٠٩	البردة ١١٩
— المقطب الكرى ٢٠٧	برسيباوشان ١٧٥
— الماخروط ٢٠٧	البرطيس * ٢٤٧
البشرية ٢٤	بركار السرن * ٢٥٤
بصل الفغار ١٧٣	البركسيس * ٢٢٢

بقلة البئر ١٧٥	البطالسة ١١٣
— للمقاء ١٧٣	بطرك ١١٩
— الغزال ١٧٥	البطريق ١٢٨
البقلة المباركة ١٧٣ p	بطن الحوت ٢١٤
— اليمانية ١٧٣	البطون ١٢٢
— اليهودية ١٧٣	البطيارج * ٢٢٧
البقية * ٢٤٢	البطيخية ٣٩
البكرات ٢٤٨	البطين ٢١٤
البلدة ٢١٤	البعث ١٢١
البلغم ١٨	البعد ٢٤١
بلهراي * ١٢١	البعد الذي بالاربعة ٢٤٢
بلوهرا + ١٢١	— ذو الاربع ٢٤٢
بلوهرا * (١ c') ١٢١	— ذو الخمس ٢٤٢
بليج ١٧٩	— ذو الكد ٢٤٢
البم ٢٣٨	— الطنيني ٢٤٢
بنات نعش الصغرى ٢١١	البعل ٧١
— — الكبرى ٢١١	بغ ١١٩
البندقة ١٧٩	البغالون ٥٧ f
البنّي ١٩٨	بغبور ١١٩, ١٢٠
البهار * ١٣٣	بغستان ١١٥
البهار الاصفر ١٧٥	البقايا ٩٠
المهافريديّة ٣٨	البقر ١٣

1) V. praefationem.

بيت الموت ٢٢٧	البهت المعدل * ٢٢٣
— النساء ٢٢٧	بهرام ٢١٠
— النفس ٢٢٧	البهظة ١٩٧
— الولد ٢٢٧	البهق ١٥٩
البيثون † ٢٥٢ p	البواب ١٥٥
البثر * (اسطرنوميا) ٢٢٧	البواسير ١٩١، ١٩٤
البيرم ٢٤٧	المورق ٣٩٠
بيشه مسته * ٢٣٧	بوط ابر بوط ٢٥٩
البيشية ١٢٣	بوط بر بوط ٢٥٩ v
البيص ٣٩٩	البوطق ٢٥٩
— السليف ١٩٩	بوططيس ٢١١
— النيبيرست ١٩٧	البرل (كيمياء) ٣٩٩
البيضة (هندسة) ٢٠٩	— (طب) ١٨٣
— (اسطرنوميا) ٢٣٥	البيانية ٢٧
البيع والشركة ١٩	بيت الكوكب ٣٣٥
البيهسية ٢٥	— الآباء ٢٢٧
بيوطيقى ١٥٢	— الاخوة ٢٢٧
التأريخ * ٥٤	— الاصدقاء ٢٢٨
التاريخ ٧٩	— الاعداء ٢٢٨
تاريخ اليونانيين ٢٢٤	— السفر والدين ٢٢٧
التأسيس ٩١	— السلطان والعمل ٢٢٨
التاليفي * ٢٤٣	— المال ٢٢٧
التبديل ٧٣	— المرض وانعبيد ٢٢٧

التخييل ١٥٢	التبرقة ٥٢
التدبير ٢١	التببيع ١٣
تدبير الحشوا ٢٠١	التنمة * ٢٠١
التذنيب ٩٧	التتميم ٧٤
التراكم ١٨٩	التثليث ٣٣٢
التربة * ٢٦١	التثيب ١٠
التربيع ٣٣٣	التجاهل ٩٥
الترجيع ١٠	التاجزو ١٣٨
الترجيم † ٣٩٤	التاجبير (فقه) ١٩
الترخيم ٥٣	- (علم الاخبار) ١٢١
الترصيع ٧٢, ٩١	تحت الشعاع ٢٢٤
الترفين ٥٨	التحرقى ١٠
الترمس ١٢٨	التحريير * ٧٨
ترمسة ١٧١	التحريم ١١
تري ابهل (١) ١٧١	التحكيم ٢٤
الترباق ١٧٥	التحليل (فقه) ١١
ترباق الاربعة ١٧١	التحليل (كيمياء) ٣٩٤
- الالقاعى ١٧١	التحويل ٤٤
الترباق الفاروق ١٧١	التخاتج ٢٥٤
التريكة * ٦٠	تخناجة ٢٥٤
التريكة ٢١	التخمة ١٦٠
التسبيب * ٦٢	التخمين ٩١

التعطيل ٩٧	التساجيع ٧٢
التعقيد ٧٧	التسدیس ٢٣٢
التعویض ٨٨	التسكين ٤٥
التغريب ٢٣٥	التسميط ٩٩
التفاضل ١٩٢	التسويغ * ٦٠
التفخيم ٤٥	التسيير * ٢٣٥
التفرقة ٦٥	التشبيه ٩٤
التفسرة ١٨١	التشريح ١٥٣
تفسيرا p ١٧٢	التشريف ٢٢٩
التفليس ١٧	التشعيت ٨٨
التقرير ٦٠	التشميع ٣٩٤
التقطير ٣٩٤	التشنج ١٩٠
التكرير ٧	التشهد ١١
التكليس ٣٦٤	التشوية * ٣٩٤
التلاجى * ٩٢	التصدئة * ٣٩٤
التلاجئة * ٩٢	التصريع ٩٩
التلميظ * ٦٥	التصعيد * ٣٩٤
التماثل * ٢١١	التصميم * ٢٢٤
التمتع ١٥	التصويل * ٣٦٥
التمثيل ٧	التضريس ٧٢
التمييز ٤٨	التضمين ٩٧
التناسخ ٣٥	التعاجب ٣٨
تناسخ الوراثة ٢١	التعاجيز ٢١

١٧٢ نفسيا	التنجيم * ٢١٠
الثقيل الأول ٢٤٢	تنزيل الافعال ٤٩
— الثاني ٢٤٥	التنكار ٣٩٠
ثقل الرمل ٢٤٥	التنين ٢٢٠, ٢١١
ثقليلة الاوساط ٢٤٤	التوأمين ٢١١
— الحادّات ٢٤٤	التوت الشاميّ ١٩٧
— الريّسات ٢٤٤	التوتيا ٣٩١, ٣٣٣
— المفروضات ٢٤٤	التوجيه ٩١
— المنفصلات ٢٤٤	التوجيه (نحو) ٤٤
الثلاثة ١٨	— (علم العروض) ٩١
الثنويّة ٣٧, ٤٠	التوراة ٣٥
الثنى ١٢, ١٣	توراة الثمانين ٣٥
الثور ٢١٠	التوظيف * ٢٢
الجأى على ركبتيه ٢١١	التوقيف ٤٥
الجأظية ٢٤	التوكيد ٥٢
جار النهر ١٧٣	تير ٢١٠
الجارودية ٢٩	التيس ٢١١
الجارّة ١٢	ثافسيا ١٧٢٥
جام للجر * ٢٥٣	انثبت * ٧٨
جام العدل * ٢٥١, ٢٥٣	الثاجير ١٧١
جاما * ١٧٩	الثريا ٢١٤
الجامعة ١٤٧	الثعالبة ٢٥
الجان بختان * ٣٣١	الثغور ١٢٤

للجارات ١٥٨	لجائوس ٢٥٠
للجرجر ١٧٩	للجاف ١٢٧
للجرح ٢١	للجاري ٤٤
للجريب ٢١, ٢٧	للجبار ٢٠
للجريث ٢١٨	للجبار ٢١٣
للجريدة السوداء * ٥٩, ٤٤	للجبر والمقابلة ٢٠٠
— المسجلة * ٥٧	للجبهة ٢١٤
جزء الاجتماع * ٢٣٠	للجبنية * ١٢٠
— الاستقبال * ٢٣٠	للجحدرية ٢٨
للجزم ٤٥	للجدل ١٥١
للجربة ٥٩	للجدة ١٤٥
للجس ٣٣٩	للجدي (فقه) ١٣
للجساء ١٥٧	للجدي (اسطرانوميا) ٢١٠
للجسم (كلام) ٢٣٣	للجداء ١٩٨
— (هندسة) ٢٠٣	للجذام ١٥٧
— التعليمي ١٣٨	للجذر ١٩٨
— الطبيعي ١٣٨	للجذر الاصم ١٩٨
— الماخروط ٢٠٩	— المجهول ٢٠٠
— المنشور ٢٠٨	— المطلق ١٩٨
للجلالة ٢١	— المنطق ١٩٨ p
للجلنجبين ١٧٩	للجذع ١٣, ١٢
للجلوز ١٦٧	للجّر ٤٥
للجماد ١٣٩	للجّر الانتقال ١٤٧

جوزهر القمر ٢٢١	الجمز ١٥
لجومطريا ١٢٣, ٢٠٢	الجمست * ٣١٢
الجوهر ١٢٣, ١٢٣	الجمع (موسيقى) ٢٤١
جوى ,أست * ٢١٩	جمع التفسير ٥٣
للجيب ٢٢٤	— السلامة ٥٣
— المستوى ٢٠٩	الجماعة * ٥١
— المعكوس ٢٠٩	الجمالون ٥٧
حادّة الاوساط ٢٤٤	الجنديبدستر ١٧٢
— الحادّات ٢٤٤	الجنس ١٤١
— الريّسات ٢٤٤	جنس الاجناس ١٤١
— المنفصلات ٢٤٤	الجنطيانا ١٧٢, ١٧٦
الحارّ بالفعل ١٨١	الجنك ٢٣٧, ٢٣٣
— بالقوة ١٨١	الجهات (منطق) ١٤٩
الحارميّة ٢٥	الجهميّة ٣٩
الحاس العام * ١٣٨	الجوارشنات ١٧١
الحاشيتان * ١٩٢	الجوالى ٥٩
الحاصل ٦٠	الجواليقيّة ٢٧
الحال ٤٨	جودة التفسير ٧٤
حامل رأس الغول ٢١٢	— التنقسم ٧٤
— السبع ٢٦٣	جوز بوا ١٦٩
— العناق ٢١٢	الجوزاء ٢١٠
حبّ البلسان ١٧٣	الجوزة ١٨٠
— الصنوبر ١٦٧	الجوزهر * ٢٢٠

حديث مرسل ٨	حبّ الفار ١٧٦
منقطع ٨	النيل ١٧٠
الحديد ٢٥٨	اللبير ٣٥
الخدو ٩١	حبل الذراع ١٥٣
الحرارة ١٣٧	الحبّة ٩٣
حرب الفجار ١٣٦	حبّة خرنوب ١٧١
الحرية ١١٨	الحبوب ١٧٦
الحرية (١) ٣٠	الحبيّة ٢٧
الحرف ١٦٨	الحجّ ١٥
الحرف ٣٢	حجارة الفضة ١٧٢
حركات الاعراب ٤٣	الحجر (فقه) ٢١
الحركات بالماء ٢٤٩	الحجر (كيمياء) ٣٦٥
الحرثانيون ٣٧, ٣٣١	حجرة الاصطلاب * ٢٣٣٣
الحروف (نحو) ٤٧, ٥٠	الحجاب ١٥٦
— (ارثماتيقي) ١٩٩	الحجابه ١٢٥
— النواصب ٥٠	الحّد (منطق) ١٤٢
حروف المعاني ٤٩	الحّد (اسطرنوميا) ٢٣١
الحزاء ١٩٧	الحّد الاوسط ١٤٨
الحزاز ١٥٦	حديقة الارض ٢٢٢
الحزر ٩١	الحدود (ارثماتيقي) ١٩٢
الحزق * ٢٤٠	الحديث ٣١
حزمة * ١٨٠	حديث متصل ٨

لحفر ١٥٧	حساب الجمل * ١٩٥, ٥٨
لحفصية ٢٥	لجند ٩٥ —
لحلق ١٢	للقطاعين ٢.١ —
الحقن ١٧٨	الدرهم والدينار * ٢.١ —
الحكمة ٢٥٩	الديباج † ٢.١ —
للتثبيت ١٧٢	العشرينية ٩٥ —
للتزويج ١٩٨	المرتزة ٩٥ —
حلف الفصل ١٣٩	الهند ٥٨, ١٩٣ —
للقلة ٢.٩	حسابات الفقهاء ٢.١
للماص ١٦٧	السنية ٢٤
حماص الاترح ١٦٧	للسرى ٥٩
للماما ١٧٢	للسو * (ناحو) ٤٤
للمراء ١٢١	— (علم العروض والشعر) ٩٧
للمس ١٢٧	— (ارثماطيقى) ٢.١
للمل (فقه) ١٣	للمصار * ٢٢٩
— (اسطرنوميا) ٢١٠	للمصاة ١٩٣
الحمول ٩٢	للمصف ١٥٩
للمولات * ١٧٨	للمنة * ٢٢٣
للمى المحرقة ١٦٥	للمصص الهندى ١٧.
— المطبقة ١٩٥	للمصيص ٢٢١
حتمى يوم ١٦٥	للمظ * ٢٤٠
للمنات * ٢٥٤	حطى ١٩٩
للمنبية ٣١	للمطبة * ٩٠

خبير التواتر ٨	للخارجة ١٥٥
— الواحد ٨	للخطة المسلوقة ١٢١
الخمسة * ٥٤	للواء ٢١١
— الجامعة * ٥٣	للوار ١٢
القدر ١٥٩	للواحد الخمس ١٣٨
خذاه ٣٣١	للوت ٢١٠
الخارج ٥٨	— الجنوبي ٢١٣
خراسان ١١٤	للولى ١٣
الخرايط ٦٤	للوى ١٢٢
خرطاران ١١٤	حتى العالم ١٧٣, ١٧٥
الخريفة (g. ٣٠)	للجزان * ٢٢٩
الخروت * ١٦٨	للحيل * ٢٤٦
الخردل ٢٥٠	للبيوان ١٣١
الخوص ٦١	للبيبة ٢١١, ٢١٣
الخوم ٩٠	للجارج المركز * ٢٢٢
الخروج ٦١	للخارصيني ٢٥٨
الخريف ٢١٦	للخاصة * (منطق) ١٤٢
الخزم ٩٠, ٩٣	للخاصة * (اسطرانوميا) ٢٢٣
الخزميان * ١٧٢	لخاقان ١٢٠
للشبات * ١٢٤	لخان ١٢٠
للشبية ٣٩	لخانق النمر ١٧٤
للشم ١٦١	للخير ٤٣, ٤٧, ٤٨

الخبياق † ٢٣٣١	خصى الثعلب ١٧٤
الخمس ١٦٥	— الكلب ١٧٤
الخنازير ١٥٧	الخط (كلام) ٢٣٣
الخناق ١٩١	— (هندسة) ١٨٨، ٢٠٣
الخنثوي ٢٤٤	خط الاستواء ٢١٥، ٢٣٤
الخنزيرة * ٢٤٩	— نصف النهار ٢٣٤
الخوارج ٢٤	الخطمي ١٩٨
الخوالم * ١٤٩	الخطوط ٢٠٤
خور ٢١٠	خطوط الساعات ٢٣٤
الخوزية ١١٧	الخطوط المتلاقية ٢٠٤
الخيل ١٣٣	— المتوازية ٢٠٤
داء القيل ١٩٥	الخض ٤٥، ٤٩
الداحس ١٥٨	الخفيف ٨٥
داد دغيرة * ١١٨	خفيف الثقيل الأول ٢٤٩
دار شيسغان ١٩٩	— — الثاني ٢٤٩
الدارصيني ١٧٢	— الرمل ٢٤٥
الدارفلل ١٧٢	الخلاء ١٣٧
دار الندوة ١٢٥	الخلائية ٣٠
الداخرخ * ١٢٩	الخلف ١٥٠
الدالية ٧١	الخلفاء ١٠٥
الدانق ٧٢	الخلفاء ١٩٣، ١٨٢
الداودية ٣٩	الخلفية ٢٩
الدائرة ٢٠٥	الخلف ١٥٧

الدستان * ٢٣٨	دائرة الارتفاع ٢١٩
دستان البنصر ٢٣٦	— الافق ٢١٦
— الخنصر ٢٣٦	الدب الاصغر ٢١١
— السبابة ٢٣٨	— الاكبر ٢١١
— الوسطى ٢٣٨	الدبران ٢١٤
الدستور * ٥٨	الدبق ١٩٩
الدستورية † ٢٣٥	الدبة * ٢٥٠
الدقاتر ٥٤	دبة الساعات * ٢٣٥
الدق ١٩٥	الدجاجة ٢١٢
الدقيقة ٢١٥	الدرام الوافية ١٢٢
الدكان * ٢٥٨	الدرج (كيميائية) * ٢٥٨
الدكينية ٣٩	الدرجات القنمية * ٢٢٧
الدغين ٢١٢	— المظلمة * ٢٢٧
الدلو ٢١٠	الدرجة ٢١٥
الدم (كيميائية) ٣٩٩	درخمى ١٧٩
— (طب) ١٨	الدرفش ١١٥
الدماغ ١٨	درفش كاييان ١١٥
الدمستق * ١٢٩	الدرقات * ٧٠
الدعاقين ١١٩	الدروزن * ٥٨
الدعج * ٢٢٦	الدرياق ١٧٩
الدهرية ٣٥, ٣٩	الدريجان * ٢٣٦
الدعنج ٣١١	الدريية ١١٧
دواء النارج † ٣١٢ g	الداستانين * ٢٣٨

الدورات * ١٧٨	الدوار ١٥٩
الذكر * (علم للجيل) ٢٥٢	الدوالي ١٦٤
الذكور ٥٤	الدودي ١٨٣
الذم ٤٨	دوران السماء ٢١٥
الذنب * ٢٢٠	الدوص ٣٦٢
ذنب لثيل ١٧٤	الدولاب ٧١
— الدجاجة ٢١٢	الديات ١٩
— الغار * ١٠٣	الديصانية ٣٧
الذهب ٢٥٨	الدينار ٩٣
ذو الاسمين * ١٩٩	دينارويه ١٦٨
ذو الثلاثة الاوراق ١٧٤ e	ديوان البريد ٩٣
ذو ثلاث شعب + ١٧٤	— للجيش ٩٤
ذوات السموم ١٥٨	— لخنز ٩٢
الذوون ١٢٨	● الصبيح ٩١
الرابطة ١١٩	— الكستنبود ٩٨
الراتينج ٣٦٢	— الماء ٩٨
الرأس * (اسطرنوميا) ٢٢٠	الذات ٣٣
رأس الجالوت ٣٤	ذات الجنب ١٦١
— الجدى ٢١٦	— للخلق * ٢٣٥
— الحمل ٢١٦	— الرثة ١٦٢
— السرطان ٢١٦	الذرايح ١٦٩
— الميزان ٢١٦	الذراع ٢١٤
الراسم * ٢٤٣	— المكسرة ٩١

الرجلَى ٢٤٣	الراط + ٢٥٩
الرجوع (علم العروض والشعر) ٩٥	راعى الشاء ٢١١
رجوع الكواكب ٢١١	الراعية ٣٤
الرحا ١٩٤	الراوندية ٣٠
الرحال * ٥٧	الرأى ٩ ٢٨
الرحموت ٣٤	راى * ١٢٠
الرخامة ٣٣٥	الرائج * ٩١
الردف (علم العروض) ٩١	الرباب ٢٣٧
— (علم الاخبار) ١٢٨	الرباطات (منطق) ١٤٥
الردف * (منطق) ١٤٧	الرباعى ١٢ ١٣
— (اسطرنوميا) ٢١٢	الربيع ٢٥
الرزقات ٦٥	ربيع الاصطرباب ٣٣٣
الرس ٩١	الربوب ١٧١
الرسوب ١٨٣	الربيبشاء ١٩٩
الرشاء ٢١٤	الرتيلاء ١٥٨
الرصاص ٣٢٩	الرجز ٨٣
— القلعى ٢٥٨ ٣٢١	الرجعة (كلام) ٢٤
الرطل ١٤ ١٥ ٦٧	— (اسطرنوميا) ٢٢١
الرطوبات المائية ٢٥١	الرجعة * (كتابة) ٥٩
الرطوبة ١٣٧	— للجامعة * ٥٩
الرعاد * ٢١٧	رجل الجراد ١٧٤
الرعاف ١٨٢	— الغراب ١٧٤
الرفادة ١٢٥	الرجلة ١٧٣

ريباس ٣١	الرفع ٤٤, ٤٦
ريحان سليمان ١٧٤	الرقبى ٢٢
ريطوريقي ١٥١	الرقعة ١١
الزجاجات ٣١٠	الرقيب * ٢١٤
الزاوية للحادة ٢٠٥	الركاز ١٢, ٥٩
— انقائمة ٢٠٤	الركن * ١٣٧
— الماآسسة ٢٠٤	ركن العدد ١٨٤
— المسطحة ٢٠٤	الرمل (فقه) ١٥
— المنفرآة ٢٠٥	— (علم العروض) ٨٤, ٩٣
الزائآة ٢١٩	— (موسيقى) ٢٤٥
الزائد ٢٣٨	الرملى * ١٨٣
— اجزاء ١٨٧	الرواصير ١٩٨
— جزء ١٨٧	روانكان دفييرة * ١١٨
الزايآة ٢١٩	روباه زرك * ١٧٤
زائش ٢١٩	— تربك ١٧٤٥
الزباني ٢١٤	الروح للحيوانية ١٣٩
الزبرة ٢١٤	— الطبيعية ١٣٩
الزحافات ٨٧	— النفسانية ١٣٩
زحل (اسطرنوميا) ٢١٠	الروزنامج * ٥٤
— (كيمياة) ٢٥٨	الروم ٣٦
الزحير ١٩٣	الروى ٦٠
الزراية ٢٨	الروية ٤٠
الزرافات * ٢٥٤	الرياضة ١٨٢

الزورقي * ٢٣٥	زراوند طويل ١٧١
الزبداء ٩٤	الزرت † ١٩٨
الزئبق ٢٥٩, ٣٦٥, ٣٩٩	الزرشك ١٧٨, ١٧٠
الزنج ٢١٩	الزرك ١٩٨
الزبدية ٢٨	زرزوق ٧١
الزبر ٣٣٨	الزربخ ٢٥٩, ٢٦٦
سايبيرك * ١٧٣ d	الزوط ١٢٣
السانج ١٧١	الزعفران ١٧٢
السايراتيون * ٥٧	زعفران الحديد ٣٩٣
الساينة ١٣١	الزقي ١٩٣
سارق الشراب * ٢٥٣	الزكوة ١١
سارقة الماء * ٢٥١	زعمم الاكراد ١٢٣
الساعة الزمانية ٢١٩	الزمان ١٣٧
المستوية ٢١٩ —	الزنادقة ٣٧, ٤٠
المعوجة ٢١٩ —	الزنجار ٢٩٣
الساقان ٢٠٥	الزنجفر ٢٩٣
الساقط ٦٥	زه ٢١٩
السالخ ١٣	الزهرة (اسطنوميا) ٢١٠
السالم ٨٧	الزهرة (كيميا) ٢٥٨
السامرية ٣٣٤	الزوايا ٢٠٤
السبات ١٥٩	زوج الزوج ١٨٤
السباشي * ١٢٠	— الفرد ١٨٤
السيائية ٣١	— الزوج والفرد ١٨٥

السرطاريخ * ١٣٦ ب
 سرن الرحا * (٢٥٤ ا)
 السرنای ٢٣٧
 السريانية ١١٧
 السربيع ٨٤
 السرية ١٢١
 السطح (كلام) ٣٣
 — (هندسة) ١٨
 — البيضى ٢٠٧
 — الهلالتى ٢٠٧
 سطيبيوس † ١٨٠ ز
 سطينون † ١٨٠ ز
 السعادة ٣٣٠
 سعد ٣٣٩
 السعد ٢٣٠
 سعد الاخبية ٢١٤
 — بلع ٢١٤
 — الذابح ٢١٤
 — السعوى ٢١٤
 السعدان ٢٢٥
 سعفص ١٩٩
 السعفة ١٥٩

السبب انخفيف ٧٩
 السبب الثقيل ٧٩
 السبستان ١٧١
 سبع البكر ٢١٣
 السبل ١٩٠
 السجاج * ٢٤٠
 السجل ٥٧
 الستارة † ٢٥٢, ٢٥١
 — المخنوقة ٢٥١
 السحج ١٥٧
 الساكنة ١٨٢
 السخ * ٩٨
 السدس ١٩٥
 سدس الاضطراب ٢٣٣٣
 السدس ١٢
 السديس ١٢, ١٣
 سراج القطرب ١٧٤
 السرجين ٢٤٩
 السرسام ١٥٩
 السرطان ٢١, ١٥٧
 السرفة * ٧٠
 السرم ١٥٩

السماكين ٢١٤	سعة المشرق ٢١٦
السماحي ٢٠	السعود ٢٣٠
السمطى † ١٨٠	السعوطات * ١٧٨
سمع الكيان ١٤٠	السفنجية * ٩٢
السمك المقور ١٩٩	السفر * ٣٥
السمكة ٢١١	السفينة ٢١٣
السنينة ٣٩	السقاية ١٢٥
السموات ٢١٥	السقمونيا ١٧١
السميطر † ١٨٠	السقى ٧١
السميكات * ١٩٩	السكرج * ١٩٢٥
السناد ٩٩	السكرته * ٣٩٢
السنبيل الرومى ١٧٢	السكرنة ١٥٩
السنيلة ٢١٠	السكرنجيين ١٧٩
سناجسوية ١٧١	السكرنة ٩٤
السندالية ١١٣	السكرجات ١٧٨
سنة الرسل ٧	السل ١٩٢
سنو الفردار ٢٣١	السلحفاة ٢١٢
السنوتك ١٧٨	سلس البزل ١٩٣
السهم (هندسة) ٢٠٥	السلعة ١٥٨
— (استرونوميا) ٢١٢	السلف ٩٩
— (علم الخيل) * ٢٤٩, ٢٥٣	السليخة ١٧٢
سهم السعادة * ٢٣٠	سم الغار ٣٩٢
سهيل ٢١٣	انسماك الرامح ٢١١

شاهسفرم ١٧٢	السواد ٥٨
شاهنشاه ١٢٠	سواع ٣٩
الشاهق * ١٨٣	السواقى ٧٢
انشب ٣٩٠	السودرية ١٢٣
الشبت ١٥٨	السور (منطق) * ١٤٩
الشبكية ١٥٤	سور الكلب ١٠
الشبورقان ٢١٨	السورى * ٣٩٠
الشبوط ١٩٩	السوس الاقصى ٢١٧
الشبيبية ٢٨	السوفسطاقيون ٣١
الشبيه بالمعين ٢٠٩	سوفسطيقى ١٥١
الشجاج ٢٠	السوقة ١٢٨
الشجاج ٢١٣	سولوجسموس ١٤٧
شجرة مريم ١٧٤	السريقى * ١٨٣
شحم الخنظل ١٧٣	سيب الباهر ٥٩
الشحن ١٢٢	السيح ٧٠
الشخص ١٤١	سير الطول ٢٢١
الشخوص ١٥٩	— العرض ٢٢١
الشرايين ١٥٣	السير المعدل ٢٢٣
الشرطان ٢١٣	سيساليوس ١٧١
الشرطة ١١٨	الشادروان * ٧٠
شرف الكوكب ٢٢٥	الشاذنه ٣٩٢
الشركة ١٩	الشافعية ٣٩
شركة عنان ١٧	الشاقول * ٢٥٥

الشكل (فلسفة) ١٣٦	شركة مفاوضة ١٧
— (منطق) ١٤٨	الشري ١٥٩
— الارضى ٢٠٧	الشريك * ٢٢٦
— انبثرى ٢٠٨	الشطينان * ٢٣٣
— انتيرى ٢٠٨	الشعاع ٢٢٤
— الصنوبرى ٢٠٧	شعائر الله ١٩
— العمودى ٢٠٨	الشعر والعروض ٧٩
— الفلكى ٢٠٨	الشعر ٣٦١
— القطار ٢٠٧	شعر الانسان ٣٦١
— اللبنى ٢٠٨	— الجبار ١٧٥
— اللوحى ٢٠٨	— الجن ١٧٥
— المائى ٢٠٨	— الخنازير ١٧٥
— النارى ٢٠٧	الشعرى العيور ٢١٣
— الهوائى ٢٠٨	— الشامية ٢١٣
الشلق * ١٦٩	— اليمانية ٢١٣
الشليات † ١٣٦	الشعوب ١٢٢
الشماس ١٣٠	الشعبيرة ١٥٧, ٦٣
الشمراخية ٢٥	الشعبيرة * (موسيقى) ٢٣٧
الشمرية ٢٨	الشعيرى * ١٨٣
الشمس ٢١٠	الشغار ١٧
— (كيمياة) ٢٥٨	شقائف النعمان ١٧٤
الشمطية ٣٢	الشفيفة ١٥٩
الشناقصة ١١٩	الشك ٢٦٢

صدقات الماشية ٥٩	الشنف ١٣
الصرخائية ٣٩	شهر نهار دفيبه * ١١٨
الصرع ١٩٠	الشهرة الكلبية ١٩٢
الصرفة ٢١٤	الشهرون ٣٣٧
الصرن ١)	الشوصنة ١٩٢
الصغير (طب) ١٨٣	الشولة ٢١٤
الصفقات * ٢٥٥	الشيء (كلام) ٢٢
الصفارون ٣٩٢	— (ارثماتيقي) ١٩٩
الصفير ١٩٤	الشيعة ٣٨
الصفيرة ٢٥	الشيافات * ١٧٨
الصفة ٤٩	الصابئون ٣٣
الصفياحة * ٣٣٤	الصاع ١٤
انصك * ٥٧, ٥٩	الصابن ١٥٤
الصلوة ١٠	الصالحية ٢٨
الصليب ٢٠٢	الصالغ ١٣
الصنان ١٥٧	الصباحية ٣٩
الصنائع ١٢٨	الصار * ١٦٧
الصنج ٣٣٧	الصحناء ١٩٩
الصنعة (منطق) ١٤٧	صحة المقابلات ٧٣
— (كيمياء) ٢٥٤, ٣٦٥	الصدر ٩٠
صندوق الساعات * ٣٣٥	الصدف ١٦٨, ٣٢٦
صنوبرة ظل الارض ٢٢٥	الصدئي * ٣٣٥

طاعون شيرويه ١٢٧	الصورتكين ١١٩
— عمواس ١٢٧	الصُور (ارثماطيقى) ١٩٣
— الغراب ١٢٧	— (اسطرنوميا) ٢١.
— الفتيات ١٢٧	الصورة (فلسفة) ١٣٦
الطاغية ١٢٨	— (اسطرنوميا) ٢٣٦
الطالع ٢٢٧, ٢٣٠	الصوم ١١
طالنتون ١٨٠	الصباح * ٢٤.
طاليسفر ١٧٠	الصير ١٢٩
الطب ١٥٢	الصيغة ١٣٧
الطبرزد ٢٥٩	الصيكة * ٢٤.
الطبقات * (موسيقى) ٢٤١	الصحاك ٩٩
طبقات العين ١٥٤	الصحاكية ٢٥
— الناس بالهند ١٢٣	الصرايئة ٣٩
— في الجاهلية ١٢٧	انصرب (علم العروض) ٧٩
الطبلى * ١٢٣	— (ارثماطيقى) ١١٧
الطبيعة ١٣٤, ١٣٥, ١٨١	الضرو ١٧٢
الطراخنة ١٢٠	الصفدح ١٩١
الطراز * ٩٩	الضلع (ارثماطيقى) ١٩٠
الطرجهارة ٢٣٥	— (هندسة) ٢٠٥
الطرخان ١٢٠, ١٢٩	الصم ٤٤, ٤٩
طرد العلة ٩	الصيمران ١٧٢
الطرف ٢١٤	الطابستان * ٢٥٧
الطرفان ٩٠, ١٤٨	طاعون الاشراف ١٢٧

الظرف ٤٨	الظرفة ١٩١
الظروف ٥٢	الظسوج ٦٢
الظفرة ١٩١	الظسف ٥٩
الظلميم ٢١٣	ظطريين † ١٧٩
الظهار ١٨	الطعمة ٩٠
العادية ١١٩	الظفرة ٢٣
العاقلة ١٩	الطلاق ١٧
العالم ١٤٠	الطلخخشقوق * ١٩٧
— انطبيعي ١٣٥	الطلق ٢٩٢
العباد * ١٢٨	الطمع ٦٥
العباسية ٣٠	الطنبور ٢٣٧
عبدة الاصنام ٣٩	الطنينى ٢٤٣
العبرة ٦٠	الظهارة ٩
العثري ٧١	الطواعين ١٢٧
العجاردة ٢٥	طويبقى ١٠١
العاجز ٨٩	طولون * ١٨٠
العاجل ١٣	الطويل (علم العروض) ٨٠
العدد ١٨٤	— (طب) ٨٧
— الاول ١٨٥	طول البلد ٢١٩
— التام ١٨٤	الطيارية ٣١
— الثاني ١٨٥	الطين للحر ٢٦٥
— النداثرى ١٩٠	طين للحكمة ١٦٥
— انزائد ١٨٩	الطينة * ١٣٦

العسيلة ١٩	العدد الكرى ١٩١
العشر ٥٨	- المضاف ١٨٧
عشر الاضطراب ٢٣٣٣	- المعادل ١٨٧
العشرات ١٩٣	- الناقص ١٨٩
العشريّنة ٦٥	العددان المتحابان ١٨٩
العشير ٦٧, ٦٩	العدسى ٢٠٩
العشيرة ١٢٢	العدو ١٢١
عصارة الخولان ١٧٠	العدراء ٢١١
العصب ١٥٤	العدى ٧١
العصبة ١٩, ٢٠	العدويط ١٥٧
عصى الراعى ١٧٤	العدوات ٢٤٩
العصاة ٢٣٣٣	العرايا ١٩
العصب ١٣	العربة * ٧١
العصل ١٥٤	العرض (فلسفة) ١٤٢
عطار (اسطرنوميا) ٢١٠	- (كلام) ٢٣
- (كيميا) ٢٥٨	عرض البلد ٢١٩
العطف ٤٩	العرق ١٨٢
العظيم (طب) ١٨٣	عرق الرومان اليرقى ١٧١
العقاب ١١٢	- النساء ١٥٤, ١٦٤
العقاير ٢٥٨	العروض ٧٩
العقدتان * ٢٢٠	العريض ١٨٣
العقر ١٧	العريضة ٥٥, ٥٨
العقرب ٢١٠	العرى ٣٩

العلة الهيولانية ١٥.	العقل ١١
العماد ٣	— الفعل ١٣٤
العمائر ١٢٢	— الهيولاني ١٣٤
العمرة ١٥	العقود ١١٣, ١٩٤
العمري ٣٢	العلاج ١٨
العمود ٢٠٥	العلل ٨٧
العنانية ٣٤	علم الآثار العلوية ١٣٣
عنب الثعلب ١٧, ١٧٤	— الاخلاق ١٣٢
العنز ٢١٢	العلم اللاهوتي ١٣٤
العنصر ١٣٣	علم اللاهوتية ١٣٢, ١٣٣
عنف العود ٣٣٩	— تدبير العامة ١٣٢
عنكبوت الاصطراب * ٣٣٤	— — المنزل ١٣٢
العنكبوتية ١٥٤	العلم التعليمي ١٣٢
العنم ١٧٤	علم الخيل ١٣٣
العواء ٢١١, ٢١٤	العلم الرياضي ١٣٢, ١٣٣
العوارض ٢٤٨	علم الطب ١٣٣
العواصم ١٢٤	— الطبيعة ١٣٢, ١٣٣
العوائد ٢١١	العلم الطبيعي ١٣٣
العود ٢٣٨	— النظري ١٣٢
العودة * ٢٤٢	علم الهيئة ٢١٥
العل * ٢٠	العلة الصورية ١٥٠
العيار * ١٩٢	— الفاعلة ١٥٠
العيار التأليفي ١٩٢	— الماتية ١٥٠

الغسولات ١٧٨	العيار الجرمي ١٩٢
الغفر ٢١٤	— الخسباني ١٩٢
الغمامية ٣١	— المساحي ١٩٢
الغمر ١٧٨	العيارات * ١٩١
الغميمصاء ٢١٣	العيسوية ٣٤
الغنائم ٥٩	العين (منطق) ١٤١, ١٤٣
الغور * ٦٨	عين البقر ١٧٥
الغير الطول ١٩٠	عيننا العود * ٢٣٩
الغيل ٧١	عيوب الكلام ٧٧
الغيلانية ٢٨	العيوق ٢١٢
الغيم * ٢٥٢	الغار * ٦٨
الفارسية ١١٧	الغارب ٢٢٧
الفاصلة الصغرى ٨٠	غالغرا * ٢٤٨
— الكبرى ٨٠	الغالية ٣٠
فاصلة الوسطى ٢٤٤	الغب ١٩٥
الفاعل ٤٧	الغراب ٢١٣
الفاغرة ١٧١	الغرابية ٣١
الفالج (طب) ١٥٩	الغرب (طب) ١٩١
— (علم الكتابة) ٦٧	— (ديوان الماء) ٧١
فانه ٢٤٨	الغرافة ٧١
الفتح ٤٤, ٤٦	الغور ١٩
الفتق ١٢٤	الغرة ١٩
الغثيون † ٢٥٢ p	الغزالي * ١٨٣

الفصل ١٤٢	الفجر الأول ١١
الفصلة * ٢٤٢	— الثاني ١١
الفصلية ٢٥	الفراريج ١٩٧
الفصة ٢٥٨, ٢٦٩	الفراغنة ١١٩
الفعل (فقه) ٨	الفرانق ٩٤
— (نحو) ف. ٤٢, ٤٢	الفراني ١٩٩
الفك * ٤٤	الفرخار * ١٢٣
الفكة ٢١١	الفرد ١٨٥
الفل + t ١٨٠	الفرذار * ٢٣١
الفلسفة ١٣١	الفرزجات * ١٧٨
— العملية ١٣٢	الفرس ٢٣٤
انفلفل الابيض ١٧٣	— الأول ٢١٢
— الاسود ١٧٢	— الثاني ٢١٢
فلقلمويه ١٧١	الفرغان ٢١٤
الفلك ٢١٥	الفرق ١٤
فلك الارج ٢٢٢	الفريضة (علم الكتابة) ٢٠
— البروج ٢١٥	— (فقه) ١٢
— التدوير ٢٢٢, ٢٢٣	فساد التفسير ٧٤
الفلك المستقيم ٢١٥	— التقسيم ٧٤
الفلو ١٣	— المقابلات ٧٤
فنتاسيا ١٣٩	الفسطاط ١٢٤
الفنكال * ٤٩	الفصد ١٨٣
الفهرست * ٥٧	الفصائل ١٢٢

القنب ٦٧	الفهلوية ١١٩
القبائل ١٢٢	الفهيد ١٥٨
القبضة ٦٩	القوارات * ٢٥٥
القبط ١٢٥	القوارس ٢١٢
القبّة * ٢١٨	القيثون † ٢٥٢ p
القبيلة ١٢٢	القيروزج ٣٩١
قخليارين * ١٨٠ a	قيل زهرج ١٧٠
القديم ٢٣	القيء ٥٨
القرء ١٨	القبالة ٢٥٧
القراميد ١٣٧	قاتل أبيه ١٧٤
القراميل ١٣٣	— انكلاب ١٧٤
القرآن ١٥	— نفسه ١٧٥
القران ٢٣٢	القائوليق ١٢٩
القرائن ١٤٩	القارج ١٣
القرمانا ١٧٢	قاسم الحياة * ٢٣١
قرشات ١٦٩	— الروح * ٢٣١
قرطم هندي ١٧٠	القاطاغوريات ١٤٣
القرظ ١٠٩	قاطيغوريلس ١٤٣
القرع * ٣٩٤	القاعدة ٢٠٥
القرع والانبيق ٢٥٧	القافية ٩٠
انقرعية ٣٤	قالي الزرنبيخ ٣٦١
القرفة ١٧٢	قانون الخراج ٥٤
القرن ٣٩٩	القائم المنتظر ٣٣٣

قُطْبَا الْاَلْفَق ٢١٩	القَرْنِيَّة ١٥٤
— الكُرَّة ٢٠٩	قَرَّة الْعَيْن ١٧٤
القَطْر ٢٠٥	القُرُو ١٦٤
قَطْر الكُرَّة ٢٠٨	القَرِينَة * ١٤٧
القَطْع ٩٣	القَسَامَة ١٩
القَطْعِيَّة ٣٣٢	القِسْط ١٤, ١٧٩
القَطْف ٩٣	القِسْمَة ١٩٨
القَطْف ١٩٧	القَسِيس ١٣٠
القَطِيعَة ٩٠	قَصْبَة الرِّتَّة ١٥٤
القَعْر * ٤٥	القَصَائِيَّة ٢٧
القَفْيز ١٥, ٩٧, ٩٨	القَصِيَّة ١٤٩
القَلَاع ١٢١	— الجُرِّيَّة ١٤٩
القَلَاوُون ٢٥٧	— اَلْسَالِبَة ١٤٩
القَلْب (طَب) ١٨١	— اَلْكَلِيَّة ١٤٩
— (اَسْطَرْنومِيَا) ٢١٤	— اَلْمَحْصُورَة ١٤٩
قَلْحِيَارِيْن * ١٨٠ a	— اَلْمَطْلَقَة ١٤٩
القَلْس (فَقْه) ١١	— اَلْمَهْمَلَة ١٤٩
— (عَلْم اَلْحَيْل) ٢٥٥	— اَلْمُوجِبَة ١٤٩
قَلْقَنْدُون ٣١٠	القَطَارَات * ٢٥٤
القَلَّة ١٤	قَطَاع اَلْاَرْضِيْن ٢٢٤
القَلُوس ٢٤٨	القَطَائِف ١٩٦
قَلِيْحِيُون * ١٨٠	قَطْب اَلْاَصْطِرْلَاب ٣٣٥
قَلِيْمِيَا ١٧٢, ٣٣٣	قَطْبَا اَلْاَرْض ٢١٥

القول الجازم ١٤٩	القمر ٢١.
القولنج ١٣٣	— (كيمياء) ٢٥٨
القولون ١٥٥	قمرت العين ١٥٧
القومس * ١٢٩	الغناديل ٢٢٩
القيء ١٨٢	انقنطار ١٧٩
القياس ٨	انقنطرخ * ١٢٩
القياس الحملي * ١٤٧	قنطورس ٢١٣
قياس الشبه * ٨	القنقل * ٦٧
— العلة * ٨	القنوت ١١
القياصرة ١١٢	قنوج رأى ١٢١
قيراط ١٧٩, ٢٣٣	القننى ١, ٢٠٢
القيتارة * ٢٣٣	القواعد ١٨٩
قيطس ٢١٣	قوام البمل ١٨٣
القيغال ١٥٣	القوباء ١٥٩
قيفاوس ٢١١	انقود ٢٠
الكابوس ٢٠	القوس ٢١٠
الكاس ٢١٣	قوس الارتفاع ٢١٩
الكاكنج ١٧٠	— الليل ٢٢٠
الكالى ١٧	— النهار ٢١٩
الكامل ٨٢	قوطل * ١٨٠
الكاملية ٣٠	قوطليل * ١٧٩
الكانون ٢٥٧	القول (فقه) ٨
الكاهن ٣٥	— (منطق) ١٤٩

الكراميّة ٢٧	كباس † ١٨٠
الكربيّة ٣٠	الكبد ١٨١
الكرديجة * ٢٢٤	الكبريت ٢٥٩, ٣٢١
الكرسيّ * ٢٤٩	كبسته * ١٧٣
الكرفس ١٦٧	الكييسة ٢٢٤
الكرّم ١٧٢	الكمش ٢١٠
كوروا (١) ١٥٨	كبيكج ١٧٥
الكرة (هندسة) ٢٠٨	كتاب الله تع ٧
— (اسطرنوميا) ٢٣٥	— الاسطفسات ٢٠٢
كزودا ١)	— سمع الكيان ١٤٠
كرويا روميّ ١٧٢	— تصحيح الفصيح ١١٦
الكستيزود * ٦٨	— التفسرة ١٨١
الكرس ٤٥, ٤٦	الكتابة ٥٣
الكسعة ١٢	— الفارسيّة ١١٠
كسوف الشمس والقمر ٢٢٢	الكنيرة الرّثع * ٢٤٨
كشك ١٦٧	الكل ٣٦٢
القطائم ٧١	الكدخذه * ٢٣١
الکعب ١٩٩	كدّه هار دفيوره * ١١٨
كعب الكعب ١٦٩	كدّه ٢٣١
الكفّ * ١٨٠	الكرّ ١٥, ٦٧
— الخصيب ٢١٢	— المعدل ٦٧
الكلالة ٢٠	الكرّاع ٥٩

1) V. praefationem.

الكواكب المتحيرة ٢٢٨	الكلاية ٢٧
الكولجة * ٩٩	الكلام ٢٢
الكوب * ١٧٩	— (نحو) ٤٢
الكهر * ٢٥٩	كلب الجبار ٢١٣
الكوز * ١٧٩	الكلب الاصغر ٢١٣
الكوز المغربي * ٢٥٢	— الاكبر ٢١٣
كوزچهر ٢٢٠	— الكلب ١٥٨
كوزن كيا + ١٧٥	الكلدانيون ٣٩
الكوكب الصميم * ٢٢٤	الكلمة (منطق) ١٤٥
— المبتز ٢٣١	كلمون ١٩٩
الكونيا * ٢٥٥	الكم ١٤٣
الكيان * ١٤٠	الكمون ١٤٠
الكيد * ٢٢٩	الكمية المضافة ١٨٩
الكيسانية ٢٩	— المفردة ١٨٤
الكيف ١٤٤	الكناروزي * ٣٣٠
الكيقيات الاول ١٣٧	الكنارشبي * ٢٣٠
الكيلجة ١٥	كنج هار دغيره * ١١٠
الكيلوس ١٨١	كنكدز * ٢١٧
الكيروس ١٨١	الكنكر * ٢٣٣
الكيماء ٢٥٩	الكواكب الثابتة ٢١٠
كيوان ٢١٠	— السفلية ٢٢٩
اللات ٣٩	— السيارة ٢١٠
انلازورد ٣٩١	— العلوية ٢٢٩

الليث ٢١١	لاعبة ١٧٠
ماء الحديد ٣٦٢	لاله ١٧٤
— الورد ٣٦٤	اللاهوت ٣٤
الماء المستعمل ١٠	اللبنتان * ٢٣٣
— المضاف ٩	ابن لبون ١٢
— المطلق ١٠	اللاحام ٢٥٣
الماخورتى * ٢٤٩	اللحمى ١٩٣
المادّة ١٣٦	لحية التيس ١٧٥
المارقشينا ١٦٠	— انعز * ١٧٥
الماشق * ٢٥٩	اللدودات * ١٧٨
المأصر * ٧٠	لسان الثور ١٧٥
الملل * ١٩٨	— الحمل ١٧٤
مال الجماجم ٥٩	اللعة ١٧٩
— للجوالى ٥٩	العوقات ١٧٨, ١٧٦
— كعب * ١٩٩	لغات الفرس ١١٩
— الملال * ١٩٩	اللغتيط * ١٢٩
المالكية ٣١	اللقوة ١٩٠
ماه ٢١٠	اللور ٢٣٦
المبالغة ٧١	اللورا ٢١١
المبتدأ ٤٧	اللوح * ٢٣٥
المبتز * ٢٣٠	لوعيا ١٤١
المبطح ٢٣٥	الولب * ٢٤٨
المبيضة ٢٨	اللوى ٢٤٣

المتنى ٢٣٨	المتأخر * ٦٥
المجازفة ١٦	المتحير * ٦١
المجانسة ٦٤	المتخطية ١٠٨, ١٨٩
المجانيف ٢٤٨	المتدارك ٩١
المجبرة ٣٦	المترادف ٩٢
المجتث ٨٦	المتراكب ٩١
المجذاف * ٢١٣	المتساوية ١٩٠
المجرة ٢١٣	المتعذر * ٦١
المجبرى ٩١	المتعقد * ٦١
المجزوء ٨٧	المتعة ١٧
المجزول ٨٩, ٩٢	المتقارب * ٨٩
المجسمات ٢٠٧	المتكاوس ٩٢
المجمرة ٢١٣	المتنفس ٢٥٠
المجمر ٥٧٤	المتوارية ١٩٠
المحاسبة ٥٩	المتواتر ٩٢
المحاق ١٣٢	المثال ١٥١
المحاولة ١٦	المتقل ١٤
المحال ١٤٠	المتثلث ٢٣٨
المحدث ٢٣٣	المتثلث (هندسة) ٢٠٩
المحذوف ٨٧	— (اسطرنوميا) ٢١٩
المحسوب * ٦١	المتثلثة ٤٠
المحصنة ١٨	المتثلثة * ٢٢٥
المحتل ١٩	المتثلثات ١٨٨, ١٨٩

المُدَّة (فلسفة) ١٣٨	المحمول * ١٤٢
— (موسيقى) ٢٤٢	محور الكرة ٢٠٨
المديد ٨١	المحيط ٢٠٥
المذال ٨٧، ٩٣	المخابرة ١٩
المذهب الكلامي * ٩٤	ابن محاض ١٢
الممر ١٧٩	المخالف ١٢٨
المرايض * ١٥٥	المخبر ٥٧
المرار * ٩٩	المخبول ٨٩، ٩٢
المرات ٣٩٩	المخبون ٨٨، ٩٣
مرارت فيلا ١٧٠	المختارئة ٣٠
الموازنة ١٠٤	المختوم ٦٧
المرافقة * ٩٢	المُخَل * ٢٤٧
مرآق البطن ١٥٩	المُخَل * ٦٥
المراقبة ٨٩، ٩٣	المخلاف ١٢٨
المراة التي لم تر بعلا * ٢١٢	المخلع ٩٣، ٩٩
— ذات الكرسي ٢١٢	مخلف علم ١٧
المراهم ١٧٨	المخمس ٢٠٧
المربع ٢٠٩	المخمسة ١٨٩
المربعة ١٨٩	المخوص † ٣١١
المربعات ١٨٨—١٩٠	المخوص † p ٣١١
المربى ١٧٧	المد ١٤
المربيات ١٧٧	المدح ٤٨
المترفة ٦٥	المدفع * ٢٥٤

المزمن ١٩٢	المرجئة ٢٨
المسك † ١٢٢	المرداسنج ٣١٣
المسالج ١٢٢	المردود ٩١
المسئلة ٢.٣	مرز (علم الاخبار) ١١٤
— الاكدرية ٢.	— (اسطرنوميا) ٢٢٩
المسام ١٥٩	المرفل ٩٣
المساواة ٧٨	المرقبيونية ٣٧
المسبع ٢.٧	المركز * ٢٢٣
المسبع ٨٧، ٩٢	مركز الكرة ٢.٨
المسيكة ٢٥٩	المرماخور * ١٧٣
المستطيل * ٢.٩	المرّة السوداء ١٨
المستق * (موسيقى) ٣٣٧	— الصفراء ١٨
المستق † (علم الخيل) ٢٥٤	المرو ٢٧٣
المساقونيا * ٣١٢	المري * ٢٣٤
المسدس ٢.٧	المريء ١٥٥
المسدسات ١٨٩	المريخ (اسطرنوميا) ٢١٠
المسرتن * ٣٣٥	— (كيميا) ٢٥٨
المسطرة * ٣٣٩	المزابنة ١٩
المسطح ٢.٩	المزاعمة * ٢٢٩
المسططة ٩٩	المزكبة ٣٧
المسن ١٣	المزقات † ٧٠
المسناة ٧.	المزمار ٢٣٧
المشبهة ٢٧، ٤٠.	مزمارة الراعى ١٧٥

المضغوط ٢٢٩	المشتري (اسطرنوميا) ٢١٠
المضمر ٨	— (كيميااء) ٢٥٨
المطابقة ٧٣, ٩٤	مشط العود * ٢٣٩
المطارحات ٢٠٠	المشطور ٨٧
مطالع البلد ٢١٩	المشعث ٨٨
— الفلك المستقيم ٢١٩	مشكط، امشير ١٧٥
المطبوعات ١٧٦	المشكول ٨٩, ٩٣
المطحون * ٢٥٣	مشى ومشيانة ٣٨
المطران ١٢٩	المشيمة * ١٥٤
المطرقى * ١٨٣	المصادرة * (علم الكتابة) ٩٢
المطلق ٦٢	— (هندسة) ٢٠٣
المطوى ٨٨	المصاحفة * ٩٢
المطيبون ١٢٥	المصدر ٤٨
المعادل ١٨٧	المصتراة ١١
المعاطلة * ٧٧	المصنم ٢٢٤
المعاقبة ٨٩, ٩٣	المضاربة ١٧
المعتزلة ٢٤, ٤٠, ٤١	المضارع ٨١
المعجونة ١٧٦	المضارعة * ٧٣
معدل النهار * ٢١٥	المصاعف ١٨٧
المعدة ١٥٥	— الزائد اجزاء ١٨٧
المعدوم * (كلام) ٣٢	— — جزوا ١٨٧
— (كيميااء) ٢٥٨	المصاف ١٨٧
المعز ١٣	المضارب ٢٣٩

المقابلة (ارثمطابقى) ٢٠٠, ٢٠١

المقتليّة ٢٧

المقادير ٢٠٣

المقارِبَة ٣٤

المقارضة ١٧

المقاصّة * ٢٩

المقاط * ٢٥٥

المقاول ١٢٨

المقوّب * ٢٠٩

المقبوض ٨٨

المقتصب ٨٩

مقدار فلك القمر ٢٢٥

— — الشمس ٢٢٤

المقّمة * ١٤٧

— للحميّة * ١٤٧

— الشرطيّة * ١٤٧

— الصغرى * ١٤٨

— الكبرى * ١٤٨

المقصور ٨٧

المقطوع ٨٧

المقطوف ٨٧

المقعر * ٢٠٩

المقنطرات * ٢٣٤

المعزفة ٢٣٧

المعصوب ٨٨, ٨٩, ٩٣

المعطلّة ٣٥, ٤٠

المعقد * ٣٩٤

المعقول ٨٩, ٩٣

المعبريّة ٢٤

المعجورة ٢١٧, ٢١٨

المعى الصائم ١٥٥

— المستقيم ١٥٥

المعّين ٢٠٩

المعّاث ١٧١

المغتسل ١١٧

المغربل ٢٥٢

المغناطيس ٣١٢

المغنيسيا ٣١١

المغبريّة ٢٧

المفارقة ٩٢

المفرغة * ٢٩

المفضليّة ٣١

المفعول ٤٧, ٤٨

مقابل بيت الكوكب ٢٢٧

المقابلات ٧٣

المقابلة (اسطرانوميا) ٢٣٢

الملاجي * ٩٢	المقولات ١٤٣
الملاح * ٩٩	مقولة ايين ١٤٤
الملاعنة ١٨	— ذو ١٤٤
الملاوى ٣٣٨	— له ١٤٤
المليّف ١) ١٧٧	— متى ١٤٤
المليّن ١)	— يفعل ١٤٥
الملتحم ١٥٤	— ينفعل ١٤٥
الملح ٢٥٩	مقياس النجوم ٣٣٢
الملكاتية ٣٣	المقيّد ٩٢
الملنخوليا ١٦٠	المكاتبة ٢١
ملوك الاسلام ١٠٥	المكافاة ٧٣
— الروم ١١٢	المكان ١٣٧
— الفرس ٩٨	المكاييل ٦٧
— اليمين ١٠٧	مكاييل العرب واوزانها ١٤
الملوكية ١٦٨	— خراسان ٦٧
الملون * ٢٤٣	المكحلة * ٣٣٥
المليار * ٢٥٤	المكس ٥٩
مليلوثا ١٤١	المكشوف ٨
الممرغة ١٥٥	المكعب * (ارثماطيقى) ١٩٩
الممطورة * ٣٣٢	— (هندسة) ٢٠٧
المنا ١٤, ٦٧, ٩٨	المكفوف ٨٨, ٩٣
منازل القمر ٢١٣	المكوك ١٥, ٦٧

١) V. praefationem.

موازين الالفاظ ٧٢	مناة ٣٩
المواصفة ٥٧	المناجشة † ١٧٥
الموافقة ٥٩	المنايئة ٣٧
المؤامرة * ٥٩	منجانيقون * ٢٤٧
الموبذ ١١٦	المنجنون ٧١
موبذان موبذ ١١٦	المنحرف * ٢٠٩
الموجود ٣٢	المنسرح ٨٥
الموجي * ١٨٣	المنشاري * ١٨٣
الموتن ١٠	المنشم ١٧٣
الموتسون † ٢٤٨	المنصورية ٣١
الموسيقار * ٢٣٩	المنطق ١٣٢, ١٤٠
الموسيقور ٢٣٩	منطقة البروج ٢٢١, ٢٣٤
الموسيقى ١٣٣, ١٣٥, ٢٣٣	المنعقدات ٢٩٤
الموضحة ٢٠	المنقلة ٢٠
الموضوع ١٤٢	المنقوص ٨٩
الموقد ٢٥٧	المنكسر ٩١
الموقع * ٦٤	المنهالية ٢٨
الموقوص ٨٩, ٩٢	المنهوك ٨٧, ٩٣
الموقوف * (كتابة) ٩١	المنيار * ٢٥٩
— (علم العروض) ٨٨	المهدى ٣٢
الميبه ١٧١	المهراج * ١٢٤
الميدز * ٢٥٣	المهندم * ٢٥٣
الميزان ٢١٠	الموات ١٣٩

النبض ١٨٣	المبعدة ١٧١
النتيجة * ١٤٧	الميل ٢١٦
النترة ٢١٤	المثون ١٦٣
التجارية ٣٩	الناب (فقه) ١٢
النجادات ٢٤	الناب * (كتابه) ٦٩
النجر + ٤٤	النار الفارسية ١٥٨
النجش * ١٧	النارجيل ١٩٧
النجوم (فقه) ٢١	النارمج + ٣١٢
— (اسطرنوميا) ٢١.	النارمشك * ١٧١
النحاس ٢٥٨	الناسوت ٣٣٤
النحس + ٤٤٥	الناصر ١٩١
النحس ٢٣٠	الناطل * ١٨٠
النحسان ٢٢٨	الناظم * ٢٤٣
النحوس ٢٣٠	الناعورة ٧١
النحو ٤١	نافح نفسه * ٢٥٧
النخل ١٥٤	الناقه ١٨٢
النخاله ١٥٩	الناقه ٢١٢
النداء ٤٨	نماشير + ١٧١
الندبة ٥٢	ناهيد ٢١٠
النمرادجات * ٢٥٢	الناوسية ٣١
النسبة * ١٩١	الناى ٢٣٧
النسر ٣٩	ناقلة ٣٩
— الطائر ٢١٢	النبوة ٤٩

النغمة ٢٤٠	النسر الواقع ٢١١
النغاجة * ٩٨	النسطورية ٣٣٣
النفاذ ٩١	النسوق * ٢٢٤
النقاطة * ٢١٣	النسوء ٢٢٤
النقاطات ٢٥٤	النشا ١٩٩
النفس ١٣٥	النشاستج ١٩٩
نفس البياض ٣٢١	النصاب ١١
— للحمرة ٣٢٩	النصارى ٣٣٣
النفس الشهرانية ١٤٠	النصب ٤٤
— العامة ١) ١٣٥	النصبية * ١٤٤
— الغصبية ١٤٠	نصف الاضطراب ٢٣٣٣
— الكلية ١٣٥	النصاحات * ٢٥٥
— الناطقة ١٣٩	النظرون ٣٦٠
— النامية ١٣٩	النظولات * ١٧٨
— النباتية ١٣٩	النظامية ٢٤
النفص * ١٨٢	نظير بيت الكوكب ٢٢٧
النفقات الراتبية ٩١	النعامات ٢١٣
— العارضة ٩١	النعام ٢١٤
النفى ٤٨	النعوت ٤٣
النقرس ١٩٤	نعوت الكلام ٧١
النقطة ١٨٨, ٢٠٤	النغم ٢٤١
نقطة الاعتدال الخريفى ٢١٩	النغمات ٢٤٤

النوع ١٤١	نقطة الاعتدال الربيعي ٢١٩
نوع الانواع ١٤١	— المنقلب الشتوي ٢١٩
النيران ٢٢٨	— — الصيفي ٢١٩
النيلوفر الهندي ١٧١	النقل * ٩٤
النيمبري * ٢٣٢	النكاح والطلاق ١٧
نيمروز * ١١٤	النكبة ٢٣.
الهزباء ١٩٨	النكول ٢١
الهاشمية ٢٠	النماردة ١٢٥
الهبرية ١٥٩	نمرود ١٥٥
هبل ٣٩	النمس ١٥٨
الهبوط * ٢٢٧	النملة ١٥٨
الهدى ١٩	النملي * ١٨٣
الهديلية ٢٤	النهبهر * ٢٣٩
الهرايذة ٣٨, ١١٩	النهر ١١٣
الهريذ ١١٩	النهندر † (١) ٢٣٣
الهرمان ١٢٤	النوء ٢١٤
هوزم ٢١.	النواصير ١٩٤
الهرولة ١٥	النواضح ٧٢
هوزار كشاي ١٧٣	النواميس ١٤٠
الهنج (علم العروض) ٨٣, ٩٣	النواة ١٧٩, ١٨٠
— (موسيقى) ٢٤٥	نوبهر * (١) ٢٣١
الهنزة † ١٥٥	النوشادر ٢٥٩, ٢٦٩

واسطة الحادّات ٢٤٤	الهشامية ٢٧
— الريّسات ٢٤٤	الهقعة ٢١٤
— المنفصلات ٢٤٤	الهلالى * ٢٣٥
انواثر ٨٢	الهليلجى * ٢٠٩
الواقفية ٣٢	الهليون ٢٨
الوبأ ١٩٩	الهمامة * ٣٨
الوبال ٢٢٦	الهندزة ٢٠٢
وتد الارض ٢٢٧	هبشك ١٧٥
الوتد المجموع ٨٠	هندام ٢٥٣
— المفروق ٨٠	الهندسة ٢٠٢
الوتر ٢٠٥	الهنعة ٢١٤
الوجه * ٢٢٩	هواز ١٩٩
الجورات * ١٧٨	الهوى * ١٩٠
وجوه البلاغة ٧٨	الهياطنة ١١٩
— الحسابات ١٩٣	الهيالج الخمسة * ٢٣٠
الوحدانيات ١٨٤, ١٨٥	الهيضة ١٩٢
ودّ ٣٩	الهيكل ٣١
الودجان ١٥٣	الهيلاج * ٢٣٠, ٢٣١
الورد * ١٦٥	هيوى ١٣٩
ورد الحّب * ١٧٥	الهيعة ١٣٧
— الحمار * ١٧٥	الواحد ١٨٤, ١٨٧
انورس ١٩٩	الواسطة (ارثماطيقى) ١١٢
الورق ١١	واسطة الاوساط ٢٤٤

اليعضيد ١٦٧	الزَّرْف ١١
اليغفورية ٣١	وزن سبعة ١٢٣
اليغقوبية ٣٣٣	وسط السماء ٢٢٧
يعوق ٣٩	— الكوكب ٢٢٣
يغوث ٣٩	الوسطى ٢٤٤
الييمين الغموس ٢١	الوسق ١٤
ينال ١٢٠	الوصل ٩٠
— تكين ١٢٠	الوضائع * ١٢٨
اليهود ٣٤, ٤٠	وضائع الجند ١٢٢
اليهودية ١٨٠	الوضع * (كتابة) ٩٤
يوم باحوري ١٨٢	— (منطق) ١٤٤
— تحلقى اللمم ١٢٣	الوظيفة * ٥٩
— جوانا ١١٢	الوقر ١٤
— الخنو ١٢٦	الوقص ١٣
— نى قار ١٢٦	الونج * ٣٣٧
— شواخط ١٢٦	البيروح ١٧٣
— عنيزة ١٢٣	البيوسة * ١٣٧
— الفيصل ١٢٩	انيرقان ١٦٢
— القصبليات ١٢٩	يزدان ٣٨
— واردات ١٢٩	البيديّة ٢٥
— الوقيط ١٢٣	البيطوعات ١٧١

INDEX NOMINUM PROPRIORUM.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| الاسكندر بن فيلفوس ١.١ | آذربيجان ١١٥, ١١٧ |
| اسماعيل البطيخى ٣٦ | آزرميدخت ١.٤ |
| الاسود بن المنذر ١١١ | ابراهيم بن سيار ٣٤ |
| اشروسنه ١١٩, ٣١٨ | — — الوليد ١.٦ |
| اشك بن اشك ١.١ | ابرهة ١.٨ |
| — — دارا ١.١ | — الاشرم ١١.٠ |
| الاشكائبة ١.١ | — بن الصباح ١.٦ |
| اصفهان ١١٧ | ابى بن خلف ١١٩ |
| الاصمعى ١١٦ | احمد بن حنبل ٣٦ |
| اغسطس ١١٣ | — — موسى بن جعفر ٣٣ |
| افراسياب ٩٩ | اردشير بن بابك ١.٢ |
| افريدون ٩٩ | — — قبان ١.٤ |
| افريقس ١.٨ | — — هرمز ١.٣ |
| اقليدس ٢.٣, ٢.٢ | اردوان ١.٢ |
| امرو القيس الشاعر ٩٤ | ارسطاطاليس ١٤٣ |
| — — البدء ١١١ | اسحاق بن عمرو ٣.٠ |
| — — البدن ١١١ | اسعد ابو كرب ١.٦ |

- بلقبس ١٠٨
 به آفريد بن فروردينان ٣٨
 بهرام جور ١٠٣
 — کرمان شاه ١٠٣
 — بن سابوا ١٠١
 — — بهرام ١٠٢
 — — بهرامان ١٠٢
 — — هرمز ١٠٢
 بهمن بن اسفنديار ١٠٠
 بوداسف ٣٣١
 بوران ١٠٤
 بيان بن سمعان ٢٧
 البيشدادية ٩٨
 ابو بيهس الهيصم بن جابر ٢٥
 بيورسف ٩٩
 تبع الاصغر ١٠٩
 — الاقرن ١٠٩
 — الاوسط ١٠٩
 — الاول ١٠٧
 — بن الاقرن ١٠٩
 — — حسان ١٠٩
 الترك ١١٩, ١٢٠
 ابو تمام الشاعر ٩٤
- امرو القيس بن النعمان ١١١
 الامين ١٠٩
 بنو امية ١٠٥
 اوس بن قلام ١١١
 اوشهنگ ٩٨
 ايلس بن قبيصة ١١٢
 ايرج ٩٩
 ايلات ٢١٨
 ايليا ١١٤
 ايوب الرهاوي ١٨١
 باره ٢١٨
 بازنطيا ١١٤
 بخارا ٩٨, ٢١٨
 بزيع بن يونس ٣١
 بشار الشاعر ٩٥
 بشر بن المعتز ٣٤
 بصرة ١٥
 بطليموس الاريب والبطالسة من
 بعده ١١٣
 بغداد ١٥, ١١٩
 ابو بكر ١٠٥
 بلاش ١٠٣
 بلخ ١١٧, ١٥٥

ابو حنيفة النعمان بن ثابت	ابو جارود زياد بن ابي زياد ٢٩
البزاز ٢٨	جاماسب ١.٣
تخنده ٢١٨	جتان ١٢٣
خراسان ٩٧، ١١٤	محمد بن محمد التميمي ٢٨
الخرجية ١٢٠	جذيمة الابرش ١١.
خلج ١١٩	جوير الشاعر ٩٥
خلف بن عبد الصمد ٣١	جعفر الصادق ٣٢
الخليل بن احمد ١١، ١٤، ٢١، ٢٣	— الطيار ٣١
٩٨، ٩٩، ١٥٨، ١٩٢، ١٩٦، ١٩٨، [١٧٠.٤]	آل جفنة ١١٢
١٧٧، ٢٠٢، ٢٣٧	جم ٩٩
خوارزم ٩٨	جهم بن صفوان الترمذي ٣١
خورنق ١١١	الحارث الرائش ١.٧
الخور ١٥٨	— بن عمرو بن حجر
خوزستان ١١٧	الكندي ١.٩، ١١١
دارا الكبير ١.١	حسان بن تبع ١.٩
— بن دارا ١.١	— عمرو بن تبع ١.٩
داود بن علي الاصفهاني ٣١	الحسن البصري ٢٤
دريد بن الصمة ٩٧	— الطاهر ٣٢
ابن درستويه ١١٩	— الماجتبي ٣٢
— ديسان ٣٧	الحسين سيد الشهداء ٣٢
ذو جدن ١١.	— بن محمد النجار ٣١
— شناتر ١.٩	حفص بن مقدم ٢٥
الراضي ١.٧	حمير بن سبا ١.٥

سهراب ١١٢ ب	الراعى اليهودى ٣٤
سورستان ١١٧, ١١٥	الرشيد ١١٩
السوس الاقصى ٢١٧, ٢١٨	الرقى ١١٧
سيف بن ذى بيزن ١١٠	زاب ٩٩
الشاش ٢١٨	الزابع ١٢٤
الشبورقان ٢١٨	زادويه ١١٢
شعيب بن حازم ٢٥	زرادشت ١٠٠, ٣٧
ابو شمر سالم بن شمر ٢٨	زرارة بن اعين ابو زرارة ٢٨
شمر يرعش ١٠٨	الزنج ١٢٤
صالح بن عبد الله ٢٨	زيد بن الاصغر ٢٥
ابو صباح بن معمر ٣٩	ابو زيد الشاعر ١٤٣
صرخاب الطبرى ٣٩	سابور بن اردشير ١.٢
آل صوفى ١١٣	— — سابور ١.٣
الصين ١١١, ١٢٠, ١٣٣, ٢١٧	— — هومز ١.٢
انصحاك بن قيس انشارى ٢٥	الساسانية ١.٢
ضرار بن عمرو ٣٩	سامرية ٣٤
الطائع ١.٧	السدير ١١١
طخارستان ٩٨, ١١٩	السعد ١٣٣
طرفه الشاعر ٩٩	السقاح ١.٩
ظهورث ٣٣, ٩٩	ابو سلمة الخلال ٣.
عاني اليهودى ٣٤	سليمان بن عبد الملك ١.٥
آل عباس بن عبد المطلب ٣.	سمرقند ٢٨
العبد ذو الانثار ١.٨	السند ١٢٠, ١٣٣

عيسى الاصفهاني ٣٣٤	عبد الكريم بن عجرد ٢٥
العزينة ١٢٠	— كلال بن يثوب ١٠٩
عسان ١١٢	— الله بن اباض ٢٥
غبلان بن خرشة الصبئي ٢٨	— — — سبا ٣١
فرخزاد ١٠٤	— — — شمراخ ٢٥
فرغانة ٩١٩	— — — عمر بن حرب (١) ٣٠
فروربوس ١٤٢	— — — المققع ١٤٣
القسطاط ١٢٤	— — — ناووس ٣١
الفصل بن دكين ٢٩	— الملك بن مروان ١٠٥
— — — عبد الله ٢٥	— عثمان بن عفان ١٠٥
فيروز بن يزيد جرد ١٠٣	— علي الرضى ٣٢
فيسهرب † ١١٢	— زين العابدين ٣٢
قابوس بن المنذر ١١٢	— الصابر ٣٢
القاسم بن راوند ٣٠	— بن ابي طالب ٣٢, ١٠٥
القاهر ١٠٨	— اسمعيل الاشعري ٢٧
قباذ بن فيروز ١٠٣	— ابو علي البصير ٧٢
— — — كسرى ابرويز ١٠٤	— عمر بن الخطاب ٧٤, ١٠٥
القبط ١٢٤	— — — عبد العزيز ١٠٥
قسطنطين بن اليون ١١٤	— — — عمرو بن بحر الجاحظ ٢٤
— — — هيلاني ١١٤	— — — تبع ١٠٩
قسطنطينية ١١٤	— — — عدى ١١٠
قصبه سراوند ٣٨	— — — هند ١١١

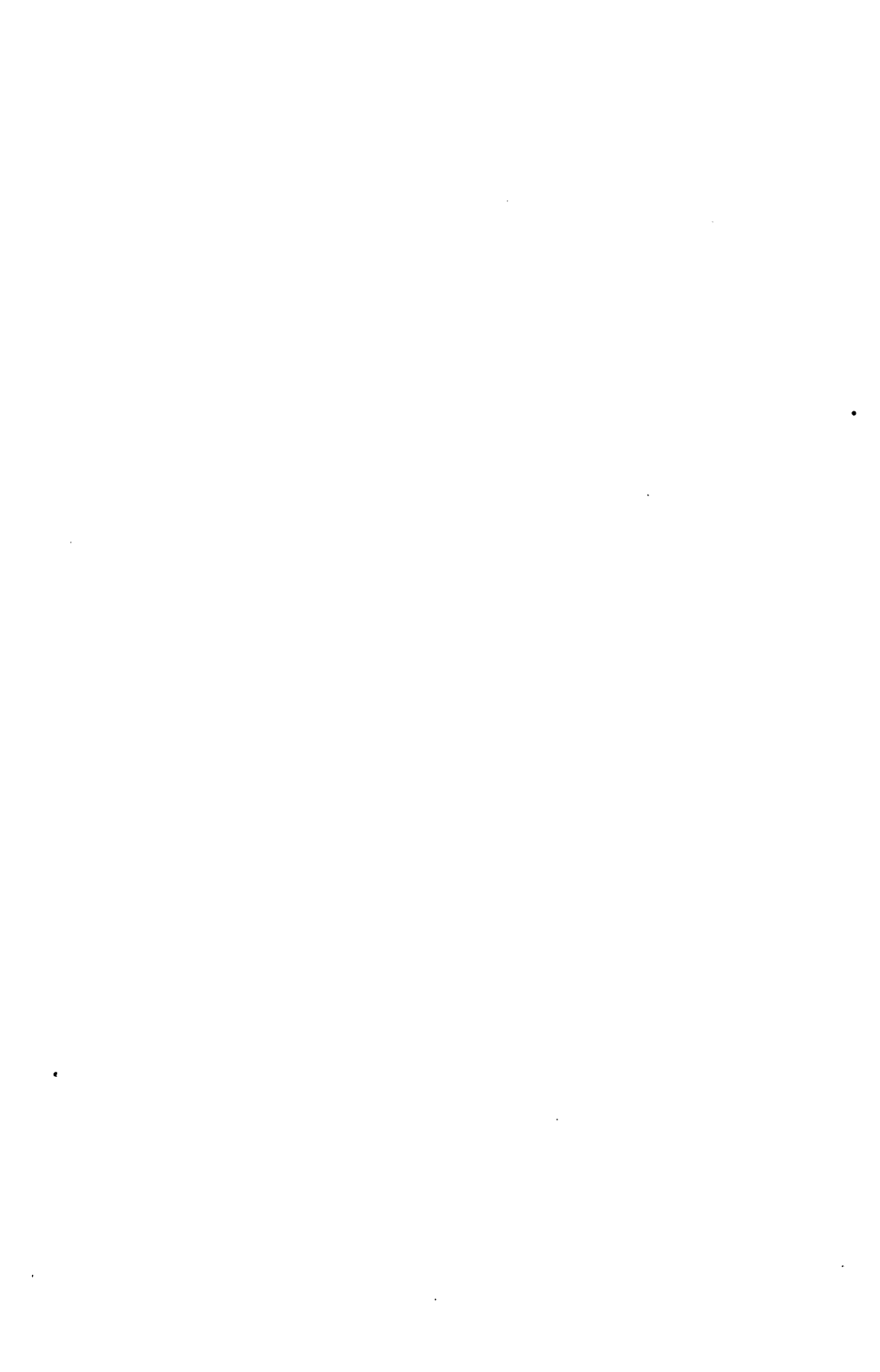
كيقبان ٣٧, ١٠٠,	قصبۃ نيسابور ٩٧
كيكاس ١٠٠	قلو فطرا ١١٣
كيله راسب ١٠٠	قم ١٢٣
كيومرث ٣١, ٣٨, ٩٨,	قنوج ١٢١
اللاخميون ١١٠	قيصر ١١٣
مار يعقوب ٣٣٣	ابو كامل ٣٠
مالك بن انس ٣١	كتيبر النودي ٢٩
— — فهم ١١٠	ابو كرب الصيرير ٣٠
ابو مالك بن شمر ١٠٨	كرشاسب ٩٩
المأمون ١٠٩	كسرى ابرويز ١٠٤, ١٣٦,
ملى ٣٧	— انوشروان ١٠٤
ماه البصرة ١٢٣	— بن قبان ١٠٤
— الكوفة ١٢٣	كعب بن زهير ١١٩
— نهاوند ١١٧	كلي كرب ١٠٩
المتقى ١٠٧	كنجينة ١١٩
المنوكل ١٠٧	كنكدز ٢١٧
محمد الباقر ٣٣	كوفة ١٤, ١٥,
— المهدي ٣٣	كياردشير ١٠٠
— الهادي ٣٣	الكيانيّة ١٠٠
— بن ادريس الشافعي ٢٦	كبيشتاسب ١٠٠
— شبيب ٢٨	كبيخسرو ١٠٠
— كرام السجستاني ٢٧	كيسان مولى علي بن ابي
— كلاب ٢٧	طالب ٢٩

المفضل بن عمر ٣٢
 مقاتل بن سليمان ٢٧
 المقتدر ١.٧
 المقنع هاشم بن حكم المروزي ٢٨
 المكتفى ١.٧
 المنتصر ١.٧
 المنذر بن امرئ القيس ١١١
 — — ماء السماء ١١١
 — — المنذر ١١٢
 — — — — — بن النعمان ١١١
 — — — — — النعمان بن امرئ
 القيس ١١١
 المنذر بن النعمان بن المنذر ١١٢
 المنصور ٧٣, ١.٦
 ابو منصور العاجلي ٣١
 المنهال بن ميمون العاجلي ٢٨
 منوجهر ٩٩
 المهدي ١.٧
 المهدي ١.٦
 موسى الصالح ٣٢٢
 — الكاظم ٣٢
 — — — — — بن جعفر بن محمد ٣٣
 الموقف ١.٧

محمد بن يعفور ٣١
 المختار بن ابي عبيد ٣٠
 المدائن ١١٧
 مرثد بن عبد كلال ١.٩
 مرقيون ٣٧
 مرو ٩٨, ٩٩
 مروان بن الحكم ١.٥
 — — — — — محمد ١.٦
 مردك ٣٧
 المستعين ١.٧
 المستكفي ١.٧
 مسروق بن ابرهة ١١٠
 ابو مسلم ٧٣
 المطيع ١.٧
 معاوية بن ابي سفيان ١.٥
 — — — — — يزيد ١.٥
 المعتز ١.٧
 المعتصم ١.٦
 المعتصد ١.٧
 المعتمد ١.٧
 معمر بن عبد السلامي ٣٤
 المغيرة بن سعد الابتر ٣٩
 — — — — — سعيد العاجلي ٢٧

هرمز بن سابور ١.٢	المومل ٩٧
— — كسرى ١.٤	نابغة ٩٥
— — نرسی ١.٢	نافع بن ازرق ٢٤
— — یزدجرد ١.٣	النبط ١١٧
هشام بن الحكم ٢٧	ناجدة بن عامر الحنفي ٢٤
— — عبد الملك ١.٩	نرسی ١.٢
— — عمرو الجواليقي ٢٧	— بن بهرام بن سابور ١.١
هأى ١٠٠	— — بهرام بن بهرام ١.٢
هذان ١١٧, ١٣٣	نسطورس ٣٣٣
الهند ١٣٣	نسف ٩٨
الوائق ١.٧	آل نصر ١١٠
واسط ١٥	النعمان بن الاسود ١١١
الواقواق ٢١٧	— — امرئ القيس ١١١
الوليد بن عبد الملك ١.٥	— — المنذر ١١١
— — يزيد ١.٩	— — — بن المنذر
وليعنة بن مرثد ١.٩	١٣٦, ١١٢
وهمز ١١٠	نمرود ١٢٥
ياسر ينعم ١.٨	نهادن ١٣٣٣
يجيبى بن اشمط ٣٢	نوذر ٩٩
— — اصرم ٢٥	الهادى ١.٩
يزدجرد بن بهرام ١.٣	أبو هذيل العلاف ٢٤
— — بهرام جور ١.٣	هوقل ١١٤
— — شهریار ١.٤	هرمز السالار ١.٢

ابو يعفر بن علقمة ١١١	يزيد بن ابي انيسة ٢٥
يكسوم بن ابرهة ١١٠	— — عبد الملك ١٠٩
يوليوس ١١٣	— — معاوية ١٠٥
يونس بن عبد الرحمان ٣٢	— — الوليد ١٠٩



١.٣, 8 l. الجَيْش. — ١٢١, 1 ويلوهرًا. Fortasse cum B legendum est ويلوهر, nam hanc formam habet *Fihrist* p. 119, 3; 305, 21. — ١٢٢ ann. u l. المسّاك. — ١٣٥, 4. Videtur cum CD legendum esse في pro في. Ibid. 6 pro النفس العامّة l. النفس الكليّة (minoribus litteris). Lectiones A et D indicare videntur verbum العامّة corruptum esse e الكليّة. — ١٥٩ ult. l. غليظ et sic infra ١٦٣ paenult. — ١٥٧, 4 insere بها من post. — ١٥٨, 6 l. ياخذ; ibid. 9 legendum est كزودا pro كزورا cf. *Gloss. Geogr.* i. v. — ١٦٠, 1 l. بيزايله. — ١٦٢, 9. بيجثيه. Cl. de Goeje prop. legere يقيمه quod esset euphemice pro يسهله. — ١٦٤, 1. Descriptio haemorrhoidarum non satis est perspicua. Pro بدور fortasse legendum est بدورر ut habet D. — ١٦٥, 10 l. المطبقة. — ١٦٧, 4 l. الملبق cum D et cf. *Gloss. Edrisi* p. 341. — ١٧٤ ult. l. قابض. — ١٧٦, 3 تری ايهل est sanscr. triphala (tres fructus). — ١٧٨, 7 l. الادوية. — ١٩٤ ann. f. Pro . ABDE semper habent o, signum o vero hocce modo scribunt: 9. Signum ^ in ABDE scribitur ٩. Pro f C habet ٩. — ٢٠٠ ann. d l. 5 pro *Kit.* l. *Kasschâf.* — ٢٢٣, 11 النهندر. Nescio an sit vox sanscr. ûnarâtra (hyna-ratra) quae, ut me docuit V. Cl. Kern, dies denotat lunares quos si quaerimus solares dies unius yugae deducimus. — ٢٢٤ ann. r l. XXIV; add. *Journ. Asiat.* 1863 I, 474 ann. — ٢٢٩ ult. نوبهر. Sanscr. navabhāga. — ٢٣٠ ann. q. Vox التسيير saepius occurrit in *Fihrist* e. g. p. 284. — ٢٣٣ ann. w. Forma سلباب eiusdem vocis exstat in *Rasûl Ikhvân as-Safâ* (ed. Bombay) I a p. 96. — ٢٣٧ ann. u l. Koseg. — ٢٥٢, 5 صرن. Forma صرن occurrit in Agricultura Nabataea (sec. Cl. De Goeje). Est vox aramaica; v. lex. i. v. صرن et صرن. — ٢٥٧, 8 l. زبف et sic infra p. ٢٣٣, 6, ٢٦١ ult. et antep.

Scribendam Leidae, mense Januario a. 1895.

quorum virorum suas collationes comiter mihi cedentium' maxima in hoc opere edendo pars est.

Textus A est antiquissimus et optimus; librarius opus absolvit a. H. 556; eadem manus addidit vocales et puncta diacritica. E est vetus sed male conscriptus codex e saeculo 7 H. Graviter corruptus est et caret vulgo vocalibus et punctis. Codex C conscriptus est a. 1163 H. Ceterorum manuscriptorum annos natales ignoramus. A B inter se cognati sunt et nonnumquam valde discrepant a C D quorum recensio et simplicior et posterior videtur. E plerumque cum A et B, interdum cum C et D conspirat. Ceteroquin vide annotationes criticas.

Huc addita sunt nonnulla quae postquam textus typis mandatus erat corrigenda et annotanda videbantur; partim haec accepta refero V. Cl. de Goeje, qui qua est benevolentia, in toto hoc opere perficiendo usque mihi praesto fuit.

٣٣, 8 والعَرَصُ l. والعَرَصُ. — ٣٠, 4 والحَرْبِيَّةُ; legendum est cum A الحَرْبِيَّةُ. V. quae de hac secta scripsi in *Feestbundel aan Prof. Veth* p. 61 ann. 8 et cf. Maqrîzi, *Khitat* Cod. Leid. 372 c p. 208 i. marg. ومنهم الحَرْبِيَّةُ اتِّبَاعُ عَبْدِ اللَّهِ بن الحَرْثِ واسم الحَرْثِ سلم بن مسعود بن خالد بن اشرم وهو من بنى الطَّمَحِ بن الحَرْبِ بن معوية بن الحَرْثِ بن معوية بن الحَرْبِ، pro الحَرْبِ ubi pro الحَرْثِ 1 et 2 legendum videtur الحَرْبِ، pro الحَرْبِ autem الحَرْثِ. — ٣٨, 4. فرودينان Alberûni, *Chronol.* (ed. Sachau) habet فرودينان. De Bihafrid cf. Houtsma in *Wien. Zeitschr.* 1889, 30 seqq. — ٥٩ an. bb pro الأَسْتَانِ l. الأَسْتَانِ. — ٦٧, 4 l. مكاييل; *ibid.* 8 l. خَمْسَةُ; *ibid.* ann. n post E om. adde: et om. وهو praeced. — ٦٨ ann. x l. و l. l. 9. — ٦٩ ann. l ante desiderantur l. الفَنَكَالِ. — ٧٠, 6. الازَلَّةُ. Hac forma vox pluries occurrit in cod. nostro 103; cf. *Journ. Asiat.* 1852 I, 248. *Ibid.* ann. h dele verba Vox — exstat. — ٧٨, 5 l. الرِّسَائِلِ. —

Fontes suos perraro nominat. Frequentissime (tredecies) occurrit nomen Khalīl ibn Ahmed (cf. indicem i. v.) quo auctore etiam multis aliis locis ubi non nomine designatur eum usum esse suspicari licet. Semel nominantur Ibn Dorostawaihi (v. supra), Asmai (p. 114), Ibn Moqaffa (p. 143). Epistolas fratrum fidelium (رسائل اخوان الصفاء) eum novisse nusquam apparet, quamquam affinitatis cuiusdam ratio inter eius atque fratrum illorum philosophiae dispositionem intercedit. Sectio II arithmeticae quae agit de الكمية المضافة nescio an desumpta sit e libello Jaqūb Kinditae qui eandem materiam tractavit; v. *Fihrist* (ed. Flügel) p. 206, 12. Beladhorii, Masūdii, Tabarii aliorum opera eum cognovisse haud pro certo affirmaverim. Persicorum et Jemenensium regum catalogus eius prope accedit ad Hamzae Ispahanensis, etiam in cognominibus.

Quod sibi propositum habebat ut utilia tantummodo succincte proferret, optime peregit.

Tanta est in hoc opere elocutionis sobrietas, tantusque ubique est ordo in digerenda materia, quantus rarissime in arabicis scriptoribus invenitur. Quamvis succinctus sit liber, adeo tamen est perfectus et absolutus, ut scriptorem non solum vocabulorum indices sed ipsos disciplinarum technicos libros consuluisse nobis persuasum sit. Dignissimae quae legantur sunt sectiones de medicorum ponderibus, de aquarum administratione, necnon capita de medicaminibus, de musica, de mechanica (الحيل) etc.

Praeter codicem Leidensem (A) quatuor usus sum manuseriptorum collationibus ad textum constituendum.

B Cod. Mus. Britt. Add. 7528 Rich.

C Cod. Mus. Britt. Add. 23,429

D Cod. Berol. (Landb.) 1051

E Cod. Mus. Britt. Add. 2524 Rich.

Codex Leidensis cum B C E iam collatus erat a V. Cl. C. Snouck Hurgronje, cum Berolinensi a V. Cl. de Goeje;

Cat. Leid. 11., *Jatimat ad-dahr* IV, 66 seq. 84, 87, 126, 162. Biographiam eius continet liber *Dastâr al-Wozarâ* auct. Khondemîr (MS. Mus. Britt. 234 fol. 57 seq.) ut mecum communicavit V. Doct. A. G. Ellis.

Ex hac dedicatione tempus quo liber confectus est aliquatenus certe definire possumus. Nam Nûh II regnavit ab anno H. 365 usque ad annum 387. Cum hoc quadrat quod postremus khalifa de quo in libro *Mafâtih* mentio iniicitur est al-Tâi quem regnasse constat inter annos 363 et 381. Hinc consequitur librum conscriptum esse inter annos 365 et 381 H. Hoc tantum mirum videri potest quod p. 11^f legimus Constantinum Leonis filium inde ab anno 301 H. Graecorum imperatorem *esse*, unde efficias hunc imperatorem adhuc regnavisse eo tempore quo liber scriptus est; at hic imperator, designatur nimirum Constantinus Porphyrogenitus, iam a. H. 348 (959 p. Chr.) fato functus erat. In promptu igitur coniectura est nomen eius qui Constantino successerat, scriptori nondum notum fuisse; cuius ignorationis haec fuisse causa potest, quod Samanidarum regnum a Graecorum regno erat remotissimum.

Scribae publicae munere scriptorem, quisquis fuit, functum esse et e nomine (الكاتب) et hinc apparet quod de omnibus iis quae ad rem publicam administrandam pertinent, tam copiose agit; in hisce, ni fallor, liber est pretiosissimus. Khorasanicum se esse scriptor ostendit mensuras et pondera Khorasanica enumerans, aquarum distributionem regionis Merwensis enarrans. Linguae Persicae peritus est; cf. p. ۲۲, 23; feliciter vocabula arabica e lingua Persica desumpta ad originem suam persicam refert; inspicere etiam quae disputat scriptor de voce بغداد cum Ibn Dorostowaihi p. ۱۱۶. Plantarum pharmaceuticarum nominum identidem persica synonyma profert. Neque linguam Graecam et Syriacam eum prorsus ignoravisse si non constat, tamen verisimile est; cf. p. ۱۷۵, ۲۳۳; ۱۴., ۱۴۱, ۱۷., 5, ۱۸۲, 4. Hic illic voces e lingua indica derivat; p. ۱۷۱, ۲۳۶.

Seintis
Harr.
7-6.28
16799

PRAEFATIO.

De auctore huius operis praeter nomen, Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof al-kâtib al-Khowarezmi, nihil nobis notum est. Ibn Khallikân (XI, 22) et Maqrîzi (*Khitat* I, 258, 4 a. f.) habent Mohammed ibn Ahmed ibn Mohammed ibn Jûsof et Maqrîzi pro al-Khowarezmi habet al-Balkhi. Praeterea a Hâddji Khalîfa (VI, 4) liber *Mafâtih* citatur et a Mîrkhond in *Historia regum antiquorum persarum*; cf. versionem anglicam auct. D. Shea p. 243. Maqrîzi dicit l.l. *Mafâtih al-olûm* esse librum magni ponderis (كتاب جليل القدر) et e numero codicum adhuc existentium (v. infra) efficere possumus Khowarezmi opus in oriente satis vulgatum fuisse.

In Catalogo Musei Britannici p. 640, ann. Cl. Rieu coniecit auctorem nostrum et Abû Bekr Mohammed ibn Abbâs al-Khowarezmi illum de quo cf. Ibn Khallikân n°. 675, *Jatimat ad-dahr* (ed. Bulaq) IV, 114 seq. etc. unum atque eundem fuisse; sed ego consentio cum editoribus Cat. Leidensis (Cat. I² p. 3) »patronymicorum discrepantiam talem esse ut haec suspicio vix admitti possit et minus etiam quum nusquam huic viro tale opus adscribatur.»

Magis notus quam ipse auctor ille vir est cui, teste praefatione, opus dedicatum est, scil. Abu'l-Hasan Obaidallah ibn Ahmed al-Otbi qui vezirus erat Samanidarum principis Nûh II. De hoc viro tam Mîrkhond in *Historia Samanidarum*, quam Thaâlibi in *Jatîma* alique saepissime mentionem faciunt; v.

PJ

6620

.K45

1895



Abu Abdallah Muhammed ibn Ahmad ibn Jusuf,
et Khwarezmi

LIBER

MAFÂTĪH AL-OLŪM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM.

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof

AL-KÂTIB AL-KHOWAREZMI.

EDIDIT, INDICES ADJECIT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.



LUGDUNI-BATAVORUM 1895

APUD E. J. BRILL.



LIBER
MAFĀTĪH AL-OLŪM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jūsuf

AL-KĀTĪB AL-KHOWAREZMI.

EDIDIT, INDICES ADJECIT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.

LUGDUNIBATAVORUM 1896

APUD E. J. BRILL.